

# SÉNAT

## Table alphabétique des Orateurs et Auteurs

SESSION ORDINAIRE DE 1956-1957.

### A

**Adam**, sénateur provincial de Luxembourg.

*Ann.* — Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion. — Discours : concernant l'appel aux banques du 21 décembre dernier ; les informations incomplètes fournies au Parlement ; le prélèvement conjoncturel ; les institutions financières parastatales ; les avances aux institutions publiques de crédit et aux sociétés nationales d'habitations ; les échéances ; le crédit communal ; les emprunts auprès des parastataux ; le recours plus grand des banques à l'intervention de la Banque Nationale ; la justification de l'opération sur le Fonds monétaire international ; les moyens financiers classiques : impôt et emprunt ; les causes des difficultés de trésorerie ; l'assurance maladie-invalidité ; le déficit permanent de la S.N.C.B. ; la concentration des travaux publics en un même lieu ; les taxes compensatoires et les impôts indirects, pp. 331 à 335. Fait des observations, p. 337 (17 janvier 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957 — Crédits commerce extérieur. — Discussion générale. — Discours : concernant le manque d'informations au sujet de l'élaboration du traité relatif au marché commun européen et demande réponse à six questions ayant trait à l'application du traité, pp. 550 à 551 (7 février 1957).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la politique des prix du gouvernement : prix de revient et de direction, prix des betteraves sucrières, du beurre, du lait, de la viande ; les stocks de lard. Fait des reproches au ministre, pp. 595 à 596 (12 février 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 622 (13 février 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale. — Discours : réfute les arguments que M. Rey, Ministre des Affaires économiques, a émis en commission et à la Chambre au sujet des investissements ; parle de l'économie de la Belgique ; de la déclaration de M. Rey en commission, disant que le prélèvement supplémentaire sera à peine ressenti par les actionnaires ; parle de la taxation des entreprises belges et des sociétés congolaises, du bénéfice des sociétés et du tableau dressé

**Adam** (suite).

par la Fédération des Industries belges à ce sujet ; de l'incidence du prélèvement sur l'avenir des entreprises ; des investissements nets et bruts ; du marché des capitaux ; de l'avis donné par la Banque Nationale ; de la situation dans les pays voisins ; des immunisations fiscales accordées par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 et des entreprises frappées actuellement par le projet ; du coût de production. Fait des suggestions concernant l'octroi d'une prime exceptionnelle, pp. 871 à 874 (6 mars 1957). — Discussion des articles. — Art. 7 : son amendement est rejeté, p. 914 (7 mars 1957).

Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les services nés de la guerre, p. 1108 (26 mars 1957).

**Allard**, sénateur de l'arrondissement de Liège.

*Doc.* — N° 48. — Rapport : Projets de loi accordant la naturalisation.

N° 106. — Proposition de loi complétant l'article 45 des lois sur les pensions de réparation coordonnées par arrêté du Régent du 5 octobre 1948.

N° 157. — Proposition de loi relative à l'équivalence des diplômes au profit des docteurs en médecine, chirurgie ou accouchements, des licenciés en sciences dentaires et des pharmaciens résidant en Belgique et remplissant certaines conditions.

N° 202. — Rapport : Proposition de loi modifiant les lois du 24 décembre 1948 et du 18 juillet 1955, concernant les finances provinciales et communales.

N° 220. — Rapport : Projets de loi accordant la naturalisation.

N° 321. — Rapport : Projet de loi modifiant les limites des communes d'Overpelt et de Neerpelt.

*Ann.* — Projet de loi modifiant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat. — Discussion générale. — Discours : concernant l'article 26 de la loi de 1946 et les réformes préconisées d'ordre linguistique ; sa proposition de loi déposée le 7 juin 1955 ; l'article 27 de la loi de 1946. Demande une revision complète des lois linguistiques, pp. 75 à 76 (22 novembre 1956).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la qualité essentielle de la loi de 1948 : procurer des ressources aux communes qui n'avaient pas de matière imposable suffisante ; la diversité d'emploi des crédits accordés ; l'alimentation du Fonds des communes ; les additionnels ; l'ensemble des impôts cédulaires pendant les dernières années ; la dotation du Fonds des communes et

**Allard (suite).**

du Fonds d'assistance publique; la révision cadastrale; le reclassement des communes; les problèmes linguistiques, pp. 956 à 958 (13 mars 1957).

Proposition de loi modifiant les lois du 24 décembre 1948 et du 18 juillet 1955, concernant les finances provinciales et communales. — Discussion générale. — Discours: concernant l'examen de la proposition de loi en commission; l'évolution de la question depuis 1948; la loi de 1948 et la répartition du Fonds; la situation des localités qui n'avaient pas de centimes additionnels; la loi de 1955, modifiée par celle de 1956; les additionnels au foncier; la situation du contribuable dans le Luxembourg. Propose de rejeter la proposition. pp. 1276 à 1277 (10 avril 1957).

**Ancot, sénateur de l'arrondissement de Bruges.**

**Doc.** — N° 178. — Amendement: Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale.

N° 360. — Amendements: Projet de loi concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage.

**Ann.** — Projet de loi relatif aux fonds communs de placement et modifiant le code des droits de timbre et le code des taxes assimilées au timbre. — Discussion des articles. — Art. 2: fait des observations, pp. 65, 66 (22 novembre 1956).

Projet de loi modifiant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat. — Discussion générale: fait des observations, pp. 74, 75 (22 novembre 1956).

Budget du Ministère des Classes moyennes pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, pp. 103, 108 (28 novembre 1956).

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs. — Discussion générale: fait des observations, pp. 145, 149, 150, 156 (5 décembre 1956). — Discussion des articles du tableau. — Art. 133: fait des observations, p. 161 (6 décembre 1956). — Discussion des articles du projet. — Art. 15: intervient, p. 171 (6 décembre 1956).

Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, pp. 261, 262 (20 décembre 1956).

Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion: fait des observations, pp. 331, 337 (17 janvier 1957).

Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, p. 345 (22 janvier 1957).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes: fait des observations, p. 406 (24 janvier 1957). — Discours: appelle l'attention des membres sur les paroles du Ministre des Travaux publics relatives aux crédits de paiement, pp. 449 à 450 (30 janvier 1957).

**Ancot (suite).**

Budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, p. 472 (31 janvier 1957).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, p. 537 (6 février 1957); p. 589. — Discours: traite du problème de l'élevage; proteste contre la manière dont la loi de cadre du 20 juin 1956 a été élaborée; parle de la consultation des intéressés; d'un article de presse; de la pêche maritime, pp. 593 à 594 (12 février 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes: fait des observations, pp. 614, 621, 622, 625, 626 (13 février 1957); pp. 634, 638, 639 (14 février 1957). — Discussion des articles. — Art. 11: intervient, pp. 749, 752, 754 (26 février 1957). — Art. 19: propose le renvoi en commission, p. 787 (27 février 1957). — Discussion du projet amendé: fait des observations, pp. 1610, 1611 (3 juillet 1957).

Motion d'ordre de M. Struye: fait des observations, p. 713 (20 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, pp. 815 à 817 (28 février 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 28: intervient, p. 844 (5 mars 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Proposition de renvoi au Conseil d'Etat. — Fait des observations, p. 852 (6 mars 1957). — Discussion générale: fait des observations, pp. 869, 871 (6 mars 1957); pp. 884, 885, 900 (7 mars 1957). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup>: intervient, pp. 908 à 911. — Art. 19: intervient; son amendement tendant à l'insertion de cet article est rejeté, p. 919 (7 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, pp. 946, 947 (13 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, p. 1016 (19 mars 1957).

Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, p. 1103 (26 mars 1957).

Chambres législatives. — Sénat. — Ordre des travaux: fait des observations; p. 1169 (28 mars 1957).

Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: concernant les nominations politiques dans la magistrature; la collation de distinctions honorifiques pour actes patriotiques; la protection de l'enfance; l'établissement d'éducation de l'Etat à Bruges; la loi sur la défense sociale; la contamination de jeunes délinquants; les formulaires imprimés pour confirmer le mandat d'arrêt; le droit à la défense; les formulaires imprimés des jugements en matière correctionnelle; la présomption de non-culpabilité, pp. 1191 à 1193. Fait des observations, pp. 1194, 1197, 1198 (3 avril 1957).

Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament. — Proposition de loi portant réglementation en matière de vente à tempérament. — Proposition de loi relative aux ventes et prêts à tempérament. — Discussion des articles. — Art. 4: intervient, p. 1253 (9 avril 1957).

**Ancot (suite).**

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 1348, 1350 (22 mai 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes. Fait des observations, pp. 1383, 1384 (28 mai 1957); pp. 1402, 1404 (29 mai 1957).

Projet de loi concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage. — Discussion générale. — Discours : concernant son amendement à l'article 2; regrette que la pêche maritime ait été oubliée, p. 1563; remercie le ministre; maintient son amendement relatif à la pêche maritime, pp. 1564, 1565. Fait des observations, p. 1567 (27 juin 1957). — Discussion des articles. — Art. 2: son amendement est rejeté, p. 1569 (27 juin 1957).

Projet de loi relatif au registre de l'artisanat. — Discussion des articles. — Art. 11: intervient; p. 1584 (2 juillet 1957).

Projet de loi relatif aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion. — Discussion générale: fait des observations, p. 1593 (2 juillet 1957).

Proposition de loi modifiant certaines dispositions du code civil (L. 1<sup>er</sup>, Titre VII, Chapitre III) sur les enfants adultérins. — Discussion générale. — Discours: concernant le moyen d'harmoniser l'intérêt de la famille et celui des enfants adultérins, les aliments dus aux enfants adultérins, la solution de compromis, pp. 1652 et 1653 (4 juillet 1957).

**Anseele, Ministre des Communications.**

*Ann.* — Projet de loi sur le service des postes. — Discussion générale. — Discours: concernant le but et l'historique du projet; les usagers de la poste; les deux notions nouvelles: assurer la distribution sauf les dimanches et jours fériés légaux, l'obligation pour chaque habitation de posséder une boîte aux lettres d'ouverture conforme aux prescriptions; la distribution des journaux; l'article 5 du projet; d'autres petites modifications figurant dans l'exposé des motifs; les dispositions du chapitre VIII, pp. 237 à 238. Fait des observations, p. 240; demande au Sénat de voter l'amendement présenté par M. De Block et cts; parle encore de l'article 4; de la distribution des journaux; des dépôts-relais; des boîtes postales, pp. 275 à 276 (20 décembre 1956).

**Anseele (suite).**

Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957 et interpellation de M. Duvieusart « sur le retard et l'insuffisance de réponse à une question qu'il a posée au Ministre des Communications par la voie des questions parlementaires, le 4 décembre 1956, au sujet de la reclassification d'une partie du personnel de la Régie des Télégraphes et Téléphones. — Discussions générales jointes. — Discours: concernant les questions parlementaires qui lui sont adressées; répond à l'interpellation de M. Duvieusart et au discours de M. Delpont et s'étend sur les problèmes du cadre supérieur et du cadre des ingénieurs à la Régie des T.T., pp. 1129 à 1131. Fait des observations, p. 1132; parle des commandes à passer à l'industrie nationale; s'étend sur le problème de la télévision, pp. 1133 à 1135 (27 mars 1957). Parle de la pêche; les installations du port d'Anvers; les questions de transport; la navigation rhénane; la mécanisation et la motorisation des services de l'administration des postes; le problème des chemins de fer et l'application de l'électronique; le discours de M. Armand, président des Chemins de fer français; l'aviation; le déficit des chemins de fer; répond aux observations des orateurs, pp. 1143 à 1144 (28 mars 1957).

Projet de loi organique de l'enseignement maritime. — Discussion générale. — Discours: concernant les innovations et modifications apportées par la loi; l'enseignement maritime et le régime linguistique dans les écoles de navigation; l'exploitation du « Mercator »; la reprise par l'Etat de l'internat des écoles de navigation d'Anvers, l'Association maritime belge; le recrutement des élèves; la collaboration entre la force navale et l'enseignement; le minerval à payer par les étrangers; les écoles libres de pêche; les écoles subsidiées; les droits acquis; répond aux questions posées, pp. 1279 à 1280 (10 avril 1957).

Projet de loi relatif aux redevances à percevoir en application de la réglementation du roulage, de l'hôtellerie, du transport rémunéré de personnes et du transport de choses par véhicules automobiles. — Discussion générale. — Discours: se déclare d'accord avec les amendements du comte d'Aspremont Lynden, p. 1502 (18 juin 1957).

Projet de loi relatif aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion. — Discussion générale. — Discours: concernant la télévision en Belgique et à l'étranger; le système d'émetteurs; le réseau expérimental en Belgique; le poste privé de Radio-Luxembourg; les accords de Stockholm; la distribution des canaux, d'accord avec les membres de la C.E.C.A. en prévision de la prochaine conférence de Stockholm; le côté technique de la télévision; les lignes des émissions française et néerlandaise; répond aux remarques formulées, p. 1591 à 1594 (2 juillet 1957).

**B****Baert, sénateur coopté.**

*Ann.* — Budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: concernant les conséquences internationales des deux grands événements récents: Hongrie

**Baert (suite).**

et Suez; la politique suivie par la France et l'Angleterre et la politique à suivre par la Belgique; l'UNO; la politique de l'OTAN; la lutte menée entre l'Amérique et la Russie pour la suprématie mondiale; l'armée belge; la participation belge à l'organisation de la défense dans le cadre de l'OTAN; le rôle de la commission militaire mixte; la réduction du service militaire; l'insuffisance de l'armement de nos divisions; la protection de la population civile, pp. 466 à 467 (31 janvier 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. nos 161 et 351). — Discussions générales jointes. — Discours: concernant l'attitude du P.S.C. au sujet de la réduction du service militaire et les questions militaires; la création et la composition d'une commission nationale; la constitution, l'activité et la dissolution de la Commission militaire mixte; l'attitude de M. Joris, vice-président de cette commission; les communiqués et extraits de presse de MM. Buset, Devèze, Larock, Ministre des Affaires étrangères, Van Eynde et du parti social-chrétien; les informations fournies sur la réduction de la durée du service militaire; le recrutement de militaires de carrière; le coût de la mesure prise, pp. 1515 à 1517 (25 juin 1957). Fait des observations, p. 1535 (26 juin 1957).

**Beeckman (Mme-Vve Vandervelde), sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.**

Doc. — N° 123. — Rapport: Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957.

N° 128. — Rapport: Proposition de loi modifiant l'article 162 du Code civil.

N° 370. — Rapport: Proposition de loi modifiant les lois relatives aux taxes de séjour des étrangers, coordonnées le 12 octobre 1953.

Ann. — Déclaration gouvernementale. — Discussion: fait des observations, pp. 19, 22, 23 (14 novembre 1956); pp. 33, 34 (20 novembre 1956); pp. 49, 55 (21 novembre 1956).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes: fait des observations, p. 619 (13 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, p. 774 (27 février 1957); p. 811. — Discours: concernant les réductions budgétaires et le budget proprement dit; la lutte contre les maladies sociales; la poliomyélite; la recherche scientifique médicale; le contrôle médico-sportif; le « gang » des médicaments; le fonctionnement de l'Office médico-légal et les cas de jurisprudence; la colonie de l'Etat à Geel; les aliénés; la loi de 1930 sur la défense sociale; l'asile de Tournai; la petite enfance et l'Œuvre nationale de l'Enfance; les études d'infirmières et leur recrutement; les maladies chroniques graves; les taudis; les dispensaires d'hygiène mentale;

**Beeckman (Mme-Vve Vandervelde) (suite).**

l'inspection médicale scolaire; l'infection tuberculeuse et les crédits aux sanatoria; l'alcool; les conceptions natalistes, pp. 814 à 817. Fait des observations, pp. 821, 822 (28 février 1957); pp. 832 à 834 (5 mars 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 28: intervient, p. 845 (5 mars 1957).

Projet de loi relatif aux polders. — Vote: rectifie son vote, p. 1001 (14 mars 1957).

Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: concernant le statut des objecteurs de conscience; le régime de la probation; la loi de 1930 sur les mesures de défense sociale; les réformes pénitentiaires; les délinquants anormaux; le service d'anthropologie pénitentiaire — les méthodes de traitement psychiatrique; l'asile de Tournai; la tutelle médico-sociale des anormaux libérés; le régime spécial pour les anormaux-prévenus; la détention préventive; la revalorisation des services mis à la disposition du ministre; les enfants délinquants, pp. 1161 à 1163. Fait des observations, p. 1166 (28 mars 1957); pp. 1195, 1196 (3 avril 1957); p. 1216 (4 avril 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits affaires étrangères. — Discussion générale: fait des observations, p. 1202 (3 avril 1957); p. 1230 (4 avril 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes: fait des observations, pp. 1404 à 1406 (29 mai 1957); pp. 1446, 1447. — Discours: concernant le « titre » du ministre; la soif de démocratie et d'enseignement qui se manifeste au Congo; les pétitions et contre-pétitions du Congo et du Ruanda-Urundi; le régime pénitentiaire et la réalisation des réformes indispensables; la délinquance juvénile, la relégation et les critères de la subversion; l'œuvre médicale au Congo; l'accroissement de la consommation des boissons alcooliques; la situation des femmes blanches et noires; la polygamie, pp. 1451 à 1453. Fait des observations, pp. 1459, 1460, 1462 (5 juin 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. nos 161 et 351). — Discussions générales jointes. — Discours: concernant le volontariat féminin, l'amendement du gouvernement; les revendications des femmes; le projet du gouvernement sur les objecteurs de conscience, pp. 1534, 1535 (26 juin 1957).

**Beulers**, sénateur de l'arrondissement de Liège.

Doc. — N° 129. — Rapport : Projet de loi modifiant les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières.  
N° 249. — Rapport : Projet de loi modifiant les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières.

Ann. — Projet de loi modifiant les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières. — Discussion générale. — Discours : concernant l'examen du projet de loi et ses dispositions, p. 690 (20 février 1957).  
Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les crédits accordés aux centres médico-techniques pour mineurs ; la lutte contre la silicose ; le centre d'Awans-Bierset ; la nécessité d'un statut ; les malades hospitalisés ; le nombre d'invalides de la mine, la pension des mineurs, pp. 1352 à 1353 (22 mai 1957).

**Block**, sénateur de l'arrondissement d'Anvers.

Ann. — Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les recherches scientifiques ; l'énergie nucléaire et le centre de Mol ; les difficultés dans la région du Rupel, pp. 346 à 347 (22 janvier 1957).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : rend hommage au Ministre des Travaux publics et au personnel du département ; parle du passage à niveau de Wilrijk ; la répartition des crédits en Flandre et en Wallonie ; les communications par eau avec l'étranger ; le plan Delta ; la mise au gabarit de l'Escaut pour les pétroliers de plus de 35.000 tonnes ; le plan décennal pour le port d'Anvers, pp. 392 à 393 (24 janvier 1957).

Projet de loi relatif aux polders. — Discussion générale. — Discours : concernant la législation désuète sur les polders ; les dangers du plan Delta et des inondations, les digues, la reprise des digues par l'Etat ; la dispersion des digues ; fait des suggestions, p. 978 (14 mars 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant l'emploi des langues au Congo ; certains aspects techniques du plan décennal : les voies de communications, la production d'électricité, la politique agraire, la situation dans la région du Haut-Uélé et le district de Kibaldi ; l'octroi de concessions, le vote d'un planning complémentaire ; l'évolution de la population indigène dans le domaine social et économique, la promul-

**Block** (suite).

gation des décrets ; l'émancipation politique de l'indigène ; les rapports entre les blancs et les noirs, la création d'une communauté belgo-congolaise, pp. 1407 à 1409 (29 mai 1957).

**Bouilly**, sénateur des arrondissements de Mons et Soignies, premier vice-président du Sénat.

Doc. — N° 74. — Rapport : Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957.

Ann. — Est réélu premier vice-président du Sénat, p. 4 (13 novembre 1956).

Motion d'ordre de M. Struye : fait des observations, p. 12 (13 novembre 1956).

Déclaration gouvernementale. — Discussion : fait des observations, pp. 33, 34 (20 novembre 1956).

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs. — Discussion générale : fait des observations, p. 150 (5 décembre 1956). — Discussion des articles du tableau. — Art. 133 : fait des observations, p. 161 (6 décembre 1956).

Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion : fait des observations, p. 332 (17 janvier 1957).

Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 353 (22 janvier 1957).

Interpellation du baron de Dorlodot au Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction. — Discussion : fait des observations, p. 375 (23 janvier 1957).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957 et Interpellation de M. Mullie au Ministre de l'Agriculture. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant les deux classes de travailleurs belges ; la situation de l'agriculture ; les crédits prévus au budget ; le rôle important du secteur agricole ; l'assainissement des étables ; les marchands de bestiaux ; les crédits prévus pour l'octroi de primes de tous genres ; la production du froment et des autres cultures ; la rareté des terres ; l'action de l'Institut national de crédit agricole ; le logement, l'électrification des fermes et leur approvisionnement en eau potable ; la coopération agricole ; l'accès à la propriété, pp. 524 à 526. Fait des observations, pp. 532, 533, 534 (6 février 1957). — Discours : concernant les prévisions budgétaires pour l'exercice en cours de l'Office national du lait et ses dérivés ; répond à certaines observations de MM. Nihoul, Piot, Estienne, Henskens et De Boodt, p. 576. Fait des observations, p. 584 (12 février 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion des articles. — Art. 5 : fait des observations, pp. 708, 709, 711 (20 février 1957). — Art. 21 : fait des observations, p. 791 (27 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 820 (28 février 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 1055, 1056 (20 mars 1957).

Motion d'ordre de M. Duvieusart : fait des observations, p. 1296 (10 avril 1957).

**Breyne**, sénateur provincial de Flandre occidentale.

*Doc.* — N° 229. — Rapport : Projet de loi modifiant le Code des taxes assimilées au timbre en vue d'accorder l'exemption de certaines taxes aux organismes chargés de veiller aux sépultures de militaires étrangers.

**Briot**, sénateur provincial de Brabant.

*Doc.* — N° 133. — Amendement : Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

N° 186. — Rapport + annexes : Budget des Pensions pour l'exercice 1957.

N° 206. — Rapport : Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957.

*Ann.* — Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion des articles. — Art. 7 : intervient, son amendement est adopté, p. 732 (21 février 1957).

Budget des Pensions pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la progression constante du budget et l'augmentation du revenu national ; la loi du 2 août 1955 sur la péréquation des pensions de retraite et de survie et les cas spéciaux restant à résoudre ; la pension pour les veuves qui avaient épousé un pensionné ; le cumul d'une pension et d'un traitement ou d'un salaire ; les pensions de guerre ; la pension de guerre accordée aux veuves mariées après le fait dommageable, pp. 1113 à 1115 (27 mars 1957).

Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le problème des pensions à la S.N.C.B. et l'application de la loi du 2 août 1955 ; l'assimilation des signaleurs-instructeurs et des anciens piocheurs ; le principe de la péréquation automatique des pensions aux barèmes futurs ; les pensions des anciens facteurs des postes ; la pension des veuves qui avaient épousé un pensionné ; les relations personnelles des retraités avec le service des pensions de la S.N.C.B. ; l'obtention d'un billet gratuit sur les chemins de fer français pour les cheminots retraités ; la situation particulière à l'administration des postes, pp. 1121 à 1122 (27 mars 1957).

**Buisseret**, sénateur de l'arrondissement de Liège, Ministre des Colonies.

*Ann.* — Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales

**Buisseret** (suite).

jointes : fait des observations, pp. 1381, 1386 (28 mai 1957) ; pp. 1398, 1399. — Discours : répond aux observations ; réfute l'allégation qu'il existerait un malaise au Congo ; s'étend sur l'histoire sociale de la colonie ; les accords passés en mars dernier avec les missions catholiques et protestantes, les conventions, l'arrangement Buisseret - Moerman, l'accord dit B.M.T. (Buisseret - Moerman - Thompson) ; le plan d'ensemble de développement de l'enseignement ; le personnel enseignant ; l'orientation générale de sa politique : exploration, civilisation, élimination du racisme, développement constant, économique, social, intellectuel et moral du pays ; la souveraineté du Congo ; la politique à suivre actuellement : humanisation, développement, émancipation, association ; la législation sociale ; l'émancipation politique des indigènes et les expériences faites dans certaines régions, pp. 1400 à 1407 (29 mai 1957). Fait des observations, pp. 1446, 1450, 1451. Parle de l'évolution économique et politique du Ruanda-Urundi, le site d'Inga, le plan décennal, son communiqué de presse, le recrutement du personnel féminin ; répond aux observations, pp. 1458 à 1463 (5 juin 1957).

Projet de loi relatif aux droits et devoirs respectifs des époux. — Ajournement : fait des observations, p. 1606 (3 juillet 1957).

Projet de loi modifiant la loi du 27 mai 1952 autorisant le Ministre des Colonies à exécuter sur ressources extraordinaires un plan décennal pour le développement économique et social du Congo belge. — Discussion générale. — Discours : répond aux orateurs ; parle de l'augmentation du nombre de médecins au Congo, pp. 1659 à 1660 (4 juillet 1957).

Chambres législatives — Sénat. — Ajournement : s'associe aux paroles prononcées par M. Rolin, p. 1670 (4 juillet 1957).

**Busieau**, sénateur coopté.

*Doc.* — N° 72. — Proposition de loi tendant à modifier l'article 31ter de la loi organique de l'enseignement primaire.

N° 224. — Proposition de loi complétant l'article 23 de la loi organique de l'enseignement primaire.

N° 255. — Proposition de loi modifiant la loi organique de l'enseignement technique du 29 juillet 1953.

*Ann.* — Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion : fait des observations, p. 89. — Dépose un ordre du jour de confiance, p. 93 (27 novembre 1956). — Son ordre du jour est adopté, p. 176 (6 décembre 1956).

Budget du Ministère des Classes moyennes pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le problème du perfectionnement et de la formation professionnelle ; les critiques formulées à l'égard de l'organisation actuelle ; les deux aspects négatifs de la législation de 1947 sur l'apprentissage par contrat, le problème de l'apprentissage contractuel ; croit que c'est le département de l'Instruction publique qui devrait assumer l'organisation et la surveillance de l'apprentissage sous contrat ; donne ses conclusions ; demande qu'on pense aux petits patrons, pp. 107 à 109. Fait des observations, p. 117 (28 novembre 1956).

**Busieau (suite).**

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours concernant la loi Brunfaut réglant le problème des voiries dans les cités construites à l'initiative des deux sociétés de construction; l'engagement des crédits; l'historique de la question et les inconvénients du système actuel. Fait des suggestions, pp. 424 à 426 (29 janvier 1957). Fait des observations, p. 436 (30 janvier 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, pp. 930, 931. — Discours: concernant les suppléments communaux aux instituteurs primaires; le système actuel et les conséquences de la situation actuelle; les solutions au problème; la situation des communes industrielles; les taxes industrielles; les taxes sur la force motrice et sur le personnel occupé; la situation dans le Borinage, pp. 935 à 936 (12 mars 1957). Fait des observations, p. 953 (13 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: concernant l'organisation de l'enseignement technique; la démocratisation de l'enseignement et l'effort accompli de 1954 à 1956; la prolongation de la scolarité; les retardés pédagogiques; le Fonds national des études; l'éducation populaire; la valorisation de l'enseignement technique; l'équipement nécessaire en écoles techniques; les élèves de l'enseignement technique; l'évolution des populations scolaires; la formation des ingénieurs et des ingénieurs techniques; le rapport de la Fédération des Industries belges de 1955; la canalisation des éléments doués vers l'enseignement général; l'accès de la jeunesse féminine à la spécialisation technique; l'établissement des besoins en ingénieurs et en ingénieurs techniques; le danger éventuel du développement de l'enseignement technique, pp. 1015 à 1018 (19 mars 1957). Fait des observations, pp. 1045, 1055 (20 mars 1957).

Budget des Pensions pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: concernant le régime des pensions allouées aux agents des services publics instauré par la loi du 2 août 1955; les revendications des associations de pensionnés des services publics. Fait des observations concernant la longévité humaine et la gratuité de la pension, p. 1115 (27 mars 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. nos 161 et 351). — Discussions générales jointes. — Discours: concernant la faculté de sursis pour les étudiants des écoles industrielles supérieures; l'aspect social, économique et militaire de la question; situe l'école industrielle supérieure dans l'ensemble de notre enseignement, pp. 1520 à 1521 (25 juin 1957).

**Buts, sénateur des arrondissements de Malines et Turnhout.**

*Ann.* — Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, p. 529 (6 février 1957). — Discours: concernant l'importance de l'horticulture sous tous ses

**Buts (suite).**

aspects; les dommages causés par le gel; la situation de l'horticulture; le calendrier agricole; la protection du marché intérieur; l'intérêt de l'industrie des conserves; résume ses revendications et désapprouve la politique agricole gouvernementale, pp. 576 à 578 (12 février 1957).

**C**

**Camby, sénateur provincial de Brabant.**

*Doc.* — N° 41. — Rapport: Projet de loi relatif au registre de l'artisanat.

N° 64. — Rapport: Projet de loi portant interprétation des articles 7 et 8 de la loi du 6 septembre 1895 relative aux cotisations fiscales en matière d'impôts directs reproduits par l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 23 juillet 1953 (article 67 des lois coordonnées).

N° 92. — Rapport: Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957 (Crédits: Dommages aux personnes).

N° 295. — Rapport: Projet de loi modifiant l'article 44 du Code d'Instruction criminelle, en ce qui concerne le serment des experts en matière pénale.

N° 335. — Rapport complémentaire: Projet de loi relatif au registre de l'artisanat.

*Ann.* — Projet de loi relatif au registre de l'artisanat. — Discussion générale. — Discours: résume la portée du projet qui tend à combattre le travail noir; parle de l'inscription au registre de l'artisanat, de l'amendement de M. Pairon, le choix de la commune pour tenir le registre, le paiement de la taxe, les sanctions, pp. 191 à 192 (11 décembre 1956).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: concernant la gestion de l'ONIG, les dossiers des victimes civiles de la guerre; le statut de la reconnaissance nationale, le problème des œuvres nationales, p. 770 (27 février 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale. — Discours: concernant la haute conjoncture, les conséquences de cette situation économique, la tâche du gouvernement, le rôle d'opposition du P.S.C., les pouvoirs spéciaux, la taxe exceptionnelle, p. 877 (6 mars 1957).

**Chot, sénateur coopté.**

*Doc.* — N° 300. — Rapport + annexe: Proposition de loi modifiant certaines dispositions du Code civil (L. 1<sup>er</sup>, Titre VII, Chapitre III) sur les enfants adultérins.

*Ann.* — Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: concernant les réformes réalisées par le ministre; la détention préventive; le fonctionnement des établissements de défense sociale; l'établissement de Tournai; la constitution de la commission dite « Commission Cornil »; la délinquance juvénile et l'établissement de Bruges; le cadre judiciaire; la loi assurant la défense des animaux, pp. 1164 à 1165 (28 mars 1957). Fait des observations, p. 1192 (3 avril 1957).

**Chot (suite).**

Chambres législatives. — Sénat. — Ordre des travaux : fait des observations, p. 1169 (28 mars 1957).

Proposition de loi modifiant certaines dispositions du Code civil (L. 1<sup>er</sup>, Titre VII, Chapitre III) sur les enfants adultérins. — Discussion générale. — Discours : critique l'amendement de M. Orban et invite le Sénat à adopter les conclusions de la commission, pp. 1644 à 1646. Fait des observations, p. 1647 (4 juillet 1957).

**Ciselet (Mme), sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.**

Doc. — N° 44. — Rapport : Projet de loi simplifiant la procédure en matière d'autorisation de la femme mariée et en matière de séparation de biens.

N° 45. — Rapport : Projet de loi complétant les dispositions du code civil en ce qui concerne les effets de la séparation de corps.

N° 177. — Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 9 juillet 1935 sur le contrôle des banques et le régime des émissions de titres et valeurs.

N° 326. — Rapport : Projet de loi modifiant la loi du 27 mai 1870, contenant le Code pénal militaire et la loi du 15 juin 1899 comprenant le titre 1<sup>er</sup> du Code de procédure pénale militaire.

N° 346. — Rapport : Projet de loi relatif aux droits et devoirs respectifs des époux.

Ann. — Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion : dépose un ordre du jour de confiance, p. 93 (27 novembre 1956). Son ordre du jour est adopté, p. 176 (6 décembre 1956).

Projet de loi simplifiant la procédure en matière d'autorisation de la femme mariée et en matière de séparation de biens. — Discussion générale. — Discours : ne partage pas l'avis de M. Orban sur l'interprétation à donner à l'article 219 du Code civil ; parle du but du projet, du nouveau texte de l'article 861 du Code de procédure civile ; donne son interprétation des mots « les causes de son refus » et demande l'avis du ministre à ce sujet, p. 188 (11 décembre 1956).

Projet de loi complétant les dispositions du code civil en ce qui concerne les effets de la séparation de corps. — Discussion générale. — Discours : concernant le but du projet, le texte du nouvel article 311ter du code civil qui modifie légèrement l'article 266bis, p. 189 (11 décembre 1956).

Hommage à Mme Janson-Vve Spaak et à M. Van Belle : s'associe à cet hommage au nom du groupe libéral, p. 739 (21 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : compare le budget de 1957 à celui de 1956 ; parle des subsides aux universités pour couvrir les charges résultant des hôpitaux universitaires ; de la mortalité infantile ; des maternités ; de la réorganisation et de l'extension de l'inspection médicale scolaire ; des crédits prévus pour la lutte contre les logements insalubres et pour la recherche scientifique ; félicite le ministre, pp. 802 à 803 (28 février 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion des articles du tableau. — Art. 22, sect. IX : son amendement est adopté, p. 1072 (21 mars 1957).

**Ciselet (Mme) (suite).**

Motion d'ordre de M. Struye : marque l'accord de son groupe avec la déclaration du président, p. 1500 (18 juin 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n°s 161 et 351). — Discussions générales jointes. — Discours : concernant l'article 45 du projet et l'amendement gouvernemental se rapportant au volontariat féminin ; les avantages de l'instauration du volontariat féminin ; la situation des femmes actuellement occupées par le Ministère de la Défense nationale ; les conditions mises à la militarisation des femmes volontaires ; réfute les arguments invoqués pour empêcher l'enrôlement des femmes à l'armée, pp. 1532 à 1534 (26 juin 1957).

Projet de loi relatif aux droits et devoirs respectifs des époux. — Ajournement : partage l'opinion exprimée par M. Rolin, préférerait siéger la semaine prochaine, p. 1607 (3 juillet 1957).

Proposition de loi modifiant certaines dispositions du code civil (L. 1<sup>er</sup>, Titre VII, Chapitre III) sur les enfants adultérins. — Discussion générale. — Discours : constate que le projet de la commission ne permet pas de légitimer par un mariage subséquent de leur père et mère naturels tous les enfants adultérins nés plus de trois cents jours après la séparation de fait des deux époux ; déclare que le texte constitue un compromis et que la réforme pourra être étendue plus tard à des cas plus nombreux ; se réjouit de voir assouplir les conditions de l'adoption, pp. 1650 et 1651 (4 juillet 1957).

**Claeys Em., sénateur de l'arrondissement de Gand-Eeklo.**

Ann. — Validation de ses pouvoirs — prête serment, p. 310 (16 janvier 1957).

Projet de loi donnant le planning des crédits budgétaires à allouer en vue de la réalisation d'un programme de travaux pour la mise au gabarit de 1.350 tonnes ou plus de certaines voies navigables. — Discussion générale. — Discours : concernant la portée du projet ; le timing et le planning des travaux ; se rallie aux observations de M. Van den Storme sur les travaux du haut Escaut ; demande de lier les travaux du canal Nimy-Péronnes, du haut Escaut, du canal circulaire de Gand et la mise au gabarit du canal Gand-Bruges-Ostende en vue de le rendre praticable aux bateaux d'un tonnage plus élevé, pp. 719 à 720 ; dit qu'il n'a pas eu de réponse satisfaisante au sujet du canal Ostende-Gand et du canal circulaire de Gand, p. 726 (21 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le Fonds spécial d'Assistance, la nomination des membres des commissions consultatives provinciales et de la commission nationale ; les formalités administratives pour l'admission des malades et les frais de placement ; l'hospitalisation des aliénés, l'insuffisance d'établissements pour malades mentaux et de personnel, le prix de la journée d'entretien ; le placement d'enfants anormaux ou estropiés ; l'orphelinat pour garçons de Gand ; la pénurie de lits dans les hospices d'aliénés et la fixation du prix de la journée d'entretien ; l'internement de vieilles personnes par suite de démence sénile et les malades

**Claeys Em. (suite).**

mentaux hospitalisés librement, les frais d'entretien, pp. 823 à 825 (28 février 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits affaires étrangères. — Discussion générale. — Discours : concernant le bouchon de Lanaye, le canal Gand-Terneuzen et la nouvelle écluse ; le rapport de 1951 de la commission d'étude spéciale Van Cauwelaert-Steenberghe ; l'état des négociations avec les Pays-Bas relatives aux voies d'eau ; le canal du Moerdijk, pp. 1185 à 1186 (2 avril 1957).

Projet de loi modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus en matière de taxe mobilière et les lois coordonnées relatives à la contribution nationale de crise, en ce qui concerne les revenus de capitaux investis. — Proposition de loi interprétant et complétant les articles 18 et 22 des lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées par l'arrêté du Régent du 15 janvier 1948. — Discussions générales jointes. — Discours : déclare ne pouvoir se rallier à la proposition d'ajournement, p. 1267 (10 avril 1957).

Projet de loi modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus en matière de taxe mobilière et les lois coordonnées relatives à la contribution nationale de crise, en ce qui concerne les revenus de capitaux investis. — Discussion générale. — Discours : concernant les débats relatifs au projet ; la situation des petits épargnants ; la date d'entrée en vigueur de la loi, p. 1504 (18 juin 1957).

**Collard, Ministre de l'Instruction publique.**

*Ann.* — Interpellation de M. Leynen « sur la création d'une école primaire de l'Etat à Lanaken, ainsi que sur l'annexion de la section préparatoire de l'athénée royal de Hasselt à l'école normale de l'Etat de cette ville ». — Discussion. — Discours : répond aux questions de M. Leynen au sujet des faits scolaires qui se sont produits à Hasselt et à Lanaken ; parle de la situation de l'enseignement dans la province de Limbourg, de la commune de Assebroek, de l'acquisition du château d'Alicebourg, pp. 87 à 91. Fait des observations, pp. 92, 94, 95. Répond à M. De Man au sujet du compromis de Roulers ; fournit les explications au sujet de l'achat du domaine d'Alicebourg à Lanaken ; parle des délibérations, de ses sources d'information ; rappelle les faits qui se sont produits au conseil communal de Lanaken, de l'école primaire ouverte récemment, de l'école primaire libre et mixte dans la commune de Jandrain-Jandrenouille ; demande à l'opposition de réfléchir à l'importance de son point de vue, pp. 96 à 97 (27 novembre 1956).

Interpellation du comte d'Aspremont Lynden au Ministre des Affaires étrangères. — Discussion : fait des observations, p. 135. — Discours : concernant la justification de l'accord culturel, la solution des problèmes d'ordre matériel qui se posaient à la suite des échanges culturels déjà existants, les accords culturels conclus avec d'autres pays, la révision de la technique et de la politique de négociation et de conclusion des accords culturels, la commission permanente mixte, les intérêts culturels communs, les échanges de groupements de jeunesse, pp. 137 à 138 (4 décembre 1956).

**Collard (suite).**

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 1016, 1017 (19 mars 1957); pp. 1033, 1034, 1044 ; félicite le rapporteur ; répond aux orateurs ; s'étend sur le problème de la réforme de l'enseignement et des constructions scolaires ; répond au discours de M. Philips, pp. 1049 à 1055 ; répond à M. Noël au sujet du barème des régents, des instituteurs et des inspecteurs cantonaux, p. 1056. Fait des observations, p. 1058 ; répond à M. Delpport concernant le paiement des traitements du personnel de l'enseignement libre, p. 1058 ; répond au baron Nothomb ; s'étend sur le problème du théâtre, sujet traité par M. Van Remoortel, pp. 1059 à 1060. Fait des observations, p. 1060 ; répond aux questions de M. De Grauw concernant le théâtre, pp. 1060 à 1061 ; répond à M. Moreau de Melen, concernant le théâtre Gymnase à Liège, p. 1061 (20 mars 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 22, sect. IV ; 22, sect. IX : intervient, pp. 1061 à 1064 (20 mars 1957); pp. 1070, 1072 (21 mars 1957).

Proposition de loi tendant à modifier l'article 31ter de la loi organique de l'enseignement primaire. — Discussion générale. — Discours : se rallie à la proposition de loi et répond à M. Delpport, p. 1495 (18 juin 1957).

Proposition de loi portant modification de l'article 2 de la loi organique de l'enseignement primaire. — Discussion générale. — Discours : rappelle ses réalisations et expérimentations relatives à l'enseignement des enfants handicapés ; se rallie à la proposition de loi de M. Jaspers, p. 1497 (18 juin 1957).

Proposition de loi complétant l'article 23 de la loi organique de l'enseignement primaire. — Renvoi en commission : demande le renvoi en commission afin de pouvoir vérifier la situation de certains établissements d'enseignement pour enfants handicapés qui vient de lui être signalée, p. 1497 (18 juin 1957).

**Coulonvaux, sénateur coopté.**

*Doc.* — N° 104. — Proposition de Résolution relative à la création d'une quatrième Assemblée européenne.

*Ann.* — Dépose un projet de résolution relatif à l'ingérence de l'U.R.S.S. dans les affaires intérieures de la Hongrie et au conflit du Proche-Orient, p. 10 (13 novembre 1956).

Déclaration gouvernementale. — Discussion : fait des observations, p. 24 ; souhaite que le débat soit poursuivi mardi prochain, p. 24 (14 novembre 1957). — Discours : rend hommage à M. le Premier Ministre et à M. le Ministre du Commerce extérieur ainsi qu'aux orateurs qui l'ont précédé à la tribune ; fait l'éloge de la nation hongroise ; énumère les conditions nécessaires à l'efficacité de l'O.N.U., la volonté sincère de paix, le respect des sanctions infligées au membre qui enfreint la charte, la création d'une force internationale ; insiste sur la nécessité d'achever l'organisation de l'O.T.A.N. ; évoque la Communauté européenne de défense ; estime que l'Euratom doit être lié intimement au marché commun, sans restriction ; approuve les instructions données à notre délégué auprès de l'O.N.U. ; commente les événements de Suez,

**Coulonvaux (suite).**

- pp. 26 à 28. Fait des observations, p. 32 (20 novembre 1956).
- Interpellation du comte d'Aspremont Lynden au Ministre des Affaires étrangères. — Discussion : dépose un ordre du jour de confiance, p. 137 (4 décembre 1956). Son ordre du jour est adopté, p. 177 (6 décembre 1956).
- Nomination d'un membre du Conseil de gestion de l'I.N.R. — Demande l'ajournement du vote, afin de permettre à la majorité de faire un choix qui lui convienne, p. 251 (20 décembre 1956).
- Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion. — Discours : concernant le libellé de l'interpellation et son développement ; l'opération financière ; la situation financière actuelle ; l'exposé de M. Struye ; la révision de la Constitution, p. 339 ; dépose un ordre du jour de confiance, p. 340 (17 janvier 1957). — Son ordre du jour est adopté, p. 397 (24 janvier 1957).
- Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes : fait des observations concernant l'inscription des orateurs et l'ordre des travaux, pp. 393 à 394 (24 janvier 1957).
- Interpellation au Premier Ministre et au Ministre de l'Intérieur « sur les mesures prises par le gouvernement dans la limite de ses pouvoirs pour s'assurer que les travaux de révision de la Constitution se poursuivent et s'achèvent avant la fin de la législature ». — Demande, p. 405 (24 janvier 1957).
- Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion des articles. — Art. 11 : fait des observations, pp. 752, 753 (26 février 1957). — Discussion du projet amendé : fait des observations, p. 1614 (3 juillet 1957).
- Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale. — Discours : concernant les divergences qui se manifestent dans les rangs de la droite au sujet du projet ; l'aspect social du projet ; le but réel envisagé par l'opposition ; l'opinion de la presse catholique et des leaders de la C.S.C. ; la campagne de la C.S.C. pour la semaine des cinq jours ; la conférence donnée à Liège par M. De Staercke, le 31 janvier 1957 ; les pouvoirs spéciaux ; l'évolution de la situation pendant les dernières années ; l'assainissement du F.N.A.M.I. ; l'article 78 de la Constitution ; la révision constitutionnelle ; l'exemple de l'Angleterre ; proteste contre les interruptions qui l'empêchent de poursuivre son discours ; quitte la tribune, pp. 884 à 886 ; concernant les pouvoirs spéciaux, le pouvoir d'appréciation et la sanction du groupe libéral ; les pouvoirs spéciaux en matière de prix et salaires ; la capacité d'achat du franc ; les parastataux ; les enquêtes sur la solvabilité des emprunteurs ; l'assainissement du F.N.A.M.I., la notion de « prélèvement » ; l'article publié par M. Harmel dans « Le Soir », pp. 887 à 888. Fait des observations, pp. 896, 904, 905 (7 mars 1957).
- Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale : donne lecture du discours que M. Parmentier, en mission à l'étranger, comptait prononcer con-

**Coulonvaux (suite).**

- cernant les créances de l'Office national de sécurité sociale ; parle de l'étude des propositions relatives à ce sujet, p. 1345 (22 mai 1957).
- Motion d'ordre : A la suite d'un article paru dans « La Libre Belgique » au sujet du voyage parlementaire à Rome, souhaite connaître la liste des membres du Sénat qui y participent ; demande s'il existe un rapport de cause à effet entre ce voyage et le fait que le Sénat ne siège pas la semaine prochaine, p. 1447. Fait des observations, p. 1448 (5 juin 1957).
- Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n<sup>os</sup> 161 et 351). — Discussions générales jointes. — Discours : concernant le service militaire ; l'argument du P.S.C. que la réduction du temps de service est une manœuvre électorale ; rappelle des faits historiques ; les charges militaires ; les déclarations de MM. Théo Lefèvre et Buset ; la Commission militaire mixte ; la réorganisation de l'armée ; les reproches adressés au gouvernement, pp. 1528 à 1530 (26 juin 1957).
- Projet de loi relatif aux droits et devoirs respectifs des époux. — Ajournement : partage l'avis de M. Struye sur la discussion du projet à la rentrée parlementaire, p. 1606 (3 juillet 1957).
- Projet de loi tendant à modifier la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale. — Discussion générale. — Discours : déclare qu'il partage entièrement les sentiments exprimés par le Comte d'Aspremont Lynden, p. 1660 (4 juillet 1957).
- Chambres législatives — Sénat — Ajournement : s'associe aux paroles prononcées par M. Rolin, p. 1670 (4 juillet 1957).

**Couplet, sénateur de l'arrondissement de Tournai-Ath.**

- Ann.* — Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les difficultés dans le secteur agricole ; la baisse de la rentabilité de l'agriculture ; la production des betteraves sucrières ; l'industrie sucrière ; la saccharine ; la protection du blé, pp. 345 à 346 (22 janvier 1957).

**Craeybeckx, sénateur de l'arrondissement d'Anvers, secrétaire du Sénat.**

- Doc.* — N<sup>o</sup> 173. — Rapport + annexe : Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957.
- Ann.* — Est réélu secrétaire du Sénat, p. 4 (13 novembre 1956).
- Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les chiffres du budget ; les amendements du gouvernement tendant à réduire les crédits ; l'évolution de l'Instruction publique ; l'éducation de la jeunesse ; le souci grandissant que doit présenter cette éducation, pp. 1010 à 1011 (19 mars 1957). Répond à M. Noël au sujet du cycle inférieur des humanités, p. 1046 (20 mars 1957).

**Crommen**, sénateur de l'arrondissement de Gand-Eeklo, secrétaire du Sénat.

*Ann.* — Est réélu secrétaire du Sénat, p. 4 (13 novembre 1956).

Déclaration gouvernementale. — Discussion : fait des observations, pp. 43 à 45 (21 novembre 1956).

Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion : dépose un ordre du jour de confiance, p. 93 (27 novembre 1956). Son ordre du jour est adopté, p. 176 (6 décembre 1956).

Projet de loi portant approbation de l'accord fixant les statuts de la Société financière internationale. — Discussion générale. — Discours : explique la raison de son vote positif du projet lors de la discussion en commission, p. 179 (6 décembre 1956).

Conseil consultatif interparlementaire de Benelux : est élu membre de ce conseil, p. 385 (23 janvier 1957).

Motion d'ordre de M. Doutrepoint : demande de terminer le débat le jour même, p. 562 (7 février 1957).

Projet de loi tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et aux victimes civiles de la guerre 1940-1945. — Discussion des articles. — Art. 6 : fait des observations, pp. 682, 683 (20 février 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les problèmes qui se posent dans chaque secteur de l'enseignement ; la campagne menée contre le projet permettant aux régents de donner cours dans le cycle primaire de l'enseignement moyen ; l'homologation des diplômes et l'accès à l'université ; la campagne menée autour de l'Université de Gand ; l'hôpital académique de Gand ; la situation du personnel ouvrier de l'Université de Gand, pp. 1025 à 1026 (19 mars 1957). Fait des observations, p. 1057 (20 mars 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 22, sec. IX : fait des observations, pp. 1063, 1064 (20 mars 1957).

Chambres législatives. — Sénat. — Ordre des travaux : fait des observations, p. 1169 (28 mars 1957).

Projet de loi portant approbation de l'accord portant révision et renouvellement de l'accord international du blé, conclu à Londres le 25 avril 1956. — Discussion générale. — Discours : concernant les observations de MM. R. Desmedt et Leemans ; l'examen de la convention en Commission des Affaires étrangères alors qu'à la Chambre elle fut examinée par la Commission du Commerce extérieur ; la situation délicate provoquée par des protestations émises contre certaines dispositions de cette convention alors que le projet et le rapport ont été approuvés à l'unanimité en commission, p. 1439 (4 juin 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n<sup>os</sup> 161 et 351). — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1538 (26 juin 1957).

**Custers**, sénateur provincial de Limbourg.

*Doc.* — N<sup>o</sup> 35. — Amendements : Projet de loi modifiant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat.

**Custers** (suite).

N<sup>o</sup> 42. — Sous-amendements : Projet de loi modifiant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat.

N<sup>o</sup> 130. — Amendement : Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

N<sup>o</sup> 297. — Amendements : Projet de loi modifiant la loi sur le travail des femmes et des enfants.

N<sup>o</sup> 368. — Rapport : Proposition de loi complétant l'article 45 des lois sur les pensions de réparation coordonnées par arrêté du Régent du 5 octobre 1948.

*Ann.* — Projet de loi modifiant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat. — Discussion générale : fait des observations, p. 76 (22 novembre 1956).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 610 (13 février 1957). — Discours : félicite M. Parmentier ; compare le but du projet gouvernemental au but de la proposition introduite par M. Léon Servais et parle de la différence fondamentale entre les deux initiatives de la loi du 18 juin 1930 ; reproche au ministre de vouloir par ce projet même, réaliser une étatisation aussi poussée que possible ; abonde dans le sens de MM. R. Houben et Léon Servais au sujet des tendances étatiques du ministre ; parle de la situation juridique des employés, de leurs droits civils et de l'opinion émise par la presse socialiste même (SETCA) ; de la destruction de l'autonomie des caisses existant actuellement ; de la régression de la gestion paritaire dans les différentes institutions ; du contrôle des caisses ; des réserves des caisses de pension, pp. 632 à 635 (14 février 1957). Fait des observations pp. 657, 661 ; parle encore du caractère de droit civil que revêt la pension et des extraits de la presse socialiste (SETCA), pp. 667 à 668 (19 février 1957). — Discussion des articles. — Art. 2, 3, 4, 5 : intervient, pp. 694, 695, 696, 699 à 702, 709, 710 (20 février 1957). — Art. 7 : fait des observations, pp. 732, 734 (21 février 1957). — Son amendement tendant à insérer un nouvel article 10bis est retiré, pp. 734, 748. — Art. 11, 16, 18 : intervient, pp. 751 à 753, 761 à 763 (26 février 1957). — Art. 17 : intervient, pp. 777 à 779. — Art. 19 : intervient, son amendement est rejeté, pp. 781 à 787. — Art. 21 : intervient, p. 792 (27 février 1957). — Discussion des articles en seconde lecture. — Art. 21 : intervient, p. 1092 (26 mars 1957). — Discussion du projet amendé. — Discours : concernant le projet modifié par la Chambre qui ne satisfait aucune des objections fondamentales de l'opposition ; les critiques émises lors de la première discussion au Sénat ; l'impossibilité de modifier son attitude en ce qui concerne le projet ; le discours et l'attitude de M. Warnant ; proteste contre la façon dont le Sénat travaille et estime que les vacances de la Chambre ne peuvent constituer un motif suffisant pour voter ce projet incomplet, pp. 1611 à 1612. Fait des observations, p. 1616 (3 juillet 1957). — Discussion des articles. — Art. 7, 24 : intervient, pp. 1626 à 1627 et 1634 (4 juillet 1957).

Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la composition des cours d'appel et l'exemple de Liège ; les nominations dans les cadres de la ma-

**Custers (suite).**

gistrature de Bruxelles; la répression et la politique suivie par le gouvernement; les personnes condamnées simplement pour délinquance politique; le problème des « épurés »; les personnes condamnées à des dommages-intérêts; l'épuration administrative; les cas d'exclusion en matière de dommages de guerre; l'amnistie, pp. 1154 à 1158 (28 mars 1957). — Fait des observations, pp. 1197, 1198 (3 avril 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: concernant le discours du ministre; les divergences fondamentales et principales entre les conceptions du ministre et les siennes; l'examen approfondi du problème des pensions et la suggestion de M. Parmentier de créer une commission spéciale; le cumul de la pension avec une occupation lucrative et les problèmes qui en résultent: les décisions des commissions paritaires et la gestion paritaire; l'assurance maladie-invalidité; situation financière, transferts de fonds de différentes caisses à celle de l'assurance maladie-invalidité, remboursement des prêts; la technique législative; les projets soumis à l'avis du Conseil d'Etat; la légalité des commissions pour le chômage, la loi des pleins pouvoirs, la forme dans laquelle l'arrêté portant modification des allocations familiales a été promulgué; l'administration de la justice qui, en matière sociale, devrait être confiée à de véritables conseils de prud'hommes, pp. 1347 à 1350 (22 mai 1957). Fait des observations, pp. 1362, 1372, 1373 (23 mai 1957).

Projet de loi modifiant les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières. — Discussion générale. — Discours: concernant des concessions à faire quant à l'emploi de certains termes néerlandais, en accord avec le service de traduction, p. 1415 (4 juin 1957).

Projet de loi modifiant la loi sur le travail des femmes et des enfants. — Discussion générale. — Discours: concernant l'âge d'admission à la mine; l'interdiction pour les jeunes gens de moins de 18 ans d'être présents sur les chantiers souterrains en tant que chaînon dans le processus de production; l'emploi du terme « présence »; la formation des jeunes mineurs et leur stage technique; ses amendements, pp. 1420 à 1421; concernant la possibilité d'octroyer une certaine indemnité à titre d'encouragement dans le cadre du stage technique, p. 1422 (4 juin 1957). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup>: son amendement est adopté, p. 1423. — Art. 4: intervient, p. 1423. — Art. 5 nouveau: son amendement tendant à l'insertion d'un article 5 nouveau est adopté, p. 1423 (4 juin 1957).

Projet de loi modifiant la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers. — Motion d'ordre: demande le renvoi en commission afin d'examiner les amendements déposés par le gouvernement, p. 1424. — Discussion générale. — Discours: concernant l'harmonisation des régimes de pension des ouvriers et des employés; le côté technique du projet, p. 1426. Fait des observations, pp. 1426, 1427 (4 juin 1957).

Projet de loi relatif à la création d'un conseil supérieur des œuvres nationales des victimes de la guerre et d'un bureau permanent des œuvres nationales des victimes de la guerre. — Discussion générale. — Discours: se rallie aux paroles de M.

**Custers (suite).**

De Boedt; parle du respect de la loi linguistique; de l'article 5 et des objections de M. Kiebooms à la Chambre; l'article 6; la disposition pénale dans l'article 14, p. 1602 (3 juillet 1957).

**D**

**d'Aspremont Lynden (Comte)**, sénateur des arrondissements de Namur et Dinant-Philippeville.

Doc. — N<sup>o</sup> 331. — Amendements: Projet de loi relatif aux redevances à percevoir en application de la réglementation du roulage, de l'hôtellerie, du transport rémunéré de personnes et du transport de choses, par véhicules automobiles.

Ann. — Interpellation à M. le Ministre des Affaires étrangères « sur les conditions dans lesquelles il a signé un accord culturel avec l'U.R.S.S. et sur l'impérieux devoir de la Belgique de dénoncer sans retard cet accord » — demande, p. 9 (13 novembre 1956). — Discussion. — Discours: concernant les circonstances dans lesquelles le Ministre des Affaires étrangères a donné sa signature à l'accord culturel belgo-soviétique, le nombre des ministres envoyés en Russie pour la négociation des termes de l'accord et pour la signature de celui-ci, les fonctionnaires supérieurs faisant partie de la délégation et les journalistes ayant suivi le voyage, les événements internationaux et plus spécialement la répression russe en Hongrie, l'absence ou le manque d'information pendant le séjour en Russie, le communiqué signé avec M. Chepilov; l'accord culturel et son contenu; la dénonciation rapide et radicale de cet accord, pp. 122 à 127. Fait des observations, pp. 129 à 133 (4 décembre 1956).

Déclaration gouvernementale. — Discussion: fait des observations, p. 11 (13 novembre 1956); pp. 22, 23 (14 novembre 1956); pp. 30, 31. — Discours: répond aux arguments de MM. Coulonvaux et Noël; tire les conclusions des événements internationaux: l'Afrique ouverte à la propagande communiste avec le concours de Nasser, la certitude d'un soulèvement des peuples opprimés le jour où les armées soviétiques s'avanceraient vers le centre de l'Europe pour atteindre l'Occident, la réprobation unanime de la répression sanglante de Budapest; aborde la question du traité culturel belgo-soviétique, conteste son utilité et demande qu'il soit dénoncé, regrette que le texte du traité n'ait pas été distribué, pp. 32 à 34 (20 novembre 1956).

Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, p. 220 (19 décembre 1956).

Interpellation de M. R. Desmedt au Ministre de l'Intérieur. — Discussion. — Discours: abonde dans le sens de M. R. Desmedt et apporte une confirmation chiffrée sur la situation de certaines communes de sa région; parle des travaux publics et de l'entretien des routes; des services techniques provinciaux; répond au Ministre de l'Intérieur, pp. 225 à 226 (19 décembre 1956).

Projet de loi sur le Service des Postes. — Discussion générale: fait des observations, p. 240. — Discours: concernant l'obligation d'avoir une boîte aux lettres et les dispositions de l'article 4; son amendement; la suppression de la distribution postale du dimanche et la distribution des journaux, pp. 241 à 242. Fait des observations, pp. 243, 276 (20 décembre 1956). — Discussion des articles. — Art. 4: intervient, pp. 278, 279 (20 décembre 1956).

**d'Aspremont Lynden (Comte) (suite).**

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, pp. 867 à 869 (6 mars 1957); pp. 884 à 886. — Discours : concernant l'article 1<sup>er</sup> du projet qui ne fait aucune distinction entre les sociétés qui vont être frappées par la taxe et l'exemple de la S.N.C.B., de la S.N.C.V. et des Tramways bruxellois; parle du discours de M. Coulonvaux, pp. 903 à 905 (7 mars 1957). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup> : fait des observations, p. 910 (7 mars 1957).

Budget de la Dette publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1076 (21 mars 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits affaires étrangères. — Discussion générale : fait des observations, p. 1202 (3 avril 1957).

Projet de loi relatif aux redevances à percevoir en application de la réglementation du roulage, de l'hôtellerie, du transport rémunéré de personnes et du transport de choses par véhicules automobiles. — Discussion générale. — Discours : présente sous forme d'amendements deux observations de pure forme, p. 1501 (18 juin 1957). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup>, 2 : ses amendements sont adoptés, p. 1502 (18 juin 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. nos 161 et 351). — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1512 (25 juin 1957). — Discours : expose pourquoi le P.S.C. combat le service de 15 mois et veut le ramener à 12 mois; donne un aperçu historique de la question; réfute l'argumentation que le P.S.C. fait de la démagogie : parle de son interpellation (1955), la constitution de la commission militaire mixte; les communiqués et déclarations du Ministre de la Défense nationale et de MM. Théo Lefèvre et Buset; le projet de M. Lefèvre sur la réorganisation de l'armée, pp. 1530 à 1532 (26 juin 1957).

Projet de loi relatif aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion. — Discussion générale. — Discours : se rallie aux observations de M. Segers; parle de l'article 11 (procès-verbaux); déclare qu'il votera contre le projet si cet article est maintenu, pp. 1589 à 1590 (2 juillet 1957). — Discussion des articles. — Art. 11 : fait des observations, p. 1596 (2 juillet 1957).

Projet de loi relatif aux droits et devoirs respectifs des époux. — Ajournement : fait des observations, p. 1607 (3 juillet 1957).

Projet de loi tendant à modifier la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale. — Discussion générale. — Discours : critique les mesures tendant à « nationaliser » en quelque sorte la pêche; estime qu'une indemnité doit être allouée aux propriétaires, p. 1660 (4 juillet 1957).

Ajournement : s'associe aux paroles prononcées par M. Rolin, p. 1670 (4 juillet 1957).

**De Baeck, sénateur de l'arrondissement d'Anvers.**

Doc. — N° 168. — Rapport : Projet de loi modifiant la loi du 1<sup>er</sup> août 1899 portant révision de la législation et des règlements sur la police du roulage.

N° 232. — Amendements : Projet de loi modifiant la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de Procédure pénale.

**De Baeck (suite).**

N° 246. — Rapport : Projet de loi étendant la compétence territoriale du tribunal de police d'Anvers.

N° 317. — Rapport : Projet de loi relatif aux redevances à percevoir en application de la réglementation du roulage, de l'hôtellerie, du transport rémunéré de personnes et du transport de choses, par véhicules automobiles.

Ann. — Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le contrôle des parastataux, l'application du prélèvement annoncé et son rendement; les affirmations du nouvel hebdomadaire « La Gauche » : les nouveaux avantages sociaux à accorder; se demande comment le ministre a concilié sa politique budgétaire avec les déclarations de principe, pp. 259 à 260 (20 décembre 1956).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 406 (24 janvier 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits commerce extérieur. — Discussion générale. — Discours : concernant le problème de nos relations commerciales avec la Pologne et l'indemnisation des biens nationalisés en Pologne; le manque d'informations au sujet des traités internationaux actuellement en préparation; les abus de la puissance économique, pp. 551 à 552 (7 février 1957). — Crédits affaires étrangères. — Discussion générale. — Discours : concernant les traités Euratom et Marché commun et ses reproches au ministre de ne pas avoir informé le Parlement des grandes questions relatives à ces traités; l'article 68 de la Constitution; l'interpellation de M. Delwaide, membre de la Chambre des Représentants, au Ministre des Affaires étrangères; l'idée européenne; rend hommage à M. Spaak, pp. 1184 à 1185 (2 avril 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes. — Discours : dit que ses objections rencontrent celles de M. Van Impe; parle des inconvénients de la capitalisation individuelle, la suppression du droit personnel à la pension; le système de répartition suggéré par M. R. Houben, p. 629 (14 février 1957).

Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la réforme du Code de procédure civile; la réunification des pouvoirs judiciaires; la suppression des avoués; le monopole de la plaidoirie pour les avocats; la rénovation de la procédure pénale et du droit pénal et le rôle de l'État; la création du comité permanent de législation et la compétence du Conseil d'État; la répression; les cas graves; ceux qui ont bénéficié d'un arrêt de grâce motivé; les condamnés pour actes politiques, pp. 1187 à 1188. Fait des observations, p. 1198 (3 avril 1957).

Projet de loi modifiant la loi du 1<sup>er</sup> août 1899 portant révision de la législation et des règlements sur la police du roulage. — Discussion générale. — Discours : concernant une erreur qui s'est glissée dans le texte néerlandais du projet, p. 1223 (4 avril 1957).

Projet de loi relatif aux redevances à percevoir en application de la réglementation du roulage, de

**De Baeck** (*suite*).

l'hôtellerie, du transport rémunéré de personnes et du transport de choses par véhicules automobiles. — Discussion générale. — Discours : concernant les amendements du comte d'Aspremont Lynden, p. 1501 (18 juin 1957).

**De Block**, sénateur coopté.

*Doc.* — N° 59. — Amendement au texte adopté par la Commission : Projet de loi sur le Service des Postes.

N° 141. — Rapport : Projet de loi allouant un crédit spécial à rattacher au Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957, destiné à l'octroi d'un subside à la Société coopérative de Gazéification souterraine (SOCOGAZ).

N° 206. — Rapport : Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957.

N° 212. — Rapport : Revision de l'article 22 de la Constitution.

N° 231. — Rapport : Projet de loi organique de l'enseignement maritime.

*Ann.* — Déclaration gouvernementale. — Discussion : fait des observations, p. 19 (14 novembre 1956), pp. 52 à 54 (21 novembre 1956).

Interpellation du comte d'Aspremont Lynden au Ministère des Affaires étrangères. — Discussion : fait des observations, pp. 126, 134 (4 décembre 1956).

Projet de loi sur le Service des Postes. — Discussion générale. — Discours : concernant la coordination des textes existants ; l'obligation pour les habitations, d'avoir une boîte aux lettres convenable ; la restriction de la distribution dominicale et la dérogation en ce qui concerne la distribution des journaux le dimanche ; demande de ne pas modifier la situation de la presse et cite l'exemple de l'Angleterre ; parle de son amendement, pp. 238 à 239 ; propose de finir la discussion en cours, p. 243. Fait des observations, p. 243 ; répond à M. Segers concernant les problèmes des journaux, p. 275 (20 décembre 1956). — Discussion des articles : son amendement tendant à l'insertion d'un article 34bis est adopté, p. 282 (20 décembre 1956).

Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 261 (20 décembre 1956).

Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 348. — Discours : concernant l'économie orientée ; la politique modérée d'économie dirigée ; la recherche scientifique ; l'électricité ; les nationalisations à l'étranger ; l'énergie nucléaire ; les moyens pour combattre le chômage ; le planning en matière d'énergie ; félicite le Ministre Rey, pp. 356 à 357 (22 janvier 1957).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes : fait des observations concernant l'inscription des orateurs et l'ordre des travaux, pp. 393 à 394. — Discours : concernant les autoroutes : les routes bétonnées et asphaltées et leur entretien ; l'auto-route Anvers-Liège et le tracé nord ; le Fonds des routes ; les voies d'eau : le canal Bruxelles-Charleroi, le plan Delta, ses conséquences sur

**De Block** (*suite*).

l'Escaut et une solution proposée, le canal Baudouin, la nouvelle écluse de Terneuzen ; les possibilités de parcage et la superficie carrossable à Bruxelles, la jonction Nord-Midi, pp. 405 à 407 (24 janvier 1957).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 505 (5 février 1957). — Discours : concernant la part normale de l'agriculture dans le revenu national ; l'adaptation de la politique agricole et horticole suivie pendant de nombreuses années ; le problème de la distribution ; la politique agricole aux Pays-Bas ; compare le problème de l'azote, des prix de base et du progrès technique en Belgique et aux Pays-Bas, pp. 529 à 530 (6 février 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Commerce extérieur. — Discussion générale : fait des observations, p. 547 ; demande à M. Meurice de renoncer à la parole, p. 559 (7 février 1957). — Crédits Affaires étrangères. — Discussion générale. — Discours : rend hommage à M. Spaak — parle de la reconnaissance de la République populaire de Chine, pp. 1208 à 1209 (3 avril 1957).

Motion d'ordre de M. Doutrepoint : fait des observations, p. 562 (7 février 1957).

Projet de loi donnant le planning des crédits budgétaires à allouer en vue de la réalisation d'un programme de travaux pour la mise au gabarit de 1.350 tonnes ou plus de certaines voies navigables. — Discussion générale. — Discours : émet certaines critiques au sujet des fonctionnaires supérieurs du département ; parle du canal circulaire de Gand, l'adaptation des bateaux aux canaux mis au gabarit de 1.350 tonnes ; la prévision des moyens financiers, l'entretien des canaux existants, la question de savoir ce que la Belgique fera eu égard à la Lorraine : chemins de fer, routes, voies d'eau ; demande au ministre de faire calculer le prix de revient des transports par eau dans notre pays et de finir les travaux en cours, pp. 716 à 717. Fait des observations, p. 723 (21 février 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion des articles. — Art. 19 : fait des observations, p. 784 (27 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 838, 839 (5 mars 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 28 : intervient, pp. 844 à 846 (5 mars 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, pp. 858, 872 à 874 ; estime que la règle invoquée par M. Léon Servais doit valoir pour les deux fractions de l'Assemblée, p. 876 (6 mars 1957). Fait des observations, pp. 883, 886, 897 (7 mars 1957).

Projet de loi relatif aux polders. — Discussion des articles. — Art. 14 : intervient, pp. 985 à 987 (14 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1053 (20 mars 1957).

Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1106 (26 mars 1957).

**De Block (suite).**

Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant son rapport ; la coordination des services qui ressortissent des Ministères des Communications et des Travaux publics ; la création de sous-secrétariats d'Etat — la création d'une régie des postes ; les imprimeries de l'Etat ; la construction de bâtiments postaux ; la Société nationale des Chemins de fer belges : problème des pensions à charge de la société, modernisation des chemins de fer, fonds empruntés par la société ; le transport routier et les critiques adressées aux fonctionnaires ; le tourisme social ; la Régie des télégraphes et des téléphones ; le problème de la marine, pp. 1117 à 1120 (27 mars 1957).

Chambres législatives. — Sénat. — Ordre des travaux : fait des observations, p. 1170 (28 mars 1957).

Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1217 (4 avril 1957).

Projet de loi organique de l'enseignement maritime. — Discussion générale. — Discours : rend hommage aux membres de la commission ; parle de la situation actuelle de l'enseignement maritime ; du statut de cet enseignement ; de la flotte commerciale belge ; du statut de l'enseignement nautique ; du point de vue de la minorité et de la majorité au sujet du projet ; de l'application de la loi ; de la gratuité de l'enseignement dans ce secteur, pp. 1277 à 1278 (10 avril 1957). — Discussion des articles. — Art. 8, 31 : fait des observations, p. 1281, 1283 (10 avril 1957).

Projet de loi réglementant les ventes à tempérament et leur financement. — Discussion des articles en seconde lecture : fait des observations, p. 1292 (10 avril 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes. — Fait des observations, p. 1399 (29 mai 1957).

Motion d'ordre de M. Struye : critique l'aspect politique de la motion, p. 1499 (18 juin 1957).

Projet de loi relatif aux redevances à percevoir en application de la réglementation du roulage, de l'hôtellerie, du transport rémunéré de personnes et du transport de choses par véhicules automobiles. — Discussion générale. — Discours : estime que le texte ne peut être accepté tel quel ; parle des modifications proposées, pp. 1501, 1502 (18 juin 1957).

Communauté européenne du Charbon et de l'Acier. — Assemblée commune : est réélu représentant de la Belgique pour une période d'un an, à dater du 1<sup>er</sup> juillet 1957, p. 1509 (25 juin 1957).

**De Block (suite).**

Projet de loi portant approbation du Traité portant modification au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, signé à Luxembourg, le 27 octobre 1956. — Discussion générale. — Discours : concernant la création d'une nouvelle assemblée commune pour l'ensemble de la CECA, l'Euratom et le Marché commun ; l'expiration de la période transitoire de cinq ans fixée pour la CECA ; les déclarations de M. Furler, président de l'Assemblée de la CECA, pp. 1586 et 1587 (2 juillet 1957).

Projet de loi relatif aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion. — Discussion générale. — Discours : concernant la construction de tours pour la télévision, p. 1591 (2 juillet 1957).

**De Boodt**, sénateur des arrondissements de Malines et Turnhout.

Doc. — N° 107. — Amendement : Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957.

Ann. — Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 263 (20 décembre 1957).

Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion : fait des observations, pp. 332, 337 (17 janvier 1957).

Interpellation du baron de DORLODOT au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale. — Discussion : fait des observations, p. 374 (23 janvier 1957).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 404 (24 janvier 1957).

Budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant l'ajournement du projet de loi portant modification de la loi sur la milice et la réponse du ministre ; la tâche de la Commission militaire mixte ; les initiatives prises par le ministre sans attendre l'avis de la commission militaire mixte ; les soucis de l'opinion publique belge ; l'emploi des 100 milliards consacrés à la défense nationale ; nos forces de défense intérieure ; les obligations internationales ; les officiers du cadre de complément ; l'absence des classes flamandes dans les villes de garnison en Wallonie et plus spécialement à Arlon ; le retrait de décorations à d'anciens combattants 1914-1918 ayant figuré sur la liste de Rex ou de V.N.V. ; les situations linguistiques à l'armée, pp. 468 à 471. Fait des observations, pp. 472, 473 (31 janvier 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 1<sup>er</sup> : intervient, p. 488 (5 février 1957).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 529, 530 (6 février 1957). — Discours : reproche à M. Henskens son attaque sournoise contre M. Mullie et l'interprétation des articles de presse parus dans « De Volksgazet » ; rend hommage à M. Mullie ; parle de l'industrie de l'azote ; de l'intervention de l'Etat en faveur des régions déshéritées, de la Campine ; son amendement, la culture des céréales fourragères, la valorisation du froment ;

**De Boodt (suite).**

répond à M. R. Desmedt concernant la situation de l'agriculture aux Pays-Bas, pp. 566 à 568. Fait des observations au sujet du fait personnel de M. Henskens, p. 569 (7 février 1957); p. 584 (12 février 1957). — Discussion des articles du tableau. Art. 28 : son amendement est rejeté, p. 635 (14 février 1957). — Vote : justifie son vote, p. 637 (14 février 1957).

Motion d'ordre de M. Doutrepoint : demande que le temps de parole ne soit pas limité et que la discussion du budget soit continuée la semaine suivante, p. 561 (7 février 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion des articles. — Art. 4 : fait des observations, pp. 704, 705 (20 février 1957).

Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les établissements d'éducation de l'Etat à Mol et à Wauthier-Braine ; les techniciens prévus pour Mol. Fait des observations, pp. 1221, 1222 (4 avril 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. nos 161 et 351). — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1516 (25 juin 1957); pp. 1529, 1535, 1536, 1539, 1540, 1541 ; répond à M. Van Remoortel ; parle de la politisation de la question militaire ; la consultation des dirigeants de l'opposition sur les problèmes importants, pp. 1541 à 1542 (26 juin 1957).

Projet de loi relatif à la création d'un conseil supérieur des œuvres nationales des victimes de la guerre et d'un bureau permanent des œuvres nationales des victimes de la guerre. — Discussion générale. — Discours : concernant l'administration de l'O.N.I.G. ; la composition du Conseil supérieur ; la question parlementaire de M. Van In sur le manque de confiance de certaines associations d'anciens combattants dans les œuvres nationales et la réponse du ministre ; les intentions du ministre sur la représentation des groupements au Conseil supérieur, le respect des lois linguistiques ; la décentralisation de l'O.N.I.G. et l'organisation des comités de province et d'arrondissement, pp. 1600 à 1601 ; demande au ministre de lui fournir une réponse écrite aux questions auxquelles il n'a pas répondu oralement, p. 1604 (3 juillet 1957).

**De Bruyne Edg., sénateur coopté.**

*Ann.* — Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion : dépose un ordre du jour, p. 94 (27 novembre 1956).

Interpellation du comte d'Aspremont Lynden au Ministre des Affaires étrangères. — Discussion : dépose un ordre du jour, p. 135 (4 décembre 1956).

**De Bruyne V., sénateur de l'arrondissement d'Anvers.**

*Doc.* — N° 48. — Rapport : Projets de loi accordant la naturalisation.

N° 220. — Rapport : Projets de loi accordant la naturalisation.

**De Bruyne V. (suite).**

*Ann.* — Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les frais de greffe et de parquet au tribunal de police à charge des communes et la situation à Hoboken, Zwijndrecht et Burcht ; l'intervention de la commune dans la construction d'une église ; les difficultés dans le domaine de l'organisation des vacances des employés communaux ; l'impôt pour l'enlèvement des immondices ; la loi de 1948 et la loi du 3 juillet 1956 sur la révision des critères du Fonds des communes ; fait une suggestion afin d'assurer aux communes des revenus stables ; parle du principe d'une imposition nouvelle afin d'assainir la situation financière des communes, pp. 948 à 950 (13 mars 1957).

Budget des dotations pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : propose d'employer pour tous les projets et propositions de loi un seul système de numérotation comme il se fait à la Chambre, p. 1526 (26 juin 1957).

**Decoene, sénateur provincial de Brabant.**

*Ann.* — Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion : fait des observations, p. 83 (27 novembre 1956).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 439 (30 janvier 1957).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 504, 505, 507 à 510 (5 février 1957); pp. 529, 530, 537, 538, 539 (6 février 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Commerce extérieur. — Discussion générale : fait des observations, p. 554 (7 février 1957). — Crédits Affaires étrangères. — Discussion générale : fait des observations, p. 1234 (4 avril 1957).

Projet de loi donnant le planning des crédits budgétaires à allouer en vue de la réalisation d'un programme de travaux pour la mise au gabarit de 1.350 tonnes ou plus de certaines voies navigables. — Discussion générale. — Discours : concernant l'influence des travaux envisagés sur les inondations ; le canal Bruxelles-Charleroi ; l'assainissement de la vallée de la Senne et de la Dendre, p. 721 (21 février 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, p. 894 (7 mars 1957).

Projet de loi relatif aux polders. — Discussion générale : fait des observations, pp. 980, 981 (14 mars 1957).

Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1217 (4 avril 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. nos 161 et 351). — Discussions générales jointes : fait des observations, pp. 1528, 1529 (26 juin 1957).

**de Dorlodot (Baron) sénateur provincial de Hainaut.**

*Ann.* — Interpellation au Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction « sur les taux usuraires appliqués par l'administration pour la location de certains terrains ». — Demande, p. 198 (18 décembre 1956). — Discussion. — Discours : concernant la redevance pour un terrain appartenant à l'État et situé le long d'une route de l'État ; la fixation de la redevance ; le fait précis qui justifie l'intervention de l'orateur ; demande au Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction et au Sénat s'ils sont d'accord avec le taux de 15 p. c. prévu pour la fixation de la redevance, p. 374. — Fait des observations, p. 375 (24 janvier 1957).

Projet de loi sur le Service des Postes. — Discussion générale : fait des observations, p. 243 (20 décembre 1956).

Projet de loi fixant pour l'année 1957 le contingent de l'armée et les effectifs de la garde territoriale anti-aérienne et modifiant les lois de cadres en officiers des trois forces. — Vote : justifie son vote, p. 287 (20 décembre 1956).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes : fait des observations, pp. 408, 409 (24 janvier 1957).

Proposition de Résolution relative à la création d'une quatrième Assemblée européenne. — Prise en considération : est d'avis que le Sénat n'a pas à émettre de vœu à l'adresse du gouvernement, p. 432 (30 janvier 1957).

Motion d'ordre de M. Coulonvax : fait des observations au sujet des frais qu'entraîne le voyage parlementaire à Rome, p. 1449 (5 juin 1957).

Projet de loi étendant la compétence territoriale du tribunal de police d'Anvers. — Vote : justifie son vote, p. 1486 (6 juin 1957).

Projet de loi relatif à la situation pécuniaire et administrative des membres du personnel enseignant des écoles soumises au régime de la loi organique de l'enseignement primaire qui ont séjourné en pays allié durant la guerre 1940-1945. — Vote : justifie son vote, p. 1486 (6 juin 1957).

Proposition de loi complétant la loi provinciale et instituant une procédure en cas de refus par la Cour des Comptes de viser les mandats de paiement relatifs aux dépenses provinciales. — Vote : justifie son vote, p. 1486 (6 juin 1957).

Projet de loi portant approbation du compromis soumettant à la Cour internationale de Justice le différend existant entre le royaume de Belgique et le royaume des Pays-Bas, concernant la souveraineté sur certaines parcelles situées à la frontière belge-néerlandaise, signé à La Haye le 7 mars 1957. — Vote : justifie son vote, p. 1486 (6 juin 1957).

Projet de loi modifiant les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières. — Vote : justifie son vote, p. 1486 (6 juin 1957).

Projet de loi modifiant la loi sur le travail des femmes et des enfants. — Vote : justifie son vote, p. 1486 (6 juin 1957).

Projet de loi modifiant la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. — Vote : justifie son vote, p. 1486 (6 juin 1957).

Projet de loi modifiant la loi du 18 décembre 1951 fixant le cadre des officiers en activité de la force navale en temps de paix. — Vote : justifie son vote, p. 1486 (6 juin 1957).

**de Dorlodot (Baron) (suite).**

Projet de loi sur la gendarmerie. — Vote : justifie son vote, p. 1486 (6 juin 1957).

Projet de loi portant ratification de l'arrêté royal du 25 mai 1956 relatif au tarif des droits d'entrée. — Vote : justifie son vote, p. 1486 (6 juin 1957).

Projet de loi portant approbation du quinzième protocole à la convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas et ratification de l'arrêté royal du 27 mai 1956 relatif au tarif des droits d'entrée. — Vote : justifie son vote, p. 1486 (6 juin 1957).

Projet de loi portant approbation de l'accord, signé à La Haye le 3 juin 1955 concernant la convention internationale pour régler la police de la pêche dans la mer du Nord, signée à La Haye le 6 mai 1882. — Vote : justifie son vote, p. 1486 (6 juin 1957).

Projet de loi portant approbation de l'accord entre la Belgique et l'Autriche relatif aux transports aériens et de l'annexe, signés à Vienne le 7 janvier 1955, ainsi que de l'accord de modification, conclu par échange de lettres datées à Bruxelles le 29 décembre 1955. — Vote : justifie son vote, p. 1486 (6 juin 1957).

Projet de loi portant approbation de l'accord relatif à la constitution d'une organisation européenne d'études photogrammétriques expérimentales, signé à Paris le 12 octobre 1953 et du protocole additionnel, signé à Delft le 16 juin 1954. — Vote : justifie son vote, p. 1486 (6 juin 1957).

Projet de loi portant approbation de la convention internationale conclue entre la Belgique, l'Allemagne, la France et l'Italie en vue de l'établissement de règles uniformes pour la reconnaissance réciproque des poinçons officiels d'épreuves des armes à feu et du règlement, signés à Bruxelles le 15 juillet 1914. — Vote : justifie son vote, p. 1486 (6 juin 1957).

Projet de loi portant approbation de la convention internationale (n° 96) concernant les bureaux de placement payants, adoptée à Genève le 1<sup>er</sup> juillet 1949 par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail au cours de sa trente-deuxième session. — Vote : justifie son vote, p. 1486 (6 juin 1957).

Projet de loi portant : 1° approbation du protocole visant à limiter et à réglementer la culture du pavot, ainsi que la production, le commerce international, le commerce de gros et l'emploi de l'opium, signé à New-York le 23 juin 1953 ; 2° modification de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques. — Vote : justifie son vote, p. 1486 (6 juin 1957).

Motion d'ordre de M. Struye : déclare avoir demandé la réduction de la durée du service militaire il y a dix ans, p. 1499 (18 juin 1957).

Budget des Dotations pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le port de l'uniforme, p. 1526 (26 juin 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1957 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. nos 161 et 351). — Discussions générales jointes. — Discours : concernant ses interventions relatives à la défense nationale ; sa proposition de loi sur la réorganisation de l'armée, déposée en 1946 et écartée sans discussion par le Sénat unanime ; rappelle les faits depuis 1946 ;

**de Dorlodot (Baron) (suite).**

parle du libellé de la proposition de loi déposée le 3 mai 1956 par les représentants du P.S.C. ; cite des extraits de presse et du C.R.A., pp. 1512 à 1513 (25 juin 1957). — Motion d'ordre : demande la traduction in extenso du discours prononcé par M. Spinoy, Ministre de la Défense nationale, au cours de la discussion du projet, pp. 1539, 1540 (26 juin 1957). Signale au Ministre de l'Intérieur une injustice en lui demandant de la redresser, p. 1546 (27 juin 1957). — Discussion des articles (Doc. n° 161). — Art. 11 : fait des observations, p. 1550 (27 juin 1957).

Motion d'ordre de M. Duvieusart : fait des observations, p. 1573 (27 juin 1957).

Projet de loi relatif au registre de l'artisanat. — Vote : justifie son vote, p. 1665 (4 juillet 1957).

Projet de loi portant approbation du Traité portant modification du Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, signé à Luxembourg, le 27 octobre 1956. — Vote : justifie son vote, p. 1665 (4 juillet 1957).

Projet de loi relatif aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion. — Vote : justifie son vote, p. 1665 (4 juillet 1957).

**De Grauw, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.**

Doc. — N° 110. — Proposition de loi portant exonération de l'impôt sur les revenus en faveur des jeunes ménages.

N° 172. — Proposition de loi complétant la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques.

N° 206. — Rapport : Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957.

Ann. — Projet de loi sur le Service des Postes. — Discussion générale. — Discours : concernant la distribution postale les dimanches et jours fériés ; se déclare d'accord sur l'amendement de MM. De Block et Goossens, p. 275 (20 décembre 1956).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Commerce extérieur. — Discussion générale. — Discours : concernant la politique du gouvernement en matière de commerce extérieur ; les différents éléments de nos échanges commerciaux ; la participation de la grosse industrie belge à l'exposition internationale à Bogota, en Colombie ; le danger d'une politique d'expansion limitative et la collaboration des postes diplomatiques et consulaires aux efforts d'expansion ; le commerce avec la Chine ; le Fonds du commerce extérieur, pp. 544 à 545 (7 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les chiffres du budget 1957, les restrictions budgétaires, la subvention accordée à l'Œuvre nationale de l'enfance, les services familiaux, la lutte contre les maladies sociales, l'asthme, la recherche scientifique médicale, le Fonds spécial d'Assistance publique, les médicaments, la lutte contre les taudis, pp. 765 à 766 (27 février 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale : pose trois

**De Grauw (suite).**

questions au ministre au sujet des théâtres. — Fait des observations, p. 1060 (20 mars 1957).

Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les chiffres du budget de 1956 ; les modifications apportées à la distribution dominicale du courrier, la situation d'une catégorie d'employés auxiliaires ; la marine ; la Régie des voies aériennes ; la situation financière de la S.N.C.B. ; le réseau ferroviaire ; le service des tramways intercommunaux bruxellois ; les transports routiers nationaux et internationaux ; la télévision ; la radiodiffusion, pp. 1124 à 1125 (27 mars 1957). Fait des observations, p. 1146 (28 mars 1957).

Projet de loi relatif à la création d'un conseil supérieur des œuvres nationales des victimes de la guerre et d'un bureau permanent des œuvres nationales des victimes de la guerre. — Discussion générale. — Discours : approuve le but du projet et la création d'un conseil supérieur et d'un bureau permanent des œuvres nationales des victimes de la guerre, p. 1602 (3 juillet 1957).

**Dehousse, sénateur coopté.**

Doc. — N° 104. — Proposition de Résolution relative à la création d'une quatrième Assemblée européenne.

N° 159. — Rapport : Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957 (Crédits Affaires étrangères).

N° 182. — Rapport : Projet de loi relatif à l'exécution des arrêts de la Cour de Justice et de certaines décisions de la Haute Autorité de la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier.

N° 320. — Rapport : Revision de l'article 56bis de la Constitution.

Ann. — Déclaration gouvernementale. — Discussion : fait des observations, pp. 19, 20. — Discours : déclare que tout en remplaçant son chef de groupe, son discours improvisé ne peut être considéré comme étant prononcé au nom de ses amis politiques ; parle de la crise du Proche-Orient et de la non-consultation de la Belgique par ses grands alliés, de l'opération franco-britannique en Égypte et la nationalisation du canal de Suez, la constitution d'une force de police internationale et l'attitude de l'Égypte à son égard, compare l'opération franco-britannique en Égypte et l'intervention soviétique en Hongrie ; parle de la résolution adoptée par la Commission des Affaires étrangères du Sénat ; fait allusion au cas d'Israël ; traite de la solidarité atlantique, de la révision nécessaire du N.A.T.O. ; examine le cas de la Hongrie, l'accord culturel belgo-soviétique, les relations entre les différents pays, l'« Europe » et l'Organisation européenne, pp. 21 à 24 (14 novembre 1956). Fait des observations, pp. 47, 49, 50 (21 novembre 1956).

Proposition de résolution relative aux recommandations adoptées par l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale au cours de sa deuxième session ordinaire, les 12 et 13 octobre 1956. — Prise en considération : fait des observations relatives à l'instauration d'un débat sur les rapports de notre parlement avec les diverses organisations internationales, et spécialement avec les organisations européennes ayant un caractère parlementaire, p. 59 (22 novembre 1956).

**Dehousse (suite).**

Interpellation du comte d'Aspremont Lynden au Ministre des Affaires étrangères. — Discussion : fait des observations, p. 126. — Discours : s'associe à la thèse exposée par M. Rolin ; rectifie l'observation qu'il a faite le 14 novembre dernier au sujet de la force obligatoire de l'accord culturel — dit qu'il n'est pas partisan des accords culturels en forme simplifiée ; demande que les accords soient publiés ; désapprouve la dénonciation de l'accord et dit que nous nous trouvons devant la notion nouvelle d'impossibilité psychologique d'exécution, pp. 136 à 137. Fait des observations, p. 138 (4 décembre 1956).

Projet de loi portant approbation de l'accord fixant les statuts de la Société financière internationale. — Vote : justifie le vote du groupe socialiste, p. 192 (6 décembre 1956).

Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion : fait des observations, p. 335 (17 janvier 1957).

Proposition de Résolution relative à la création d'une quatrième Assemblée européenne. — Prise en considération : se déclare d'accord avec M. Struye, p. 432 (30 janvier 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Commerce extérieur. — Discussion générale : fait des observations, p. 521 (6 février 1957). — Discours : concernant les problèmes constitutionnels que peuvent soulever les traités en préparation sur l'Euratom et le Marché commun ; la réglementation des abus de la puissance économique ; l'opportunité de mettre le parlement au courant des négociations et l'absence du Ministre du Commerce extérieur aux négociations des traités, pp. 549 à 550. Fait des observations, p. 557 (7 février 1957). — Crédits Attaires étrangères. — Discussion générale. — Discours : concernant la situation internationale ; l'affaire de Suez, les actes du colonel Nasser, les six principes élaborés par le Conseil de Sécurité ; le problème d'Israël ; l'attitude des Etats-Unis d'Amérique ; les rapports entre l'est et l'ouest : déstalinisation, reprise en mains des satellites par le pouvoir central soviétique, attitude de l'Union Soviétique envers l'OTAN ; la nomination du général Speidel ; le désarmement dans le cadre de l'U.E.O. ; les répercussions des événements de Hongrie, de Suez et du règlement sarrois sur la situation « européenne » ; l'Euratom et le Marché commun ; les pouvoirs confiés aux conseils des ministres nationaux, les nominations dans les deux commissions européennes qui tiendront lieu de Haute Autorité à l'Euratom et au Marché commun ; la zone de libre échange ; l'Europe des Six ; l'association des territoires d'outre-mer ; l'unification politique ; la souveraineté des états nationaux ; la technocratie ; le regroupement des institutions et des assemblées européennes ; rend hommage à M. Spaak et lui exprime ses vœux, pp. 1201 à 1205. Fait des observations, p. 1210 (3 avril 1957).

Projet de loi relatif à l'exécution des arrêts de la Cour de Justice et de certaines décisions de la Haute Autorité de la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier. — Discussion générale. — Discours : expose le but du projet, p. 1212 (3 avril 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extra-

**Dehousse (suite).**

ordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes. — Fait des observations, p. 1405 (29 mai 1957) ; p. 1461 (5 juin 1957).

Communauté européenne du Charbon et de l'Acier. — Assemblée commune : est réélu représentant de la Belgique, pour une durée d'un an, à dater du 1<sup>er</sup> juillet 1957, p. 1509 (25 juin 1957).

Projet de loi portant approbation du Traité portant modification au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, signé à Luxembourg, le 27 octobre 1956. — Discussion générale. — Discours : fait, en qualité de membre de la CECA, une mise au point technique concernant la demande de M. Leemans ; parle de la révision de l'article 68 de la Constitution, p. 1586. Fait des observations, p. 1587 (2 juillet 1957).

**Dekeyzer, sénateur provincial d'Anvers.**

Doc. — N° 285. — Rapport : Projet de loi portant approbation de la convention internationale (n° 96) concernant les bureaux de placement payants, adopté à Genève, le 1<sup>er</sup> juillet 1940, par la Conférence générale de l'Organisation internationale du Travail, au cours de sa trente-deuxième session.

N° 303. — Rapport : Projet de loi portant approbation du compromis soumettant à la Cour internationale de Justice le différend existant entre le Royaume de Belgique et le Royaume des Pays-Bas, concernant la souveraineté sur certaines parcelles, situées à la frontière belgo-néerlandaise, signé à La Haye, le 7 mars 1957.

N° 328. — Rapport : Projet de loi portant approbation de la convention entre la Belgique et l'Espagne sur la sécurité sociale, signée à Bruxelles, le 28 novembre 1956.

N° 336. — Rapport : Projet de loi relatif aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion.

Ann. — Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion : fait des observations, p. 83 (27 novembre 1956).

Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la politique économique menée par le département ; le prélèvement conjoncturel et son emploi ; la crainte de la baisse de la conjoncture ; les nationalisations ; l'équipement et la modernisation du port d'Anvers ; la distribution et la loi de cadenas, pp. 355 à 356 (22 janvier 1957).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes.

**Dekeyzer (suite).**

— Discours : concernant la loi du 5 juillet 1956 en faveur de l'extension et de la modernisation du port d'Anvers ; les travaux à effectuer à Anvers ; le port de Zeebrugge ; le Fonds des routes ; la création d'un fonds des transports ; une nouvelle liaison entre Anvers et la Flandre orientale ; le passage à niveau de Wilrijk ; l'autoroute Anvers-Ruhr, p. 427 (29 janvier 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, p. 883 (7 mars 1957).

Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le trafic routier et les accidents de la route ; la marine et la flotte navale ; les lettres de mer ; le problème des transports ; la télévision ; le tourisme, pp. 1125 à 1126 (27 mars 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Affaires étrangères. — Discussion générale. — Discours : s'associe, au nom de ses amis flamands, à l'hommage rendu à M. Spaak ; félicite M. Dehousse, rapporteur ; parle des traités : Euratom et Marché commun et des entretiens à Val-Duchesse ; du Conseil économique et social et l'avis du Conseil central de l'économie ; traite d'une consultation de l'opinion publique au sujet de l'intégration européenne ; insiste sur la reconnaissance du fait chinois ; parle de notre représentation diplomatique : les attachés commerciaux et sociaux ; de la liaison Escaut-Rhin, du plan Delta ; de l'admission de nouveaux membres à l'ONU ; de l'OTAN, pp. 1181 à 1183 (2 avril 1957).

Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la répression des infractions contre la réglementation technique du travail et les procès-verbaux dressés, pp. 1219 à 1220 (4 avril 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les questions sociales relatives à la pêche maritime et le manque de main-d'œuvre, la réforme de notre système de protection technique du travail et la stricte application de la réglementation technique ; fait des suggestions ; parle de la politique sociale du ministre, p. 1347 (22 mai 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant le service d'inspection du travail et de la centralisation de ce service à Léopoldville ; la réforme de l'organisation

**Dekeyzer (suite).**

judiciaire ; les conflits du travail et son vœu de voir instituer des audiences spéciales pour la liquidation de ces conflits à Léopoldville ; l'instauration d'un régime de pensions et d'une législation concernant l'assurance invalidité en faveur des indigènes ; la protection des veuves et orphelins ; les accidents de travail et les maladies professionnelles ; la loi des huit heures ; le décret du 25 janvier 1957 sur la liberté d'association syndicale ; la réglementation en matière de conflits du travail ; les conseils d'entreprise au Congo, pp. 1392 à 1393 (28 mai 1957).

Projet de loi portant approbation du compromis soumettant à la Cour internationale de Justice le différend existant entre le royaume de Belgique et le royaume des Pays-Bas, concernant la souveraineté sur certaines parcelles situées à la frontière belge-néerlandaise, signé à La Haye le 7 mars 1957. — Dépose le rapport et demande l'urgence, p. 1473 (6 juin 1957).

Projet de loi relatif aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion. — Discussion générale. — Discours : concernant la redevance sur les postes de télévision en Belgique et à l'étranger ; l'équipement, le nombre d'appareils ; les heures d'émission ; la construction de la tour pour l'amélioration des émissions de télévision, p. 1588 (2 juillet 1957).

**de la Vallée Poussin**, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.

Doc. — N° 20. — Proposition de résolution relative aux recommandations adoptées par l'Assemblée de l'Union de l'Europe Occidentale au cours de sa deuxième session ordinaire les 12 et 13 octobre 1956 + annexe.

N° 90. — Proposition de loi instituant un régime de protection limitée pour certains sites urbains et ruraux.

N° 108. — Rapport : Proposition de résolution relative à la création d'une quatrième Assemblée européenne.

N° 220. — Rapport : Projets de loi accordant la naturalisation.

Ann. — Déclaration gouvernementale. — Discussion. — Discours : fait un rapport succinct de l'activité de la Commission du Conseil de l'Europe réunie à Vienne et chargée de s'occuper des réfugiés ; regrette la carence des délégués du Comité des Ministres ; insiste sur le caractère national de la révolution hongroise et la participation prépondérante des jeunes ; rend hommage à l'action de l'Autriche en faveur des réfugiés ; demande que les réfugiés hongrois soient reçus sur un pied de parfaite égalité, comme des hommes à qui l'on donne du travail ; rend hommage au gouvernement belge pour son action rapide et courageuse en faveur des réfugiés hongrois ; parle des rapports est-ouest et de la défaite morale et politique subie par la Russie, de la politique extérieure russe de détente et de la faiblesse du monde occidental partagé entre une politique américaine et une politique européenne, de la politique intérieure russe de déstalinisation et des difficultés qui surgissent en

**de la Vallée Poussin (suite).**

matière industrielle et agricole et en ce qui concerne la crise des nationalités; parle de la politique générale de l'O.N.U., de la politique de promotion du droit international, de la sanction imparfaite, des motifs de l'abstention de la Belgique au vote de l'O.N.U.; émet des considérations sur les deux grandes puissances en présence et l'armement atomique, pp. 46 à 51 (21 novembre 1956).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes: fait des observations, p. 644 (14 février 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale: fait des observations, p. 901 (7 mars 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Affaires étrangères. — Discussion générale. — Discours: concernant la politique atlantique pratiquée par M. Spaak et ses futures attributions comme secrétaire général de l'OTAN; la politique pratiquée par l'OTAN; la politique américaine; la politique de paix: équilibre des puissances ou sécurité collective; l'emploi de l'arme atomique; la rivalité du monde atlantique et du monde russe; la politique suivie par l'U.R.S.S.; la position de l'OTAN; la politique active et constructive à suivre à l'égard du monde russe et les propositions faites à ce sujet; l'armée atlantique; le Conseil de l'Europe; demande au ministre de parler du problème général de la politique atlantique et de notre expérience au point de vue des institutions européennes: rend hommage à M. Spaak, pp. 1209 à 1212 (3 avril 1957).

**Deliège, sénateur provincial de Hainaut.**

Doc. — N° 311. — Rapport: Proposition de loi relative à l'équivalence des diplômes au profit des docteurs en médecine, chirurgie ou accouchements, des licenciés en sciences dentaires et des pharmaciens résidant en Belgique et remplissant certaines conditions.

Ann. — Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: concernant l'agrandissement et l'amélioration des bâtiments scolaires existants et la construction de nouveaux bâtiments; l'école moyenne pour jeunes filles à Binche; les cantines et les restaurants scolaires; la majoration des subsides aux centres psycho-médico-sociaux; la création d'établissements d'enseignement moyen dans l'arrondissement de Thuin; les abonnements scolaires; le surpeuplement des classes, pp. 1014 à 1015 (19 mars 1957).

Proposition de loi relative à l'équivalence des diplômes au profit des docteurs en médecine, chirurgie ou accouchements, des licenciés en sciences dentaires et des pharmaciens résidant en Belgique et remplissant certaines conditions. — Discussion générale. — Discours: expose le but de la proposition, pp. 1495, 1496 (18 juin 1957).

**Delmotte, sénateur de l'arrondissement de Huy-Waremme.**

Ann. — Déclaration gouvernementale. — Discussion: fait des observations, p. 24 (14 novembre 1956).

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs. — Discussion générale: fait des observations, p. 143 (5 décembre 1956).

Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Vote sur les ordres du jour: fait des observations, p. 397 (24 janvier 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes: fait des observations concernant l'opportunité du renvoi du projet en commission pour discussion des amendements, pp. 661, 662 (19 février 1957). — Discussion des articles. — Art. 4: intervient, pp. 704, 705 (26 février 1957). — Art. 11: fait des observations, pp. 750, 754 (26 février 1957). — Discussion du projet amendé: fait des observations, p. 1610. — Discours: concernant les droits accordés par le projet; le système de la répartition; l'argument d'étatisme; votera le projet, p. 1615 (3 juillet 1957).

Projet de loi tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparation à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et aux victimes civiles de la guerre 1940-1945. — Discussion des articles. — Art. 6: fait des observations, pp. 682, 683 (20 février 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, p. 932. — Discours: concernant la loi de 1948 sur les finances communales et les éventuelles modifications à cette loi; la situation des communes à tous points de vue, p. 933 à 935 (12 mars 1957).

Proposition de loi modifiant certaines dispositions du Code civil (L. 1<sup>er</sup>, Titre VII, Chapitre III) sur les enfants adultérins. — Discussion générale: fait des observations, p. 1648 (4 juillet 1957).

**Delor, sénateur de l'arrondissement de Nivelles.**

Doc. — N° 48. — Rapport: Projets de loi accordant la naturalisation.

N° 83. — Rapport: Budget des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957 (Crédits Travaux publics).

N° 220. — Rapport: Projets de loi accordant la naturalisation.

N° 310. — Rapport: Proposition de loi complétant l'article 23 de la loi organique de l'enseignement primaire.

Ann. — Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours: rend hommage au ministre et aux fonctionnaires de son cabinet et de l'administration; parle de la rénovation de l'équipement public belge, les réseaux de transport, les travaux routiers, le premier bilan en partie prévisionnel de l'activité du Fonds des routes couvrant la première partie de son programme, les autoroutes, la répartition ré-

**Delor (suite).**

gionale des engagements globaux 1955-1957, les voies navigables : la modernisation des voies d'eau essentielles, le canal Charleroi-Clabecq, les ouvrages ou tronçons modernisés sur la Meuse, le canal Nimy-Péronnes, le canal circulaire de Gand, la rectification des courbes de Pottes, le bouchon de Lanaye, les bâtiments, l'Institut National du Verre à Charleroi, l'urbanisme, pp. 381 à 384. Fait des observations, p. 390 (23 janvier 1957).

Projet de loi donnant le planning des crédits budgétaires à allouer en vue de la réalisation d'un programme de travaux pour la mise au gabarit de 1.350 tonnes ou plus de certaines voies navigables. — Discussion générale. — Discours : marque sa satisfaction au sujet du projet qui va doter nos régions du sud des voies d'eau que nécessite leur développement économique ; parle de l'exécution des travaux endéans les dix ans prévus par le plan, p. 719 (21 février 1957).

Interpellation au Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction « sur le refus du département des Travaux publics de donner à la société R.I.T. de Genval, l'autorisation d'ériger de nouvelles installations sur le territoire de la commune de Rixensart ». — Demande, p. 969 (14 mars 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n<sup>os</sup> 161 et 351). — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1528 (26 juin 1957).

**Delpont, sénateur de l'arrondissement de Louvain.**

Doc. — N<sup>o</sup> 207. — Amendement : Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957.

N<sup>o</sup> 313. — Rapport : Proposition de loi tendant à modifier l'article 31ter de la loi organique de l'enseignement primaire.

Ann. — Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion. — Discours : concernant l'esprit de l'intervention du ministre à Lanaken ; reproche au ministre ses conceptions étatique dans le domaine de l'enseignement ; parle de la situation à Tirlemont, pp. 91, 92. Fait des observations, p. 96 (27 novembre 1956).

Projet de loi sur le Service des Postes. — Discussion générale. — Discours : concernant la codification des règlements existants ; l'adaptation des boîtes aux lettres : la suppression du service dominical ; la période transitoire ; n'est pas d'accord avec l'amendement de M. De Block, pp. 239 à 240 (20 décembre 1956).

Budget des Services du Premier Ministre pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le barème du personnel de la Régie des télégraphes et téléphones, p. 1004 (14 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le manque de chercheurs et de techniciens dans le domaine des sciences ; le programme d'enseignement national démocratique du ministre ; la population scolaire ; les charges de l'enseignement supérieur pour les économiquement faibles ; la situation en Belgique et aux Etats-Unis ; les raisons qui plaident en faveur d'une

**Delpont (suite).**

démocratisation de l'enseignement secondaire et universitaire suivie d'une sélection sévère, uniquement basée sur la valeur ; la nécessité de modifier notre système d'enseignement ; la formation d'ingénieurs et de techniciens ; les griefs de l'enseignement normal catholique : différence de barèmes, avantages sociaux, double pécule de vacances ; les revendications du P.S.C., pp. 1011 à 1014 (19 mars 1957) ; concernant les crédits prévus pour l'arriéré de traitement du personnel de l'enseignement technique, moyen et primaire libre, pp. 1055 à 1056 (20 mars 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 22, sect. IX : intervient, pp. 1062 à 1064 (20 mars 1957) ; p. 1072, retire son amendement, p. 1072 (21 mars 1957).

Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957 et Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Communications. — Discussions générales jointes. — Fait des observations, p. 1119. — Discours : concernant les séquelles de l'épuration dans le département des Communications ; l'application de la semaine des 45 heures ; le déséquilibre linguistique dans certains services et l'usage du néerlandais cultivé ; se rallie aux affirmations de M. De Block au sujet des critiques dont le personnel des transports routiers est victime ; parle de la télévision et du projet de statut de la radio et de la télévision ; s'associe à l'interpellation développée par M. Duvieusart, pp. 1127 à 1128 ; parle encore des barèmes du personnel des T.T., p. 1131 (27 mars 1957). Fait des observations, p. 1145 (28 mars 1957).

Chambres législatives. — Sénat. — Incidents. — Renonce à la parole, ayant appris que la question sur laquelle il avait demandé d'interroger le Ministre de l'Instruction publique (retard dans le paiement des traitements des membres du personnel enseignant libre technique, normal et moyen) est traité au même moment à la Chambre, p. 1240 (4 avril 1957).

Projet de loi organique de l'enseignement maritime. — Discussion générale. — Discours : concernant la formation des pêcheurs et des gens de mer ; le nombre limité d'écoles ; les dispositions de la loi de 1955 reprises dans le projet ; les déclarations faites par le ministre en commission et le respect des droits acquis ; demande au ministre des déclarations rassurantes ; parle de l'abstention du groupe P.S.C. lors du vote, p. 1279 (10 avril 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant le malaise au Congo ; le travail d'émancipation et les rapports entre le Congo et la Métropole ; l'évolution du Congo après la guerre ; le racisme et le

**Delpont (suite).**

problème social ; la constitution de la communauté belgo-congolaise, pp. 1453 à 1454 (5 juin 1957).

Proposition de loi tendant à modifier l'article 31ter de la loi organique de l'enseignement primaire. — Discussion générale. — Discours : concernant le but de la proposition ; le calcul de la pension des professeurs du quatrième degré ; certaines conditions d'admission à l'enseignement qui sont moins favorables, p. 1495 (18 juin 1957).

Projet de loi relatif aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion. — Discussion générale. — Discours : concernant la construction de tours et de postes de retransmission pour télévision ; les mesures à prendre pour garantir de bonnes réceptions de T.V. et pour éviter les brouillages ; le texte néerlandais du projet, p. 1590 (2 juillet 1957).

Projet de loi modifiant la loi du 27 mai 1952 autorisant le Ministre des Colonies à exécuter sur ressources extraordinaires un plan décennal pour le développement économique et social du Congo belge. — Discussion générale. — Discours : expose son point de vue, sa méfiance, les raisons de son vote affirmatif ; parle du malaise au Congo, des incidents autour d'un match de football à Léopoldville, du communiqué de l'agence Belga et de la radio de Léopoldville, demande comment le dédommagement sera réglé ; parle de la communauté belgo-congolaise, pp. 1658 à 1659 (4 juillet 1957).

**De Man**, sénateur de l'arrondissement de Roulers-Tielt, secrétaire du Sénat.

Doc. — N° 228. — Proposition de loi portant des mesures exceptionnelles en faveur de certains agents définitifs ou réguliers exerçant des fonctions supérieures dans les administrations de l'Etat.

N° 241. — Rapport : Proposition de loi complétant la loi provinciale et instituant une procédure en cas de refus par la Cour des Comptes de viser les mandats de paiement relatifs aux dépenses provinciales.

Ann. — Est réélu secrétaire du Sénat, p. 4 (13 novembre 1956).

Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion. — Discours : parle du compromis conclu par la commune de Roulers avec les liquidateurs d'une usine et de la parution d'un arrêté royal sur les expropriations à Roulers en faveur de l'enseignement technique, demande aux Ministres de l'Intérieur et de l'Instruction publique si le compromis, approuvé et transmis à l'administration provinciale, est valable, pp. 95 et 96 (27 novembre 1956).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant les 330.000 dossiers de dommages de guerre qui restent en souffrance ; les petits dossiers dont le montant est inférieur à 2.000 francs ; le personnel qui s'occupe de la liquidation des dossiers et qui exerce une fonction supérieure ; la politesse envers les personnes qui demandent des renseignements, p. 445 (30 janvier 1957).

Projet de loi tendant à réaliser certains ajustements

**De Man (suite).**

en matière de réparation à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et aux victimes civiles de la guerre 1940-1945. — Discussion des articles. — Art. 6 : intervient, pp. 685, 686 (20 février 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les finances provinciales et communales, les charges des communes, la réforme de l'assistance publique ; la part des communes dans la haute conjoncture et dans la plus-value des impôts ; la reprise par l'Etat de certaines charges qui pèsent sur les communes ; les frais d'éclairage des routes nationales et la situation dans certaines communes ; la reprise des routes communales par l'Etat ; les finances provinciales ; les critères de répartition : la quote-part par tête d'habitant, le revenu cadastral, les primes à la construction considérées comme des dépenses pour la Santé publique, la dotation des provinces ; le chômage en Flandre occidentale ; le reclassement des communes ; les crédits inscrits au budget pour l'exposition de 1958 et l'application de la loi sur l'emploi des langues ; les grandes agglomérations ; la régionalisation et l'intercommunalisation de certains services ; la sécurité civile en période de guerre et en période de paix ; demande qu'au C.R.A. la dernière phrase du discours de M. Sledsens soit modifiée dans sa traduction française, pp. 946 à 948 (13 mars 1957).

Proposition de loi modifiant les lois du 24 décembre 1948 et du 18 juillet 1955, concernant les finances provinciales et communales. — Discussion générale. — Discours : concernant l'alimentation du Fonds instauré en 1948 ; la solution du problème des finances provinciales et communales ; les difficultés financières de nombreuses communes ; les modifications à apporter à la loi de 1948, p. 1277 (10 avril 1957).

**Demarneffe**, sénateur des arrondissements de Hasselt et Tongres-Maaseik.

Ann. — Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion : fait des observations, p. 90 (27 novembre 1956).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le logement des agriculteurs ; les normes établies en ce qui concerne l'achat de froment ; la production fruitière dans notre pays et les débouchés ; la conservation des fruits ; les comptabilités dans les exploitations fruitières ; l'indemnité aux fonctionnaires des services extérieurs, pp. 572 à 573 (7 février 1957).

**Derbaix**, sénateur des arrondissements de Charleroi et Thuin, secrétaire du Sénat.

Doc. — N° 209. — Rapport : Projet de loi interprétant l'article 31, alinéa 2, de la loi du 25 Ventôse, An XI, contenant organisation du notariat, modifié par la loi du 23 octobre 1950.

Ann. — Est réélu secrétaire du Sénat, p. 4 (13 novembre 1956).

**Derbaix (suite).**

Projet de loi tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparation à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et aux victimes civiles de la guerre 1940-1945. — Discussion des articles. — Art. 6 : intervient, pp. 681 à 683 (20 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le problème du logement, les opérations d'emprunt, la réduction dans l'octroi des primes, les liquidités ; la question de la dissolution de l'O.N.O.V.A. et les deux immeubles entrés par legs dans le patrimoine de l'O.N.O.V.A., pp. 773 à 774. Fait des observations, p. 775 (27 février 1957) ; parle encore du problème du logement, des primes à la construction, des emprunts ; cite des chiffres et n'accepte pas les protestations du ministre, p. 827 (28 février 1957).

Chambres législatives. — Sénat. — Ordre des travaux : fait des observations, p. 1170 (28 mars 1957).

Projet de loi interprétant l'article 31, alinéa 2, de la loi du 25 Ventôse, An XI, contenant organisation du notariat, modifié par la loi du 23 octobre 1950. — Discussion générale. — Discours : concernant la portée du projet et les règles qui doivent présider à la suppression d'études notariales, p. 1224 (4 avril 1957).

**de Schaetzen (Chev.)**, sénateur des arrondissements de Hasselt et Tongres-Maaseik.

Doc. — N° 48. — Rapport : Projets de loi accordant la naturalisation.

N° 220. — Rapport : Projets de loi accordant la naturalisation.

**Ann.** — Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les principales causes de la situation actuelle de l'agriculture : disproportion entre prix de vente et prix de revient, conditions atmosphériques défavorables ; les crédits octroyés aux agriculteurs ; les subventions à l'agriculture et l'horticulture ; les emprunts contractés par les agriculteurs ; l'augmentation des prix de revient ; le sort des jeunes agriculteurs ; l'aide à fournir par l'Etat ; l'amélioration de certaines terres, particulièrement dans le Limbourg, pp. 570 à 572 (7 février 1957).

**Desmedt R.**, sénateur de l'arrondissement de Roulers-Tielt.

**Ann.** — Interpellation au Ministre de l'Intérieur « sur les incidences de la modification des critères appliqués à la répartition du Fonds des Communes et du Fonds communal d'assistance publique. — Demande, p. 195 (11 décembre 1956). — Discussion. — Discours : concernant la situation intenable créée dans les communes rurales par l'application de la loi du 24 décembre 1948 concernant les finances communales et provinciales ; l'insuffisance du montant mis à la disposition du Fonds des communes ; la loi du 18 juillet 1955 ; l'équilibre du budget des communes rurales ; les retenues opérées par la nouvelle loi ; la loi de 1956 ; la ma-

**Desmedt R. (suite).**

ration de 5 p. c. du Fonds des communes et sa répartition ; cite des exemples ; parle des additionnels sur l'impôt foncier comme seul revenu ; de la lourde charge de l'entretien de la voirie, pp. 223 à 224 ; concernant les dépenses libres dans les communes où les centimes additionnels s'élèvent à plus de 1.000 ou 1.500, de l'augmentation des dettes ; les subsides de l'Etat au Fonds des communes et les critères de répartition, p. 229 (19 décembre 1956).

Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 353 (22 janvier 1957).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957 et Interpellation de M. Mullie au Ministre de l'Agriculture. — Discussions générales jointes : fait des observations, pp. 504, 505 (5 février 1957) ; p. 531 (6 février 1957). — Discours : concernant la part normale de l'agriculture dans le revenu national ; le prix de revient et les éléments qui le constituent ; la politique des prix ; le prix du froment, du sucre, des pommes de terre, du lin, de la chicorée, du tabac, de la viande, du beurre, des œufs ; la productivité et l'accroissement de la consommation ; la situation de l'agriculture à l'étranger ; ses amendements, pp. 563 à 565 (7 février 1957). Fait des observations, pp. 596, 597 (12 février 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 28 : intervient, pp. 600, 601 (12 février 1957). — Vote : justifie son vote, p. 636 (14 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 825 (28 février 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 935 (12 mars 1957) ; p. 954 (13 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Fait des observations, p. 1016 (19 mars 1957).

Projet de loi portant approbation de l'accord portant révision et renouvellement de l'accord international du blé, conclu à Londres le 25 avril 1956. — Discussion générale. — Discours : concernant le but de l'accord ; la fixation des prix ; l'importation et la consommation de froment ; l'achat de froment dans le cadre du marché commun ; la production de froment indigène ; l'incorporation de froment dans la farine panifiable ; la situation de l'agriculture ; l'importation de 450.000 tonnes de froment, p. 1438 (4 juin 1957). Regrette que la Commission des Affaires étrangères n'ait pas fait connaître sa position propre ; déclare que le contingent de 450.000 tonnes est trop élevé ; demande de voter contre l'accord, p. 1662 ; maintient son opposition au projet pp. 1662 à 1663 (4 juillet 1957).

**Desmet L.**, sénateur provincial de Hainaut.

Doc. — N° 62. — Rapport : Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957.

N° 192. — Amendements : Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament.

N° 240. — Amendement : Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament.

**Desmet L. (suite).**

*Ann.* — Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la signification des budgets et les modifications y apportées ; le principe des subventions économiques et scientifiques ; le secteur de la distribution ; le problème de la constitution des stocks et l'exemple de la Suisse ; la notion « prix social » ; la fixation des prix ; les réserves de Campine ; les réformes de structure dans l'industrie charbonnière ; les nationalisations ; le prélèvement et les conclusions éventuelles des protestations ; la grève des mineurs ; la concurrence : les initiatives nouvelles ; le code de la route, pp. 342 à 345. Fait des observations, p. 346 (22 janvier 1957).

Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament. — Proposition de loi portant réglementation en matière de vente à tempérament. — Proposition de loi relative aux ventes et prêts à tempérament. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant l'évolution du système des ventes à tempérament, la nécessité de leur réglementation, les avantages et désavantages du système ; les charges provoquées par un achat à tempérament ; les dispositions à prendre pour protéger l'acheteur ; les faiblesses du projet discuté ; le financement des ventes à tempérament ; les sociétés de financement ; les abus, pp. 939 à 940 (13 mars 1957). — Discussion des articles. — Art. 4 : intervient, son amendement est adopté, pp. 1251 à 1253. — Art. 8, 11 : intervient, pp. 1254, 1255, 1256 (9 avril 1957).

Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957 et Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Communications. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1131 (27 mars 1957).

**De Smet P., sénateur provincial de Brabant.**

*Ann.* — Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs. — Discussion générale. — Discours : concernant les crédits sollicités pour 1956 et l'examen du feuillet de crédits supplémentaires ; l'aggravation des dépenses à l'extraordinaire ; les montants absolus nets des crédits supplémentaires aux budgets ordinaire et extraordinaire pour les exercices 1945 à 1955 ; les délibérations du Conseil des Ministres donnant lieu à des avances de trésorerie ; l'augmentation des crédits supplémentaires et des avances de trésorerie en 1948 ; la loi instituant la comptabilité des dépenses engagées ; ses questions parlementaires posées en 1952 et 1954 ; la pression des majorités, pp. 143 à 146. Fait des observations, p. 154 (5 décembre 1956).

Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion : fait des observations, p. 335 (17 janvier 1957).

Budget des Services du Premier Ministre pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les difficultés du recrutement des ingénieurs civils dans les administrations de l'Etat ; l'étude faite par la Fédération des Associations belges d'ingénieurs, pp. 1000 à 1001 (14 mars 1957).

**De Smet P. (suite).**

Budget de la Dette publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1083 (21 mars 1957).

Projet de loi modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus en matière de taxe mobilière et les lois coordonnées relatives à la contribution nationale de crise, en ce qui concerne les revenus de capitaux investis. — Proposition de loi interprétant et complétant les articles 18 et 22 des lois relatives aux impôts sur les revenus coordonnées par l'arrêté du Régent du 15 janvier 1948. — Discussions générales jointes. — Discours : déplore, en sa qualité de président de la Commission des Finances, la position prise par le ministre ; parle du travail de la Commission des Finances et d'un éventuel renvoi des projets à la Chambre ; demande également le renvoi en commission, p. 1267 ; parle des heures anormales de la séance de la Commission des Finances, p. 1267 (10 avril 1957). Communauté européenne du Charbon et de l'Acier. — Assemblée commune : est réélu représentant de la Belgique pour une période d'un an, à dater du 1<sup>er</sup> juillet 1957, p. 1509 (25 juin 1957).

**De Stobbeleir, sénateur des arrondissements d'Audenarde et Alost, questeur du Sénat.**

*Doc.* — N° 24. — Rapport : Budget du Ministère des Classes moyennes pour l'exercice 1957.

*Ann.* — Est réélu questeur du Sénat, p. 4 (13 novembre 1956).

Renonce à son mandat de sénateur, p. 214 (19 décembre 1956).

**Detaevernier, sénateur de l'arrondissement de Courtrai-Ypres.**

*Doc.* — 50. — Rapport : Proposition de loi portant modification de la loi du 19 mars 1954, instituant un Fonds national des Etudes.

*Ann.* — Proposition de loi portant modification de la loi du 19 mars 1954 instituant un Fonds national des études. — Discussion générale. — Discours : dit que la commission a adopté la proposition à l'unanimité et qu'il est superflu de s'attarder à ce sujet, p. 190 (11 décembre 1956).

**Dethier, sénateur coopté.**

*Ann.* — Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 318 (16 janvier 1957).

**De Winter, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.**

*Doc.* — N° 288. — Rapport : Projet de loi portant approbation de l'Accord signé à La Haye le 3 juin 1955, concernant la Convention internationale pour régler la police de la pêche dans la mer du Nord, signée à La Haye le 6 mai 1882.

N° 289. — Rapport : Projet de loi portant approbation de l'Accord entre la Belgique et l'Autriche

**De Winter (suite).**

relatif aux transports aériens et de l'annexe, signés à Vienne, le 7 janvier 1955, ainsi que de l'Accord de modification, conclu par échange de lettres, datées à Bruxelles, le 29 décembre 1955.

N° 290. — Rapport : Projet de loi portant approbation de l'accord relatif à la constitution d'une organisation européenne d'études photogrammétriques expérimentales, signé à Paris, le 12 octobre 1953, et du Protocole additionnel, signé à Delft, le 16 juin 1954.

N° 339. — Rapport : Projet de loi tendant à faciliter le dépôt des demandes de brevets, des marques de fabrique ou de commerce ainsi que des dessins et modèles industriels, à l'occasion des expositions internationales officielles ou officiellement recon- nues organisées en Belgique.

N° 380. — Rapport : Projet de loi portant approbation de la Convention entre la Belgique et la Suède, en vue d'étendre au Congo belge et au Territoire sous tutelle du Ruanda-Urundi, la convention du 1<sup>er</sup> avril 1953, entre la Belgique et la Suède, tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur les revenus et sur la fortune, signée à Stockholm, le 12 décembre 1955.

N° 381. — Rapport : Projet de loi portant approbation de la Convention entre la Belgique et la Suède, tendant à éviter les doubles impositions et à régler certaines autres questions en matière d'impôts sur les successions et du protocole, signés à Stockholm, le 18 janvier 1956.

N° 382. — Rapport : Projet de loi portant approbation du Traité entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas, relatif à l'assurance obligatoire de la responsabilité civile en matière de véhicules automobiles, signé à Bruxelles, le 7 janvier 1955.

**Ann.** — Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 250, 261 (20 décembre 1956).

Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la politique des prix dans le domaine des produits pétroliers ; l'approvisionnement ; la majoration des prix des produits pétroliers justifiée par l'application du principe de la valeur de remplacement et par l'adjonction du supplément de crise au prix initial ; la politique des prix dans d'autres pays et la comparaison avec celle de la Belgique ; le principe de la fixation des prix en ce qui concerne les distributeurs ; les producteurs et les consommateurs, pp. 311, 312 (16 janvier 1957).

Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion : fait des observations, p. 335 (17 janvier 1957).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 590 (12 février 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 621 (13 février 1957). — Discussion des articles. — Art. 19 : fait des observations, p. 783 (27 février 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 954 (13 mars 1957).

**Doutrepoint**, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles, questeur du Sénat.

**Doc.** — N° 25. — Rapport : Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs.

N° 48. — Rapport : Projets de loi accordant la naturalisation.

N° 71. — Rapport : Projet de loi ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1957 et postposant la clôture des opérations d'établissement des impôts directs pour l'exercice 1956.

N° 155. — Rapport : Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1957.

N° 217. — Rapport : Projet de loi ouvrant de nouveaux crédits provisoires, à valoir sur les budgets de l'exercice 1957.

N° 219. — Rapport : Budget des Recettes et des Dépenses pour l'exercice 1957.

N° 220. — Rapport : Projets de loi accordant la naturalisation.

N° 263. — Rapport : Projet de loi portant approbation du quinzième protocole à la Convention douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas et ratification de l'arrêté royal du 27 mai 1956 relatif au tarif des droits d'entrée.

N° 264. — Rapport : Projet de loi portant ratification de l'arrêté royal du 25 mai 1956 relatif au tarif des droits d'entrée.

**Ann.** — Est réélu questeur du Sénat, p. 4 (13 novembre 1956).

Déclaration gouvernementale. — Discussion : fait des observations, pp. 47, 56 (21 novembre 1956).

Proposition de résolution relative aux recommandations adoptées par l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale au cours de sa deuxième session ordinaire, les 12 et 13 octobre 1956. — Prise en considération : fait des observations relatives à l'instauration d'un débat sur les rapports de notre parlement avec les diverses organisations internationales, et spécialement avec les organisations européennes ayant un caractère parlementaire, p. 59 (22 novembre 1956).

Projet de loi relatif aux fonds communs de placement et modifiant le code des droits de timbre et le code des taxes assimilées au timbre. — Discussion des articles. — Art. 2 : fait des observations, p. 64 (22 novembre 1956).

Projet de loi portant ratification de l'arrêté royal du 24 novembre 1955 relatif au tarif des droits d'entrée. — Discussion générale. — Discours : propose au Sénat de voter le projet de loi, p. 71 (22 novembre 1956).

Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion : fait des observations, pp. 96, 97 (27 novembre 1956).

Interpellation du comte d'Aspremont Lynden au Ministre des Affaires étrangères. — Discussion : fait des observations, pp. 124 à 126, 134 (4 décembre 1956).

Chambres législatives. — Sénat. — Ordre des travaux : fait des observations, p. 136 (4 décembre 1956) ; p. 399 (24 janvier 1957).

**Doutrepont (suite).**

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs. — Discussion générale. — Discours : concernant les irrégularités budgétaires, la multiplication des crédits supplémentaires, les dépassements de crédits ; la nécessité de prendre en temps voulu les décisions en matière de rémunérations, d'indemnités diverses et de pensions du personnel ; les projets de loi susceptibles d'entraîner des dépenses non prévues au budget et le vote simultané des crédits nécessaires pour l'exécution de la loi pendant l'exercice en cours ; la rédaction des cahiers des charges avec un maximum de précision ; les avances du Trésor ; le subside au Palais des Beaux-Arts ; les créances pour des travaux engagés en 1951, mais exécutés avec retard ; la créance dont les pièces de liquidation ont été introduites après la clôture de l'exercice ; le paiement de dommages-intérêts ; les avances récupérables ; la société anonyme « Le Logis militaire » ; l'Office de la Navigation ; les amendements ; l'organisation de l'exposition ; les associations sans but lucratif constituées dans les divers ministères ; le caractère constitutionnel et le contrôle parlementaire, pp. 140 à 143. Fait des observations, pp. 143 à 146. — Discours : concernant l'amendement du Ministre de l'Agriculture, p. 146 ; fait des observations, pp. 147 à 150, 151 à 154. — Discours : concernant les chiffres du budget cités par M. P. De Smet ; l'opposition de M. Janssen aux dépassements de crédits et aux avances de trésorerie ; les délibérations ministérielles ; l'achat des Fagnes ; les crédits relatifs à l'Instruction publique ; le contrôle de la comptabilité et les opérations financières du Palais des Beaux-Arts, pp. 155 à 156 (5 décembre 1956). — Discussion des articles du tableau. — Art. 133 : fait des observations, pp. 161, 162. — Art. 22 : intervient, p. 163 (6 décembre 1956). — Discussion des articles du projet. — Art. 15 : intervient, pp. 170, 171 (6 décembre 1956).

Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 206 à 209. — Discours : concernant l'adaptation des budgets déposés ; la situation des finances publiques et les événements internationaux ; émet des considérations générales quant à l'élaboration des budgets ; relève la plainte de l'insuffisance du personnel du Ministère des Finances et la solution du même problème aux Etats-Unis ; parle de l'article 211-9 relatif à la Société Anonyme des Tramways unifiés de Liège et Extensions ; du poste de l'article 9 « sommes réalisées sur les produits des exercices clos » ; du montant élevé des dégrèvements ; de la vente du timbre de licence ; des prélèvements ; des opérations de l'Union douanière belgo-luxembourgeoise ; de la situation de la trésorerie ; des organismes d'intérêt public ; de l'amortissement économique, pp. 209 à 212 (18 décembre 1956). Fait des observations, pp. 266, 270 (20 décembre 1956).

Budget du Corps de la Gendarmerie pour l'exercice 1956. — Discussion générale. — Discours : propose de remettre la discussion du projet jusqu'après les vacances, p. 284 (20 décembre 1956).

Projet de loi ouvrant des crédits provisoires, à valoir sur les budgets de l'exercice 1957 et postposant la clôture des opérations d'établissement des impôts

**Doutrepont (suite).**

directs pour l'exercice 1956. — Discussion générale : donne lecture de son rapport, p. 286 (20 décembre 1956).

Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 318 (16 janvier 1957).

Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion : fait des observations, pp. 326, 329, 333, 334 ; répond à M. Adam concernant les chiffres du budget ; la dette publique ; répond à certaines allusions de M. Van Houtte, p. 340 (17 janvier 1957). — Vote sur les ordres du jour : fait des observations, p. 397 (24 janvier 1957).

Conseil consultatif interparlementaire de Benelux : est élu membre de ce conseil, p. 385 (23 janvier 1957).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 409 (24 janvier 1957). — Ne partage pas l'avis de M. Ancot concernant les crédits de paiement, p. 450 (30 janvier 1957).

Motion d'ordre : constate que trois séances déjà ont été consacrées au budget de l'agriculture et demande au président de faire usage de son droit de limiter le temps de parole, p. 561 (7 février 1957).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 593 (12 février 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 619 (13 février 1957). — Discussion des articles du projet amendé. — Art. 7 : intervient, p. 1628. — Art. 20 : fait des observations, p. 1635 (4 juillet 1957).

Motion d'ordre de M. Struyve : fait des observations, p. 714 (20 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion des articles du tableau. — Art. 28 : intervient, p. 845 (5 mars 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, p. 857. — Discours : concernant sa position au sujet du projet, l'article 78 de la Constitution, la constitutionnalité du projet, l'affectation des recettes, le principe de l'annalité et de la spécialité, l'article 14 du projet et son rattachement au budget pour ordre des recettes et des dépenses, la coordination de la politique financière et administrative de certains organismes d'intérêt public, le contrôle du Parlement et de la Cour des Comptes, pp. 860 à 862 (6 mars 1957). Fait des observations, pp. 904, 905 (7 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1055 (20 mars 1957).

Budget de la Dette publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1076 (21 mars 1957) ; p. 1098 (26 mars 1957).

Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les dépenses propres du département des Finances ; la liquidation des services nés de la guerre ; la politique en matière de fabrication des monnaies ; les méthodes de paiement des traitements du personnel de l'Etat ; le fonctionnement

**Doutrepont (suite).**

du service central des dépenses fixes; la formation professionnelle des agents; le manque de coordination entre les administrations fiscales et cite trois cas particuliers; la méthode d'application des lois fiscales, pp. 1099 à 1105. Fait des observations, pp. 1108 à 1110 (26 mars 1957).

Projet de loi ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur les budgets de l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: expose le but du projet, p. 1153 (28 mars 1957).

Budget des recettes et des dépenses pour ordre pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: concernant l'importance du budget, sa structure actuelle, les modifications à y apporter; le poste concernant la Banque d'Emission, la situation des accords bilatéraux en vue de la liquidation des opérations de clearing, les organismes et services à liquider, le contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public, pp. 1264, 1265 (10 avril 1957).

Projet de loi modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus en matière de taxe mobilière et les lois coordonnées relatives à la contribution nationale de crise, en ce qui concerne les revenus de capitaux investis. — Proposition de loi interprétant et complétant les articles 18 et 22 des lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées par l'arrêté du Régent du 15 janvier 1948. — Discussions générales jointes: fait des observations, p. 1268 (10 avril 1957).

Motion d'ordre de M. Duvieusart: fait des observations, p. 1296 (10 avril 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, pp. 1367, 1368 (23 mai 1957).

Budget des dotations pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: répond aux observations du baron Nothomb, pp. 1525 à 1526 (26 juin 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n<sup>os</sup> 161 et 351). — Discussions générales jointes: fait des observations, p. 1532 (26 juin 1957). — Discussion des articles (Doc. n<sup>o</sup> 161). — Art. 44bis: fait des observations, p. 1559 (27 juin 1957).

Projet de loi concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage. — Discussion générale. — Discours: concernant l'article 1<sup>er</sup> et les amendements proposés; l'octroi de crédits; le caractère régional de certaines sociétés; les actionnaires de la « Maatschappij tot bevordering van de Economische Bedrijvigheid in West-Vlaanderen », la Société Nationale de Crédit à l'Industrie, p. 1567 (27 juin 1957).

Projet de loi relatif aux droits et devoirs respectifs des époux. — Ajournement: fait des observations, p. 1606 (3 juillet 1957).

**Driessen (Mlle), sénateur coopté.**

Doc. — N<sup>o</sup> 136. — Amendement: Projet de loi relatif à

**Driessen (Mlle) (suite).**

la pension de retraite et de survie des employés. N<sup>o</sup> 150. — Amendement: Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957.

Ann. — Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion: fait des observations, p. 88 (27 novembre 1956).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion des articles. — Art. 14: intervient, son amendement est rejeté, p. 758 (26 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: concernant l'Œuvre nationale de l'Enfance, les colonies, les soins à donner aux enfants dans le milieu familial et les deux services existant au sein de l'O.N.E.; les crèches et les garderies, l'indemnité journalière; les subsides aux maternités; l'insuffisance des crédits pour le service d'aides familiales, les crédits prévus pour le Fonds spécial d'Assistance; son amendement; les allocations familiales; les dispensaires pour hygiène mentale; les nominations politiques du ministre; la politique de logement et le Fonds de logements de la Ligue des Familles nombreuses; la lutte contre les maladies sociales; les asthmatiques; les crédits pour les recherches médicales; l'article 547, 4<sup>o</sup>, du budget extraordinaire et les établissements pour le traitement des maladies chroniques; la réforme des études d'infirmier ou d'infirmière (projet Leburton-Collard); les revendications de la Ligue nationale de l'enseignement technique catholique, de la Ligue des Etablissements de Soins de Caritas Catholica et de l'orateur; ses suggestions; la réforme de l'inspection scolaire médicale et de l'assistance publique; demande de tenir compte, lors de l'élaboration du système, de deux principes: « case-work » et pluralisme des institutions; la consultation du Conseil supérieur de la Famille, pp. 803 à 808. — Fait des observations, p. 816 (28 février 1957); pp. 834, 836, 838; parle encore des études d'infirmière, l'aide familiale, les institutions privées et officielles, p. 839. Fait des observations, p. 840 (5 mars 1957). — Discussion des articles. — Art. 28: intervient, son amendement est réservé, pp. 843, 845, 847 (5 mars 1957); retire son amendement, p. 895 (7 mars 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: concernant la lutte contre la sillicose; le traitement de la maladie; les centres de Lanaken et de Houthalen; la reconnaissance de la sillicose comme maladie professionnelle; le logement des mineurs et l'initiative prise à Zwartberg; les mesures à envisager pour augmenter la sécurité dans les mines; la formation professionnelle des ouvriers mineurs, Marcinelle; l'âge d'accès à la mine; les allocations familiales et la prime de la mère au foyer, pp. 1342 à 1345 (22 mai 1957).

Projet de loi modifiant la loi sur le travail des femmes et des enfants. — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup>: son amendement est adopté, p. 1423. — Art. 5 nouveau: son amendement tendant à l'insertion d'un article 5 nouveau est adopté, p. 1423 (4 juin 1957).

**Dulieu**, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.

*Doc.* — N° 61. — Rapport : Projet de loi relatif à l'équivalence des diplômes au profit des médecins exerçant leur art au Congo belge ou au Ruanda-Urundi.

*Ann.* — Projet de loi modifiant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat. — Discussion générale : fait des observations, p. 76 (22 novembre 1956).

Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion : fait des observations, p. 92 (27 novembre 1956).

Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 217, 220 (19 décembre 1956).

Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion : fait des observations, pp. 329, 332, 335, 337 (17 janvier 1957).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 534, 535 (6 février 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes : fait des observations, pp. 608, 615, 619 à 621 (13 février 1957); p. 631 (14 février 1957). — Discussion des articles. — Art. 4 : fait des observations, pp. 700 à 702, 704, 705 (20 février 1957). — Art. 9, 11 : fait des observations, pp. 746, 750 (26 février 1957). Art. 17, 21 : intervient, pp. 778 à 779, 791 (27 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 774 (27 février 1957); pp. 820 à 822 (28 février 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 28 : fait des observations, p. 846 (5 mars 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, p. 897 (7 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant l'augmentation des crédits aux services éducatifs ; les problèmes de la jeunesse scolaire et adolescente ; la délinquance juvénile en Belgique et à l'étranger ; l'état d'esprit d'une partie de la jeunesse ; l'étendue du mal et ses causes : influence du cinéma, de la radio, de la télévision, de la presse enfantine, notion de « liberté », les moyens pour remédier au mal, pp. 1022 à 1023 (19 mars 1957).

Budget de la Dette publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1097 (26 mars 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-

**Dulieu** (*suite*).

Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes. — Fait des observations, pp. 1384, 1386. — Discours : concernant la question de l'alcoolisme au Congo, la consommation de bière et de vin, l'appel des hautes sommités médicales belges contre l'arrêté-loi du 30 avril 1955 sur les débits de boissons ; la tâche déjà accomplie au Congo belge et les importants problèmes restant à résoudre ; le développement des coopératives et du paysannat indigènes ; l'importance de l'économie agricole ; l'aspect politique de la question ; l'exode rural vers les grands centres extra-coutumiers ; la balance économique du Congo ; le cadre organique des agronomes ; la réalisation d'Inga ; l'élévation du niveau social et l'éducation de la femme congolaise ; la nécessité de fournir des produits laitiers aux femmes congolaises ; rend hommage au ministre et félicite le rapporteur, pp. 1387 à 1391 (28 mai 1957). Fait des observations, pp. 1398, 1399, 1403, 1404 (29 mai 1957); p. 1446 ; reparle du problème de l'alcoolisme au Congo ; de l'élévation de la femme congolaise ; de l'exode rural vers les centres extra-coutumiers ; demande des détails complémentaires au ministre, p. 1458 (5 juin 1957).

Projet de loi modifiant la loi du 27 mai 1952 autorisant le Ministre des Colonies à exécuter sur ressources extraordinaires un plan décennal pour le développement économique et social du Congo belge. — Discussion générale. — Discours : concernant les citations du rapporteur relativement au Ruanda-Urundi ; le développement du marché intérieur, l'exode rural vers les centres, l'agriculture au Congo ; votera le projet, p. 1658 (4 juillet 1957).

**Duray**, sénateur des arrondissements de Mons et Soignies.

*Ann.* — Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion des articles. — Art. 4 : fait des observations, pp. 704, 705 (20 février 1957). — Discussion des articles du projet amendé. — Art. 24 : intervient, p. 1639 (4 juillet 1957).

**Duvieusart**, sénateur des arrondissements de Charleroi et Thuin.

*Ann.* — Déclaration gouvernementale. — Discussion. — Discours : concernant l'indépendance et l'existence même d'Israël, p. 54 ; demande si la valeur de l'uranium suivra un mouvement pareil à celui du pétrole et du coût des frêts, p. 56 (21 novembre 1956).

Projet de loi relatif aux fonds communs de placement et modifiant le code des droits de timbre et le code des taxes assimilées au timbre. — Discussion générale. — Discours : concernant les titres constituant le fonds commun et qui seraient confiés en dépôt à une société qui les gèrerait ; l'article 1<sup>er</sup> du projet, p. 63 (22 novembre 1956). — Discussion

**Duvieusart (suite).**

- des articles. — Art. 2 : intervient, pp. 65, 66 (22 novembre 1956).
- Motion d'ordre de M. Flamme : fait des observations, p. 114 (28 novembre 1956).
- Budget du Ministère des Classes moyennes pour l'exercice 1957. — Discussion des articles. — Art. 7 : intervient, pp. 118, 119 (28 novembre 1956).
- Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs. — Discussion générale : fait des observations, p. 155 (5 décembre 1957).
- Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 211, 212 (18 décembre 1956); p. 217 (19 décembre 1956); p. 263 (20 décembre 1956).
- Interpellation à M. le Ministre des Finances « sur a) les explications absolument incomplètes qu'il a données au Sénat lors des débats sur le budget des voies et moyens ; b) l'expédient insolite auquel il a dû avoir recours de toute urgence, et spécialement dès le 21 décembre 1956, pour parer à la crise de la trésorerie ; c) les conséquences graves qui découlent, pour le pays, de la politique financière du gouvernement. — Demande, p. 396 (15 janvier 1957). — Discussion. — Discours : concernant la note schématique qu'il a adressée au Ministre des Finances ; l'examen de la situation financière du pays lors de la discussion du budget des voies et moyens ; la déclaration du Premier Ministre, du Ministre des Finances et de son remplaçant à la Chambre, M. Rey ; la situation de la trésorerie ; l'avance demandée aux banquiers le 21 décembre et le délai de remboursement ; la situation : remboursement dettes extérieures ; Fonds monétaire ; l'opération de 1952 par M. Janssen et celle de 1956 par M. Liebaert ; les opérations de soutien du Fonds des rentes ; les conséquences de la politique gouvernementale ; la mesure du déficit : propose que le Sénat invite la Commission des Finances à faire un rapport sur l'état des récents engagements du Trésor vis-à-vis des banques et de la Banque Nationale et sur les exigences de son assainissement, pp. 326 à 330. Fait des observations, p. 336 (17 janvier 1957).
- Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 352 (22 janvier 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 25 : fait des observations, p. 359. — Intervient, pp. 359, 360 (22 janvier 1957).
- Conseil consultatif interparlementaire de Benelux : est élu membre de ce conseil, p. 385 (23 janvier 1957).
- Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Commerce extérieur. — Discussion générale : fait des observations, p. 515 (6 février 1957). — Discours : concernant la différence entre les prix des engrais aux Pays-Bas et en Belgique, sa question parlementaire à ce sujet et la réponse du ministre, p. 552 (7 février 1957).
- Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 584 (12 février 1957).

**Duvieusart (suite).**

- Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 622 (13 février 1957). — Fait des observations (concernant l'opportunité du renvoi du projet en commission pour discussion des amendements), pp. 661 à 662 (19 février 1957). — Discussion des articles. — Art. 5 : intervient, pp. 707, 709 (20 février 1957). — Art. 29 : intervient, p. 798, 799 (27 février 1957).
- Interpellation au Ministre des Communications « sur le retard et l'insuffisance de réponse à une question qu'il lui a posée, par la voie des questions parlementaires, le 4 décembre 1956, au sujet de la reclassification d'une partie du personnel de la Régie des Télégraphes et Téléphones ». — Demande, p. 626 (13 février 1957). — Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant la réponse insuffisante et tardive du ministre à sa question parlementaire au sujet de la reclassification d'une partie du personnel de la Régie des T.T. ; la revalorisation de certains barèmes et le résultat de l'examen imposé aux ouvriers des téléphones pour obtenir un barème dit « fonctionnel » ; le cadre technique, pp. 1126 à 1127. Fait des observations, pp. 1129, 1130. Parle des réponses aux questions parlementaires et des circonstances qui l'ont amené à interpeller le ministre, p. 1131 (27 mars 1957).
- Motion d'ordre de M. Struye : fait des observations, pp. 713, 714 (20 février 1957).
- Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion des articles du tableau. — Art. 28 : intervient, p. 846 (5 mars 1957).
- Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale. — Discours : concernant la consultation du Conseil d'Etat, les pouvoirs spéciaux, le produit du prélèvement et son affectation ; la portée sociale du projet ; l'évolution du revenu national ; la situation du secteur agricole ; le sort des capitaux investis, pp. 905 à 907 (7 mars 1957).
- Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 1044, 1058, 1061 (20 mars 1957).
- Budget de la Dette publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la trésorerie de l'Etat ; le retard dans les paiements ; la situation de la société nationale d'habitations à bon marché et de la société nationale de crédit à l'industrie, pp. 1097 à 1098 (26 mars 1957).
- Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1109 (26 mars 1957).
- Chambres législatives. — Sénat. — Ordre des travaux : fait des observations, p. 1169 (28 mars 1957).
- Demande, par motion d'ordre, que l'Assemblée aborde l'examen des projets relatifs aux problèmes économiques, p. 1296 (10 avril 1957).
- Projet de loi portant approbation de l'accord portant révision et renouvellement de l'accord international du blé, conclu à Londres le 25 avril 1956. — Discussion générale : fait des observations, p. 1439. — Discours : concernant le malentendu au sujet des problèmes posés par l'accord sur le blé ; les prix la compétence des commissions ; l'importation de

**Duvieusart (suite).**

froment ; l'activité de la Commission du Commerce extérieur, p. 1441 (4 juin 1957).

Projet de loi modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus en matière de taxe mobilière et les lois coordonnées relatives à la contribution nationale de crise, en ce qui concerne les revenus de capitaux investis. — Discussion générale. — Discours : demande des précisions sur la façon dont la commission s'est prononcée, p. 1504 (18 juin 1957).

Projet de loi concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage. — Discussion générale : fait des observations, p. 1568 (27 juin 1957).

Motion d'ordre : demande de réunir avant les vacances la commission spéciale chargée d'étudier le projet du Marché Commun et d'Euratom, p. 1573 (27 juin 1957).

**E****Estienne, sénateur de l'arrondissement de Nivelles.**

*Ann.* — Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 538 (6 février 1957). — Discours : concernant la recherche scientifique dans l'agriculture et la vulgarisation ; la station d'amélioration de la pomme de terre à Libramont ; le recrutement des ingénieurs agronomes ; la main-d'œuvre agricole ; la réforme de la mentalité de la jeunesse en vacances, p. 570 (7 février 1957). Fait des observations, p. 576 (12 février 1957).

**F****Ferijn, sénateur provincial de Flandre occidentale.**

*Doc.* — N° 189 : Proposition de loi interprétant l'article 54 de la loi du 4 avril 1890 relative à l'enseignement et à l'exercice de la médecine vétérinaire, modifiée par la loi du 23 avril 1949.

*Ann.* — Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion : fait des observations, p. 339 (17 janvier 1957).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la culture du tabac ; la culture du houblon et l'emploi d'une machine pour la cueillette : la taxation des primes obtenues par certains éleveurs-amateurs ; l'exonération de la taxe sur la circulation accordée aux tracteurs agricoles ; la situation financière difficile des jeunes ménages agricoles ; la révision des prix de direction, pp. 578 à 579. Fait des observations, p. 589 (12 février 1957).

Projet de loi relatif aux polders. — Discussion générale : fait des observations, p. 980 (14 mars 1957).

**Flamme, sénateur provincial de Hainaut.**

*Doc.* — N° 56. — Rapport : Projet de loi fixant pour l'année 1957 le contingent de l'armée et les effectifs de la garde territoriale antiaérienne et modifiant les lois de cadres en officiers des trois forces.

N° 222. — Rapport : Projet de loi relatif aux ouvriers civils du Ministère de la Défense nationale.

N° 223. — Rapport : Projet de loi modifiant les lois du 15 septembre 1924 sur la position et l'avancement des officiers et du 14 juin 1951 sur la position et l'avancement des officiers de la Force navale.

N° 234. — Amendement : Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament.

N° 353. — Rapport : Projet de loi modifiant la loi du 16 juin 1937 relative aux cadres en officiers de l'armée sur pied de paix, non compris la gendarmerie.

*Ann.* — Budget du Ministère des Classes moyennes pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Demande la parole par motion d'ordre — déclare que l'ordre du jour ne prévoyant pas une prolongation de séance, il a pris des engagements et sera obligé de quitter la séance à 18 heures, pp. 113, 114. — Discours : concernant la dépolitisation des problèmes relatifs aux classes moyennes, le crédit accordé à la Caisse de Crédit professionnel et les deux grands régimes de crédit aux classes moyennes l'Office national pour la promotion de l'exportation, p. 115 ; le Centre national d'applications techniques et de recherches appliquées, p. 116 (28 novembre 1956).

Projet de loi fixant pour l'année 1957 le contingent de l'armée et les effectifs de la garde territoriale antiaérienne et modifiant les lois de cadres en officiers des trois forces. — Discussion générale. — Discours : motive la diminution du contingent pour 1957, p. 283 (20 décembre 1956).

Budget du Corps de la Gendarmerie pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : demande au ministre que les moyens nécessaires soient mis à la disposition de la gendarmerie afin de faire baisser le taux des accidents de la route, p. 284 (20 décembre 1956).

Budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : se borne à envisager si les sacrifices imposés garantissent notre sécurité ; parle des forces armées et, plus spécialement, des forces d'intervention ; des effectifs dissemblables qui composent l'OTAN ; de la possibilité d'instituer un nouveau type unique de division ; du manque de standardisation des systèmes utilisés par les forces composant l'OTAN, pp. 458 à 459 (31 janvier 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, p. 872 (6 mars 1957).

Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament. — Proposition de loi portant réglementation en matière de vente à tempérament. — Proposition de loi relative aux ventes et prêts à tempérament. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant la protection de l'acheteur ; les prêts pour prestations de services ; le fait de vouloir inclure

**Flamme (suite).**

parmi les ventes à tempérament celles consenties pour l'achat de matériel à des fins professionnelles ; le champ d'application de la loi, p. 1246 (9 avril 1957). — Discussion des articles. — Art. 2 : intervient, son amendement au 1<sup>o</sup> est adopté ; retire son amendement au 5<sup>o</sup>, pp. 1249 à 1251 (9 avril 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant l'inquiétude exprimée au sujet des problèmes politiques congolais et des rapports entre Européens et autochtones ; les réalisations ; les progrès ; l'évolution politique et sociale, l'avenir du Congo ; le problème de l'octroi des droits politiques aux autochtones liés à une certaine indépendance économique ; les salaires ; l'enseignement et le personnel enseignant blanc et noir ; le traitement des moniteurs noirs, le cas des instituteurs, régents et professeurs qui rentrent en Belgique ; le congé du personnel administratif des établissements scolaires ; le nouveau statut soumis au conseil supérieur de consultation syndicale ; la communauté belgo-congolaise, pp. 1449 à 1450 (5 juin 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n<sup>os</sup> 161 et 351). — Discussions générales jointes : fait des observations, pp. 1527, 1530 (26 juin 1957).

**G**

**Ganseman**, sénateur des arrondissements d'Audenarde et Alost.

*Ann.* — Validation de ses pouvoirs — prête serment, p. 246 (20 décembre 1956).

**George**, sénateur des arrondissements de Charleroi et Thuin.

*Doc.* — N<sup>o</sup> 193. — Rapport : Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957.

N<sup>o</sup> 253. — Rapport : Projet de loi relatif au registre de l'artisanat.

N<sup>o</sup> 372. — Proposition de loi modifiant l'article 310 du Code civil.

*Ann.* — Budget du Ministère de l'Instruction publique

**George (suite).**

pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les possibilités d'accès aux hautes fonctions du département pour les membres de la hiérarchie pédagogique, le rythme des diverses phases d'une nomination ; les professeurs spéciaux dans les sections préparatoires ; l'enseignement de la morale à l'école primaire, pp. 1042 à 1043 (20 mars 1957).

Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : rend hommage au ministre et rappelle les réformes réalisées par lui ; parle de la protection de l'enfance ; le projet de loi relatif au nouveau régime de protection des mineurs ; la délinquance juvénile ; les établissements de défense sociale ; l'établissement de Tournai ; les expériences faites à Hoogstraten, à Ruiselede et à Marneffe ; le troisième chapitre relatif à l'adolescence coupable que comportait le projet de loi qui est devenu la loi d'avril 1930 ; le pouvoir judiciaire et les commissions à caractère juridictionnel, pp. 1166 à 1168 (28 mars 1957).

**Gerbehaye (Mme-Vve Lehouck)**, sénateur coopté.

*Doc.* — N<sup>o</sup> 48. — Rapport : Projets de loi accordant la naturalisation.

N<sup>o</sup> 220. — Rapport : Projets de loi accordant la naturalisation.

*Ann.* — Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion des articles du tableau. — Art. 20 : intervient, p. 598 (12 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant l'affaire de l'ONIG, p. 819 (28 février 1957).

Budget des Pensions pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les veuves de guerre pensionnées, les veuves qui se sont remariées après le fait dommageable, pp. 1115 à 1116. Fait des observations, p. 1117 (27 mars 1957).

Projet de loi relatif aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion. — Discussion générale. — Discours : concernant l'article 9-3<sup>o</sup> sur la détention par certains invalides de guerre d'un appareil de radiodiffusion sonore et de radiodiffusion télévisée, p. 1590 (2 juillet 1957).

**Gillon**, sénateur des arrondissements de Courtrai et Ypres, Président du Sénat.

*Ann.* — Est réélu président du Sénat, prononce son discours et rend hommage à Mme Janson-Vve Spaak, parle de son voyage officiel au Congo, de l'agression dont a été victime la nation hongroise, déclare le Sénat constitué et qu'il en sera donné connaissance au Roi et à la Chambre des Représentants, p. 5 (13 novembre 1956).

Déclaration du gouvernement. — Discussion : propose de commencer la discussion le lendemain, p. 11. ; dit qu'il accordera la parole à un membre de l'opposition communiste au sujet de la motion de MM. Struye, Rolin et Coulonvaux, motion indé-

## Gillon (suite).

- pendante de la déclaration gouvernementale, pp. 11, 12 (13 novembre 1956). Fait des observations relatives à la procédure à suivre, p. 14 ; marque son accord sur la proposition de M. Coulonvaux, après consultation, p. 24 (14 novembre 1956). Déclare que le Ministre des Affaires étrangères a promis de communiquer aux membres de la Commission des Affaires étrangères le texte du traité culturel belgo-soviétique, p. 34 (20 novembre 1956). Fait une communication relative à cette déclaration, pp. 41 à 42. Fait des observations, pp. 46, 48, 50 (21 novembre 1956).
- Projet de résolution déposé par MM. Struye, Rolin et Coulonvaux. — Discussion : dit que la demande d'ajournement n'est pas adoptée, que le projet de résolution est adopté à l'unanimité moins deux voix, p. 12 (13 novembre 1956).
- Motion d'ordre de M. Rolin : marque son accord, p. 12 (13 novembre 1956).
- Motion d'ordre de M. Struye : fait des observations, p. 12 (13 novembre 1956).
- Proposition de résolution relative aux recommandations adoptées par l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale au cours de sa deuxième session ordinaire, les 12 et 13 octobre 1956. — Prise en considération : fait des observations relatives à l'instauration d'un débat sur les rapports de notre parlement avec les diverses organisations internationales, et spécialement avec les organisations européennes ayant un caractère parlementaire, p. 59 (22 novembre 1956).
- Projet de loi relatif aux fonds communs de placement et modifiant le code des droits de timbre et le code des taxes assimilées au timbre. — Discussion des articles. — Art. 2 : intervient, p. 64 à 66 (22 novembre 1956).
- Projet de loi modifiant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat. — Discussion générale : fait des observations, pp. 76, 77 ; demande aux auteurs des amendements de les déposer avant lundi ; la discussion du projet sera continuée mercredi, p. 77 (22 novembre 1956).
- Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion : fait des observations, pp. 88, 89 (27 novembre 1956).
- Budget du Ministère des Classes moyennes pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Motion d'ordre de M. Flamme : prie M. Flamme de justifier sa demande par écrit, p. 113. Fait des observations ; avance le tour de parole de M. Flamme, p. 114 (28 novembre 1956).
- Interpellation du comte d'Aspremont Lynden au Ministre des Affaires étrangères. — Discussion : fait des observations relatives aux dispositions réglementaires en matière de temps de parole, p. 122. Fait des observations, pp. 126, 127 ; rappelle la teneur de l'ordre du jour déposé par MM. Struye et Edg. De Bruyne ; annonce un second ordre du jour déposé par MM. Rolin et Coulonvaux, p. 137 (4 décembre 1956).
- Chambres législatives. — Sénat. — Ordre des travaux : fait des observations, p. 136 (4 décembre 1956). Fait des observations relatives à l'examen du Budget des Travaux publics, pp. 398, 399 (24 janvier 1957). Fait des observations, pp. 1169, 1170 (28 mars 1957).
- Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour

## Gillon (suite).

- l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs. — Discussion générale : fait des observations, pp. 140, 147, 152 (5 décembre 1956). — Discussion des articles du tableau. — Art. 133 : fait des observations, pp. 161, 162 (5 décembre 1956).
- Projet de loi relatif au registre de l'artisanat. — Discussion générale. — Discours : annonce le dépôt d'un amendement du gouvernement à l'article 1<sup>er</sup> et demande s'il ne conviendrait pas de remettre la discussion du projet au mardi suivant. Fait des observations, p. 193 (11 décembre 1956). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup> : fait des observations, p. 201 (18 décembre 1956). — Discussion générale du projet amendé. — Discours : fait remarquer qu'il n'y a pas eu de renvoi à la Commission de la Justice mais simplement une demande d'avis, p. 1582 (2 juillet 1957).
- Interpellation de M. R. Desmedt au Ministre de l'Intérieur. — Discussion : fait des observations, p. 224 (19 décembre 1956).
- Projet de loi sur le Service des Postes. — Discussion générale : décide de terminer la discussion en séance de l'après-midi, p. 243 (20 décembre 1956). — Discussion des articles. — Art. 4 : fait des observations, pp. 278, 279 (20 décembre 1956).
- Budget du Corps de la Gendarmerie pour l'exercice 1957. — Discussion générale : propose d'épuiser l'ordre du jour, p. 284 (20 décembre 1956).
- Conseil consultatif interparlementaire Benelux. — Nomination des délégués belges : fait des observations relatives à la répartition des mandats entre les groupes politiques du Sénat, p. 279 (15 janvier 1957).
- Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Demande : fait des observations, p. 296 (15 janvier 1957). — Discussion : fait des observations, pp. 334, 338 (17 janvier 1957). — Vote sur les ordres du jour : fait des observations, p. 397 (24 janvier 1957).
- Interpellation du baron de Dorlodot au Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction. — Discussion : fait des observations, p. 375 (23 janvier 1957).
- Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes : fait des observations concernant l'inscription des orateurs et l'ordre des travaux, pp. 393, 394, 408, 409 (24 janvier 1957); p. 438 (30 janvier 1957).
- Proposition de Résolution relative à la création d'une quatrième Assemblée européenne. — Prise en considération : estime, tout en étant d'avis qu'il n'est pas d'usage que le Sénat émette des vœux, qu'il est intéressant de manifester la tendance qui se fait jour sur les bancs du Sénat et que la motion est parfaitement recevable, p. 432 (30 janvier 1957).
- Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Commerce extérieur. — Discussion générale : fait des observations, p. 560 (7 février 1957). — Crédits Affaires étrangères. — Discussion générale : rend hommage à M. Spaak, p. 1237 (4 avril 1957).
- Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations

## Gillon (suite).

- concernant un fait personnel de M. Henskens, pp. 568, 569 (7 février 1957).
- Motion d'ordre de M. Doutrepont : fait des observations, pp. 561, 562 (7 février 1957).
- Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 619 (13 février 1957); p. 660 (concernant l'opportunité de renvoi du projet en commission pour discussion des amendements); pp. 661, 662, 665, 669 (19 février 1957). — Discussion des articles. — Art. 2, 3, 4, 5 : fait des observations : pp. 694, 695, 696, 699 à 705, 708 (20 février 1957). — Art. 5, 7 : fait des observations : pp. 729, 732 (21 février 1957). — Art. 9, 10, 11, 15 : fait des observations ; pp. 746, 747, 748, 749, 754, 755, 759 (26 février 1957). — Art. 17, 19, 21, 34 : fait des observations, pp. 777, 785, 790, 792, 798 (27 février 1957). — Discussion des articles en seconde lecture. — Art. 21 : fait des observations, p. 1092 (26 mars 1957). — Discussion du projet amendé : fait des observations, pp. 1610, 1611, 1613, 1614 (3 juillet 1957). — Discussion des articles. — Art. 20 : fait des observations, p. 1636 (4 juillet 1957). — Projet de loi tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparation à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et aux victimes civiles de la guerre 1940-1945. — Discussion des articles. — Art. 6 : intervient, pp. 682 à 684, 686 (20 février 1957).
- Motion d'ordre de M. Struye : dit que le Ministre des Affaires étrangères revient exprès de l'étranger pour faire une communication aux commissions réunies et que la réunion ne peut donc être remise, pp. 713, 714 (20 février 1957).
- Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 803, 822 (28 février 1957); p. 833 (5 mars 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 28 : intervient, pp. 845, 847 (5 mars 1957).
- Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Proposition de renvoi au Conseil d'Etat. — Discours : donne lecture d'une lettre de M. Struye, tendant à renvoyer le projet au Conseil d'Etat, pour avis ; lit une note qu'il a rédigée et qui expose les rétroactes de l'épineux problème ; appelle l'attention sur l'urgence et expose les raisons qui l'empêchent de donner satisfaction à la demande de M. Struye sans y être expressément convié par le Sénat ; parle de la consultation de l'Assemblée au sujet du renvoi au Conseil d'Etat, pp. 849 à 850. Fait des observations, p. 852 ; met la proposition aux voix ; intervient, p. 853 (6 mars 1957). — Discussion générale : fait des observations, pp. 867, 878 (6 mars 1957); pp. 885 à 887 (7 mars 1957).
- Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament. — Proposition de loi portant réglementation en matière de vente à tempérament. — Proposition de loi relative aux ventes et prêts à tempérament. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 940 ; propose de remettre la discussion à la semaine prochaine afin de laisser le loisir d'examiner les amendements annoncés, p. 943 ; décide de remettre la discussion au mercredi 20 mars, p. 944 (13 mars 1957). — Discussion des articles. — Art. 8, 17, 23 : intervient, pp. 1254, 1255, 1257, 1258 (9 avril 1957). — Discussion des articles en

## Gillon (suite).

- seconde lecture : fait des observations, p. 1292 (10 avril 1957).
- Projet de loi relatif aux polders. — Discussion des articles. — Art. 14 : fait des observations, p. 986 (14 mars 1957).
- Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 1056, 1061 (20 mars 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 22, sect. IX : intervient, p. 1072 (21 mars 1957).
- Budget de la Dette publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1076 (21 mars 1957).
- Budget des Pensions pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1116 (27 mars 1957).
- Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1199 (3 avril 1957).
- Projet de loi modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus en matière de taxe mobilière et les lois coordonnées relatives à la contribution nationale de crise, en ce qui concerne les revenus de capitaux investis. — Proposition de loi interprétant et complétant les articles 18 et 22 des lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées par l'arrêté du Régent du 15 janvier 1948. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1267 (10 avril 1957).
- Proposition de loi modifiant les lois du 24 décembre 1948 et du 18 juillet 1955 concernant les finances provinciales et communales. — Discussion générale : fait des observations, p. 1277 (10 avril 1957).
- Projet de loi organique de l'enseignement maritime. — Discussion des articles. — Art. 8 : fait des observations, p. 1281 (10 avril 1957).
- Projet de loi modifiant la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail. — Discussion des articles. — Art. 3, 4 : fait des observations, p. 1291 (10 avril 1957).
- Proposition de résolution de M. Van Remoortel : fait des observations concernant la recevabilité, p. 1379 (28 mai 1957).
- Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1384 (28 mai 1957); pp. 1458, 1463 (5 juin 1957).
- Projet de loi modifiant les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières. — Discussion générale : fait des observations, p. 1414 ; propose d'accepter le texte modifié dans le sens des amendements de M. Neels et de renvoyer ensuite le texte à la Chambre, p. 1414 ; demande si le Sénat est d'accord pour adopter les amendements proposés

**Gillon (suite).**

- par M. Neels, p. 1415 (4 juin 1957).
- Projet de loi modifiant la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers. — Motion d'ordre de M. Custers : propose de terminer la discussion générale et d'ajourner la discussion des articles, pp. 1424, 1425 (4 juin 1957). — Discussion des articles. — Art. 5 : fait des observations, pp. 1477, 1478 (6 juin 1957).
- Projet de loi portant approbation de l'accord portant révision et renouvellement de l'accord international du blé, conclu à Londres le 25 avril 1956. — Discussion générale : fait des observations, p. 1442 (4 juin 1957).
- Motion d'ordre de M. Coulonvaux : dégage la responsabilité du Bureau ; regrette que de tels déplacements soient organisés pendant la session parlementaire ; propose au Sénat de s'ajourner sine die, pp. 1448, 1449 (5 juin 1957).
- Motion d'ordre de M. Struye : déclare avoir fait une démarche auprès du Premier Ministre ; que celle-ci n'a pas abouti parce que le Premier Ministre estime que le Sénat aura l'occasion d'instituer un débat au sujet des questions militaires lors de la discussion du projet de loi sur la milice ; propose de discuter ce projet le mardi suivant, pp. 1498, 1499 (18 juin 1957).
- Budget des dotations pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 1525, 1526 (26 juin 1957).
- Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n<sup>os</sup> 161 et 351). — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1540 (26 juin 1957). — Discussion des articles (Doc. n<sup>o</sup> 161). — Art. 44bis : fait des observations, p. 1559 (27 juin 1957).
- Motion d'ordre du baron de Dorlodot : déclare qu'il ne peut donner complètement satisfaction au baron de Dorlodot mais qu'il demandera aux rédacteurs du compte rendu analytique de donner une relation étendue lorsque l'objet en discussion le justifie par son importance, pp. 1539, 1540 (26 juin 1957).
- Projet de loi concernant l'aide financière accordée par l'État à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage. — Discussion générale. — Discours : proteste contre la façon d'agir de la Chambre qui est sur le point de partir en vacances, alors que certains projets peuvent encore être amendés au Sénat, p. 1567. — Fait des observations, p. 1568 (27 juin 1957).
- Motion d'ordre de M. Duvieusart : fait des observations, p. 1573 (27 juin 1957).
- Projet de loi portant approbation de la Convention entre la Belgique et l'Espagne sur la sécurité sociale, signée à Bruxelles le 28 novembre 1956. — Discussion générale : fait des observations, pp. 1584 et 1585 (2 juillet 1957).
- Projet de loi relatif aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion. — Discussion des articles. — Art. 11 : fait des observations, p. 1596 (2 juillet 1957).
- Projet de loi relatif aux droits et devoirs respectifs des époux. — Ajournement : dit qu'il entre dans les intentions du Sénat de terminer ses travaux demain ; propose de renvoyer la discussion du projet après les vacances, vu le grand nombre d'orateurs inscrits ; fait des observations, pp. 1606 et 1607 (3 juillet 1957).

**Gillon (suite).**

- Revision de l'article 47, alinéa 1<sup>er</sup>, de la Constitution. — Ajournement du vote. — Déclare que la droite s'étant retirée de l'hémicycle avant le vote sur le projet de loi relatif à la pension des employés, le quorum de présence n'est pas atteint et il n'est pas procédé au vote, p. 1668 (4 juillet 1957).
- Chambres législatives — Sénat. — Ajournement : remercie les orateurs et le personnel, p. 1670 (4 juillet 1957).

**Gilson, sénateur de l'arrondissement d'Arlon-Marche-Bastogne.**

- Ann.* — Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant les routes et ponts de la province de Luxembourg et les tronçons hors province qui en permettent l'accès ; le personnel technique et administratif du service des routes de la province de Luxembourg ; la reprise par l'État des routes provinciales, les projets en souffrance au 1<sup>er</sup> septembre 1956 ; l'urbanisme dans le Luxembourg, pp. 401 à 402 (24 janvier 1957).
- Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les suppléments de traitement au personnel enseignant des écoles primaires et gardiennes, communales et adoptées, p. 960 (13 mars 1957).

**Godin, sénateur de l'arrondissement de Verviers.**

- Doc.* — N<sup>o</sup> 100. — Sous-amendement aux amendements de M. Pontus : Projet de loi tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparation à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et aux victimes civiles de la guerre 1940-1945.
- Ann.* — Interpellation de M. R. Desmedt au Ministre de l'Intérieur. — Discussion. — Discours : concernant l'assainissement des finances communales et l'équilibre des budgets des communes ; le recours abusif à l'emprunt pratiqué par certaines communes ; la répartition du Fonds des communes, pp. 227 à 228. Fait des observations, p. 228 (19 décembre 1956).
- Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion des articles du tableau. — Art. 25 : intervient, pp. 358, 359 (22 janvier 1957).
- Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant la liquidation des dommages de guerre, les formalités, les frais d'administration, les retards inadmissibles ; les chemins de grande communication et la reprise par l'État ou son aide, pp. 419 à 420 (29 janvier 1957) ; fait des observations, p. 435 (30 janvier 1957).
- Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Commerce extérieur. — Discussion générale. — Discours : concernant la sauvegarde des intérêts

Godin (suite).

belges à l'étranger, pp. 548 à 549 (7 février 1957).

Projet de loi tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparation à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et aux victimes civiles de la guerre 1940-1945. — Discussion des articles. — Art. 8bis : intervient, son sous-amendement est rejeté, pp. 687, 688 (20 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant l'ONIG et les chiffres prévus au budget; la pension des invalides de guerre 1914-1918, pp. 826 à 827 (28 février 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale. — Discours : demande d'avancer le plus possible les travaux le jour même, p. 876 (6 mars 1957). Fait des observations, p. 884 (7 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les finances communales : le déficit de certaines communes, leur recours à l'emprunt, l'allègement des charges, la loi sur l'assistance publique, le Fonds des communes, pp. 962 à 963. Fait des observations, p. 965 (13 mars 1957).

Budget des pensions pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la proposition de M. Parmentier relative à la constitution d'une commission mixte, qu'il appuie, p. 1116. — Fait des observations, p. 1116 (27 mars 1957).

Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la vitesse des trains en Ardenne; le remplacement des chemins de fer par les autorails; la ligne Trois-Ponts - Verviers; le personnel des chemins de fer résidant dans cette partie des Ardennes, p. 1133 (27 mars 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la législation sociale dans les cantons de l'Est, p. 1367. Fait des observations, p. 1369 (23 mai 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1452 (5 juin 1957).

Goossens, sénateur des arrondissements de Termonde et Saint-Nicolas.

Doc. — N° 58. — Rapport : Projet de loi sur le Service des Postes.

Goossens (suite).

N° 142. — Rapport : Projet de loi portant ratification d'un arrêté royal pris en vertu de la loi du 30 juin 1931, modifiée par celle du 30 juillet 1934, relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises.

N° 309. — Rapport : Projet de loi portant ratification d'un arrêté royal pris en vertu de la loi du 30 juin 1931, modifiée par celle du 30 juillet 1934, relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises.

N° 350. — Rapport : Projet de loi portant ratification de deux arrêtés royaux pris en vertu de la loi du 30 juin 1931, modifiée par celle du 30 juillet 1934, relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises.

Ann. — Projet de loi sur le Service des Postes. — Discussion générale. — Discours : concernant les divergences de vues relatives aux boîtes aux lettres; la distribution de journaux le dimanche, pp. 274, 275 (20 décembre 1956). — Discussion des articles : son amendement tendant à l'insertion d'un article 34bis est adopté, p. 282 (20 décembre 1956).

Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1188 (3 avril 1957).

Guilmain (Mme) — V. Melin (Mme-ép. Guilmain).

## H

Harmegnies, sénateur des arrondissements de Mons et Soignies, questeur du Sénat.

Doc. — N° 46. — Rapport : Proposition de loi complétant l'article 3 de la loi du 18 mai 1929 modifiant certaines dispositions fiscales relatives à la Société nationale des distributions d'eau ainsi qu'aux associations de communes et de particuliers pour l'établissement de services de distribution d'eau ou pour des objets d'intérêt communal, formées selon les conditions de la loi du 18 août 1907 ou de celles du 1<sup>er</sup> mars 1922.

N° 47. — Rapport : Projet de loi modifiant le code des taxes assimilées au timbre.

N° 134. — Rapport : Budget des Services du Premier Ministre pour l'exercice 1957.

N° 369. — Rapport : Proposition de loi tendant à modifier la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale.

Ann. — Est réélu questeur du Sénat, p. 4 (13 novembre 1956).

Motion d'ordre de M. Struye : fait des observations, p. 12 (13 novembre 1956).

Déclaration gouvernementale. — Discussion : fait des observations, p. 32 (20 novembre 1956).

Projet de loi relatif aux fonds communs de placement et modifiant le code des droits de timbre et le code des taxes assimilées au timbre. — Discussion générale. — Discours : demande au rapporteur si le projet n'aura pas pour conséquence d'encourager l'évasion des capitaux vers l'étranger, p. 64 (22 novembre 1956).

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour

**Harmegnies (suite).**

l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs. — Discussion générale : fait des observations, p. 142 (5 décembre 1956). — Discussion des articles du tableau. — Art. 22, sect. 8 : fait des observations, p. 163 (6 décembre 1956).

Proposition de loi complétant l'article 3 de la loi du 18 mai 1929 modifiant certaines dispositions fiscales relatives à la Société nationale des Distributions d'Eau ainsi qu'aux associations de communes et de particuliers pour l'établissement de services de distributions d'eau ou pour des objets d'intérêt communal, formées selon les conditions de la loi du 18 août 1907 ou de celles du 1<sup>er</sup> mars 1922. — Discussion générale. — Discours : dit que la commission s'est ralliée à la proposition de M. Sledsens, modifiée par l'amendement du gouvernement, p. 194 (11 décembre 1956).

Projet de loi modifiant le code des taxes assimilées au timbre. — Discussion générale. — Discours : demande au Sénat de voter le projet à l'unanimité, p. 195 (11 décembre 1956).

Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 206, 208, 209 (18 décembre 1956). — Discours : concernant la situation économique favorable du pays ; le problème des finances provinciales et communales ; la péréquation générale des revenus cadastraux ; les retards apportés à la liquidation de la part revenant aux communes dans les additionnels à la contribution foncière ; les réductions à prévoir en 1957 sur le budget extraordinaire et les travaux communaux ; le contrôle de la commune sur la perception des additionnels communaux, pp. 216 à 217. Fait des observations, p. 220 (19 décembre 1956) ; pp. 250, 262, 271 (20 décembre 1956).

Nomination d'un membre du Conseil de gestion de l'I.N.R. — Fait des observations, p. 251 (20 décembre 1956).

Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 315 (16 janvier 1957).

Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Demande : fait des observations, p. 296 (15 janvier 1957). — Discussion : fait des observations, pp. 327 à 330, 333, 334, 335, 337 (17 janvier 1957). — Vote sur les ordres du jour : fait des observations, p. 397 (24 janvier 1957).

Chambres législatives. — Sénat. — Ordre des travaux : propose de ne plus discuter en même temps le Budget extraordinaire et le Budget des Travaux publics, p. 398 (24 janvier 1957).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant les discussions jointes du budget extraordinaire et du budget des Travaux publics et de la Reconstruction ; le réseau routier et le boulevard de ceinture du Borinage ; la route Elouges - Péruwelz ; la reprise par l'Etat des chemins de grande communication ; les subsides pour travaux communaux de voirie et de construction d'égouts et l'application du régime introduit en 1948 par M. Behogne, pp. 414 à 415 (29 janvier

**Harmegnies (suite).**

1957). Fait des observations, pp. 433, 434, 437 (30 janvier 1957).

Motion d'ordre de M. Doutrepoint : demande quand sera discuté le projet de loi relatif à la pension des employés qui figure déjà à l'ordre du jour. — Fait des observations, pp. 561, 562 (7 février 1957).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 584 (12 février 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes : fait des observations, pp. 614, 617, 618 (13 février 1957). — Discours : concernant son interpellation adressée le 18 mars 1952 au Ministre Van den Daele sur le retard dans l'amélioration du sort des employés en matière de pension ; l'étude parallèle du projet gouvernemental et de la proposition de M. Léon Servais ; des amendements du gouvernement ; de la pension extra-légale et de la faculté d'obtenir le capital soit au décès soit à la retraite ; l'âge de la pension ; le problème de l'invalidité ; les professions accessoires ; la question relative au domicile du retraité ; souhaite qu'on en vienne à la caisse unique avec le système de répartition, pp. 629 à 631. Fait des observations, p. 631 (14 février 1957) ; concernant l'opportunité de renvoyer le projet en commission pour discussion des amendements, pp. 661 à 662, 665, 666 (19 février 1957). — Discussion des articles. — Art. 4 : fait des observations, pp. 703 à 705 (20 février 1957). — Art. 17, 21 : fait des observations, pp. 778, 779, 789, 790 (27 février 1957). — Vote : justifie le vote de son groupe, p. 1159 (28 mars 1957). — Discussion du projet amendé : fait des observations, pp. 1609, 1613 (3 juillet 1957). — Discussion des articles. — Art. 20 : fait des observations, p. 1635 (4 juillet 1957).

Projet de loi donnant le planning des crédits budgétaires à allouer en vue de la réalisation d'un programme de travaux pour la mise au gabarit de 1.350 tonnes ou plus de certaines voies navigables. — Discussion générale. — Discours : concernant la nécessité de moderniser sans aucun retard le réseau de nos voies d'eau ; le programme établi et les prévisions budgétaires de 1957 à 1966 ; l'achèvement des travaux pour les trois régions : le Borinage, le Tournaisis, le port de Gand ; les travaux du canal Nimy-Blaton-Escaut au Mont des Groseilliers, pp. 720 à 721. Fait des observations, p. 725 (21 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 837 (5 mars 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Proposition de renvoi au Conseil d'Etat : fait des observations, p. 851 (6 mars 1957). — Discussion générale : fait des observations, pp. 864, 868, 873 (6 mars 1957) ; pp. 896, 897, 904, 905 (7 mars 1957). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup> : fait des observations, p. 909 (7 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la révision du cadre du gouvernement provincial de Hainaut ; la réorganisation des services du commissariat d'arrondissement ; le traitement

**Harmegnies (suite).**

et la pension des députés permanents; le problème des finances provinciales et communales; le régime appliqué aux communes antérieurement à la législation de décembre 1948 et actuellement; les solutions au problème: la séparation des commissions d'assistance des communes; la part des communes dans la conjoncture favorable du pays; la situation des grosses et moyennes communes industrielles et plus spécialement celles du Borinage; la note du Ministre des Finances aux communes et relative à la pension des instituteurs pour 1955 et 1956; le versement du produit des additionnels à la contribution foncière, pp. 924 à 925 (12 mars 1957). Fait des observations, pp. 950 à 953 (13 mars 1957).

Budget des Services du Premier Ministre pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: concernant les demandes de MM. P. De Smet et Wiard qu'il approuve; le nombre de chômeurs qui doivent être occupés par les communes, p. 1002 (14 mars 1957).

Budget de la Dette publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, p. 1066 (21 mars 1957).

Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, p. 1101 (26 mars 1957).

Projet de loi modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus en matière de taxe mobilière et les lois coordonnées relatives à la contribution nationale de crise, en ce qui concerne les revenus de capitaux investis. — Proposition de loi interprétant et complétant les articles 18 et 22 des lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées par l'arrêté du Régent du 15 janvier 1948. — Discussions générales jointes. — Discours: appuie la proposition de renvoi en commission, p. 1267. Fait des observations, p. 1268 (10 avril 1957).

Motion d'ordre de M. Duvieusart: fait des observations, p. 1296 (10 avril 1957).

Projet de loi modifiant la loi sur le travail des femmes et des enfants. — Discussion générale: fait des observations, p. 1419 (4 juin 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes: fait des observations, p. 1447 (5 juin 1957).

Motion d'ordre de M. Coulonvaux: fait des observations, pp. 1448, 1449 (5 juin 1957).

Chambres législatives. — Sénat. — Incident: adresse au Ministre de l'Intérieur une question orale au sujet de la solution à bref délai du problème de l'assainissement des finances communales; remercie le ministre pour sa réponse mais regrette que les

**Harmegnies (suite).**

mesures envisagées ne constituent qu'une solution partielle, p. 1494 (18 juin 1957).

Motion d'ordre de M. Struye: s'oppose à la proposition de M. Struye, pp. 1498, 1499 (18 juin 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n<sup>os</sup> 161 et 351). — Discussions générales jointes: fait des observations, pp. 1513, 1520. — Discours: concernant l'amendement de M. Van Buggenhout, la faculté de sursis pour les étudiants des écoles industrielles et supérieures, l'aspect social de la question, p. 1520 (25 juin 1957). Fait des observations, p. 1532; formule des observations concernant la lecture du rapport de M. Lacroix sur le projet de loi relatif aux officiers de réserve, p. 1540. Fait des observations, p. 1540 (26 juin 1957). — Discussion des articles. — Art. 30: intervient, pp. 1553, 1554 (27 juin 1957).

Proposition de loi modifiant certaines dispositions du Code civil (Livre I<sup>er</sup>, Titre VII, Chapitre III) sur les enfants adultérins. — Discussion générale: fait des observations, p. 1647 (4 juillet 1957).

Projet de loi modifiant la loi du 27 mai 1952 autorisant le Ministre des Colonies à exécuter sur ressources extraordinaires un plan décennal pour le développement économique et social du Congo belge. — Discussion générale. — Discours: parle de l'octroi de crédits et du crédit communal — répond à M. Pholien, p. 1659 (4 juillet 1957).

**Henskens, sénateur provincial de Brabant.**

Doc. — N<sup>o</sup> 208. — Rapport: Proposition de loi complétant la loi du 5 juillet 1956 relative aux waterings.

N<sup>o</sup> 369. — Rapport: Proposition de loi tendant à modifier la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale.

N<sup>o</sup> 377. — Rapport: Revision de l'article 57 de la Constitution.

Ann. — Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion: fait des observations, pp. 83, 84. — Discours: parle de la situation scolaire à Hasselt, des écoles normales de l'Etat ou libres en pays flamand, p. 93 (27 novembre 1956).

Budget du Ministère des Classes moyennes pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, p. 113 (28 novembre 1956).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes: fait des observations, p. 389 (23 janvier 1957). — Discours: concernant l'amélioration des terres agricoles et la construction de routes dans le Hageland; la navigabilité du Démer; la détresse de l'Université de Gand; les écoles de l'Etat et l'école ménagère agricole à Bruxelles; l'athénée royal de Bourg-Léopold, pp. 420 à 422 (29 janvier 1957).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: remercie le ministre des renseignements fournis et le félicite; parle des habitations agricoles, la situation de l'agriculture belge; la « Food and Agriculture Organisation » et l'approvisionnement alimentaire; les cultures agricoles; la politique du froment

**Henskens (suite).**

sui-vie par le ministre ; la hausse artificielle des prix, la diminution du prix de revient ; la création de fabriques de cocke et d'azote dans le Limbourg et la fabrique de Tertre ; les articles de presse parus dans les journaux « Het Volk » et « De Volksgazet » ; fait des reproches à M. Mullie ; parle de la lutte contre la tuberculose bovine ; la qualité du lait distribué dans les établissements scolaires ; le commerce du bétail ; le remembrement ; les Polders ; la loi améliorée relative à la pension des indépendants, pp. 507 à 510 (5 février 1957). Fait des observations, pp. 529, 530 (6 février 1957) ; pp. 564, 566 à 569 ; demande la parole pour un fait personnel concernant les articles de presse auxquels il a fait allusion et rectifie ses reproches à M. Mullie, p. 568 (7 février 1957).

Projet de loi relatif aux polders. — Discussion générale. — Discours : concernant l'aperçu historique du projet discuté depuis 1911 ; la Commission Soenens instituée en 1930 ; les inondations de février 1953 ; la représentation des petits propriétaires ; le vote au scrutin secret sur certaines questions posées par l'Assemblée ; la limite d'âge dans les administrations poldériennes — l'intervention des administrations communales dans la gestion des polders — la reprise des digues par l'Etat ; les superficies minima donnant droit de vote individuel ; l'amendement de M. Supré ; rappelle l'action du gouvernement en faveur de l'agriculture, pp. 979 à 981 (14 mars 1957). — Discussion des articles. — Art. 14 : fait des observations, p. 986 (14 mars 1957).

Budget des Services du Premier Ministre pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la circulaire du Ministre de l'Instruction publique du 13 mai 1948 déterminant les règles applicables aux examens de sortie des classes supérieures des athénées et de l'enseignement moyen ; le diplôme délivré dans les classes supérieures de l'athénée, pp. 1003 à 1004 (14 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les élèves et le personnel enseignant de toutes les sections ; l'enseignement Froebel ; l'enseignement primaire ; les classes parallèles pour l'adaptation des retardés ; les expériences dans l'enseignement secondaire dans des écoles pilotes ; l'admission aux examens de fin d'études ou la délivrance de certificats de fin d'études dans le cycle inférieur ; l'avenir des élèves des écoles pilotes ; l'homologation des diplômes ; l'enseignement technique ; les institutrices froebeliennes ; la valorisation de l'école normale Froebel, primaire et moyenne et les intérêts des quatre groupes de personnel enseignant, pp. 1029 à 1031. Fait des observations, p. 1032 (20 janvier 1957).

Proposition de loi complétant la loi du 5 juillet 1956 relative aux wateringues. — Discussion générale. — Discours : concernant les modifications proposées dans les propositions de loi et qui ne se rapportent qu'aux articles 4, 15, 18 et postérieurs de la loi de base, p. 1271 ; concernant l'amendement de M. Sledsens visant à la suppression de l'article 13, p. 1272 (10 avril 1957).

Projet de loi portant approbation de l'Accord portant révision et renouvellement de l'Accord international du Blé, conclu à Londres, le 25 avril 1956. — Discussion générale. — Discours : rend hommage au

**Henskens (suite).**

Ministre de l'Agriculture qui a réduit de 30 p. c. le contingent de l'importation du blé, p. 1662 (4 juillet 1957).

**Houben R., sénateur provincial de Brabant.**

Doc. — N° 137. — Amendements : Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

N° 138. — Amendements : Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

N° 298. — Amendement au texte présenté par la commission. — Projet de loi modifiant la loi du 21 mai 1955, relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers.

N° 373. — Amendements : Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

Ann. — Projet de loi relatif au registre de l'artisanat. — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup> : intervient, pp. 201, 202 (18 décembre 1956).

Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 272 (20 décembre 1956).

Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion : fait des observations, p. 339 (17 janvier 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 609. — Discours : félicite M. Parmentier ; parle de ses objections contre le projet ; 1° le régime général du projet et sa tendance à remplacer une assurance sociale par une aide sociale ; les conditions requises pour répondre aux exigences de l'assurance sociale ; 2° le système tendant à l'étatisation complète, les quinze sociétés d'assurances agréées, la Caisse Générale d'Épargne et de Retraite, la Caisse nationale de la pension des employés et de son statut ; 3° la suppression des droits bien précisés ; l'octroi des avantages soumis à certaines conditions ; la cessation complète de tout travail et son amendement à ce sujet ; 4° le système financier ; la capitalisation individuelle, la capitalisation collective ; 5° les avantages prévus qui ne sont pas proportionnels aux charges imposées ; les amendements du gouvernement ; les défauts techniques du projet : le compte individuel, la législation antérieure, le montant des cotisations des ouvriers, pp. 613 à 617. Fait des observations, p. 621 (13 février 1957) ; pp. 629, 644 (14 février 1957) ; p. 658 ; concernant l'opportunité du renvoi du projet en commission pour discussion des amendements, pp. 661 à 662 ; répond au ministre quant à la distinction entre le régime assurance sociale et celui de la prévoyance sociale ; les caisses privées et leur gestion ; la capitalisation collective ; le statut de l'organisme assureur ; l'adaptation automatique des pensions, pp. 666, 667 (19 février 1957). — Discussion des articles. — Art. 3 : fait des observations, son amendement est rejeté, pp. 696, 697. — Art. 5 : intervient, pp. 706 à 712 (20 février 1957) ; p. 729, son amendement est rejeté, pp. 729, 730 (21 février 1957). — Art. 8 : intervient, pp. 744, 745. — Art. 11 : intervient, son amendement est irrecevable, pp. 749, 750, 752, 753. — Art. 13, 14 :

**Houben R. (suite).**

intervient, pp. 756, 758. — Art. 15 : intervient, son amendement est irrecevable, pp. 759, 760. — Art. 18 : intervient, son amendement est rejeté, pp. 761 à 763 (26 février 1957). — Art. 17, 19, 21 : intervient, pp. 777 à 779, 780, 783 à 785, 789 à 791. — Art. 23 : intervient, retire son amendement, p. 793. Art. 32 : intervient : propose une modification de forme qui est adoptée, p. 797. — Art. 34 : intervient, p. 798 (27 février 1957). — Discussion des articles en seconde lecture. — Art. 5, 21 : intervient, pp. 1089, 1091, 1092 (26 mars 1957). — Discussion du projet amendé. — Discours : concernant l'exposé du rapporteur ; les objections formulées contre le projet au Sénat lors de la première discussion ; l'organisme assureur ; le système de financement ; les réserves ; les charges imposées aux employés ; les cotisations ; les droits des assurés ; la pension inconditionnelle ; les modifications apportées au projet à la Chambre ; estime que dans son ensemble cette loi reste préjudiciable pour les employés, pp. 1608 à 1610. Fait des observations, pp. 1614, 1615, 1616 ; reprend certains passages du discours du ministre et parle des prises de position de chaque parti, p. 1617 (3 juillet 1957). — Discussion des articles. — Art. 5 : intervient, son amendement est rejeté, p. 1624. — Art. 6 : intervient, p. 1625. — Art. 7 : intervient, son amendement est rejeté, pp. 1626 et 1627. — Art. 20 : intervient, son amendement est rejeté, pp. 1634 et 1635. — Art. 22 : intervient, son amendement est rejeté, pp. 1637 et 1638. — Art. 24 : intervient, son amendement est rejeté, pp. 1638 et 1639 (4 juillet 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale. — Discours : concernant les dispositions du projet qui exclut la participation des citoyens à la vie politique et à l'économie ; le texte même de la loi : les articles 5, 15, les dispositions concernant les parastataux ; la place de la loi dans le cadre de travail général du gouvernement et sa comparaison avec certaines autres lois ; le programme socialiste, la démocratie politique, l'exclusion du parlement et des organismes professionnels de la discussion du projet, pp. 881 à 883 ; fait des observations, p. 902 (7 mars 1957).

Motion d'ordre de M. Duvieusart : fait des observations, p. 1296 (10 avril 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 1348, 1350 (22 mai 1957). — Discours : concernant le retard dans la publication des textes coordonnés ; la ratification des décisions des commissions paritaires ; la confusion entre droit civil et droit pénal ; la durée du travail ; les salaires et leur structure en Belgique ; adaptation au coût de la vie, salaire égal pour l'homme et pour la femme, nivellement des salaires, harmonisation des charges sociales sur le plan international, répartition entre salaire de prestation et salaire indirect ; les cotisations à la sécurité sociale ; les réalisations du ministre aux points de vue des problèmes sociaux et du secteur assurance maladie-invalidité ; ses griefs au sujet de la gestion du ministre : sa politique dans la clandestinité, la multiplication des illégalités, le manque de respect de l'aspect humain ; la doctrine du parti socialiste, pp. 1358 à 1362 (23 mai 1957).

**Houben R. (suite).**

Projet de loi modifiant les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières. — Discussion générale. — Discours : parle de l'équivalence des textes français et néerlandais et de leur authenticité, p. 1414 (4 juin 1957).

Projet de loi modifiant la loi sur le travail des femmes et des enfants. — Discussion générale. — Discours : concernant la portée exacte du texte relatif à la présence dans les mines, les travaux d'exercice, les travaux effectués en vue de la production dans les liens d'un contrat de louage de services ; la présence des « garçons » et celle des « jeunes filles » dans les mines : l'âge d'accès aux chantiers souterrains, p. 1421. Fait des observations, p. 1421 ; demande des éclaircissements au sujet du terme « présence » ; parle des visites guidées de jour et de nuit, de la présence des femmes dans les mines, p. 1422 (4 juin 1957).

Projet de loi modifiant la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers. — Motion d'ordre de M. Custers : fait des observations, p. 1425. — Discussion générale : formule des remarques concernant les amendements du gouvernement et ceux de l'opposition, p. 1426. Fait des observations, p. 1427 (4 juin 1957). — Discussion des articles : son amendement tendant à l'insertion d'un article 25bis est rejeté ; intervient dans la discussion, p. 1484 (6 juin 1957). — Vote : justifie le vote de son groupe, p. 1489 (6 juin 1957).

Budget des dotations pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1526 (26 juin 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n<sup>os</sup> 161 et 351). — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1536 (26 juin 1957).

**Hougardy, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.**

Doc. — N<sup>o</sup> 183. — Amendement : Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament.

N<sup>o</sup> 197. — Amendements : Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament.

N<sup>o</sup> 198. — Amendements : Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament.

Ann. — Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le ravitaillement et la distribution des produits du pétrole ; le ravitaillement des consommateurs belges en combustibles liquides ; le transport du pétrole, le port pétrolier d'Anvers, l'aménagement du port de Zeebrugge ; l'augmentation des prix, la situation des importateurs indépendants ; la création éventuelle au département d'une commission permanente de l'énergie ; le projet de loi sur les abus de la puissance économique ; les tarifs de l'électricité, la situation à l'étranger, les solutions au problème ; les investissements ; l'énergie et le problème des cadres ; la recherche scientifique ; l'enseignement scientifique ; la formation des universitaires spécialistes des questions nucléaires ; l'augmentation des crédits alloués à l'I.R.S.I.A., pp. 319 à 321 (16 janvier 1957).

**Hougardy (suite).**

Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion : fait des observations, p. 334 (17 janvier 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 820 (28 février 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, p. 903 (7 mars 1957).

Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament. — Proposition de loi portant réglementation en matière de vente à tempérament. — Proposition de loi relative aux ventes et prêts à tempérament. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant l'importance du projet au point de vue économique et social ; le développement et l'utilité des ventes à tempérament ; les abus ; l'information et la protection de l'acheteur ; ses amendements ; félicite le rapporteur, p. 940 (13 mars 1957). Remercie le rapporteur ; parle des dispositions de la loi, de certains paradoxes, de la limitation des taux de chargement, du champ d'application de la loi, pp. 1245 à 1246 (9 avril 1957).

Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant l'indemnité forfaitaire journalière des membres de la police judiciaire ; le manque de coordination entre la Sûreté de l'Etat et la police judiciaire ; la pension du personnel des laboratoires de la police judiciaire ; le recrutement du personnel à la police judiciaire du parquet, p. 1190 (3 avril 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : parle au nom de M. Parmentier concernant la législation sur les maladies professionnelles et l'avis du Conseil national du Travail ; le taux de la cotisation et la parution des arrêtés le fixant ; les conclusions de la commission du travail instaurée en novembre 1954 et l'élaboration d'un avant-projet de loi ; les ennuis de trésorerie du Fonds de prévoyance, pp. 1362 à 1363 (23 mai 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant la situation économique ; les importations, les exportations et la balance commerciale du Congo ; les réalisations sociales et économiques ; le site d'Inga : les problèmes d'ordre politique, social et psychologique qui se posent ; l'installation d'un bureau d'étude ; le malaise dans notre colonie ; la crise d'autorité qui sévit à différents échelons, le

**Hougardy (suite).**

manque d'unité et de cohérence de notre politique budgétaire ; les cadres des services administratifs, territoriaux, médicaux et agricoles ; la législation sociale au Congo ; l'évolution du Congo et la nécessité de la qualification des travailleurs ; leur rendement ; les possibilités économiques actuelles ; les prix et salaires ; la lutte contre la vie chère, p. 1395 à 1397 (29 mai 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n<sup>os</sup> 161 et 351). — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1530 (26 juin 1957).

**J****Janson (Mme-Vve Spaak), sénateur coopté.**

Doc. — N<sup>o</sup> 15. — Proposition de loi tendant à modifier la loi sur l'acquisition, la perte et le recouvrement de la nationalité.

N<sup>o</sup> 16. — Proposition de loi tendant à modifier certaines dispositions du code civil relatives aux enfants naturels.

Ann. — Ouverture de la session. — Déclare ouverte la session ordinaire de 1956-1957, prononce son allocation, p. 4 (13 novembre 1956).

**Janssen, sénateur coopté.**

Ann. — Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs. — Discussion générale. — Discours : concernant le montant des crédits supplémentaires et des avances de trésorerie ; les crédits supplémentaires en 1952 et 1953 ; l'historique de la loi du 20 juillet 1921 sur la comptabilité des dépenses engagées ; les délibérations soumises par le gouvernement à la Cour des Comptes ; la circulaire du 28 janvier 1953 ; compare les feuillets de crédits supplémentaires antérieurs ; détaille certains postes du feuilleton actuel, notamment les subventions à l'enseignement et l'achat des Fagnes et des terrains sablonneux près de La Panne ; parle de l'exposition de 1958 ; demande au gouvernement de veiller à rentrer dans la légalité, pp. 146 à 151. Fait des observations, pp. 153, 154, 156 ; parle de la justification des crédits et l'achat des Fagnes, p. 156 (5 décembre 1956). — Discussion des articles du tableau. — Art. 133 : fait des observations, p. 162 (6 décembre 1957).

Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la politique gouvernementale ; la situation financière du pays : l'augmentation des recettes fiscales, la question des prix et salaires, la note du 30 octobre en annexe à l'exposé général, l'emprunt lancé en novembre, le cours de la rente, la situation en 1937, les difficultés de trésorerie, les excédents de recette ; les crédits supplémentaires pour l'exercice 1956 ; l'équilibre du budget de 1957 ; le budget pour ordre ; les finances communales ; la situation des chemins de fer belges ; le fonds national

**Janssen (suite).**

de l'assurance maladie-invalidité, pp. 219 à 222 (19 décembre 1956). Fait des observations, pp. 261 à 263 (20 décembre 1956).

Budget de la Dette publique pour l'exercice 1957. —

Discussion générale. — Discours : concernant la connexion entre le budget extraordinaire et le budget de la dette publique ; la progression du chiffre de la dette publique ; l'évolution des charges, de la dette ; la dette occulte ; les réformes apportées au système du budget extraordinaire ; la délimitation entre les dépenses ordinaires non productives et les dépenses extraordinaires productives ; l'équilibre du budget ; les amortissements ; les dettes de l'Etat et la charge des intérêts ; le rapport du comité du Fonds des rentes pour les opérations de 1956 ; les emprunts émis en 1956 par l'Etat et les pouvoirs publics subordonnés ; la convention de 1948 entre l'Etat et la Banque Nationale ; le rapport du gouverneur de la Banque Nationale de février dernier ; le danger d'inflation ; le plafond des avances de la Banque Nationale ; l'historique des statuts de la Banque Nationale ; les erreurs de M. Liebaert lorsqu'il parle de : 1° les dépenses de l'Etat, dans son discours du 28 avril 1955 ; 2° l'opération financière avec le Fonds monétaire réalisée par lui-même en 1952 comparée à celle de décembre 1956 réalisée par l'actuel Ministre des Finances avec les banques belges — discours de M. Liebaert en date du 17 janvier 1957 — ; 3° la dette flottante qui s'est développée en Suisse ; 4° le remboursement de 30 millions de dollars empruntés au profit du Congo, les rapports de l'Etat avec la caisse d'épargne, le crédit communal et la société nationale de crédit à l'industrie ; 5° la comptabilité de l'Etat qui est en réduction en décembre 1956 et les paiements de l'Etat ; les erreurs commises par M. Van Acker relatives à l'encaisse-or et à l'augmentation de la dette publique ; émet des considérations générales sur la politique financière du gouvernement et parle du problème crucial devant lequel le gouvernement se trouve, pp. 1065 à 1069 et 1076 à 1081. Fait des observations, p. 1083 (21 mars 1957) ; p. 1097 (26 mars 1957).

Projet de loi relatif au statut monétaire. — Discussion générale. — Discours : concernant les mesures préconisées par la Banque Nationale ; les modifications de notre statut monétaire ; les principaux avantages du projet ; l'encaisse-or ; le régime de l'étalon-or ; la discipline monétaire internationale ; la réunion du conseil d'administration de la Chambre de commerce internationale ; la libre convertibilité ; l'article 4 du projet de loi relatif à la convertibilité, pp. 1269 à 1270 (10 avril 1957).

**Jespers, sénateur de l'arrondissement d'Anvers, secrétaire du Sénat.**

Doc. — N° 151. — Sous-amendement à l'amendement de M. Léon Servais : Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

N° 204. — Proposition de loi portant modification de l'article 2 de la loi organique de l'enseignement primaire.

N° 205. — Proposition de loi portant modification de la loi du 27 juillet 1955 fixant des règles d'organisation de l'enseignement de l'Etat, des provinces et

**Jespers (suite).**

des communes, et de subvention, par l'Etat, d'établissements d'enseignement moyen, normal et technique.

Ann. — Est réélu secrétaire du Sénat, p. 4 (13 novembre 1956).

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs. — Discussion générale : fait des observations, p. 140 (5 décembre 1956).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes : fait des observations concernant l'inscription des orateurs et l'ordre des travaux, pp. 393, 406 (24 janvier 1957).

Chambres législatives. — Sénat. — Ordre des travaux : fait des observations, pp. 398, 399 (24 janvier 1957).

Budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1957. — Discussion des articles du tableau. — Art. 1<sup>er</sup> : intervient, p. 488 (5 février 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant l'exposé des différents points de vue lors de la discussion générale du projet ; compare le projet à la proposition de M. Léon Servais ; parle des amendements de l'opposition, p. 663 (19 février 1957). — Discussion des articles : Art. 3 : son sous-amendement à l'amendement de M. Léon Servais est rejeté, p. 295 (20 février 1957). — Discussion du projet amendé : fait des observations, p. 1613 (3 juillet 1957). — Discussion des articles. — Art. 20 : fait des observations, p. 1636 (4 juillet 1957).

Proposition de loi portant modification de l'article 2 de la loi organique de l'enseignement primaire. — Discussion générale. — Discours : remercie le rapporteur et le Ministre de l'Instruction publique ; parle de la réduction du nombre minimum d'élèves des classes spéciales pour enfants handicapés ; de l'agrégation par la commune d'une école pour enfants handicapés ; fait une communication concernant la proposition de loi de M. Busieau relative aux écoles pour enfants handicapés, pp. 1496, 1497 (18 juin 1957).

**K**

**Knops, sénateur provincial de Limbourg.**

Ann. — N° 48. — Rapport : Projets de loi accordant la naturalisation.

N° 57. — Rapport : Budget du Corps de la gendarmerie pour l'exercice 1957.

N° 220. — Rapport : Projets de loi accordant la naturalisation.

## L

**Lacroix**, sénateur des arrondissements de Namur et Dinant-Philippeville.

Doc. — N° 55. — Rapport : Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957 (Crédits : Reconstruction).

N° 75. — Rapport : Projet de loi tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparation à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et aux victimes civiles de la guerre 1940-1945.

N° 187. — Rapport : Budget des Non-Valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1957.

N° 322. — Rapport : Projet de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service.

N° 337. — Rapport : Projet de loi complétant en faveur des enfants adoptés la législation sur les pensions de survie à charge du Trésor public.

N° 354. — Rapport : Projet de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service.

N° 347. — Rapport : Projet de loi relatif à la création d'un Conseil supérieur des Œuvres nationales des victimes de la guerre et d'un Bureau permanent des Œuvres nationales des victimes de la guerre.

Ann. — Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant la liquidation des dommages aux biens, les demandes de priorité, les demandes en revision ; plusieurs points qui ont retenu l'attention des membres lors de la discussion en commission ; l'octroi de priorités exceptionnelles ; l'indemnité payée par obligations, les chiffres repris dans le rapport en ce qui concerne les dépenses et surtout les taux réduits ; les dépenses occasionnées par la loi, pp. 384 à 385 (23 janvier 1957). Fait des observations, pp. 434, 435 (30 janvier 1957).

Projet de loi tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparation à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et aux victimes civiles de la guerre 1940-1945. — Discussion générale. — Discours : détaille les modifications importantes aux textes anciens se rapportant aux catégories des victimes civiles de la guerre 1914-1918 et de celle de 1940-1945, pp. 674 à 675 (20 février 1957). — Discussion des articles. — Art. 6 : demande la remise du vote, p. 682 (20 février 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion des articles. — Art. 11 : fait des observations, pp. 753, 754 (21 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 821, 822 (28 février 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, p. 896 (7 mars 1957).

**Lacroix** (suite).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le salaire des ouvriers communaux ; la qualification des « semi-qualifiés » ; le traitement d'une femme à journée occupée dans un certain athénée royal comparé à celui des ouvriers qualifiés et de commis à l'administration ; la suppression de l'exercice de la fonction de ministre public par les commissaires de police dans les chefs-lieux des cantons ; les finances provinciales et communales ; le Fonds des communes, des provinces et des commissions d'assistance publique, pp. 959 à 960 (13 mars 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n°s 161 et 351). — Discussions générales jointes. — Discours : concernant le triple but du projet ; 1° les devoirs des jeunes gens astreints aux obligations de milice, la simplification de certaines règles administratives régissant l'octroi de sursis, de dispenses, de congés exceptionnels et d'exemptions ; 2° la création d'un contingent spécial ; 3° le volontariat féminin (article 45 du projet) ; les controverses suscitées lors de la discussion du projet en commission, pp. 1511 à 1512 (25 juin 1957). — Répond à M. Sledsens sur sa remarque relative au respect de la langue néerlandaise, p. 1542 (26 juin 1957).

Projet de loi complétant en faveur des enfants adoptés la législation sur les pensions de survie à charge du Trésor public. — Discussion générale : expose le but du projet, p. 1587 (2 juillet 1957).

Projet de loi relatif à la création d'un conseil supérieur des œuvres nationales des victimes de la guerre et d'un bureau permanent des œuvres nationales des victimes de la guerre. — Discussion générale. — Discours : concernant le contrôle, la coordination ou la fusion des œuvres nationales de guerre ; l'autonomie et le statut de l'O.N.I.G. et de l'O.N.A.C. ; les deux instances de contrôle : le bureau permanent et le Conseil supérieur, leur composition, leur compétence ; la discussion en commission et les remarques formulées à certains articles ; invite le Sénat à voter le projet, p. 1600 (3 juillet 1957).

**Lagae**, sénateur provincial de Flandre orientale.

Doc. — N° 77. — Proposition de loi complétant la loi provinciale et instituant une procédure en cas de refus par la Cour des Comptes de viser les mandats de paiement relatifs aux dépenses provinciales.

N° 158. — Rapport : Projet de loi modifiant la loi du 17 avril 1878, contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale.

N° 158. — Rapport : Projet de loi complétant le second alinéa de l'article 26 du Code d'instruction criminelle, complété par l'article premier de la loi du 30 mars 1891.

N° 265. — Proposition de loi créant le casier civil et organisant la publicité des incapacités.

Ann. — Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la loi du 3 juillet 1956 modifiant les

**Lagae (suite).**

critères pour la répartition du Fonds des provinces ; l'incidence de cette loi sur le budget des provinces ; le cas de la Flandre orientale ; l'équilibre des budgets provinciaux ; la rétroactivité au 1<sup>er</sup> janvier 1956 de la loi du 3 juillet 1956 ; la révision du traitement des députés permanents et la rétroactivité de cette adaptation au 1<sup>er</sup> janvier 1955 : la pension des députés permanents et l'adaptation de leurs frais de déplacement, pp. 958 à 959. Fait des observations, p. 965 (13 mars 1957).

**Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957.**

— Discussion générale : fait des observations, p. 1199 (3 avril 1957). — Discours : concernant les questions traitées lors de la discussion du budget 1956 et la solution à quelques problèmes ; le statut des juges d'instruction ; la protection morale de la jeunesse ; le crédit sollicité pour la recherche scientifique des causes de la délinquance juvénile ; le projet de loi sur l'assistance éducative ; l'absence scolaire ; l'insuffisance des locaux du tribunal de Gand, pp. 1217 à 1219 ; rappelle sa question relative aux locaux du palais de justice de Gand, p. 1222 (4 avril 1957).

**Projet de loi complétant le second alinéa de l'article 26 du Code d'instruction criminelle, complété par l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 30 mars 1891. — Projet de loi modifiant la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant le but du projet ; fournit des explications et donne les raisons pour lesquelles la commission s'est prononcée pour la prescription civile après 30 ans, pp. 1225 à 1226 (4 avril 1957).**

**Larock, Ministre du Commerce extérieur.**

**Ann. — Déclaration gouvernementale. — Discussion :** déclare qu'il est prêt à faire un court exposé d'ensemble avant le débat, p. 11 ; demande que l'intervention du représentant de la gauche communiste vienne à son heure, p. 12 (13 novembre 1956). — **Discours :** fait un exposé des événements internationaux, résume les faits, les décisions prises et les raisons de ces décisions, les hostilités dans le Moyen-Orient, la proposition belge au Conseil de Sécurité et les raisons de notre abstention, les communications téléphoniques avec le Ministre des Affaires étrangères en voyage en Russie, la séance de l'Assemblée générale des Nations Unies et l'abstention belge à la motion américaine, les événements en Hongrie, la motion américaine au Conseil de Sécurité et la condamnation de l'agression russe par l'Assemblée générale des Nations Unies, les secours envoyés et le problème des réfugiés, l'accord culturel belgo-soviétique, la reconnaissance ou non-reconnaissance du gouvernement Kadar, les conséquences politiques et économiques de la crise dans le Proche-Orient, pp. 14 à 18 (14 novembre 1956). Répond aux arguments développés par M. Noël ; rappelle les faits, stigmatise l'attitude russe, déclare que la Belgique veut une politique de détente sans ressentiment tout en renforçant ses alliances défensives, pp. 31, 32. Fait des observations, p. 36 (20 novembre 1956) ; p. 50. — **Discours :** déclare que le Ministre des Affaires étrangères

**Larock (suite).**

répondra aux questions relatives à l'accord culturel ; revendique pour le peuple hongrois et les autres peuples encore assujettis, le droit à des élections libres et démocratiques ; regrette que certains peuples du Proche-Orient se soient laissés entraîner dans une politique agressive à l'égard d'Israël et des nations occidentales, dans une politique qui a favorisé l'entreprise de l'U.R.S.S. ; est d'avis que l'indépendance et les droits des nations arabes doivent être intégralement respectés ; estime que la question de Suez doit être résolue internationalement ; examine les conséquences économiques qui résulteront de la crise actuelle, pp. 54 à 56 ; demande de pouvoir étudier le problème posé par M. Duvieusart, p. 56 (21 novembre 1956).

**Interpellation du comte d'Aspremont Lynden au Ministre des Affaires étrangères. — Discussion :** fait des observations, p. 132 (4 décembre 1956).

**Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur. — Crédits Commerce extérieur. — Discussion générale. — Discours :** parle des points suivants dans son exposé introductif : un rapide bilan, les perspectives, les conclusions pratiques : relations Est-Ouest, aide aux pays neufs, Europe, effort à faire chez nous, pp. 511 à 517 ; répond à M. Leemans au sujet d'un traité en préparation, p. 521. Fait des observations, p. 521 (6 février 1957) ; pp. 547, 549, 550. — **Discours :** concernant la distinction entre le commerce mondial et le commerce européen ; l'embargo chinois ; deux questions de caractère plus général : le marché commun et le niveau de nos prix ; répond aux observations des orateurs, pp. 552 à 554, 557 à 559 ; demande d'attendre le retour de M. Spaak pour avoir des renseignements complémentaires au sujet du marché commun, p. 560 ; répond à M. Meurice au sujet de la compétition des prix sur le marché mondial, p. 560 (7 février 1957).

**Larock, Ministre des Affaires étrangères.**

**Projet de loi portant approbation de l'accord portant révision et renouvellement de l'accord international du blé, conclu à Londres le 25 avril 1956. — Discussion générale. — Discours :** concernant la confusion dans le débat ; l'examen de la convention ; le fond de la question ; les remarques formulées par M. R. Desmedt, p. 1439. Fait des observations, p. 1440 ; répond aux orateurs, notamment à M. Struye au sujet de traités et accords non ratifiés par le parlement ; parle de la révision de la Constitution et cite l'exemple de la Hollande ; parle de la convention, de la consultation d'une autre commission sénatoriale ; se déclare d'accord avec la proposition de M. Struye s'il est entendu que la Commission des Affaires étrangères se bornera à demander l'avis de la Commission du Commerce extérieur, pp. 1441, 1442 (4 juin 1957). S'engage à tenir compte dans la plus large mesure des observations de M. R. Desmedt lorsque l'accord sera renouvelé, p. 1663 (4 juillet 1957).

**Chambres législatives. — Sénat. — Incidents :** répond à M. Struye qu'il s'agit en l'occurrence de croisières purement touristiques, que ces voyages ne sont pas effectués dans le cadre de l'accord cul-

**Larock** (suite).

turel belgo-soviétique. Cet accord n'est d'ailleurs pas en application, la commission belge chargée de son exécution n'ayant pas été constituée à ce jour, pp. 1457 à 1458 (5 juin 1957).

Projet de loi portant approbation de la Convention entre la Belgique et l'Espagne sur la sécurité sociale, signée à Bruxelles le 28 novembre 1956. — Discussion générale. — Discours : répond à M. Moulin ; dit que le gouvernement souhaite voir sans retard ratifier la convention, p. 1585 (2 juillet 1957).

Projet de loi portant approbation du Traité portant modification au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, signé à Luxembourg, le 27 octobre 1956. — Discussion générale : répond à M. Leemans et parle de la révision de l'article 68 de la Constitution, p. 1586 (2 juillet 1957).

**Leburton**, Ministre de la Santé publique et de la Famille.

*Ann.* — Projet de loi tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparation à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et aux victimes civiles de la guerre 1940-1945. — Discussion générale. — Discours : fait une déclaration introductive au débat ; parle des dispositions essentielles, l'économie du projet, les avantages prévus en faveur des intéressés, les dispositions techniques qui tendent à combler les lacunes de la loi du 15 mars 1954, pp. 673, 674 (20 février 1957). — Discussion des articles. — Art. 5bis, 6, 8bis : intervient, pp. 678, 682 à 686, 688 (20 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations ; répond à M. Derbaix, pp. 774, 775 (27 février 1957) ; pp. 810, 811, 820 à 822, 824, 827 (28 février 1957). — Discours : parle du personnel de son département ; s'étend sur les problèmes d'hygiène publique, les établissements de soins, les œuvres médico-sociales, l'assistance et le Fonds spécial d'Assistance, le logement, l'éducation physique et les sports, les statuts de la reconnaissance nationale, la dissolution de l'O.N.O.V.A., les œuvres de guerre et la famille, la recherche scientifique médicale, pp. 830 à 838. Fait des observations, pp. 838, 839 ; répond aux questions posées, pp. 840 à 841 (5 mars 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 28 : intervient, pp. 843, 844, 846 (5 mars 1957).

Projet de loi relatif à la création d'un conseil supérieur des œuvres nationales des victimes de la guerre et d'un bureau permanent des œuvres nationales des victimes de la guerre. — Discussion générale. — Discours : concernant l'assainissement du secteur des œuvres des victimes de la guerre ; la nécessité de contrôle ; les soins totaux gratuits aux victimes de la guerre 1940-1945 ; l'O.N.I.G. ; la fusion ou l'autonomie des œuvres de guerre ; répond aux orateurs, pp. 1602 à 1604 (3 juillet 1957).

**Leemans**, sénateur provincial d'Anvers.

*Doc.* — N° 143. — Rapport : Projet de loi complétant l'arrêté royal n° 42 du 31 août 1939, réorganisant

**Leemans** (suite).

l'Office national du Ducroire, modifié par la loi du 21 avril 1949.

N° 393. — Rapport : Projet de loi modifiant la mission de l'Office National du Ducroire.

*Ann.* — Chambres législatives. — Sénat. — Incidents : demande des explications au Ministre des Finances au sujet de l'augmentation du taux de l'escompte et aux conséquences éventuelles de cette mesure, pp. 177 à 178 (6 décembre 1956).

Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : estime que le Ministre des Finances n'a pas fourni les renseignements ou précisions demandés ; parle de la signification réelle des chiffres budgétaires, le budget du point de vue économique et conjoncturel, le rapport de la Commission des Finances, la réduction du budget extraordinaire, les prélèvements et la politique conjoncturelle, l'augmentation des prix et salaires et la répercussion sur la production industrielle, le contrôle des parastataux, les conséquences économiques de la hausse du taux d'intérêt, les réductions annoncées, la couverture-or ; le remboursement des annuités de la rente belge, l'usage des ressources ordinaires et les difficultés de trésorerie, pp. 214 à 216 (19 décembre 1956).

Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la politique du Ministre des Affaires économiques ; l'évolution du budget de 1956 et le chiffre définitif ; les crédits supplémentaires pour l'énergie atomique et pour l'exposition ; le climat économique au moment du dépôt de ce budget et les variations du baromètre économique ; les fruits de la haute conjoncture ; la politique de dépenses et les difficultés de trésorerie ; la détaxation ; les investissements et les prélèvements ou surtaxations ; la disproportion entre le prélèvement et son incidence économique ; la hausse des prix ; l'index et le réel coût de la vie ; les manipulations de la taxe de transmission et son influence sur les prix ; la crise du canal de Suez ; le problème du charbon ; les éclaircissements sur la catastrophe de Marcinelle ; la politique de l'énergie ; le centre de Mol, les subsides en faveur de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture ; l'activité de l'I.R.S.I.A. ; les réalisations dans le domaine de la productivité ; la standardisation de la comptabilité industrielle ; la répartition des avantages issus de la haute conjoncture, pp. 305 à 308 (15 janvier 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Commerce extérieur. — Discussion générale. — Discours : concernant la libération du commerce international ; nos relations avec les pays économiquement sous-développés ; la place que nous occuperons sur le marché européen, pp. 517 à 520 (6 février 1957). Fait des observations, pp. 547 550 — demande la présence du ministre à la réunion de la Commission du Commerce extérieur, p. 560 (7 février 1957).

Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament. — Proposition de loi portant réglementation en matière de vente à tempérament. — Proposition de loi relative aux ventes et prêts à tempérament. — Discus-

**Leemans (suite).**

sion des articles. — Art. 4, 17 : intervient, pp. 1252, 1253, 1257 (9 avril 1957). — Discussion des articles en seconde lecture : fait des observations, p. 1292 (10 avril 1957).

Projet de loi portant approbation de l'accord portant révision et renouvellement de l'accord international du blé, conclu à Londres le 25 avril 1956. — Discussion générale. — Discours : concernant la contradiction entre notre politique intérieure agricole et les termes de la convention ; l'examen des problèmes économiques soulevés par cette convention par une commission compétente, pp. 1438 à 1439 (4 juin 1957).

Projet de loi portant approbation du Traité portant modification du Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, signé à Luxembourg, le 27 octobre 1956. — Discussion générale. — Discours : concernant le traité instituant la CECA et le statut modifié de la Sarre ; les modifications apportées à des traités internationaux sans en référer aux parlements nationaux ; les discussions des problèmes fondamentaux de la CECA lors de la prochaine réunion à Rome ; les déclarations de M. Furler, président de l'Assemblée de la CECA ; demande au ministre s'il a l'intention de soumettre au préalable au Parlement la révision du traité ; parle de la procédure à suivre dans l'éventualité d'une révision de traités similaires : Euratom — Marché commun, pp. 1585 à 1586 ; concernant les modifications à apporter à des traités et le vote préalable des parlements ; la déclaration de M. Dehousse dont il prend note : un article paru dans le « Nieuwe Rotterdamse Courant » du 29 juin dernier, p. 1586 (2 juillet 1957).

**Lefèvre, Ministre de l'Agriculture.**

*Ann.* — Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs. — Discussion des articles du tableau. — Art. 133 : intervient, pp. 161, 162 (6 décembre 1956). — Discussion des articles du projet. — Art. 15 : intervient, pp. 170, 171 (6 décembre 1956).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957 et interpellation de M. Mullie « sur la politique inconsiderée que le gouvernement a l'intention de suivre en ce qui concerne la récolte du froment indigène de 1957 ». — Discussions générales jointes. — Discours : concernant l'agriculture en période de haute conjoncture ; l'effort de l'agriculture pour augmenter sa production et accroître sa productivité ; introduit son budget par des tableaux et des données officielles du Ministère de l'Agriculture et de la station d'économie rurale de Gand ; parle de toutes les branches se rapportant à l'agriculture, l'horticulture, l'élevage, la production de produits laitiers, la pêche et les mesures prises en tous ces domaines ; traite de l'enseignement post-scolaire, les coopératives agricoles, nos relations commerciales et nos accords internationaux, la rationalisation de nos exploitations agricoles et l'amélioration et l'adaptation de leur structure foncière, la centralisation des tâches administratives, la recherche agronomique, pp. 490 à 501 (5 février 1957). Fait des observations, p. 531. — Dis-

**Lefèvre (suite).**

cours : concernant le rendement de la culture du froment ; la politique de valorisation du froment ; le pourcentage d'incorporation ; le prix de direction ; le problème de la valorisation pour 1957, pp. 531 à 532. Fait des observations, p. 533 ; répond à M. Mullie concernant la part de la récolte qui bénéficiera du prix de direction, p. 533. Fait des observations, pp. 533 à 535 (6 février 1957) ; pp. 567, 570, 572, 573 (7 février 1957) ; s'étend sur le problème de l'alimentation des fermes en eau potable et sur l'électrification des écarts ; le fonctionnement du système de la Commission du Calendrier ; l'acquisition de terrains par la Société nationale de la petite propriété terrienne ; le remembrement ; les relations internationales : G.A.T.T. ; O.E.C.E., Benelux ; parle de la politique agricole générale et mentionne le rapport de M. Baets, directeur de la production animale et végétale ; répond aux orateurs, pp. 580 à 593 ; répond à M. Ancot concernant la pêche maritime et les problèmes d'élevage, p. 594. Fait des observations, pp. 596, 597 ; répond aux observations de MM. Adam et Mullie, pp. 597, 598 (12 février 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 20, 28 : intervient, pp. 598, 600, 601 (12 février 1957).

Motion d'ordre de M. Doutrepont : demande que le débat soit poursuivi ce jour et continué mardi prochain, p. 562 (7 février 1957).

Projet de loi relatif aux polders. — Discussion générale. — Discours : concernant l'économie du projet, parallèle à celle du projet sur les waterings ; la nécessité d'adapter la législation nouvelle ; l'histoire du projet ; la différence entre le projet sur les polders et celui sur les waterings ; les inondations et l'association des administrations communales au fonctionnement du régime des polders ; l'article 14 du projet : organisation de la participation des adhérités à l'assemblée générale ; félicite les membres des commissions réunies de l'agriculture et des travaux publics et particulièrement le rapporteur, M. Sledsens, pp. 969 à 970. Fait des observations, p. 973 ; répond aux orateurs pp. 981 à 983 (14 mars 1957). — Discussion des articles. — Art. 14 : intervient, pp. 985 à 987 (14 mars 1957).

Proposition de loi complétant la loi du 5 juillet 1956 relative aux waterings. — Discussion générale. — Discours : répond à M. Henskens, p. 1272 (10 avril 1957).

**Lehouck (Mme) — V. Gerbehaye (Mme-Vve Lehouck).**

**Lemal, sénateur provincial de Hainaut.**

*Doc.* — N° 124. — Rapport : Projet de loi donnant le planning des crédits budgétaires à allouer, en vue de la réalisation d'un programme de travaux pour la mise au gabarit de 1.350 tonnes ou plus de certaines voies navigables.

*Ann.* — Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant le canal Nimy-Escout ; la route de Wallonie ; l'utilisation du crédit de

**Lemal** (suite).

300 millions destiné au Fonds Brunfaut et l'adjudication des travaux de voirie, pp. 395 à 396 et 400 (24 janvier 1957). Fait des observations, p. 436 (30 janvier 1957).

Projet de loi donnant le planning des crédits budgétaires à allouer en vue de la réalisation d'un programme de travaux pour la mise au gabarit de 1.350 tonnes ou plus de certaines voies navigables. — Discussion générale. — Discours : constate qu'aucune voix ne s'est élevée contre le projet et espère qu'il sera voté à l'unanimité, p. 723 (21 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la lutte contre les taudis et l'indemnisation des communes qui mènent cette bataille; le cas de la commune d'Hornu; les maisons construites par la Société nationale d'Habitations à bon marché et qui restent inoccupées par le manque d'équipement des voiries; l'application de la loi du 27 juin 1956 relative au Fonds spécial d'Assistance et la décision en matière d'intervention; la révision de la loi du 10 mars 1925 sur l'assistance publique, pp. 810 à 811 (28 février 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n<sup>os</sup> 161 et 351). — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1529 (26 juin 1957).

**Leynen**, sénateur provincial de Limbourg.

Doc. — N<sup>o</sup> 176. — Proposition de loi régissant les pensions des membres du personnel des établissements privés d'enseignement moyen.

N<sup>o</sup> 201. — Amendement : Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957.

N<sup>o</sup> 286. — Rapport : Projet de loi portant : 1<sup>o</sup> approbation du protocole visant à limiter et à réglementer la culture du pavot, ainsi que la production, le commerce international, le commerce de gros et l'emploi de l'opium, signé à New-York le 23 juin 1953; 2<sup>o</sup> modification de la loi du 24 février 1921, concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiants, désinfectantes ou antiseptiques.

N<sup>o</sup> 287. — Rapport : Projet de loi portant approbation de l'Accord portant révision et renouvellement de l'Accord international du Blé, conclu à Londres, le 25 avril 1956.

N<sup>o</sup> 378. — Rapport complémentaire : Projet de loi portant approbation de l'Accord portant révision et renouvellement de l'Accord International du Blé, conclu à Londres, le 25 avril 1956.

Ann. — Interpellation à M. le Ministre de l'Instruction publique « sur la création d'une école primaire de l'Etat à Lanaken ainsi que sur l'annexion de la section préparatoire de l'athénée royal de Hasselt à l'école normale de l'Etat de cette ville »; demande, p. 9 (13 novembre 1956). — Discussion. — Discours : base le développement de son interpellation sur deux faits qui se sont produits dans le Limbourg : le détachement de la section prépa-

**Leynen** (suite).

ratoire de l'athénée royal de Hasselt pour l'annexer à la nouvelle école normale de l'Etat et la création de la toute première école primaire de l'Etat à Lanaken; parle de la « lutte scolaire à Knokke », du château Alicebourg, rend hommage aux collecteurs de l'œuvre « Ecole et Famille », pp. 81 à 86; répond aux Ministres de l'Intérieur et de l'Instruction publique, reparle de la situation à Lanaken et de l'acquisition du château Alicebourg, pp. 94 à 95. Fait des observations, pp. 96, 97 (27 novembre 1956).

Déclaration gouvernementale. — Discussion. — Discours : constate qu'il est le premier orateur dans ce débat à parler néerlandais; déclare qu'il ne suffit pas de respecter les principes de la Charte des Nations Unies, mais qu'il faut faire respecter les décisions de l'O.N.U. sous peine d'envenimer une situation existante et d'aboutir au conflit armé; cite l'exemple de Suez; marque son accord avec l'attitude de notre gouvernement à New-York; examine les répercussions de la crise de Suez; accroissement du prestige de Nasser dans le monde arabe et de l'influence soviétique; exprime sa sympathie pour le peuple hongrois; demande que l'accord culturel belgo-soviétique soit dénoncé; déclare que la Charte des Nations Unies doit être modifiée, que la non-observance d'une résolution doit être sanctionnée par l'exclusion du membre intéressé; dit qu'une politique réaliste doit tendre à une forme de coexistence acceptable pour tous, qu'il faut donner à la Russie la certitude la plus large que les pays occupés qui actuellement sont ses ennemis, pourraient être des amis en possession d'une indépendance totale, pp. 43 à 46 (21 novembre 1956).

Projet de loi portant approbation de l'accord fixant les statuts de la Société financière internationale. — Discussion générale. — Discours : se rallie aux déclarations faites précédemment concernant l'exonération fiscale des fonctionnaires internationaux, p. 179 (6 décembre 1956).

Projet de loi sur le Service des Postes. — Discussion générale : fait des observations, p. 240. — Discours : se déclare d'accord avec certaines observations de MM. Segers et De Block; parle de la publicité par radio ou télévision; du repos dominical; de la distribution dominicale des journaux et des frais, p. 274 (20 décembre 1956).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes : fait des observations, pp. 404, 405 (24 janvier 1957); p. 421 (29 janvier 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Commerce extérieur. — Discussion générale : fait des observations, p. 519 (6 février 1957). — Crédits Affaires étrangères. — Discussion générale. — Discours : concernant la doctrine Eisenhower que les Etats-Unis ont adoptée pour le Moyen-Orient; l'évolution des événements au Moyen-Orient; le rétablissement de l'alliance américo-britannique; la communauté européenne, pp. 1172 à 1173 (2 avril 1957). Fait des observations, p. 1204 (3 avril 1957).

Projet de loi donnant le planning des crédits budgés-

## Leynen (suite).

- taires à allouer en vue de la réalisation d'un programme de travaux pour la mise au gabarit de 1.350 tonnes ou plus de certaines voies navigables. — Proposition d'ajournement : demande l'ajournement de la discussion au lendemain matin, pp. 691, 692 (20 février 1957). — Discussion générale : fait des observations, p. 723 (21 février 1957).
- Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion des articles. — Art. 3 : fait des observations, p. 696 (20 février 1957).
- Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion des articles du tableau. — Art. 28 : intervient, pp. 844, 847 (5 mars 1957).
- Projet de loi portant certaines disposition en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, p. 897 (7 mars 1957).
- Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 933 (12 mars 1957); pp. 950, 951 (13 mars 1957).
- Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1020 (19 mars 1957). — Discours : concernant le Fonds national des études; l'incidence financière de la loi de juillet 1955 sur les établissements d'enseignement libre; le coût d'un élève d'un établissement de l'Etat et d'un élève d'un établissement libre pour l'enseignement normal, moyen et technique; l'inégalité d'attribution aux deux secteurs de l'enseignement des allocations familiales, de la pension; les minima exigés pour la population scolaire; les subsides d'activité; la compensation; affirme que l'enseignement libre est traité en parent pauvre; parle d'un fonds d'emprunt pour la construction d'écoles libres, pp. 1031 à 1034 (20 mars 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 22, sect. IV : intervient, pp. 1061, 1062 (20 mars 1957); p. 1070, son amendement est rejeté, p. 1070 (21 mars 1957).
- Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1197 (3 avril 1957).
- Projet de loi modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus en matière de taxe mobilière et les lois coordonnées relatives à la contribution nationale de crise, en ce qui concerne les revenus de capitaux investis. — Proposition de loi interprétant et complétant les articles 18 et 22 des lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées par l'arrêté du Régent du 15 janvier 1948. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1268 (10 avril 1957).
- Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1332 (21 mai 1957).
- Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dé-

## Leynen (suite).

- penses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes. — Fait des observations, p. 1383 (28 mai 1957); p. 1399 (29 mai 1957).
- Proposition de loi complétant l'article 23 de la loi organique de l'enseignement primaire. — Discussion générale. — Discours : déclare que l'opposition approuvera la proposition de loi nonobstant son abstention lors du vote en commission, p. 1497 (18 juin 1957).
- Projet de loi modifiant les limites des communes d'Overpelt et de Neerpelt. — Discussion générale. — Discours : insiste pour que le ministre fasse approuver le projet par la Chambre, également avant les vacances, p. 1510 (25 juin 1957).
- Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n<sup>os</sup> 161 et 351). — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1529 (26 juin 1957).
- Projet de loi concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage. — Discussion générale : fait des observations, p. 1568 (27 juin 1957).
- Projet de loi relatif aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion. — Discussion générale. — Discours : concernant l'article 6 relatif aux relais de la télévision soumis à une autorisation du ministre; demande la suppression de cet article, p. 1590. Fait des observations, p. 1593 (2 juillet 1957).
- Projet de loi portant approbation de l'Accord portant révision et renouvellement de l'Accord international du Blé, conclu à Londres, le 25 avril 1956. — Discussion générale. — Discours : souligne les améliorations que le projet apporte à la situation précédente; estime que le contingent de 450.000 tonnes n'est pas trop élevé; soulève la question d'une baisse éventuelle des prix et d'une augmentation de la récolte indigène, pp. 1661 à 1662. Estime que le traité ne sera nullement désavantageux pour l'agriculture, p. 1662 (4 juillet 1957).

**Leynen**, sénateur des arrondissements de Malines et Turnhout.

- Ann.* — Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion. — Discours : revient sur certains aspects de la situation existant à Lanaken, parle de l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 27 juillet 1955, de l'autonomie communale, proteste contre la politique scolaire du ministre, p. 92 (27 novembre 1956).
- Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant les maisons construites dans le quartier Molenkens à Herentals par la Société nationale de la Petite Propriété terrienne et la construction d'une station d'épuration, pp. 400 à

**Leysen (suite).**

401 (24 janvier 1957).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant l'assèchement et le défrichement des terres incultes et l'intervention de l'Etat ; le domaine de Kasterlee ; l'amélioration du sol ; le développement agricole en Campine ; l'octroi du titre de lauréat du travail à des cultivateurs d'élite, la répartition des candidats, ceux présentés par les dix fédérations provinciales de l'apiculture ; la représentation belge au XVI<sup>e</sup> Congrès international de l'apiculture à Vienne ; les arrosages effectués avec des produits insecticides ; le problème de la gelée royale et l'étude du pollen ; l'adaptation de l'indemnité octroyée aux confédérés, pp. 540 à 542 (6 février 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1037. — Discours : concernant les aspects de la démocratisation de l'enseignement ; le problème des élèves arriérés ; la généralisation de l'enseignement Froebel ; la réforme de l'enseignement et la prolongation de la scolarité ; le quatrième degré ; le statut des professeurs spéciaux des branches pratiques ; le désordre dans les traitements du personnel de l'enseignement primaire, pp. 1039 à 1040 (20 mars 1957).

**Liebaert, Ministre des Finances.**

*Ann.* — Projet de loi relatif aux fonds communs de placement et modifiant le code des droits de timbre et le code des taxes assimilées au timbre. — Discussion générale : fait des observations, p. 63. — Discours : dit que le projet a été étudié contradictoirement par des membres du cabinet des finances et des spécialistes et souhaite que le Sénat adopte le projet à l'unanimité, p. 64 (22 novembre 1956). — Discussion des articles. — Art. 2 : intervient, pp. 64 et 66. — Fait des observations concernant l'amendement de M. Wiard tendant à l'insertion d'un nouvel article 13bis, p. 70 (22 novembre 1956).

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs. — Discussion générale : fait des observations, pp. 142, 144, 150. — Discours : remercie le rapporteur ; parle de l'augmentation réelle des dépenses sollicitées pour le budget de 1956 ; détaille certains postes prévus à l'extraordinaire et certaines avances de trésorerie ; parle de la situation du Palais des Beaux-Arts de Bruxelles ; répond à M. Janssen concernant l'Exposition de Bruxelles ; évoque une note datée du 16 février 1952 émanant de M. Duvieusart, alors Ministre des Affaires économiques et mentionne les paroles prononcées par M. Van Houtte le 2 février 1956 ; répond à M. P. De Smet ; parle de l'exécution du budget 1956, pp. 151 à 154. Fait des observations, p. 156 ; parle des crédits relatifs aux différents ministères qui participent à l'exposition de 1958, p. 156 (5 décembre 1956). — Discussion des articles du tableau. — Art. 22, section 8 : intervient, p. 163 (6 décembre 1956).

**Liebaert (suite).**

Chambres législatives. — Sénat. — Incident : répond à M. Leemans au sujet de l'élévation du taux de l'escompte, les conséquences de cette mesure, le crédit utilisé par le secteur privé, p. 178 (6 décembre 1956).

Projet de loi portant approbation de l'accord fixant les statuts de la Société financière internationale. — Discussion générale. — Discours : dit que le gouvernement partage entièrement le point de vue des orateurs mais engage cependant le Sénat à voter le projet, p. 179 (6 décembre 1956).

Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la valeur relative des prévisions budgétaires par rapport aux réalisations et les modifications qui sont de nature à altérer la signification des chiffres officiels ; l'accroissement régulier et continu du montant des budgets et des dépenses réelles ; la conclusion de l'exposé général ; la hausse continue des prix et salaires ; le plan d'action anti-inflationniste ; les entretiens du gouvernement et des représentants du patronat et des syndicats ; les mesures gouvernementales ; le projet tendant à effectuer un prélèvement sur les bénéfices industriels et commerciaux ; la conférence économique des 5 et 6 novembre 1956 ; la nécessité d'une politique anti-inflationniste ; le rapport du groupe de travail ministériel de l'O.E.C.E. et les mesures prises dans les pays voisins et même outre-Atlantique ; la note complémentaire à l'exposé général ; la crise de combustibles ; la situation économique et monétaire ; la dette publique ; le remboursement de la dette extérieure ; l'exécution des budgets ; les frais de stationnement des troupes belges en Allemagne ; la situation de trésorerie ; le Fonds monétaire ; le programme gouvernemental qui sera présenté à l'approbation des Chambres, pp. 202 à 207. Fait des observations, p. 208 (18 décembre 1956). Fait des observations, pp. 216, 220, 221 (19 décembre 1956) ; pp. 246, 259, 260, 264 à 267. Répond aux observations formulées, pp. 269 à 273 (20 décembre 1956).

Interpellation de M. Duvieusart « sur : a) les explications absolument incomplètes qu'il a données au Sénat lors des débats sur le budget des Voies et Moyens ; b) l'expédient insolite auquel il a dû avoir recours de toute urgence, et spécialement dès le 21 décembre 1956, pour parer à la crise de la Trésorerie ; c) les conséquences graves qui découlent, pour le pays, de la politique financière du gouvernement ». — Discussion : fait des observations, pp. 327, 330. — Discours : concernant le contenu des deux notes de M. Duvieusart ; l'aspect technique de l'opération financière de 1952 et de celle de 1956 ; l'avance faite par les banques, le montant, la date de remboursement ; la situation exacte des finances publiques, pp. 330 à 331. Fait des observations, pp. 332 à 334 (17 janvier 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, p. 867. — Discours : concernant la nécessité pour le gouvernement de suivre une politique conjoncturelle ; la situation chez les associés de Benelux, dans les pays voisins, en Suisse et aux Etats-Unis ; l'évolution des prix ; cite les paroles prononcées par M. De Staercke à Liège, le 31 janvier 1957 ; explique sur quelles bases le gouvernement a été amené à prendre ses responsabilités ; dit que le projet concrétise l'accord

**Liebaert (suite).**

de principe réalisé entre les organisations patronales et ouvrières; rappelle les différents volets du projet; réfute l'argument que le projet ait une incidence quelconque sur la trésorerie de l'Etat; parle de la réduction du taux initial du prélèvement; donne quelques prévisions au sujet de la taxation; parle de la répercussion éventuelle du projet sur les exploitations agricoles et les sociétés coloniales; des décaissements de 1955 comparés à ceux de 1956; du rendement du projet de loi et la répartition entre les secteurs économique et social; de l'incidence de la taxe sur les entreprises et sur les personnes physiques; de l'incidence de la fiscalité belge sur les revenus; de la charge fiscale en Belgique et dans d'autres pays; des investissements, pp. 868 à 871. Fait des observations, pp. 875, 878 (6 mars 1957); p. 894 (7 mars 1957). Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup>, 3: intervient, pp. 908 à 911, 912 (7 mars 1957).

**Budget de la Dette publique pour l'exercice 1957.** — Discussion générale: fait des observations, pp. 1069, 1076, 1077, 1078, 1081 (21 mars 1957). — Discours: répond à l'exposé technique de M. Janssen; parle de l'argument « dette occulte »; de l'opération traitée avec les banques belges en décembre dernier et du droit de tirage sur le Fonds monétaire à Washington; expose la situation financière réelle et la situation de trésorerie de l'Etat belge; répond à différentes critiques émises; rencontre la thèse de l'opposition que le Trésor bénéficierait du montant du prélèvement conjoncturel; produit les chiffres relatifs au Trésor public pour l'année 1956; émet des considérations générales; répond aux remarques émises par M. Janssen et concernant certaines déclarations du Premier Ministre, pp. 1094 à 1097. Fait des observations, p. 1098. Répond aux observations de M. Duvieusart, p. 1098 (26 mars 1957).

**Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1957** — Discussion générale: fait des observations, p. 1101; répond aux orateurs; parle des taxations; rend hommage aux fonctionnaires de son département, p. 1108 à 1110 (26 mars 1957).

**Budget des Pensions pour l'exercice 1957.** — Discussion générale: fait des observations, pp. 1114, 1115; répond aux orateurs, pp. 1116 à 1117 (27 mars 1957).

**Projet de loi modifiant l'article 140 du code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.** — Discussion générale. — Discours: concernant la disposition relative à la rétroactivité, p. 1266 (10 avril 1957).

**Projet de loi modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus en matière de taxe mobilière et les lois coordonnées relatives à la contribution nationale de crise, en ce qui concerne les revenus de capitaux investis.** — Proposition de loi interprétant et complétant les articles 18 et 22 des lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées par l'arrêté du Régent du 15 janvier 1948. — Discussions générales jointes. — Discours: répond à M. P. De Smet concernant les débats en commission, p. 1267; se rallie à la proposition de renvoi en commission introduite par M. Van Houtte, p. 1267 (10 avril 1957).

**Projet de loi relatif au statut monétaire.** — Discussion générale. — Discours: répond aux observations, p. 1270 (10 avril 1957).

**Ligot, sénateur des arrondissements Charleroi et Thuin.**

**Doc. — N° 230. — Rapport: Projet de loi portant ratification de l'article 2 de l'arrêté royal du 5 décembre 1955 modifiant le règlement général sur les taxes assimilées au timbre.**

**N° 294. — Rapport: Projet de loi modifiant l'article 4 de la loi du 31 mars 1898 sur les unions professionnelles.**

**Ann. — Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: concernant l'accroissement constant de la population scolaire; la création d'écoles expérimentales; les anomalies dans le secteur de l'enseignement primaire par suite du manque d'instituteurs; les enfants retardés et l'expérience faite à La Louvière avec des classes parallèles; l'enseignement technique féminin; l'enseignement musical et les beaux-arts; la création éventuelle d'humanités artistiques; la création de centres culturels provinciaux, pp. 1036 à 1037 (20 mars 1957).**

**Lilar, sénateur de l'arrondissement d'Anvers, Ministre de la Justice.**

**Ann. — Projet de loi simplifiant la procédure en matière d'autorisation de la femme mariée et en matière de séparation de biens. — Discussion générale. — Discours: ne veut pas engager le Sénat dans une discussion doctrinale sur la portée de l'article 219 du Code civil; parle de la simplification de la procédure établie par l'article 861 du code de procédure civile et l'interprétation du texte soumis aux délibérations, pp. 188, 189 (11 décembre 1956).**

**Projet de loi complétant les dispositions du Code civil en ce qui concerne les effets de la séparation de corps. — Discussion générale: fait des observations. — Discours: estime que le texte répond, dans une large mesure, au souci de sauvegarder les intérêts des tiers, p. 190 (11 décembre 1956).**

**Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, p. 1156 (28 mars 1957); p. 1191. — Discours: concernant les établissements de l'Etat et plus spécialement celui de Bruges; les juges des enfants; les établissements de défense sociale; le problème « défense sociale » en Belgique et en France; le droit pénal; les tribunaux pour mineurs d'âge; les mesures prises sur le plan pénitentiaire; la répression; répond à certaines observations, pp. 1193 à 1199 (3 avril 1957); concernant le sort des greffiers du tribunal de commerce de 2<sup>e</sup> classe; la loi sur la probation et autres projets de loi à l'étude; répond aux orateurs, pp. 1216 à 1217. Fait des observations, pp. 1218, 1219; répond aux orateurs, p. 1221; répond à M. Lagae, p. 1222 (4 avril 1957).**

**Chambres législatives. — Sénat. — Ordre des travaux: fait des observations, p. 1170 (28 mars 1957).**

**Projet de loi complétant le second alinéa de l'article 26 du Code d'instruction criminelle, complété par l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 30 mars 1891. — Projet de loi modifiant la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale. — Discussions générales jointes. — Discours: concernant les amendements déposés par M. De**

**Lilar** (suite).

Baeck et cts ; propose, soit de renvoyer le projet en commission pour examen des amendements, soit d'ajourner l'examen du projet, p. 1226 ; se rallie à l'avis de M. Rolin tendant à l'ajournement du projet, p. 1227 (4 avril 1957).

Projet de loi étendant la compétence territoriale du tribunal de police d'Anvers. — Discussion générale : répond aux questions de M. Sledsens, p. 1475 (6 juin 1957).

Projet de loi relatif aux droits et devoirs respectifs des époux. — Ajournement : estime qu'on ne peut terminer l'examen d'un tel projet en quelques heures ; demande qu'il soit inscrit à l'ordre du jour des séances de rentrée, pp. 1606 à 1607 (3 juillet 1957).

Proposition de loi modifiant certaines dispositions du Code civil (Livre I<sup>er</sup>, Titre VII, Chapitre III) sur les enfants adultérins. — Discussion générale. — Discours : insiste pour qu'on fasse droit à la demande de M. Rolin, p. 1644. Demande au Sénat de repousser l'amendement de M. Orban, p. 1652. Fait des observations, p. 1653 (4 juillet 1957).

**M****Machtens**, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.

Doc. — N° 37. — Rapport : Projet de loi portant approbation de l'accord fixant les statuts de la Société financière internationale.

N° 73. — Rapport : Budget du Ministère de la Défense nationale, pour l'exercice 1957.

N° 268. — Rapport : Projet de loi modifiant la loi du 18 décembre 1951 fixant le cadre des officiers en activité de la force navale en temps de paix.

N° 324. — Rapport : Projet de loi prorogeant la loi du 6 juillet 1953 relative aux taxes communales sur les « maisons de logement » ou « taxes de séjour ».

N° 327. — Rapport : Projet de loi portant approbation du Traité portant modification au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, signé à Luxembourg, le 27 octobre 1956.

Ann. — Projet de loi portant approbation de l'accord fixant les statuts de la Société financière internationale. — Discussion générale. — Discours : concernant la disposition du projet accordant des privilèges fiscaux aux fonctionnaires de l'institution faisant l'objet de l'accord en question et l'opposition en commission, p. 178 ; est d'un avis opposé à celui de M. Rolin concernant le vote du projet discuté ; estime que la création de la nouvelle société n'est pas nécessaire ; s'abstiendra au vote, pp. 179 à 180 (6 décembre 1956).

Projet de loi relatif au registre de l'artisanat. — Discussion générale : fait des observations, p. 193 (11 décembre 1956).

Budget du Corps de la Gendarmerie pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la mission du gendarme et son traitement, pp. 284, 285 (20 décembre 1956).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. —

**Machtens** (suite).

Discours : concernant le port de Bruxelles ; le canal maritime de Bruxelles au Rupel et le problème de l'éclusage ; la reconstruction des ponts de Humbeek, Grimbergen et Tisselt ; le pont provisoire sur le canal de Charleroi à Bruxelles et l'assainissement du quartier de la Porte de Ninove ; le viaduc au boulevard Léopold II, pp. 417 à 418 (29 janvier 1957). Parle encore de la reconstruction des murs de revêtement du canal maritime de Bruxelles au Rupel ; du pont de la chaussée de Ninove, de l'aménagement du quartier et de l'établissement de l'écluse n° 54 ; de la reconstruction du hangar n° 2 ; de la réponse du ministre, pp. 446 à 447. Fait des observations, p. 449 (30 janvier 1957).

Budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : rappelle les principes fondamentaux qui déterminent la politique militaire du gouvernement ; parle de la diminution du budget, p. 456 (31 janvier 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion du projet amendé : fait des observations, p. 1613 (3 juillet 1957).

**Melin** (Mme-ép. Guilmain), sénateur de l'arrondissement de Liège.

Doc. — N° 247. — Rapport : Projet de loi modifiant la loi sur le travail des femmes et des enfants.

Ann. — Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les subventions accordées par le département pour les distributions de lait dans les écoles et les établissements hospitaliers ; la qualité du lait et l'éducation du consommateur, pp. 565 à 566 (7 février 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant les grands principes du projet ; les veuves ; les amendements du gouvernement ; les employés bénéficiaires de la pension d'isolé et la discrimination faite entre les travailleurs des deux sexes, p. 628 (14 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant l'Œuvre nationale de l'Enfance ; les subventions aux centres de vacances ; la lutte contre la mortalité infantile ; le problème des personnes âgées : leur logement, les services d'aides familiales ; la formation des aides familiales en général, pp. 808, 809 (28 février 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant l'arrêté du 10 avril 1957 en matière d'allocations familiales ; le principe de la progressivité selon l'âge de l'enfant ; l'adaptation des allocations familiales au coût de la vie ; l'allocation de la mère au foyer ; la majoration de l'allocation de naissance, les allocations pour les travailleurs indépendants, la situation des veuves de mineurs âgées de moins de 45 ans ; la main-d'œuvre féminine et l'enseignement technique féminin, pp. 1353 à 1354 (22 mai 1957).

Projet de loi modifiant la loi sur le travail des femmes

**Melin (Mme-ép. Guilmain) (suite).**

et des enfants. — Discussion générale. — Discours : concernant l'accès des enfants dans la mine ; les dispositions de l'arrêté gouvernemental du 14 décembre 1956 ; les dispositions du projet ; la sécurité dans la mine, la formation professionnelle des jeunes, le présalaire ; la revision de l'article 4 du projet, pp. 1418, 1419 (4 juin 1957).

**Mérenne, sénateur de l'arrondissement de Huy-Waremme.**

*Doc.* — N° 299. — Amendement au texte de la commission : Projet de loi modifiant la loi du 21 mai 1955, relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers.

*Ann.* — Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion des articles. — Art. 4 : son amendement est rejeté, p. 697 (20 février 1957). — Art. 8 : son amendement est rejeté, p. 744. — Art. 9 : ses amendements sont rejetés, p. 746. — Art. 14 : son amendement est rejeté, p. 758 (26 février 1957). — Art. 17 : la première partie de son amendement est rejetée, la seconde partie est irrecevable, p. 779. — Art. 19, son amendement est rejeté, p. 780. — Art. 21 : son amendement est rejeté, p. 788. — Art. 33 : son amendement est rejeté, p. 797 (27 février 1957).

Projet de loi modifiant la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers. — Discussion des articles. — Art. 4 : son amendement est rejeté, p. 1477. — Art. 9bis : son amendement tendant à l'insertion d'un article 9bis est rejeté, p. 1479. — Art. 11 : retire son premier amendement, le deuxième est rejeté, p. 1479. Retire son amendement tendant à l'insertion d'un article 11bis, p. 1480. — Art. 17 : retire son amendement, p. 1481. — Art. 21 : retire son amendement, p. 1481. Retire son amendement tendant à l'insertion d'un article 29bis, p. 1485 (6 juin 1957).

**Meurice, sénateur provincial de Liège.**

*Ann.* — Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la politique tracée en mai 1954 par le Ministre des Affaires économiques ; les difficultés surgies dans l'ensemble de la politique gouvernementale ; l'élévation des prix, la hausse de l'index et des salaires ; les mesures gouvernementales : blocage des prix et salaires, prélèvement conjoncturel ; les investissements, pp. 348 à 349 (22 janvier 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Commerce extérieur. — Discussion générale. — Discours : concernant l'alimentation du pays en matières premières ; nos exportations, les prix de revient et leur compétition sur les marchés mondiaux lors d'un éventuel retournement de la conjoncture ; la nécessité de contenir les prix et leurs éléments constitutifs ; l'accroissement de la productivité et la politique d'investissement, pp. 545 à 547. Fait des observations, p. 548 ; parle encore de la compétition de nos prix sur le marché mondial en cas d'un éventuel retournement de la conjoncture et la réponse du ministre à ce sujet, p. 560 (7 février 1957).

**Molter, sénateur coopté.**

*Doc.* — N° 154. — Rapport : Projet de loi modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus en matière de taxe mobilière, et les lois coordonnées relatives à la contribution nationale de crise, en ce qui concerne les revenus de capitaux investis.

N° 154 : Rapport : Proposition de loi interprétant et complétant les articles 18 et 22 des lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées par arrêté du Régent du 15 janvier 1948.

N° 162. — Rapport : Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale.

N° 304. — Rapport complémentaire : Projet de loi modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus en matière de taxe mobilière, et les lois coordonnées relatives à la contribution nationale de crise, en ce qui concerne les revenus de capitaux investis.

N° 304. — Rapport complémentaire : Proposition de loi interprétant et complétant les articles 18 et 22 des lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées par arrêté du Régent du 15 janvier 1948.

N° 338. — Rapport : Projet de loi portant modification de l'article 20, 5°, de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques et de l'article 546 de la loi du 18 avril 1851 sur les faillites, banqueroutes et sursis et portant abrogation de l'article 80, 1°, de l'arrêté royal du 30 novembre 1939, n° 64, contenant le Code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.

*Ann.* — Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale. — Discours : concernant l'exceptionnel sens réel du projet, l'opinion publique, l'évolution et l'adaptation du projet, les efforts du gouvernement pour aller au-devant de l'opinion publique, le danger d'inflation conséquent à la haute conjoncture et la solution de cette question, la solution à apporter aux importants problèmes des parastataux et de l'assurance maladie ; la portée du projet ; la politique d'investissements ; les allocations familiales ; la discussion du projet en commission ; donne son avis sur le projet, pp. 854 à 855 (6 mars 1957).

Projet de loi modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus en matière de taxe mobilière et les lois coordonnées relatives à la contribution nationale de crise, en ce qui concerne les revenus de capitaux investis. — Discussion générale. — Discours : explique pourquoi, des six articles du projet initial, il n'en reste plus que trois, p. 1504 (18 juin 1957).

Projet de loi concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage. — Discussion générale. — Discours : concernant l'amendement de M. Lahaye à la Chambre ; l'amendement de M. Warnant, la revision de la loi de 1955, la situation existante, l'octroi de crédits ; la Société nationale de Crédit à l'Industrie, pp. 1565, 1566 (27 juin 1957).

**Mondelaers**, sénateur des arrondissements de Hasselt et Tongres-Maaseik.

*Ann.* — Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les réductions budgétaires et le chiffre global du budget pour 1957 ; la politique agricole ; les dépenses d'administration générale ; les subventions d'ordre économique ; les crédits pour le contrôle du lait ; la réglementation de la monte publique et de l'insémination artificielle ; l'élevage porcin ; l'affectation du crédit prévu à l'article 20-4 l'analyse pédologique ; le défrichement des terres incultes ; la production de semences sélectionnées ; l'augmentation des subsides aux chambres provinciales d'agriculture ; la subvention accordée à l'enseignement post scolaire et la suppression des cours de la section normale qui doivent former les professeurs de l'enseignement agricole post scolaire ; le remembrement ; l'intervention de l'Etat dans la lutte contre les maladies infectieuses du bétail et les mesures prises aux Pays-Bas, pp. 502 à 507 (5 février 1957).

**Moreau de Melen**, sénateur de l'arrondissement de Liège, troisième vice-président du Sénat.

*Doc.* — N° 82. — Proposition de loi complétant la loi du 14 juillet 1951 sur la position et l'avancement des officiers du cadre de complément, modifiée par les lois des 19 mars 1954 et 3 juillet 1956.

N° 171. — Rapport : Proposition de résolution relative aux recommandations adoptées par l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale au cours de sa deuxième session ordinaire, les 12 et 13 octobre 1956.

N° 283. — Rapport : Projet de loi sur la Gendarmerie.

N° 284. — Rapport : Projet de loi portant approbation de la convention internationale conclue entre la Belgique, l'Allemagne, la France et l'Italie, en vue de l'établissement de règles uniformes pour la reconnaissance réciproque des poinçons officiels d'épreuves des armes à feu et du règlement, signé à Bruxelles le 15 juillet 1914.

*Ann.* — Est réélu troisième vice-président du Sénat, p. 4 (13 novembre 1956).

Déclaration gouvernementale. — Discussion : fait des observations, p. 38 (20 novembre 1956). — Discours : concernant le fondement juridique que l'U.R.S.S. donne à sa présence actuelle en Hongrie ; l'appel du gouvernement hongrois et le Pacte de Varsovie ; la faiblesse manifestée par les Nations Unies ; l'influence de la structure interne des Etats sur leur politique étrangère et donc sur la paix ; l'amélioration des Nations Unies, le renforcement de la solidarité atlantique et la nécessité de faire l'Europe ; l'aide matérielle et politique dont a besoin la Hongrie ; le message des écrivains hongrois aux écrivains français ; rend hommage à la jeunesse hongroise, pp. 42 à 43 (21 novembre 1956).

Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion : fait des observations, p. 90 (27 novembre 1956).

Conseil consultatif interparlementaire de Benelux : est élu en qualité de membre de ce conseil, p. 385 (23 janvier 1957).

**Moreau de Melen** (suite).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, p. 868 (6 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : dit que plusieurs membres de la droite siègent en commission sous la présidence de M. Van Remoortel et que lui-même est revenu dans l'enceinte avant la levée de la séance, p. 1056 ; concernant le théâtre permanent « Le Gymnase » de Liège, p. 1061. Fait des observations, p. 1061 (20 mars 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Affaires étrangères. — Discussion générale. — Discours : concernant Suez ; la Hongrie, l'attitude de l'O.N.U. et la reconnaissance du gouvernement hongrois ; les traités de l'Euratom et du Marché commun et le manque d'indications fournies au Parlement ; l'article 68 de la Constitution ; la liaison organique Euratom-Marché commun ; les investissements ; félicite le nouveau secrétaire général de l'OTAN, pp. 1205, 1206 (3 avril 1957). Fait des observations, p. 1230 (4 avril 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1399 (29 mai 1957).

Projet de loi modifiant la loi sur le travail des femmes et des enfants. — Discussion générale : fait des observations, p. 1421 (4 juin 1957).

Projet de loi sur la Gendarmerie. — Discussion générale. — Discours : concernant la nécessité de voter le projet qui reprend certains principes inclus dans les statuts antérieurs et en modifie d'autres ; le caractère militaire de la gendarmerie ; sa dépendance du Ministère de la Défense nationale et, pour certaines questions, des Ministères de l'Intérieur et de la Justice ; l'article 19 sur l'emploi des armes ; quelques erreurs typographiques dans le rapport, p. 1428 (4 juin 1957).

Projet de loi portant approbation de la convention internationale conclue entre la Belgique, l'Allemagne, la France et l'Italie, en vue de l'établissement de règles uniformes pour la reconnaissance réciproque des poinçons officiels d'épreuves des armes à feu et du règlement, signés à Bruxelles, le 15 juillet 1914. — Discussion générale. — Discours : explique pourquoi le gouvernement demande avec tant de retard l'approbation d'une convention internationale signée en 1914, p. 1437 (4 juin 1957).

**Motz**, sénateur provincial de Brabant.

*Doc.* — N° 115. — Rapport : Budget des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957 (Crédits Commerce extérieur).

*Ann.* — Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Affaires étrangères. — Discussion générale. — Discours : concernant le fonctionnement de l'Organisation des Nations Unies et les critiques émanant surtout des nations européennes ; la neutralisation de l'Allemagne ; certains aspects des traités de l'Euratom et du Marché commun : libre échange, charges sociales, territoires d'outremer ; l'attitude des nouveaux Etats ; rend hommage à M. Spaak, pp. 1206 à 1208 (3 avril 1957).

Communauté européenne du Charbon et de l'Acier. — Assemblée commune : est réélu représentant de la Belgique pour une période d'un an, à dater du 1<sup>er</sup> juillet 1957, p. 1509 (25 juin 1957).

**Moulin**, sénateur de l'arrondissement de Tournai-Ath, secrétaire du Sénat.

*Doc.* — N° 103. — Amendement : Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957.

N° 250. — Rapport : Projet de loi modifiant la loi du 21 mai 1955, relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers.

N° 305. — Rapport complémentaire : Projet de loi modifiant la loi du 21 mai 1955, relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers.

N° 392. — Rapport : Projet de loi relatif au cumul médico-pharmaceutique.

*Ann.* — Est réélu secrétaire du Sénat, p. 4 (13 novembre 1956).

Déclaration gouvernementale. — Discussion : fait des observations, pp. 124, 126, 127 (4 décembre 1956).

Interpellation du comte d'Aspremont Lynden au Ministre des Affaires étrangères. — Discussion : fait des observations, pp. 124, 126, 127 (4 décembre 1956).

Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 220 (19 décembre 1956).

Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 315 (16 janvier 1957).

Conseil consultatif interparlementaire de Benelux : est élu en qualité de membre de ce conseil, p. 385 (23 janvier 1957).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant les discussions jointes du budget extraordinaire et du budget des Travaux publics et de la Reconstruction ; son amendement à l'article 57/531 ; l'exécution des travaux communaux subsidiés ; l'état d'avancement des travaux en cours à la chaussée Bruxelles-Tournai entre Leuze et Gaurain-Ramecroix ; le recrutement de fonctionnaires et d'agents techniques de l'administration provinciale des Ponts et Chaussées ; l'embouteillage de péniches sur l'Escaut à Bléharies,

**Moulin** (suite).

pp. 427 à 428 (29 janvier 1957). Fait des observations, pp. 437, 438 (30 janvier 1957).

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussion des articles du tableau. — Art. 57/531 : son amendement est adopté, p. 461 (31 janvier 1957).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 576 (12 février 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes : fait des observations, pp. 605, 610, 611, 614, 615. — Discours : remercie les membres de la Commission du Travail et de la Prévoyance sociale et le ministre ; félicite M. Parmentier ; parle de la pension unique, du maintien de la pluralité des caisses, de la question du financement, des pensions extralégales ou complémentaires constituées par les employés ; des employés frontaliers ; des amendements du gouvernement, pp. 617 à 618. Fait des observations, pp. 622, 624 (13 février 1957) ; p. 644 (14 février 1957) ; concernant l'opportunité du renvoi du projet en commission pour discussion des amendements, pp. 661, 662, 664, 666 ; s'adresse à M. Léon Servais au sujet du plan de financement et du plafond prévu dans sa proposition, pp. 668 à 669 (19 février 1957). — Discussion des articles. — Art. 5 : intervient, pp. 709, 712 (20 février 1957). — Art. 17, 19, 21 : fait des observations, pp. 777, 784, 792 (27 février 1957). — Discussion du projet amendé : fait des observations, pp. 1609 à 1611, 1614, 1615 (3 juillet 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 767. — Discours : félicite le ministre ; parle de l'activité du département ; des distributions d'eau du secteur de Frasnes-lez-Buissenal, dans la région de Rumes, Taintignies, des communes situées au sud de l'arrondissement d'Ath et de la situation spéciale de la commune de Bruyelle-lez-Antoing ; de l'application de la loi relative à la protection des eaux contre la pollution ; la Sambre et l'Espierre ; des constructions ; de la lutte contre les taudis ; demande de terminer les travaux commencés, pp. 770 à 772 (27 février 1957). Fait des observations, pp. 833, 836 (5 mars 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : félicite M. Smets, rapporteur ; émet des considérations concernant la politique du ministre ; les retards dans la liquidation des dossiers de pension de vieillesse ; la pension des estropiés et mutilés et son adaptation au coût de la vie ; les revendications de la Fédération nationale des Invalides du travail et de la paix ; la situation du fonds de prévoyance en faveur des victimes de maladies professionnelles ; les accidents du travail ; les études et les suggestions en vue de la réforme de la réparation des maladies professionnelles, pp. 1350 à 1352 (22 mai 1957).

Projet de loi modifiant la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers. — Motion d'ordre de M. Custers : demande le rejet de la proposition de M. Custers, pp. 1424, 1425. — Discussion générale. — Discours : concernant les modifications apportées aux articles 8, 10 et 15 de

**Moulin (suite).**

la loi du 21 mai 1955 ; le projet de loi relatif à la pension des employés, quasi similaire au projet discuté ; les amendements du gouvernement, pp. 1425 à 1426. Fait des observations, p. 1426 (4 juin 1957). — Discussion des articles : intervient concernant les amendements que la Commission du Travail et de la Prévoyance sociale vient d'examiner, p. 1476. — Art. 5, 21 : intervient, pp. 1477, 1478, 1481, 1482 (6 juin 1957).

Projet de loi portant approbation de la Convention entre la Belgique et l'Espagne sur la sécurité sociale, signée à Bruxelles le 28 novembre 1956. — Discussion générale. — Discours : souhaite que dorénavant l'avis de la Commission du Travail et de la Prévoyance sociale soit demandé avant la discussion de ce genre de conventions, pp. 1584 et 1585 (2 juillet 1957).

Projet de loi relatif aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion. — Discussion générale : fait des observations, p. 1589 (2 juillet 1957).

**Moureaux, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.**

Doc. — N° 257. — Rapport : Projet de loi contenant le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957.

N° 258. — Rapport : Projet de loi contenant le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957.

N° 259. — Rapport : Projet de loi contenant le Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957.

N° 260. — Rapport : Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955.

N° 261. — Rapport : Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955.

N° 280. — Proposition de loi modifiant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Ann. — Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la portée inaccoutumée de la discussion du budget ; le discours de M. Janssen, le déficit des communes, la situation de la Société nationale des Chemins de Fer, le problème de la sécurité sociale et certaines solutions ; les parastataux ; la gestion de l'Etat lui-même ; réfute l'argument que le budget ne répond pas exactement à la situation actuelle ; parle de la diminution des impôts et de la date à laquelle elle avait été promise, pp. 260 à 263 ; répond à M. Struye quant à la déclaration gouvernementale de 1949 et parle du débat qui a suivi, p. 268 (20 décembre 1956).

Budget de la Dette publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la dette publique et son évolution ; le recours à l'emprunt ; la comparaison entre le montant de la dette publique et le revenu national ; la situation

**Moureaux (suite).**

de la dette publique de la Belgique par rapport à celle des Etats-Unis, de la Hollande, du Royaume Uni et de deux pays qui n'ont pas fait la guerre : la Suisse et la Suède ; le danger d'inflation ; les avances de la Banque nationale ; le plafond des avances de la Banque nationale ; les emprunts de l'Etat, des autres pouvoirs publics et des parastataux ; l'équilibre entre le revenu national et la dette publique ; émet des conclusions, pp. 1082 à 1083 (21 mars 1957).

Chambres législatives. — Sénat. — Ordre des travaux : fait des observations, p. 1169 (28 mars 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Affaires étrangères. — Discussion générale. — Discours : adresse les vœux du parti libéral au nouveau secrétaire général de l'OTAN ; parle de la situation internationale : attitude de l'Union Soviétique, événements de Hongrie et réactions en Occident ; désarmement ; traite de la volonté d'expansion du communisme, la volonté d'émancipation des peuples afro-asiatiques, l'organisation des Nations Unies ; rend hommage à M. Spaak, pp. 1179 à 1180 (2 avril 1957).

Interpellation au Ministre des Finances « sur les mesures que compte prendre le gouvernement pour qu'une application étroite et inhumaine de la loi fiscale ne frappe pas les sauveteurs de la catastrophe du Bois du Cazier, à Marcinelle. — Demande d'urgence, p. 1328 (21 mai 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes. — Discours : reporte les éloges qui lui sont adressés sur M. Warnant qui l'a remplacé à certains travaux de la Commission des Colonies, p. 1391 (28 mai 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n°s 161 et 351). — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1530 (26 juin 1957).

Proposition de loi modifiant certaines dispositions du Code civil (Livre I<sup>er</sup>, Titre VII, Chapitre III) sur les enfants adultérins. — Discussion générale : fait des observations, pp. 1647 et 1648 (4 juillet 1957).

**Mullie**, sénateur des arrondissements de Courtrai et Ypres, deuxième vice-président du Sénat.

Ann. — Est réélu deuxième vice-président du Sénat, p. 4 (13 novembre 1956).

Conseil consultatif interparlementaire de Benelux :

**Mullie** (suite).

est élu en qualité de membre de ce conseil, p. 385 (23 janvier 1957).

Interpellation au Ministre de l'Agriculture « sur la politique inconsiderée que le gouvernement a l'intention de suivre en ce qui concerne la récolte du froment indigène de 1957 » — Demande, p. 432 (30 janvier 1957). — Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant le but de son interpellation ; la culture du froment et l'évolution historique de ses prix ; la concurrence avec les producteurs étrangers ; l'incorporation de froment indigène dans la panification ; le prix du froment incorporé et l'excédent, pp. 530 à 531. Fait des observations, p. 532. — Discours : concernant les emblavements, la récolte et l'incorporation ; le prix appliqué pour l'utilisation de l'excédent et le prix du froment à incorporer, pp. 532 à 533 (6 février 1957) ; concernant la fabrication et les prix de l'azote ; l'importance d'une éventuelle recherche scientifique dans le domaine de l'agriculture ; l'incorporation du froment ; la culture de la betterave sucrière ; les résultats obtenus en matière d'élevage du bétail ; l'augmentation du prix du lait ; l'aviculture ; les perspectives immédiates de l'agriculture, pp. 579 à 580 ; la loi de cadre sur l'amélioration des animaux domestiques ; la production des œufs, p. 597 (12 février 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 28 : intervient, pp. 600, 601 (12 février 1957).

Projet de loi portant approbation de l'accord portant revision et renouvellement de l'accord international du blé conclu à Londres le 25 avril 1956. — Discussion générale : fait des observations, pp. 1440, 1442 (4 juin 1957).

**Mundeleer**, Ministre des Classes moyennes.

*Ann.* — Budget du Ministère des Classes moyennes pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les réductions générales sur les dépenses pour 1956 et 1957, les amendements du Ministre des Finances en vue de réduire les frais de fonctionnement, la question des pensions, la formation professionnelle et la coordination plus grande des organes, comités et commissions, intervenant directement dans la formation professionnelle ; les contrats d'apprentissage, les métiers d'art et le transfert à son département de la Commission nationale de l'artisanat et des métiers d'art, le perfectionnement professionnel ; les deux méthodes de crédits aux classes moyennes, les réalisations du département en 1956, la répartition par secteur économique des crédits alloués, le crédit artisanal ; le registre du commerce, la création d'un registre central de l'artisanat, les trois phases que la mise en vigueur de la loi sur le registre du commerce comportera, la comptabilité des commerçants, l'accès à la profession, les allègements en matière fiscale, la loi d'impôt forfaitaire, le cumul des revenus des époux, les charges sociales, la commission chargée d'élaborer une législation sur le fonds de commerce installée récemment, le problème des grands magasins, la loi du 15 mai 1956 relative aux économats, les ventes publiques des marchandises neuves, la vente avec primes, le problème des ventes en solde, la création du recueil

**Mundeleer** (suite).

d'informations « Annales des Classes moyennes de Belgique », pp. 99 à 105. Fait des observations, pp. 108, 109, 111, 112 ; répond à M. Flamme au sujet de l'Office national pour la promotion de l'exportation, pp. 115 à 116 ; remercie pour les phrases aimables ; rappelle ses réalisations des six derniers mois ; parle des nominations au Conseil supérieur des pensions, répond aux observations formulées, pp. 116 à 118 (28 novembre 1956). — Discussion des articles. — Art. 7 : intervient, pp. 118, 119 (28 novembre 1956).

Projet de loi relatif au registre de l'artisanat. — Discussion générale. — Discours : marque son accord sur la proposition de M. le Président quant au renvoi de la discussion du projet au mardi suivant, p. 193. Fait des observations, p. 193 (11 décembre 1956). Dit qu'il est nécessaire de prendre des mesures pour empêcher le travail noir, parle des amendements ; n'est pas d'accord avec M. Pairon au sujet du libellé de l'article 1<sup>er</sup> ni sur le texte de cet article tel qu'il est présenté en commission ; parle de l'amendement de M. Pairon, du caractère habituel du travail, des sanctions, pp. 199 à 200. Fait des observations, p. 201 (18 décembre 1956). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup> : fait des observations, p. 202 (18 décembre 1956).

Projet de loi réglementant les ventes à tempérament et leur financement. — Discussion des articles en seconde lecture. — Discours : déclare qu'en commission spéciale le texte adopté en seconde lecture et le rapport ont été approuvés à l'unanimité, p. 1292 (10 avril 1957).

Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 121 du 26 février 1935, protégeant les commerçants et les consommateurs contre certains procédés en matière de ventes en détail de marchandises non usagées. — Discussion générale. — Discours : concernant la consultation du Conseil supérieur des classes moyennes ; demande au Sénat de voter le projet tel qu'il a été voté en commission, p. 1579 (2 juillet 1957).

Projet de loi relatif au registre de l'artisanat. — Discussion générale. — Discours : concernant l'article 1<sup>er</sup> ; l'amendement de M. Pairon ; demande d'accepter le texte du gouvernement tel qu'il a été voté en commission, pp. 1580 à 1581 ; concernant les conséquences éventuelles de l'amendement de M. Pairon, pp. 1581 à 1582 (2 juillet 1957). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup>, 11 : intervient, pp. 1582 et 1584 (2 juillet 1957).

**Muyldermans**, sénateur provincial d'Anvers.

*Doc.* — N° 174. — Rapport : Projet de loi modifiant la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail.

*Ann.* — Projet de loi modifiant la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail. — Discussion générale. — Discours : con-

**Muyldermans (suite).**

cernant les accidents du travail, les maladies professionnelles et les mesures prises pour la protection des travailleurs; le but du projet; la représentation des organisations patronales les plus représentatives et la présentation des candidats, p. 1288 (10 avril 1957).

**N****Neefs, sénateur provincial d'Anvers.**

*Ann.* — Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: concernant l'enseignement technique dans le cadre de l'application de la loi Collard; les trois sortes d'écoles techniques: définitivement agréées, limitativement agréées, provisoirement agréées; le Conseil supérieur de l'enseignement technique; le personnel administratif, les surveillants éducateurs, les ingénieurs techniques; le traitement des professeurs de l'enseignement pratique; les titulaires des branches spéciales; les avantages sociaux accordés au personnel des écoles officielles et ceux accordés au personnel des écoles libres; le problème des pensions, leur calcul; la pension des professeurs de l'enseignement technique officiel comparée à celle de leurs collègues de l'enseignement moyen de l'Etat; le paiement des cotisations au profit du Fonds des veuves et orphelins, pp. 1034 à 1036. Fait des observations p. 1051 (20 mars 1957).

**Neels, sénateur de l'arrondissement de Bruges.**

*Doc.* — N° 70. — Rapport: Projet de loi modifiant la loi du 28 juillet 1953 concernant les fonds de sécurité d'existence.

N° 121. — Amendements: Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

N° 127. — Amendement: Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

N° 131. — Amendement: Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

N° 145. — Sous-amendements à l'amendement du Gouvernement: Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

N° 156. — Sous-amendement à l'amendement du Gouvernement: Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

N° 239. — Amendements: Projet de loi modifiant la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail.

N° 266. — Amendements: Projet de loi modifiant les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières.

N° 366. — Amendement: Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

*Ann.* — Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours: concernant l'extension du port de Zeebrugge; le creusement d'une darse industrielle dans des terrains marécageux à Zeebrugge et la construction d'un réseau routier; les prévisions

**Neels (suite).**

1957 du Fonds des routes et la liaison directe de Zeebrugge à l'autoroute, p. 414 (29 janvier 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion des articles. — Art. 2: intervient, son amendement est adopté, pp. 694, 695. — Art. 3: intervient, p. 697. — Art. 4: intervient, son amendement est rejeté, pp. 699, 703, 704 (20 février 1957). — Art. 7: intervient, son amendement est adopté, pp. 732 à 734 (21 février 1957). — Art. 8: intervient, ses amendements sont rejetés, pp. 744, 745. — Art. 9: intervient, pp. 746, 747. — Art. 10bis: retire son amendement tendant à l'insertion d'un nouvel article 10bis, pp. 734, 748 (26 février 1957). — Discussion des articles du projet amendé. — Art. 3: intervient, p. 1623. — Art. 7: intervient, son amendement est rejeté, pp. 1627 et 1628. — Art. 20: intervient, p. 1636 (4 juillet 1957).

Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: concernant l'importance du tourisme, les compressions budgétaires à ce poste et la répartition des crédits, pp. 1132, 1133 (27 mars 1957).

Projet de loi organique de l'enseignement maritime. — Discussion générale. — Discours: concernant la coordination de la loi et du règlement, p. 1279 (10 avril 1957). — Discussion des articles. — Art. 2: intervient, p. 1280 (10 avril 1957).

Projet de loi modifiant la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail. — Discussion des articles. — Art. 3: ses amendements sont adoptés, p. 1291. — Art. 4: intervient, p. 1291. — Art. 6: son amendement est adopté, p. 1292 (10 avril 1957).

Projet de loi modifiant les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières. — Discussion générale. — Discours: concernant ses amendements visant des modifications de forme au texte néerlandais du projet, p. 1414; dit que le texte néerlandais doit également avoir force de loi, p. 1414. Fait des observations, p. 1415 (4 juin 1957). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup>: son amendement est adopté, p. 1417. — Art. 3: son amendement est adopté, p. 1418. — Art. 4: son amendement est adopté, p. 1418 (4 juin 1957).

Projet de loi modifiant la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers. — Discussion des articles. — Art. 21, 25: intervient, pp. 1481, 1483. — Son amendement tendant à l'insertion d'un article 25bis est rejeté, p. 1484 (6 juin 1957).

**Neybergh, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.**

*Doc.* — N° 184. — Amendements: Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament.

N° 185. — Amendement: Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament.

N° 235. — Proposition de loi relative à la forme des actes des autorités administratives.

*Ann.* — Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours: concernant l'utilité de certains travaux

**Neybergh (suite).**

envisagés dans la capitale et leur achèvement pour fin 1957 ; la non-exécution de certains travaux ; le parking sur l'emplacement de la cité administrative ; la construction d'une cité modèle en bordure de la chaussée romaine ; les adjudications et soumissions des travaux prévus et non exécutés ; la construction d'un pont définitif à la porte de Ninove ; le problème routier dans la région viticole du Brabant ; la route de Mont-Saint-Jean à Overijse et la route La Hulpe-Overijse, pp. 407 à 408 (24 janvier 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le Fonds spécial d'Assistance ; les termes « établissement agréé » ; l'article 2 de l'arrêté royal du 6 décembre 1956 et la délibération motivée de la Commission d'Assistance publique secourante ; la construction de la cité modèle en bordure de la chaussée romaine près de la future Exposition, p. 770 (27 février 1957).

**Nihoul, sénateur de l'arrondissement de Liège.**

Doc. — N° 169. — Amendement : Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale.

N° 179. — Amendement : Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale.

Ann. — Projet de loi modifiant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat. — Discussion générale. — Discours : concernant les modifications apportées à la législation existante, l'emploi des langues en ce qui concerne la procédure, le rôle accordé à l'auditorat, la nouvelle méthode de nomination des auditeurs et des substitués ; le nombre considérable de nominations de substitués, le détachement d'un nombre relativement élevé de substitués et d'auditeurs à d'autres fonctions, l'autorisation accordée à certains membres du Conseil d'Etat d'exercer des professions dans l'enseignement, pp. 73, 74. Fait des observations, p. 75 (22 novembre 1956).

Projet de loi relatif au registre de l'artisanat. — Discussion générale. — Discours : concernant son amendement ; l'inscription au registre de l'artisanat ; la lutte contre le travail noir ; souhaite la modification du projet dans le sens de son amendement, p. 192 (11 décembre 1956).

Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les prévisions de recettes et dépenses pour 1957 d'après les données de l'exposé général ; l'augmentation annuelle des dépenses ; les recettes fiscales ; la brochure éditée en mars 1954 titrée « Néo-Libéralisme, Programme économique » et le problème fiscal ; le recours à l'emprunt et les charges financières ; l'alimentation du budget et son total final ; les déficits budgétaires ; réfute les accusations contre la gestion social-chrétienne ; se demande si la trésorerie est dans la gêne, pp. 207 à 209 (18 décembre 1956).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la politique agricole du gouvernement ; pas d'augmentation du prix des produits agricoles, le

**Nihoul (suite).**

problème agricole doit être repensé, la rentabilité des exploitations agricoles doit être réalisée ; la situation critique de l'agriculture, pp. 533 à 534 (6 février 1957). Fait des observations, p. 593 (12 février 1957).

Motion d'ordre de M. Struye : fait des observations, p. 713 (20 février 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale. — Discours : concernant les contradictions entre les faits et les déclarations faites autour du projet, l'application du prélèvement à une société anonyme et l'application à une entreprise appartenant à une personne physique ; la crainte des classes moyennes d'un prélèvement « provisoire », l'augmentation des charges sociales ; le taux de la sécurité sociale ; l'article 16 et les pouvoirs du gouvernement ; se réfère à la situation de 1945 ; parle des intérêts des petites et moyennes entreprises, des commerçants et des agriculteurs, pp. 874 à 876 (6 mars 1957). — Discussion des articles. — Art. 7 : intervient, son amendement est rejeté, p. 914. — Art. 16 : intervient, son amendement est rejeté, p. 916 (7 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : demande des explications au ministre au sujet de l'arrêté royal publié au Moniteur le 28 février dernier ; la suppression dans le budget de la province de Liège d'un subside de 11 millions accordé par le Conseil provincial pour l'entretien des chemins de grande communication ; les additionnels dans une commune rurale et dans une ville ; l'épuration administrative ; le supplément aux instituteurs communaux ; les moyens différents pour alléger dans une certaine mesure les finances communales, pp. 932 à 933 (12 mars 1957).

Projet de loi relatif au registre de l'artisanat. — Discussion générale. — Discours : concernant le but du projet ; demande au Sénat de voter l'amendement de M. Pairon, p. 1581 (2 juillet 1957).

**Noël, sénateur des arrondissements de Mons et Soignies.**

Doc. — N° 144. — Amendements : Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

N° 152. — Amendements : Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

N° 281. — Amendement : Projet de loi modifiant les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières.

N° 282. — Amendements au texte de la commission : Projet de loi modifiant la loi du 21 mai 1955, relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers.

Ann. — Projet de résolution déposé par MM. Struye, Rolin et Coulonvaux. — Discussion. — Discours : proteste contre une procédure inhabituelle, consistant à soumettre à la discussion et au vote de l'Assemblée une motion qui n'a pas été distribuée, demande que la discussion et le vote soient remis à une prochaine séance, p. 12 (13 novembre 1956).

Déclaration gouvernementale. — Discussion : fait des observations, p. 24 (14 novembre 1956). — Discours : justifie l'intervention soviétique en Hongrie, examine les causes du mouvement révolutionnaire hongrois, le but des couches sociales qui y parti-

## Noël (suite).

cipèrent et l'évolution du mouvement, souligne le rôle joué par l'émigration hongroise et Radio Europe libre, déclare qu'il faut aider au maximum le peuple hongrois, afin de lui permettre d'établir une démocratie socialiste qui corresponde à ses aspirations, dénonce la politique des blocs et insiste sur la nécessité de pratiquer une politique de détente, souligne l'attitude différente adoptée par le gouvernement dans l'affaire de Suez et dans les événements de Hongrie, pp. 28 à 31. Fait des observations, pp. 32, 33 (20 novembre 1956).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion des articles. — Art. 4 : intervient, son amendement est rejeté, p. 697. — Art. 5 : intervient, p. 708 (20 février 1957). — Art. 8, 9, 14 : ses amendements sont rejetés, pp. 744, 746, 758 (26 février 1957). — Art. 17 : la première partie de son amendement est rejetée, la seconde est irrecevable ; p. 779. — Art. 19, 21, 33 : ses amendements sont rejetés, pp. 780, 788, 797 (27 février 1957).

Hommage à Mme Janson-Vve Spaak et à M. Van Belle : s'associe à cet hommage au nom du groupe communiste, p. 739 (21 février 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale. — Discours : concernant la position des différentes fractions des partis politiques en regard du projet ; l'attitude des libéraux ; les inquiétudes au sujet de la hausse des salaires ; l'opinion publique ; le blocage des salaires, le coût de la vie, les sociétés belges et coloniales ; les investissements ; une augmentation généralisée et extra-conventionnelle ; les protestations contre le blocage des salaires et contre le relèvement du plafond de la sécurité sociale, les revendications syndicales, l'article 16, les inquiétudes de la classe ouvrière au sujet de la réforme du F.N.A.M.I. ; les aspects positifs du projet, pp. 891 à 893. Fait des observations, p. 906 (7 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les secrétaires communaux, le service social du personnel communal, le barème des agents de 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> catégories, la progressivité des deux taxes industrielles sur le personnel occupé et sur la force motrice ; le problème des finances provinciales et communales, les principes de base de la loi de 1948, le déficit des communes, le redressement de la situation de 1952, les additionnels à la taxe professionnelle des communes, la charge de l'assistance publique des communes ; le déficit de trésorerie de certaines communes ; la quote-part du Fonds des communes, les barèmes communaux octroyés aux instituteurs, pp. 929 à 931 (12 mars 1957). Fait des observations, pp. 952, 954 (13 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la démocratisation de l'enseignement ; les classes du quatrième degré ; la réforme de l'enseignement secondaire ; la prolongation de la scolarité ; la spécialisation ; les classes inférieures d'humanités ; le pré-technique et le pré-professionnel dans les écoles A3 ; les grandes écoles et la création de petites écoles ; la suppression du cloisonnement et la loi sur l'homologation ; l'accès aux études universitaires ; les écoles ména-

## Noël (suite).

gères ordinaires et les écoles ménagères agricoles ; l'enseignement secondaire ; l'enseignement technique ; l'enseignement technique féminin et les écoles suisses ; certaines anomalies au point de vue barèmes ; l'enseignement public subventionné ; l'équivalence entre les traitements du personnel de l'enseignement public subventionné et du personnel enseignant de l'Etat, pp. 1043 à 1046 ; concernant la revalorisation des traitements des régents, des instituteurs de l'Etat et des inspecteurs cantonaux, p. 1056 (20 mars 1957).

Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les barèmes du personnel de la Régie des T.T. et des cheminots, pp. 1140 à 1143 ; l'équivalence entre les barèmes des agents de l'Etat et ceux des chemins de fer, p. 1149 (28 mars 1957). — Vote : justifie son vote, p. 1160 (28 mars 1957).

Projet de loi modifiant les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières. — Discussion générale : parle de son amendement, p. 1415 (4 juin 1957). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup> : son amendement est rejeté, p. 1417 (4 juin 1957).

Projet de loi modifiant la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers. — Discussion générale. — Discours : concernant la portée de ses amendements, la situation des victimes de la guerre, p. 1427 (4 juin 1957). — Discussion des articles. — Art. 4 : intervient, son amendement est rejeté, p. 1477. — Art. 9bis : intervient, son amendement tendant à l'insertion d'un article 9bis est rejeté, p. 1479. — Art. 11 : retire son premier amendement, intervient, son deuxième amendement est rejeté, p. 1479. — Retire son amendement tendant à l'insertion d'un article 11bis, p. 1480. — Art. 17, 21 : retire ses amendements, p. 1481. — Retire son amendement tendant à l'insertion d'un article 29bis, p. 1485 (6 juin 1957).

Chambres Législatives — Sénat. — Ajournement : s'associe aux paroles prononcées par M. Rolin, p. 1670 (4 juillet 1957).

**Nothomb (baron)**, sénateur des arrondissements d'Arlon-Marche-Bastogne et Neufchâteau-Virton.

*Doc.* — N° 175. — Amendement : Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957.

*Ann.* — Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant les itinéraires touristiques internationaux ; la visibilité des routes touristiques ; la canalisation de la Moselle ; la canalisation de la Meuse ; la construction d'un canal reliant la Meuse au Rhin, pp. 412 à 413 (29 janvier 1957).

Budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les activités de la commission mixte ; le problème de la réduction de la durée du service militaire ; la situation internationale ; le problème de la défense de l'intérieur ; le progrès du réarmement allemand ; les forces d'intervention ; le transfert de l'armée d'occupation belge ; la loi sur l'enseignement unilingue, régional et territorial et l'enseignement bilingue dans la province de Luxembourg et la situation des militaires fla-

**Nothomb (baron) (suite).**

mands et de leur famille, pp. 456 à 458 (31 janvier 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les problèmes non scolaires ressortissant au budget de l'Instruction publique ; l'insuffisance de la recherche scientifique ; la section des beaux-arts ; le statut des académies ; la création d'un ministère des sciences et des arts ; l'utilité et le but de l'Intergroupe des Intérêts intellectuels ; la création d'un Fonds national des lettres et des arts ; l'installation d'un centre culturel dans le Luxembourg ; l'établissement d'une succursale des musées royaux dans le palais abbatial de Saint-Hubert ; l'organisation d'un complexe culturel dans la ville d'Arlon ; les efforts des services de l'éducation populaire et de ceux des Beaux-Arts ; la taxe compensatoire dont la France frappe les produits belges, livres compris, pp. 1056 à 1058. Fait des observations, p. 1059 ; parle de l'aide aux théâtres, p. 1060 (20 mars 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 22, sect. IX : intervient, pp. 1062 à 1064 (20 mars 1957) ; p. 1072, son amendement est adopté, p. 1072. — Art. 28, sect. IX : son amendement est adopté, p. 1073 (21 mars 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Affaires étrangères. — Discussion générale. — Discours : concernant l'attitude de la Belgique à l'ONU ; le fonctionnement de l'OTAN ; l'« Europe » et la sauvegarde des intérêts belges dans les communautés nouvelles ; le Comité européen des Ardennes et de l'Eifel ; la CECA ; les intérêts belges dans l'affaire Mosane-Mosellane et dans le plan Delta ; le traité belgo-allemand des frontières ; la création d'une maison de culture belge ; rend hommage à M. Spaak, pp. 1180 à 1181 (2 avril 1957).

Motion d'ordre de M. Coulonvaux : fait des observations, p. 1448 (5 juin 1957).

Budget des Dotations pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la quote-part du Sénat dans le déficit de l'impression des annales et des comptes rendus analytiques ; l'exemple de la France ; l'article 10 du budget : « Cérémonies, uniformes des huissiers, médailles, etc... » ; le poste « Union interparlementaire » et « Association parlementaire de l'OTAN », pp. 1524 à 1525. — Fait des observations, p. 1526 (26 juin 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. nos 161 et 351). — Discussions générales jointes. — Discours : concernant la durée du service militaire ; le réarmement de l'Allemagne ; la commission militaire mixte ; la reconversion militaire ; les armées de l'OTAN ; l'organisation des forces de l'intérieur ; les événements en Hongrie ; la défense du territoire ; l'amendement de M. Van Buggenhout, pp. 1526 à 1528 (26 juin 1957).

**O****Oblin, sénateur des arrondissements de Mons et Soignies.**

Doc. — N° 48. — Rapport : Projets de loi accordant la naturalisation.

N° 220. — Rapport : Projets de loi accordant la naturalisation.

**Orban, sénateur provincial de Flandre orientale.**

Doc. — N° 170. — Amendement : Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale.

N° 367. — Amendement au texte de la commission : Proposition de loi modifiant certaines dispositions de Code civil (Livre I<sup>er</sup>, Titre VII, Chapitre III) sur les enfants adultérins.

Ann. — Déclaration gouvernementale. — Discussion : fait des observations, pp. 20, 23, 24 (14 novembre 1956) ; pp. 35 à 37 (20 novembre 1956) ; pp. 44, 45, 49. — Discours : concernant la déclaration faite par le Premier Ministre et l'attitude adoptée par le gouvernement au Conseil de Sécurité ; les responsabilités dans l'affaire de Suez ; les aspects juridiques de l'accord culturel belgo-soviétique, les arguments qui justifient la dénonciation de cet accord ; la motion de la section belge de la Commission internationale des juristes, les instructions données aux représentants belges à l'O.N.U. au sujet de la motion cubaine relative à la déportation des Hongrois, la reconnaissance des représentants du gouvernement Kadar au sein de l'O.N.U. ; l'incompatibilité existant entre les concepts juridiques de l'Est et de l'Ouest, pp. 51 à 54. Fait des observations, p. 55 (21 novembre 1956).

Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion : fait des observations, pp. 83, 85, 86, 88 à 91, 92, 93, 95 (27 novembre 1956).

Budget du Ministère des Classes moyennes pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 108. — Discours : concernant le crédit et la vente à tempérament ; la défaillance de certains débiteurs et les dispositions du code sur les déclarations en faillite, pp. 113 à 114 (28 novembre 1956).

Motion d'ordre de M. Flamme : fait des observations, p. 114 (28 novembre 1956).

Interpellation du comte d'Aspremont Lynden au Ministre des Affaires étrangères. — Discussion : fait des observations, pp. 123, 127 à 133 (4 décembre 1956).

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs. — Discussion générale : fait des observations, pp. 142, 143, 147, 148, 154 (5 décembre 1956).

Projet de loi simplifiant la procédure en matière d'autorisation de la femme mariée et en matière de séparation de biens. — Discussion générale. — Discours : concernant les articles 215 et 219 du Code civil ; l'article 861 du code de procédure civile ; la position actuellement adoptée par la jurisprudence quant à l'interprétation des articles ; la simplification de la procédure, pp. 187 à 188 (11 décembre 1956).

Projet de loi complétant les dispositions du Code civil en ce qui concerne les effets de la séparation de

**Orban (suite).**

- corps. — Discussion générale. — Discours : croit que le nouveau texte évitera de nombreux procès qui perdront leur utilité, p. 190 (11 décembre 1956).
- Projet de loi relatif au registre de l'artisanat. — Discussion générale. — Fait des observations, p. 200. — Discours : concernant l'inefficacité des sanctions et l'absence d'une publicité suffisante ; envisage la possibilité de délivrer aux personnes inscrites au registre de l'artisanat une carte qui pourrait être exigée par l'employeur. Fait des observations, p. 201 (18 décembre 1956).
- Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion : fait des observations, pp. 335 à 337, 338, 339 (17 janvier 1957).
- Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 395 (24 janvier 1957); p. 421 (29 janvier 1957); pp. 433, 434, 441 (30 janvier 1957).
- Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957 et Interpellation de M. Mullie au Ministre de l'Agriculture. — Discussions générales jointes : fait des observations, pp. 530, 532 à 534 (6 février 1957); pp. 576, 582, 586, 587 (12 février 1957).
- Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Commerce extérieur. — Discussion générale : fait des observations, p. 558 (7 février 1957).
- Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion des articles. — Art. 5 : fait des observations, p. 707 (20 février 1957). — Discussion du projet amendé : fait des observations, p. 1613 (3 juillet 1957).
- Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion des articles du tableau. — Art. 28 : fait des observations, p. 845 (5 mars 1957).
- Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Proposition de renvoi au Conseil d'Etat. — Discours : parle du danger qu'il pourrait y avoir à interpréter la notion d'urgence de telle manière que dans l'avenir on puisse l'invoquer trop fréquemment, pp. 852 à 853. Fait des observations, p. 853 (6 mars 1957). — Discussion générale. — Discours : examine les aspects constitutionnels du projet ; estime qu'il tend à rompre l'équilibre entre le pouvoir législatif et exécutif ; parle des prérogatives du Parlement et des pleins pouvoirs du gouvernement ; se demande pour quelles raisons et de quel droit le gouvernement peut demander les pleins pouvoirs ; parle de l'intitulé du projet, l'absence d'une clause prévoyant un rapport et une ratification des décisions promulguées et cite l'exemple de lois de pleins pouvoirs votées antérieurement ; estime que le présent projet n'est pas constitutionnel et rappelle les conclusions du centre d'études pour la réforme de l'Etat ; évoque les discussions sur les pleins pouvoirs qui ont eu lieu antérieurement et cite les orateurs de l'époque, la consultation du Conseil d'Etat, pp. 855 à 859. Fait des observations, pp. 862, 863, 866, 867 (6 mars 1957); pp. 883 à 885, 894, 896, 900 à 903 (7 mars 1957). — Discussion des articles. — Art. 19 : intervient ; son amendement tendant à insérer cet article est rejeté, p. 918 (7 mars 1957).

**Orban (suite).**

- Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 947, 948 (13 mars 1957).
- Projet de loi relatif aux polders. — Discussion générale : fait des observations, p. 982 (14 mars 1957).
- Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 1032, 1033, 1044 (20 mars 1957).
- Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1134, 1135 (27 mars 1957).
- Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Fait des observations, p. 1157 (28 mars 1957).
- Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1330 (21 mai 1957).
- Motion d'ordre de M. Coulonvaux : fait des observations, p. 1448 (5 juin 1957).
- Budget des dotations pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1525 (26 juin 1957).
- Projet de loi relatif aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion. — Discussion générale : fait des observations, p. 1588. — Discours : s'associe aux déclarations faites par le comte d'Aspremont Lynden au sujet de l'article 11 (procès-verbaux), p. 1591. Fait des observations, pp. 1592 et 1593 (2 juillet 1957). — Discussion des articles. — Art. 11 : fait des observations, p. 1596 (2 juillet 1957).
- Proposition de loi modifiant certaines dispositions du Code civil (L. 1<sup>er</sup>, Titre VII, Chapitre III), sur les enfants adultérins. — Discussion générale. — Discours : propose l'ajournement de la discussion générale, afin de permettre d'examiner à fond son amendement, p. 1644. Fait des observations, pp. 1644 et 1645. — Discours : demande à l'Assemblée de se rallier à son amendement dont il expose la portée ; déclare que la présente proposition constitue un pas de plus dans la voie du démantèlement de la famille, qu'elle tente de concilier deux intérêts contradictoires, l'intérêt de la famille et celui des enfants adultérins ; fait des observations au sujet des aliments dus aux enfants adultérins ; conclut qu'il n'existe en fait aucune raison justifiant la légitimation s'il existe des enfants d'un mariage antérieur et que cette légitimation serait souvent contraire à l'intérêt de l'enfant adultérin lui-même, pp. 1646 à 1650. Fait des observations, pp. 1651 et 1652. — Discours : demande au ministre si les tribunaux seront habilités à décider en toute liberté s'ils estiment que mieux vaut ne pas accorder la légitimation dans les cas où il existe un enfant naturel et devant l'assurance du ministre, retire son amendement, p. 1653 (4 juillet 1957). — Discussion des articles. — Art. 3 : retire son amendement, p. 1654 (4 juillet 1957).

**P**

**Pairon**, sénateur de l'arrondissement d'Anvers.

Doc. — N° 51. — Amendements au texte adopté par la commission : Projet de loi relatif au registre de l'artisanat.

**Pairon (suite).**

N° 330. — Amendement au texte présenté par la commission : Projet de loi relatif au registre de l'artisanat.

N° 355. — Proposition de loi complétant l'article 149 du Code des droits de succession.

**Ann.** — Budget du Ministère des Classes moyennes pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : examine toutes les possibilités afin d'augmenter l'exportation des produits des petites et moyennes entreprises, détaille les postes du budget ; parle de la loi sur l'accès à la profession, la loi sur la pension des indépendants, la réforme de la sécurité sociale, la diminution des taxes, la représentation des classes moyennes à la conférence sociale et économique, les contrats de brasserie ; répond à M. Wiard au sujet du conseil supérieur des classes moyennes et de la représentation électorale, pp. 111 à 113 (28 novembre 1956). — Discussion des articles. — Art. 7 : intervient, pp. 118, 119 (28 novembre 1956).

Projet de loi relatif au registre de l'artisanat. — Discussion générale. — Discours : concernant le travail noir, la fraude des charges sociales et fiscales, les mesures prises en Belgique et à l'étranger pour protéger les travailleurs indépendants ; la teneur et les dispositions du projet, le travail fourni habituellement ; l'avis du Conseil d'Etat ; les sanctions à prévoir, l'importance du travail noir ; demande au Sénat de modifier les articles 1<sup>er</sup> et 11 dans un sens favorable ; l'amendement proposé, l'inscription au registre de l'artisanat, la suppression du terme « habituellement », pp. 198 à 200. Fait des observations, p. 201 (18 décembre 1956). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup> : fait des observations ; son amendement est rejeté, p. 201 (18 décembre 1956).

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussion des articles du tableau. — Art. 57.542 : intervient, p. 453 (30 janvier 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Commerce extérieur. — Discussion générale. — Discours : concernant notre accord commercial avec l'Indonésie pour l'exportation de fil de coton ; l'aide aux industriels pour la prospection des marchés extérieurs et la concurrence possible avec les autres pays ; l'augmentation du crédit destiné au Fonds du commerce extérieur ; rend hommage à nos attachés commerciaux à l'étranger p. 552 (7 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la pénurie des moyens financiers pour des constructions nouvelles, p. 827 à 828 (28 février 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale. — Discours : concernant les personnes frappées par le projet, les pouvoirs spéciaux et ses conséquences pour les classes moyennes, l'augmentation des prix, des charges fiscales ; l'arrêté-loi du 22 janvier 1945, le blocage des prix, la fixation de prix minima, les classes moyennes en général, pp. 877 à 879 (6 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les demandes des communes tendant à être

**Pairon (suite).**

classées dans une catégorie supérieure, p. 931 (12 mars 1957).

Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament. — Proposition de loi portant réglementation en matière de vente à tempérament. — Proposition de loi relative aux ventes et prêts à tempérament. — Discussion des articles. — Art. 5, 7, 23 : intervient, pp. 1253, 1254, 1258 (9 avril 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant l'organisation des classes moyennes au Congo ; les intérêts des petites et moyennes entreprises ; cite des exemples ; les crédits au commerce et à l'artisanat ; l'institution à Bruxelles d'un secrétariat permanent pour les classes moyennes congolaises ; le progrès social au Congo, pp. 1450 à 1451 (5 juin 1957).

Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 121 du 26 février 1935, protégeant les commerçants et les consommateurs contre certains procédés en matière de ventes en détail de marchandises non usagées. — Discussion générale. — Discours : concernant la réglementation des ventes en solde, son amendement tendant à la consultation préalable du Conseil supérieur des classes moyennes, pp. 1578 à 1579 (2 juillet 1957).

Projet de loi relatif au registre de l'artisanat. — Discussion générale. — Discours : concernant les discussions en commission ; la lutte contre le travail noir et la fraude ; l'inscription au registre de l'artisanat ; la protection des classes moyennes en Belgique et à l'étranger ; son amendement à l'article 1<sup>er</sup>, pp. 1579 à 1580 ; concernant la discussion de la loi sur le registre du commerce ; son amendement et la lutte contre le travail noir ; répond au ministre, p. 1581 ; n'est pas d'accord avec les déclarations du ministre et rappelle la justification de son amendement, p. 1582 (2 juillet 1957). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup> : son amendement est rejeté, p. 1582. — Art. 11 : intervient, son amendement est rejeté, p. 1584 (2 juillet 1957).

**Parmentier, sénateur coopté.**

**Doc.** — N° 94. — Rapport : Proposition de loi sur la pension des employés et Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

N° 119. — Rapport : Budget de la Dette publique pour l'exercice 1957.

N° 132. — Amendement : Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

N° 203. — Rapport complémentaire : Projet de loi

**Parmentier (suite).**

relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

N° 361. — Rapport : Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

*Ann.* — Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion : dépose un ordre du jour de confiance, p. 93 (27 novembre 1956). — Son ordre du jour de confiance est adopté, p. 176 (6 décembre 1956).

Budget du Ministère des Classes moyennes pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : reproche au ministre sa modestie qui consiste à vouloir juger de l'importance d'un département en fonction des millions mis à sa disposition, pp. 114 à 115 (28 novembre 1956).

Projet de loi portant approbation de l'accord fixant les statuts de la Société financière internationale. — Discussion générale. — Discours : concernant l'exemption fiscale des fonctionnaires internationaux ; justifie son abstention au vote, p. 179 (6 décembre 1956).

Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Vote sur les ordres du jour : fait des observations, p. 397 (24 janvier 1957).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant les revendications de la ville de Huy ; la répartition des crédits ; la grande percée et le lycée ; félicite le ministre, p. 447 (30 janvier 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant la date du dépôt du projet, son but essentiel et ses correctifs, son côté technique ; les renseignements demandés et les revendications ; l'examen simultané du projet gouvernemental et de la proposition de loi de M. Léon Servais, à qui il rend hommage ; l'addendum au rapport qui est le compte rendu des amendements présents ; l'amélioration de la situation des vieux pensionnés du secteur civil, l'allocation spéciale de 2.000 francs ; les avantages prévus accordés avec effet rétroactif au 1<sup>er</sup> janvier 1956 ; l'établissement du nouveau plan de financement ; le tableau des avantages et des inconvénients du projet dressé par la F.I.B., pp. 603 à 605. Fait des observations, p. 615 ; répond à M. Houben au sujet de ses observations concernant le plan de financement ; parle du placement et du contrôle du placement des fonds, du pourcentage d'intérêt possible, de l'adaptation des plafonds à l'index, p. 618. Fait des observations, p. 619 (13 février 1957). — Discours : concernant les discussions qui ont eu lieu depuis août 1955 au sujet du projet et son accord complet sur le texte actuel ; répond à M. Harmegnies sur les assurances extra-légales ; parle de la liberté pour l'employé de choisir sa caisse d'assurance ; répond à M. Van Impe au sujet de l'utilisation des fonds qui seront à la disposition de l'Etat dans les années à venir, p. 631 ; répond à MM. Van Impe, Custers et Van Buggenhout et cite des arguments qui ont été invoqués lors de la création de la Caisse d'Épargne, p. 642 (14 février 1957). — Discussion

**Parmentier (suite).**

des articles. — Art. 2, 3, 4 : intervient, pp. 694, 695, 696, 699 à 702, 704, 705 (20 février 1957). — Art. 7 : intervient, pp. 731 à 734 (21 février 1957). — Art. 11 : intervient, p. 753 (26 février 1957). — Art. 17, 19, 21 : intervient, pp. 777, 779, 783, 784, 788, 790. — Son amendement tendant à l'insertion d'un article 33bis est adopté, intervient dans la discussion, p. 798 (27 février 1957). — Discussion des articles en seconde lecture : intervient concernant certains articles, pp. 1087, 1088. — Art. 21 : intervient, p. 1092 (26 mars 1957). — Discussion du projet amendé. — Discours : concernant le projet renvoyé amendé par la Chambre ; la portée des principaux amendements ; les déclarations du ministre et de M. Moulin, rapporteur, lors de la discussion du projet relatif à la pension des ouvriers ; détaille certains articles ; parle de la constitution et de l'activité d'une commission mixte de fonctionnaires et de parlementaires ; demande au Sénat d'adopter les amendements présentés et de voter le projet, pp. 1607 à 1608 (3 juillet 1957). — Discussion des articles. — Art. 6, 7, 20 : intervient, pp. 1625, 1627 à 1628, 1636 (4 juillet 1957).

Motion d'ordre de M. Struye : invoque l'urgence du projet de loi relatif à la taxe exceptionnelle de conjoncture et demande de suivre la suggestion faite par le gouvernement, pp. 713, 714 (20 février 1957).

Budget des Pensions pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les revendications des prisonniers de guerre ; les veuves de guerre mariées après le fait dommageable ; la constitution d'une commission mixte qui s'occuperait des problèmes des pensions, p. 1116 (27 mars 1957).

Projet de loi modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus en matière de taxe mobilière et les lois coordonnées relatives à la contribution nationale de crise, en ce qui concerne les revenus de capitaux investis. — Proposition de loi interprétant et complétant les articles 18 et 22 des lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées par l'arrêté du Régent du 15 janvier 1948. — Discussion générales jointes. — Discours : appuie la proposition de renvoi, p. 1267 (10 avril 1957).

Projet de loi modifiant la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail. — Discussion des articles. — Art. 3 : intervient, son sous-amendement à l'amendement du gouvernement est adopté, p. 1291 (10 avril 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Retenu à l'étranger a chargé MM. Coulonvaux et Hougardy de lire son discours, pp. 1345 et 1362 22 et 23 mai 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n°s 161 et 351). — Discussions générales jointes. — Discours : concernant l'opinion des états-majors du SHAPE sur la durée du temps de service militaire en Belgique (délégation parlementaire de l'OTAN invitée aux États-Unis) ; demande à M. Van Buggenhout de renoncer à sa proposition, p. 1541 (26 juin 1957). — Discussion des articles (Doc. n° 161). — Art. 30 : intervient, p. 1553 (27 juin 1957).

**Pede**, sénateur provincial de Flandre orientale.

*Ann.* — Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant l'assurance maladie-invalidité, le subside octroyé à la caisse d'invalidité et celui prévu pour l'assurance libre ; la modification de l'arrêté Van den Daele et la liberté des assurances libres ; les listes à dresser par les mutualités relativement aux prestations des médecins et aux honoraires perçus ; les nouveaux tarifs et les nouvelles interventions ; l'indemnité des invalides en rapport avec leur salaire ; la cotisation supplémentaire de certains pensionnés, veuves ou invalides, pp. 1345 à 1347 (22 mai 1957).

**Philips**, sénateur coopté.

*Doc.* — N° 279. — Rapport : Projet de loi relatif à la situation pécuniaire et administrative des membres du personnel enseignant des écoles soumises au régime de la loi organique de l'enseignement primaire qui ont séjourné en pays allié durant la guerre 1940-1945.

*Ann.* — Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la jeunesse délinquante et l'éducation morale de la jeunesse ; son accord avec M. Vandermeulen à ce sujet ; la différence entre ses opinions et principes et ceux du ministre ; le principe de la liberté ; le refus du ministre de reconnaître un établissement nouveau ou une section nouvelle de l'enseignement moyen catholique ; la possibilité d'un échange de vues avec le ministre au sujet de la réforme de l'enseignement secondaire ; l'organisation d'un tronc commun pour le cycle inférieur des humanités ; la création d'humanités techniques ; la création d'un centre d'étude pour l'enseignement secondaire ; la possibilité de collaboration entre les deux secteurs de l'enseignement, pp. 1020 à 1022 (19 mars 1957). Répond au ministre au sujet de la collaboration entre l'enseignement officiel et libre, p. 1055 (20 mars 1957).

**Pholien**, sénateur coopté

*Doc.* — N° 163. — Amendements : Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale.

N° 164. — Amendement subsidiaire : Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale.

N° 165. — Amendement : Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale.

N° 181. — Rapport : Projet de loi modifiant la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire modifiée par la loi du 10 juin 1955.

N° 325. — Proposition de loi portant réparation des dommages résultant de secours apportés à des tiers par des sauveteurs bénévoles.

*Ann.* — Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion : fait des observations, p. 337 (17 janvier 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière

**Pholien** (suite).

financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, pp. 886, 902 (7 mars 1957). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup> : intervient, ses amendements et son amendement subsidiaire sont rejetés, p. 911. — Art. 17 : intervient, retire son amendement, p. 917 (7 mars 1957).

Chambres législatives. — Sénat. — Ordre des travaux : demande, par application de l'article 17 du Règlement, que la séance soit levée et que la discussion du budget de la Justice soit reprise à une date ultérieure. Fait des observations, pp. 1168 à 1170 (28 mars 1957).

Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le traitement des secrétaires et secrétaires-adjoints des parquets ; l'indépendance du pouvoir judiciaire ; les nominations dans la magistrature ; le conseil supérieur de la magistrature existant en France ; les chambres à juge unique ; le mandat d'arrêt ; la détention préventive et le mode de réparation en cas de détention injustifiée, pp. 1190 à 1191 (3 avril 1957). Fait des observations, pp. 1216, 1217 (4 avril 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant le cadre administratif territorial ; la force publique ; le dévouement de nos concitoyens ; l'expansion des travaux publics ; le développement du paysannat et de la classe moyenne indigènes ; les relations interraciales ; la politique du ministre au point de vue de l'évolution d'une communauté belgo-congolaise ; les causes de la rupture de l'unité du front blanc ; politique partisane belge au Congo, lutte scolaire, subsides pour constructions scolaires, liquidation des crédits, les nominations du ministre, la gestion ministérielle ; les chiffres du budget : augmentations et recettes, le budget de la province du Kasai ; l'incidence du marché commun sur les territoires d'Afrique ; l'exécution du plan décennal ; la situation de trésorerie ; le fonds d'égalisation des budgets ; le rapport de la banque centrale ; les dépenses faites au Congo ; l'université d'Elisabethville ; la misère dans certains milieux ; l'état des routes ; la décentralisation administrative ; le problème du colonat ; le décret de mars 1957 sur l'emploi des langues ; Inga et son problème technique, économique, financier, international et eu égard au marché commun, pp. 1384 à 1387 (28 mai 1957). Fait des observations, pp. 1402, 1403 (29 mai 1957) ; pp. 1446, 1455. Reproche au ministre de ne pas avoir répondu aux problèmes importants exposés dans un discours précédent et dont l'orateur rappelle brièvement l'essentiel, pp. 1456 à 1457 (5 juin 1957).

**Pholien** (suite).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. nos 161 et 351). — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1528 (26 juin 1957).

Projet de loi modifiant la loi du 27 mai 1952 autorisant le Ministre des Colonies à exécuter sur ressources extraordinaires un plan décennal pour le développement économique et social du Congo belge. — Discussion générale. — Discours : concernant l'attitude du P.S.C. à l'égard du plan décennal ; justifie la raison de sa méfiance mais vovera le projet ; parle du rapport de M. Van Remoortel, des prévisions de 1952, l'examen des crédits, l'adaptation du programme d'investissements en réévaluant les prix ; l'augmentation sollicitée, la dette publique du Congo, la réalisation de travaux ; la situation économique en Belgique et l'octroi de crédits, pp. 1657 à 1658 (4 juillet 1957).

**Piot**, sénateur de l'arrondissement de Liège.

Doc. — N° 356. — Rapport : Projet de loi tendant à compléter la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale.

N° 357. — Rapport : Projet de loi tendant à modifier la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale.

Ann. — Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant l'accession à la propriété en Belgique ; la situation des agriculteurs belges ; les conditions de travail ; la politique d'accession à la propriété accompagnée d'une politique de crédit en vigueur au Danemark ; la loi sur le bail à ferme : le taux des fermages ; le prix des terres ; le remembrement ; la nécessité de l'adaptation aux exigences d'un marché commun ; les semences et plants ; les pépinières ; la coopération agricole ; la création d'un Institut national de la Coopération agricole ; la tuberculose bovine ; félicite le ministre, pp. 537 à 540 (6 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 816 (28 février 1957).

Projet de loi tendant à compléter la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale. — Discussion générale. — Discours : signale que le rapport ne fait pas mention de la présence du comte d'Aspremont Lynden à la commission, alors qu'il a pris une part importante aux travaux de celle-ci ; déclare que le projet tend à modifier la composition des commissions provinciales qui répartissent les sommes pour le fonds piscicole afin de permettre aux minorités de pêcheurs d'y être représentés, p. 1660 (4 juillet 1957).

Projet de loi tendant à modifier la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1954 sur la pêche fluviale. — Discussion générale. — Discours : concernant la nécessité de réexaminer l'ensemble du problème de la pêche ; l'intervention insuffisante des pouvoirs publics en faveur de ce sport paisible et sain ; le droit des propriétaires riverains, p. 1660 (4 juillet 1957).

**Poncelet**, sénateur de l'arrondissement d'Arlon-Marche-Bastogne.

Ann. — Interpellation de M. R. Desmedt au Ministre de l'Intérieur. — Discussion. — Discours : concernant

**Poncelet** (suite).

la situation des communes de la province de Luxembourg ; la loi du 24 décembre 1948 et ses conséquences ; la loi de 1955 et les prélèvements ; la répartition du Fonds des communes ; les additionnels ; formule des griefs contre la gestion du ministre. pp. 226 à 227. Fait des observations, p. 228 (19 décembre 1956).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le développement de la province de Luxembourg, la création d'un sanatorium à Nassogne, l'adjudication ouverte en 1953, l'abrogation des subsides par arrêté royal ; l'alimentation en eau potable d'un grand nombre de communes de la province de Luxembourg ; fait des reproches au gouvernement, pp. 819 à 822 (28 février 1957). Fait des observations, pp. 832, 833 (5 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 950 (13 mars 1957).

**Pontus**, sénateur provincial de Liège.

Doc. — N° 86. — Amendements au texte adopté par la commission : Projet de loi tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparation à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et aux victimes civiles de la guerre 1940-1945.

Ann. — Projet de loi tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparation à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et aux victimes civiles de la guerre 1940-1945. — Discussion générale. — Discours : concernant l'application du projet de loi à la population des régions de l'Est, p. 675 (20 février 1957). — Discussion des articles. — Retire son amendement tendant à l'insertion d'un article 5bis, p. 678. — Art. 6 : fait des observations, p. 686. — Son amendement tendant à l'insertion d'un article 8bis est rejeté, p. 688, intervient dans la discussion, p. 688 (20 février 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : rend hommage au ministre ; parle du problème social dans les cantons de l'Est, p. 1366 (23 mai 1957).

**R****Rassart**, sénateur de l'arrondissement de Liège.

Doc. — N° 126. — Rapport : Projet de loi modifiant l'article 7 de la loi du 18 août 1947 réglant le statut des prisonniers de guerre et relatif au montant de la dotation de captivité.

Ann. — Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes : fait des observations concernant l'inscription des orateurs et l'ordre des travaux, p. 393 (24 janvier 1957).

**Rassart (suite).**

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 820 (28 février 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, pp. 886, 904, 905 (7 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1044 (20 mars 1957).

**Remson, sénateur des arrondissements de Charleroi et Thuin.**

*Ann.* — Budget du Ministère des Classes Moyennes pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 103 (28 novembre 1956).

Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion : fait des observations, p. 329 (17 janvier 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 631 (14 février 1957); p. 658 (19 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le « gang » des spécialités pharmaceutiques, l'arrêté royal du 20 août 1955 relatif aux médicaments; l'examen des cas d'invalidité par l'Office médico-légal, pp. 772 à 773 (27 février 1957). Fait des observations, pp. 815, 821 (28 février 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, p. 875 (6 mars 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les interventions de l'Etat et la progression des dépenses en faveur des divers secteurs de la sécurité sociale, le secteur assurance maladie-invalidité, p. 1342 (22 mai 1957). Fait des observations, pp. 1360, 1362 (23 mai 1957).

**Rey, Ministre des Affaires économiques.**

*Ann.* — Hommage à la mémoire de M. le sénateur Kluyskens. — S'associe à cet hommage au nom du gouvernement, p. 294 (15 janvier 1957).

Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant l'activité de la Commission parlementaire des Affaires économiques; l'année 1956 dans son ensemble; les impressions de son administration de l'industrie en ce qui concerne les conséquences des restrictions pétrolières actuelles. les événements internationaux et le plafonnement de la haute conjoncture; l'avis donné par la Banque nationale; l'opinion dans le secteur privé sur l'évolution prochaine de la situation; les prévisions économiques des services de la C.E.C.A. et celles de l'étranger; le caractère concordant des avis réunis; les perspectives pour 1957; le

**Rey (suite).**

problème des prix, le prélèvement conjoncturel : son aspect économique et sa raison d'être; les idées qui sont à la base de sa politique en matière de prélèvements et les autres formules proposées; la date du contact entre les organisations patronales et syndicales et la pensée des dirigeants responsables des secteurs industriels; le premier contact du gouvernement avec les organisations syndicales et patronales au sujet du problème des prix et salaires; la politique à suivre dans le domaine du prélèvement : diverses solutions et observations; la destination du produit du prélèvement, les objectifs économiques donnés au prélèvement conjoncturel; le problème de l'énergie; le secteur charbon; Marcinelle; les concessions des réserves minières de la Campine; le problème du charbon domestique; la grève dans les mines; la baisse progressive des tarifs d'électricité; la Commission nationale de l'énergie nucléaire et le concours du secteur privé; le centre de Mol; le pétrole, le fuel oil industriel et le mazout pour chauffage; le problème des carburants en Belgique et à l'étranger et les mesures prises dans le pays; les investissements; la politique d'économie régionale; les problèmes industriels; notre effort en matière de productivité; la recherche scientifique et les crédits pour l'I.R.S.I.A.; les différents systèmes de la distribution; rend hommage « à la Belgique qui travaille »; parle de l'événement économique de 1957 : le marché commun et l'Euratom, des différents projets de loi à l'étude, p. 297 à 305 (15 janvier 1957). Fait des observations, p. 322 (16 janvier 1957). — Discours : concernant la discussion des crédits supplémentaires par la Commission des Finances; la politique conjoncturelle; le problème des charbons domestiques; la commission chargée d'étudier la rationalisation de la meunerie industrielle; les subventions; la structure de notre économie; les problèmes de l'intégration européenne; l'appel de concorde lancé par M. Segers : répond aux observations essentielles, pp. 349 à 355; répondra par écrit à MM. Dekeyzer et De Block, p. 357 (22 janvier 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 25 : intervient, pp. 358, 359; répond à une question de M. Wiard et de M. Duvieusart, pp. 359, 360 (22 janvier 1957).

Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament. — Proposition de loi portant réglementation en matière de vente à tempérament. — Proposition de loi relative aux ventes et prêts à tempérament. — Discussions générales jointes. — Discours : rend hommage au travail législatif de MM. Ronse et Leemans; remercie la commission spéciale et particulièrement son président, M. Rolin; félicite le rapporteur; remercie les organismes de droit public pour leur collaboration à l'élaboration et à l'examen du projet; parle de l'avis donné par le Conseil central de l'économie; l'amendement de M. Hougardy; l'essence du projet; les aspects sociaux; garanties aux acheteurs à tempérament; les prêts à tempérament; l'aspect économique du projet; son aspect monétaire; intervention de l'Institut d'Emission de la Banque nationale, demande de cette banque d'inscrire dans le texte même de la loi l'obligation de la consulter et l'échange de lettres à ce sujet; l'attitude de la commission spéciale quant à l'inclusion des services dans la loi, le problème des services à tempérament; la formalité des doubles; les contrats de

**Rey (suite).**

brasserie; l'office de documentation de la Centrale des risques; formule quelques réserves à propos de certaines dispositions, pp. 941 à 943; est d'accord au sujet de la remise à huitaine et demande que le rapporteur se mette en rapport avec les services de traduction pour vérifier le texte néerlandais, pp. 943 à 944 (13 mars 1957). Remercie le rapporteur, répond aux observations, p. 1247 (9 avril 1957). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup>, 2, 4, 8, 11, 23: intervient; pp. 1248, 1249, 1251, 1252, 1254, 1255, 1256, 1258 (9 avril 1957).

rejet de loi concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage. — Discussion générale. — Discours: se demande si la loi du 31 mai 1955 doit être prolongée ou amendée, p. 1563; parle du projet initial; suggère l'adoption des amendements aux articles 1<sup>er</sup>, 2 et 5 rétablissant le texte de la Chambre et le rejet de l'amendement à l'article 3; parle de l'application des lois de 1953 et de 1955; répond à M. Ancot au sujet de la pêche maritime, p. 1564. Fait des observations, p. 1567; répond à M. Doutrepont; parle de l'amendement de M. Lahaye à la Chambre, p. 1568 (27 juin 1957).

**Roelants, sénateur provincial d'Anvers.**

*Doc.* — N° 213. — Rapport: Projet de loi autorisant le Roi à prescrire des mesures en vue de protéger les réserves de poissons, de crustacés et de mollusques en mer.

*Ann.* — Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: concernant les concessions sollicitées pour la Campine en 1953 en vue de la prospection et de l'éventuelle exploitation de produits pétroliers, les efforts des pays voisins en ce domaine, pp. 318, 319 (16 janvier 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: concernant le classement des communes dans le domaine des indemnités de chômage, la situation dans l'arrondissement de Turnhout; l'indemnité accordée aux ouvriers frontaliers belges travaillant en Hollande; les versements des ouvriers frontaliers pensionnés pour l'assurance maladie, p. 1355 (22 mai 1957).

**Rolin, sénateur coopté.**

*Doc.* — N° 10. — Proposition de loi modifiant l'article 162 du Code civil.

N° 191. — Amendements: Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament.

N° 390. — Proposition de loi sur l'admissibilité du divorce lorsqu'un des conjoints au moins est étranger.

*Ann.* — Dépose un projet de résolution relatif à l'ingérence de l'U.R.S.S. dans les affaires intérieures de la Hongrie et au conflit du Proche-Orient, p. 10 (13 novembre 1956).

**Rolin (suite).**

Motion d'ordre: insiste sur la nécessité d'une coopération efficace entre les commissions parlementaires et le conseil interparlementaire de Benelux, demande de prendre contact avec la Chambre, p. 12 (13 novembre 1956).

Déclaration gouvernementale. — Discussion: fait des observations, pp. 27, 28, 32 à 34. — Discours: examine les causes des troubles au Proche-Orient, la façon dont les événements se sont déroulés, les conséquences juridiques, politiques et économiques, évoque les événements de Pologne, commente le drame hongrois, condamne l'intervention russe, examine la possibilité d'une intervention militaire des occidentaux, parle du devoir d'aide à l'égard de la Hongrie, des principales imperfections du fonctionnement des Nations Unies et des conditions nécessaires à l'accomplissement de leur tâche, du vote belge à l'O.N.U., de la participation belge à la force de police internationale, de la nécessité pour les petites nations plus que toutes autres de s'appuyer constamment sur le droit, pp. 34 à 39 (20 novembre 1956). Fait des observations, pp. 43 et 45, 47 à 50, 51 à 54 (21 novembre 1956).

Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion: fait des observations, p. 81 (27 novembre 1956).

Interpellation du comte d'Aspremont Lynden au Ministre des Affaires étrangères. — Discussion: fait des observations, p. 123. — Discours: concernant la forme de l'accord culturel, le fait que l'intervention du parlement s'impose, étant donné qu'il y a prévision de création de bourses d'études pendant cinq ans, la dénonciation de l'accord et la solution meilleure qu'est la suspension de l'exécution de cet accord jusqu'à ce que les circonstances soient revenues normales et favorables à des échanges culturels, pp. 135 à 136; dépose un ordre du jour de confiance, p. 137. Fait des observations, p. 138 (4 décembre 1956). Son ordre du jour est adopté, p. 177 (6 décembre 1956).

Projet de loi portant approbation de l'accord fixant les statuts de la Société financière internationale. — Discussion générale. — Discours: concernant le double objet du projet, la possibilité d'établir un impôt moyen et les protestations des fonctionnaires internationaux; demande de voter le projet, p. 179 (6 décembre 1956).

Projet de loi relatif au registre de l'artisanat. — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup>: intervient, p. 202 (18 décembre 1956).

Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, p. 208 (18 décembre 1956); p. 219 (19 décembre 1956); p. 261 (20 décembre 1956).

Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion: fait des observations, p. 335; dépose un ordre du jour de confiance, p. 340 (17 janvier 1957). — Son ordre du jour est adopté, p. 396. Fait des observations, pp. 397, 398 (24 janvier 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion des articles. — Art. 5: intervient, pp. 707 à 711 (20 février 1957). — Art. 15: intervient, p. 760 (26 février 1957). — Art. 21: demande son renvoi en commission, pp. 790, 791 (27 février 1957). — Discussion des articles du projet amendé. — Art. 24: intervient, p. 1639 (4 juillet 1957).

**Rolin (suite).**

Motion d'ordre de M. Struye : déclare que les commissions se réunissent sur convocation du président qui prend l'avis de la commission mais peut, s'il y a un fait nouveau, retarder, ajourner ou avancer la réunion de la commission, p. 713 (20 février 1957).

Hommage à Mme Janson-Vve Spaak et à M. Van Belle : s'associe à cet hommage au nom du groupe socialiste, pp. 738, 739 (21 février 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Proposition de renvoi au Conseil d'Etat. — Discours : parle de l'urgence de la loi, du pouvoir donné aux présidents des deux assemblées de consulter le Conseil d'Etat, de l'avis à demander à l'Assemblée à ce sujet. Fait des observations, p. 852 (6 mars 1957). — Discussion générale : fait des observations, pp. 857 à 859 (6 mars 1957); p. 893; répond à M. Orban au sujet du reproche de versatilité qui lui a été adressé à propos des pouvoirs spéciaux, p. 903 (7 mars 1957).

Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament. — Proposition de loi portant réglementation en matière de vente à tempérament. — Proposition de loi relative aux ventes et prêts à tempérament. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 943 (13 mars 1957). — S'adresse à M. Maurice Servais au sujet de la centralisation d'une documentation spéciale des divers engagements assumés par un ménage, p. 1247 (9 avril 1957). — Discussion des articles. — Art. 2, 4, 6 : intervient, pp. 1250, 1251, 1252, 1253. — Art. 8 : intervient, marque son assentiment sur le texte proposé par M. Van Hemelrijck, pp. 1254, 1255. — Art. 11, 17 : intervient, pp. 1256, 1257 (9 avril 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Vote : justifie le vote de son groupe, p. 986 (14 mars 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Affaires étrangères. — Discussion générale. — Discours : concernant le traité du marché commun; exprime, au nom de son groupe, ses vœux au nouveau secrétaire général de l'OTAN; relève, en son nom personnel, les difficultés qu'il prévoit pour M. Spaak dans ses nouvelles fonctions : susceptibilités nationales, récente nomination du général Speidel, armement et emploi de l'arme atomique, coordination des politiques étrangères suivies par les principaux membres de l'OTAN, droit international; situation au Moyen-Orient, domaine idéologique de l'Europe, événements d'Algérie et ratification par la France de la convention pour la sauvegarde collective des droits de l'homme, caractère fonctionnel de l'OTAN, création d'une zone neutre à l'est et à l'ouest de la ligne de l'Elbe; parle du but de l'OTAN et de la nomination de M. Spaak comme secrétaire général, pp. 1176 à 1179 (2 avril 1957). — Fait des observations, pp. 1202, 1204, 1210, 1211 (3 avril 1957); p. 1230 (4 avril 1957).

Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1188. — Discours : concernant la détention préventive; la circulaire ministérielle du 6 mai 1913; les mandats d'arrêt; l'enfance délinquante; les établissements privés; les juges des enfants, pp. 1188 à 1190. Fait des observations, pp. 1193 à 1199 (3 avril 1957); p. 1219 (4 avril 1957).

**Rolin (suite).**

Projet de loi complétant le second alinéa de l'article 26 du Code d'instruction criminelle, complété par l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 30 mars 1891. — Projet de loi modifiant la loi du 17 avril 1878 contenant le titre préliminaire du Code de procédure pénale. — Discussions générales jointes. — Discours : ne voit pas la nécessité d'un renvoi en commission; se déclare d'accord sur l'ajournement, p. 1227 (4 avril 1957).

Proposition de résolution relative aux recommandations adoptées par l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale au cours de sa deuxième session ordinaire, les 12 et 13 octobre 1956. — Vote : justifie son vote, p. 1237 (4 avril 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes : fait des observations, pp. 1391, 1405, 1407 (29 mai 1957); pp. 1451, 1460, 1461 (5 juin 1957).

Projet de loi modifiant la loi sur le travail des femmes et des enfants. — Discussion générale : fait des observations, p. 1422 (4 juin 1957).

Motion d'ordre de M. Couvroux : constate qu'en raison du voyage parlementaire à Rome les réunions de commission ne seront guère possibles, p. 1449 (5 juin 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n<sup>os</sup> 161 et 351). — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1512 (25 juin 1957).

Budget des Dotations pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1525 (26 juin 1957).

Projet de loi concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage. — Discussion générale : fait des observations, pp. 1566, 1567. — Discours : parle des amendements introduits au Sénat et des conséquences de leur adoption; de l'amendement de M. Lahaye à la Chambre; Brufina comme actionnaire dans la société régionale « West-Vlaamse Maatschappij »; l'emploi des mots « caractère régional », p. 1568. Fait des observations, p. 1568 (27 juin 1957).

Projet de loi relatif aux droits et devoirs respectifs des époux. — Ajournement : insiste sur l'importance du projet et demande d'entamer sans délai la discussion des textes; maintient son point de vue; votera contre l'ajournement, pp. 1606 et 1607 (2 juillet 1957).

Proposition de loi modifiant certaines dispositions du

**Rolin** (suite).

Code civil (L. 1<sup>er</sup>, Titre VII, Chapitre III) sur les enfants adultérins. — Discussion générale. — Discours : demande de discuter à fond cette importante proposition de loi au cours de la séance, p. 1644. Fait des observations, pp. 1647 et 1650. — Discours : concernant la nécessité de veiller à la défense de la famille et de la concilier avec les intérêts de l'enfant adultérin, les dispositions qui élargissent la possibilité d'adoption, les aliments dus aux enfants adultérins, les dispositions de la proposition qui visent le cas d'adultère ne comportant pas à l'égard du conjoint un manque de loyauté, pp. 1651 et 1652 (4 juillet 1957). — Discussion des articles. — Art. 4 : intervient, p. 1654 (4 juillet 1957).

Chambres législatives — Sénat. — Ajournement. — Discours : au nom du groupe socialiste, remercie le président pour le dévouement qu'il a sans cesse manifesté envers l'assemblée ; il remercie également les membres du personnel, p. 1670 (4 juillet 1957).

**Ronse**, sénateur de l'arrondissement de Gand-Eeklo.

Doc. — N° 233. — Proposition de loi complétant la loi du 25 avril 1896 sur la réhabilitation en matière pénale.

N° 267. — Proposition de loi réglant la situation des agents exerçant leurs fonctions dans des services temporaires de l'Etat.

N° 394 : 2<sup>e</sup> rapport complémentaire : Projet de loi modifiant la loi du 16 mai 1900 apportant des modifications au régime successoral des petits héritages.

Ann. — Interpellation de M. Duviéusart au Ministre des Finances. — Discussion : dépose un ordre du jour, p. 337 (17 janvier 1957).

Conseil consultatif interparlementaire de Benelux : est élu en qualité de membre de ce conseil, p. 385 (23 janvier 1957).

Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les commissions et conseils du secteur administratif qui jugent des conflits de droit civil ; l'absence d'une défense régulière ; la protection de la sécurité juridique, p. 1220 (4 avril 1957).

Motion d'ordre de M. Coulonvaux : fait des observations, pp. 1447, 1448 (5 juin 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n°s 161 et 351). — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1520 (25 juin 1957). — Propose de terminer le débat et de discuter les articles le lendemain. Fait des observations, p. 1540 (26 juin 1957). — Discussion des articles (Doc. n° 161). — Art. 44bis : intervient, p. 1558 (27 juin 1957). — Vote : justifie le vote de son groupe, p. 1561 (27 juin 1957).

Projet de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service. — Vote : justifié le vote de son groupe, p. 1561 (27 juin 1957).

Projet de loi concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage. — Discussion générale : fait des observations, p. 1567 (27 juin 1957).

**S**

**Santens**, sénateur des arrondissements d'Audenarde et Alost.

Ann. — Budget du Ministère des Classes moyennes pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : rend hommage au courage et à la bonne volonté du ministre, dresse le bilan des réalisations effectuées durant l'année écoulée ; suppression des économats, réforme du registre du commerce, loi sur la pension des indépendants ; parle des indépendants et s'étend sur la politique d'autres ministères pour autant que l'activité de ceux-ci ait des répercussions sur les indépendants et sur les classes moyennes, pp. 105 à 107 (28 novembre 1956).

**Segers**, sénateur coopté.

Ann. — Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 211 (18 décembre 1956).

Projet de loi sur le Service des Postes. — Discussion générale. — Discours : concernant la codification des textes ; les prescriptions au sujet des boîtes aux lettres ; la distribution du dimanche ; le but de la proposition de loi déposée antérieurement par M. Delpont et lui-même ; la période transitoire ; l'adaptation de la presse à la situation ; les informations de la radio et de la télévision, p. 241 (20 décembre 1956).

Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la situation économique favorable du pays et les moyens pour maintenir cette prospérité ; n'est pas d'accord avec le gouvernement au sujet des points suivants : le secteur de l'énergie, l'agriculture dans la période de haute conjoncture, les investissements, le développement des régions arriérées, les réformes structurelles ; critique la gestion économique du ministre chargée de fautes de politique financière et d'hésitations sur le plan social ; parle de la semaine de 45 heures, le blocage des prix, les salaires, les prélèvements, la grève dans les mines, Marcinelle, les grèves politiques, les allocations familiales ; conseille au ministre de revoir sa politique ; parle de la revendication du mouvement syndical chrétien, pp. 316 à 319 (16 janvier 1957).

Conseil consultatif interparlementaire de Benelux : est élu membre de ce conseil, p. 385 (23 janvier 1957).

Budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 473 (31 janvier 1957).

Projet de loi donnant le planning des crédits budgétaires à allouer en vue de la réalisation d'un programme de travaux pour la mise au gabarit de 1.350 tonnes ou plus de certaines voies navigables. — Discussion générale. — Discours : concernant la valeur du projet, la garantie des réalisations, l'importance de la navigation intérieure comme moyen de transport, les buts du projet ; le trafic intérieur à la suite du plan Delta, l'importance de la Meuse et les travaux à effectuer afin de pouvoir faire face à la concurrence de la France, pp. 715 à 716 (21 février 1957).

Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant l'augmentation du budget ; la navigation maritime ; l'extension de la flotte marchande ; les crédits dont la Société nationale de

**Segers (suite).**

Crédit à l'Industrie dispose ; le développement et la modernisation des ports ; les voies d'eau ; les communications du port d'Anvers ; la navigation intérieure ; le problème de l'infrastructure et celui des possibilités économiques ; l'accord de l'union économique avec les Pays-Bas et le maintien des primes rhénanes ; la S.N.C.B. et la situation des chemins de fer à l'étranger ; le tarif des voyageurs et la charge des pensions à la S.N.C.B. Fait des constatations dans le domaine des transports, pp. 1137 à 1140. Fait des observations, p. 1144 (28 mars 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes. — Fait des observations, p. 1403 (29 mai 1957) ; p. 1452 (5 juin 1957).

Projet de loi concernant l'aide financière accordée par l'État à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage. — Discussion générale. — Discours : concernant la loi de 1953 et du 31 mai 1955 relatives à l'octroi de crédits ; la prolongation ou le renouvellement de la loi existante ; exprime son opinion personnelle sur les amendements aux articles 1<sup>er</sup>, 2, 3 et 5, pp. 1566 à 1567 ; concernant « Brufina » et la Société Générale de Belgique ; l'octroi de crédits dans les régions où règne un chômage structurel, p. 1568 (27 juin 1957).

Projet de loi relatif aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion. — Discussion générale. — Discours : concernant la taxe de radio et de télévision en Belgique et à l'étranger ; la création d'émetteurs régionaux renforcés à Tombeek-Wavre, Liège, Ruiselede ; l'émetteur d'Anvers ; la construction d'une tour de télévision ; l'article 9 relatif à l'exemption des taxes pour certaines catégories de personnes ; le statut général de la T.V. ; son abstention au vote, p. 1589 (2 juillet 1957).

**Servais Léon, sénateur coopté.**

Doc. — N° 117. — Amendements : Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

Ann. — Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion : fait des observations, p. 337 (17 janvier 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 611. — Discours : s'associe à l'hommage rendu à M. Parmentier ; établit des

**Servais Léon (suite).**

comparaisons entre le projet discuté et la proposition déposée par lui le 23 juin 1955 ; parle de la création d'une caisse unique, de la liberté d'inscription dans une caisse choisie par l'employé, du maintien des 17 caisses actuelles ; des plafonds différents dans la sécurité sociale ; de l'engagement contractuel entre l'organisme et l'employé ; de la gestion paritaire de la Caisse nationale des pensions pour employés ; de la nouvelle Caisse nationale des pensions pour employés ; du prêt obligatoire de 500 millions au F.N.A.M.I. ; formule des conclusions ; lit le texte d'une circulaire remise par l'Administration des Postes à tous les percepteurs des postes à propos d'une carte distribuée aux pensionnés payés mensuellement ; parle de l'adaptation automatique des pensions ; des cotisations et des avantages envisagés par le ministre ; des réserves mathématiques et de la réserve du Fonds d'Allocation pour employés ; de l'amendement du gouvernement ; conteste les chiffres et les prévisions établissant les charges financières du projet ; parle de l'allocation spéciale de 2.000 francs aux employés et à tous les pensionnés et demande qui supportera cette charge ; traite de la destination des prélèvements ; de la marge de sécurité, de la fusion des régimes, des veuves, du plan de financement, des surestimations de dépenses et des sous-estimations des recettes ; du retard dans la liquidation des pensions pour ouvriers ; des prévisions de réserve accumulée ; de l'affectation des sommes versées par les employés et ouvriers ; de la capitalisation individuelle, pp. 618 à 625 (13 février 1957). Fait des observations, pp. 629, 630, 631, 639, 643 à 645 (14 février 1957) ; pp. 659, 661, 662 ; répond au ministre au sujet de l'adaptation automatique des pensions, du plan de financement, de la marge de sécurité, de l'emploi du terme « redevance », des veuves, des veuves remariées, des 2.000 francs de supplément promis aux pensionnés et l'incidence de cette charge sur le financement ; parle de la pluralité des caisses, pp. 663 à 666. Fait des observations, pp. 668, 669 ; parle encore de la marge de sécurité et des 2.000 francs d'augmentation à tous les anciens pensionnés, p. 669. Fait des observations, p. 670 (19 février 1957). — Discussion des articles. — Art. 3 : intervient, son amendement est adopté, pp. 695, 696. — Art. 4 : intervient, ses amendements sont rejetés, pp. 699 à 705. — Art. 5 : intervient, p. 712 (20 février 1957). — Art. 8 : intervient, ses amendements sont rejetés, pp. 743, 744. — Art. 9, 11 : intervient, pp. 746, 747, 752, 755. — Art. 14 : intervient, ses amendements sont rejetés, pp. 758, 759 (26 février 1957). — Art. 17 : intervient, son amendement est rejeté, pp. 777 à 779. — Art. 19 : intervient, pp. 782 à 784. — Art. 21 : intervient, ses amendements sont rejetés, pp. 788, 789, 792, 793. — Art. 29, 34 : intervient, pp. 795, 798 (27 février 1957). — Discussion des articles en seconde lecture. — Art. 21 : intervient, son amendement est rejeté, pp. 1091, 1092 (26 mars 1957). — Vote : justifie le vote de son groupe, p. 1158 (28 mars 1957). — Discussion du projet amendé. — Discours : estime que les modifications apportées au projet par la Chambre des Représentants sont insuffisantes ; parle de l'attitude de M. Warnant ; du paiement des cotisations ; du financement de la loi ; constate qu'il existe une tendance à passer par-dessus le parlement pour régler certains projets qui sont de sa compétence exclusive ; parle des droits et libertés des travailleurs, pp. 1614 à 1615 (3 juillet 1957). —

**Servais Léon (suite).**

Discussion des articles. — Art. 20 : intervient, p. 1635 (4 juillet 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale. — Discours : demande à la majorité d'être présente pour entendre les discours de l'opposition, p. 876. — Fait des observations, p. 877 (6 mars 1957); pp. 884, 886. — Discours : concernant les conversations entre employeurs et travailleurs, la conférence de presse du 19 octobre, la réunion paritaire du 21 novembre 1956; les interventions de la majorité pendant l'actuelle discussion; le prélèvement sur le salaire des travailleurs; le blocage du prélèvement à la Banque nationale; la présentation du projet; examine le mécanisme du projet, les opérations à effectuer et leur résultat; démontre que le prélèvement se fera en faveur du Trésor qui en sera le bénéficiaire absolu; parle de l'article 15 du projet sur les allocations familiales, de l'assainissement de l'assurance maladie-invalidité; du blocage des salaires), pp. 893 à 894 et 895 à 898. Fait des observations, p. 900 (7 mars 1957).

**Servais Maurice,, sénateur provincial de Namur.**

*Ann.* — Budget du Ministère des Classes moyennes pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : s'associe à l'hommage de M. Santens; parle des arrêtés d'exécution de la loi relative au registre du commerce, de l'application de la loi relative à la pension des travailleurs indépendants et de la propagande faite par la Caisse d'Épargne et de Prévoyance au détriment des caisses libres, des ventes en solde, de l'égalité fiscale, de diverses études relatives à des améliorations d'ordre économique et social, des petits patrons, la situation dans l'industrie hôtelière en suite de la réduction de l'utilisation de carburant et de l'interdiction de circuler en voiture le dimanche, pp. 110 à 111 (28 novembre 1956).

Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament. — Proposition de loi portant réglementation en matière de vente à tempérament. — Proposition de loi relative aux ventes et prêts à tempérament. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant le principe du projet, les prêts pour prestations de services, l'acompte fixé à 15 p. c. du prix d'achat au comptant; l'établissement d'une sorte de cadastre des ventes et prêts à tempérament assumés par un ménage, pp. 1246 à 1247. Fait des observations, p. 1247 (9 avril 1957).

Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 121 du 26 février 1935, protégeant les commerçants et les consommateurs contre certains procédés en matière de ventes en détail de marchandises non usagées. — Discussion générale. — Discours : concernant la proposition de loi déposée à la Chambre; son amendement déposé et accepté en commission; votera le projet, p. 1579 (2 juillet 1957).

Projet de loi relatif au registre de l'artisanat. — Discussion générale. — Discours : concernant les discussions en commission; le terme « habituellement » employé à l'article 1<sup>er</sup>; l'inscription au registre de l'artisanat; appuie l'amendement de

**Servais Maurice (suite).**

M. Paireon, s'abstiendra au vote, p. 1580 (2 juillet 1957).

**Sledsens, sénateur de l'arrondissement d'Anvers.**

*Doc.* — N° 14. — Amendement : Projet de loi modifiant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'État.

N° 122. — Proposition de loi complétant la loi du 5 juillet 1956 relative aux waterings.

N° 140. — Rapport : Projet de loi relatif aux Polders.

N° 167. — Proposition de loi portant abrogation de l'article 6 du décret impérial du 23 prairial, an XII, relatif aux sépultures.

N° 242. — Amendement au texte présenté par les commissions réunies : Proposition de loi complétant la loi du 5 juillet 1956 relative aux waterings.

N° 348. — Amendement : Projet de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service.

*Ann.* — Déclaration gouvernementale. — Discussion : fait des observations, p. 19 (14 novembre 1956).

Projet de loi modifiant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'État. — Discussion générale. — Discours : demande de ne pas terminer la discussion générale ce jour afin de permettre à ses collègues et à lui-même d'approfondir le texte du projet et d'introduire des amendements; se déclare prêt à exposer son point de vue mercredi prochain, p. 76. Fait des observations, p. 77 (22 novembre 1956).

Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion : fait des observations, pp. 84, 85, 89, 93, 95 (27 novembre 1956).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes : fait des observations concernant l'inscription des orateurs et l'ordre des travaux, p. 393. — Discours : concernant le poste de 90 millions inscrit au budget comme première tranche d'un plan décennal à titre de subvention aux établissements de soins pour malades chroniques; le projet de loi relatif aux Polders; le plan Delta et le danger d'inondation; le port d'Anvers et la navigabilité de l'Escaut; l'annexion d'une partie importante des Polders et de trois communes autonomes situées au nord d'Anvers; la question du canal Baudouin; les voies d'eau; le canal Nimy-Blaton; l'influence des communications ferroviaires sur l'industrialisation de la Campine; les communications routières; les travaux de voirie en Campine; la reprise par l'État des routes provinciales; le personnel technique des administrations provinciales; les circulaires ministérielles des 15 avril et 31 décembre 1948; l'importance des routes concentriques; la courbe près du fort de Wijnegem; le désensablement des Polders à Melsele, pp. 402 à 405 (24 janvier 1957). Fait des observations, pp. 437, 443; parle encore des circulaires ministérielles des 15 avril et 31 décembre 1948, p. 446 (30 janvier 1957).

**Sledsens (suite).**

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la situation de l'agriculture et de l'horticulture pendant la période de haute conjoncture ; la part normale de ces deux branches dans le revenu national ; la conférence de presse d'octobre dernier et le communiqué du Premier Ministre ; le calendrier agricole ; la politique agricole aux Pays-Bas ; les diminutions budgétaires au détriment de l'agriculture et de l'horticulture ; la destination du crédit de 5 millions prévu pour le remembrement ; la situation des éleveurs de volailles ; quelques aspects particuliers du problème horticole et la position de l'agriculture dans le cadre de nos relations internationales ; la culture de tomates, de salade et la licence ; l'importation et l'exportation de ces légumes ; l'agriculture et l'horticulture dans le cadre de Benelux ; la réglementation des prix minima ; le calendrier agricole, pp. 526 à 529 (6 février 1957). Fait des observations au sujet du fait personnel de M. Henskens, p. 568 (7 février 1957) ; p. 584. — Discours : concernant l'article de presse cité par M. Ancot ; le remembrement ; le calendrier agricole et les prix minima ; la responsabilité de l'actuel Ministre de l'Agriculture ; l'intégration européenne ; la différence des prix ; la commission d'harmonisation, pp. 594 à 595 (12 février 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 660 (19 février 1957). — Discussion du projet amendé. — Discussion des articles. — Art. 20 : intervient, p. 1636 (4 juillet 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, p. 894 (7 mars 1957). — Discussion des articles. — Art. 3 : fait des observations, p. 912 (7 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le traitement et la pension des députés permanents ; le dépôt éventuel d'un projet de loi relatif à la rémunération des députés permanents ; la création du grade de commis spécial dans les cadres du personnel de l'Etat ; l'application de l'arrêté du 13 avril 1955 dans les administrations centrales et son effet rétroactif ; le certificat de bonne vie, mœurs et civisme ; le retard dans le paiement des suppléments communaux au personnel enseignant et la discrimination à l'égard de l'enseignement adopté ; les tribunaux de simple police ; les dépenses de l'éclairage public ; la reprise des chemins de grande communication ; les grandes communes ; la publication du recensement linguistique, la situation linguistique dans l'agglomération bruxelloise ; la publication des rapports de la commission permanente pour le contrôle linguistique ; les circulaires ministérielles de M. Vermeylen, rédigées en 1947 et 1948 et relatives à l'application des lois linguistiques, pp. 925 à 928. Fait des observations, p. 931 (12 mars 1957) ; pp. 950, 951, 955. — Discours : concernant la réponse insuffisante du ministre au sujet de la commission permanente de contrôle linguistique, la législation linguistique, la frontière linguistique, le supplément communal aux instituteurs de l'ensei-

**Sledsens (suite).**

gnement officiel et libre, p. 964. Fait des observations, p. 964 (13 mars 1957).

Projet de loi relatif aux Polders. — Discussion générale. — Discours : concernant le double aspect du projet : intérêt des Polders pour l'agriculture et protection de la population contre les dangers d'inondation ; le plan Delta ; l'existence d'un service du « Waterstaat » aux Pays-Bas ; les avantages du projet et l'analogie avec le projet sur les waterings ; la reprise des digues par l'Etat ; la reprise des régions menacées d'inondation dans les zones poldériennes ; les potpolders ; le contrôle des autorités de tutelle sur les directions poldériennes ; les dispositions transitoires concernant le personnel des polders, pp. 970 à 971. — Fait des observations, pp. 972 à 974, 980, 982 (14 mars 1957). — Discussion des articles. — Art. 14 : intervient, pp. 985 à 987 (14 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant l'opposition entre l'enseignement libre et l'enseignement officiel ; l'effort à faire par l'Etat en faveur de l'enseignements libre ; la cotisation patronale à la sécurité sociale pour les membres de l'enseignement libre ; le paiement des traitements, les minima exigés pour l'obtention du subside ; l'agrégation et le droit aux subsides des établissements d'enseignement moyen libre ; l'indemnité de compensation ; les écoles supérieures de commerce ; les beaux-arts et l'éducation populaire, pp. 1047 à 1049. Fait des observations, pp. 1058, 1061 (20 mars 1957).

Proposition de loi complétant la loi du 5 juillet 1956 relative aux waterings. — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup> : son amendement est adopté, p. 1273 (10 avril 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1399 (29 mai 1957).

Projet de loi étendant la compétence territoriale du tribunal de police d'Anvers. — Discussion générale. — Discours : concernant le but du projet ; l'intervention des administrations communales dans les frais des tribunaux de police ; la tendance à l'annexion de la ville d'Anvers ; la situation des fonctionnaires du ministère public près les tribunaux de police qui seront supprimés, pp. 1473 à 1474 (6 juin 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n<sup>os</sup> 161 et 351). — Discussions générales jointes. — Discours : concernant l'aspect anti-familial des adaptations techniques prévues par le projet ; l'adaptation du plafond des revenus ; la

**Sledsens** (suite).

réglementation de l'exemption de service à la garde territoriale ; ses amendements ; les sursis accordés aux étudiants ; la situation dans les familles nombreuses, pp. 1517 à 1518 (25 juin 1957). Fait des observations, p. 1536 ; demande de recevoir le texte néerlandais du rapport de M. Lacroix, p. 1540. Fait des observations, p. 1540 (26 juin 1957) ; p. 1545 (27 juin 1957). — Discussion des articles (Doc. n° 161). — Art. 11 : intervient, p. 1549. — Art. 29 : retire son amendement, p. 1552. — Art. 30, 39 : intervient, pp. 1554, 1556, 1557 (27 juin 1957).  
Projet de loi portant approbation de l'Accord portant révision et renouvellement de l'Accord international du Blé, conclu à Londres le 25 avril 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1662 (4 juillet 1957).

**Smets**, sénateur coopté.

Doc. — N° 248. — Rapport : Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957.

Ann. — Déclaration gouvernementale. — Discussion : fait des observations, p. 34 (20 novembre 1956).

Interpellation du comte d'Aspremont Lynden au Ministre des Affaires étrangères. — Discussion : fait des observations, p. 129 (4 décembre 1956).

Projet de loi relatif aux fonds communs de placement et modifiant le code des droits de timbre et le code des taxes assimilées au timbre. — Vote : justifie son vote, p. 175 (6 décembre 1956).

Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 261 (20 décembre 1956).

Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 317, 318 (16 janvier 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes : fait des observations, pp. 611, 622, 624 (13 février 1957). — Discussion des articles. — Art. 3, 4, 5 : intervient, pp. 695, 696, 700 à 702, 710 (20 février 1957). — Art. 11 : intervient, pp. 752 à 753 (26 février 1957). — Art. 19 : intervient, pp. 782 à 786 (27 février 1957). — Discussion du projet amendé : fait des observations, pp. 1609, 1610 (3 juillet 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, pp. 893 à 898 (7 mars 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la recommandation de la Commission du Travail tendant à instituer une commission chargée d'examiner le problème du cumul d'une pension et d'un travail salarié ; les handicapés physiques et économiques ; la législation relative aux accidents du travail ; l'octroi des allocations familiales aux ouvriers grévistes ; l'organisation, la législation et le rôle des comités paritaires ; la construction d'un palais des congrès à Bruxelles ; l'emploi des langues et la traduction simultanée ; le remplacement d'un délégué nommé par une organisation ouvrière ou patronale ; le caractère obligatoire des conventions collectives ;

**Smets** (suite).

la représentation des syndicats libéraux dans les commissions paritaires ; l'administration paritaire et la modification de certaines conceptions générales qui ont cours, pp. 1329 à 1331. Fait des observations, p. 1332 (21 mai 1957) ; pp. 1362, 1369, 1372 (23 mai 1957).

Projet de loi relatif au registre de l'artisanat. — Discussion générale. — Discours : concernant l'importance du problème, l'application de la loi ; la situation dans l'industrie du bâtiment ; le travail effectué au rabais ; s'abstiendra au vote, p. 1582 (2 juillet 1957). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup> : fait des observations, p. 1582 (2 juillet 1957).

**Sobry**, sénateur de l'arrondissement de Furnes-Dixmude-Ostende.

Ann. — Budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les congés supplémentaires, les rappels, les sursis et le casernement des miliciens-agriculteurs, pp. 467 à 468 (31 janvier 1957).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la conjoncture agricole défavorable et l'importance de l'agriculture, le problème de l'orge brassicole ; la lutte contre les maladies infectieuses du bétail ; les vaccinations gratuites, les subsides prévus pour la lutte contre la tuberculose ; l'amélioration du cheptel ; l'assainissement des terres humides ; la pêche maritime, pp. 535 à 537 (6 février 1957). Fait des observations, p. 564 (7 février 1957) ; pp. 579, 582 (12 février 1957).

Projet de loi relatif aux polders. — Discussion générale : fait des observations, p. 971. — Discours : concernant l'harmonisation des projets sur les polders et sur les wateringues ; le caractère statutaire du projet ; la Commission Soenens chargée de la révision du statut sur les polders, en 1930 ; l'organisation actuelle des polders ; la participation des bourgmestres à l'administration des polders ; l'intérêt des communes dans les polders ; les travaux à exécuter dans les polders ; la mission agricole des polders ; l'amendement de M. Supré ; ses amendements introduits en commission ; la limite d'âge pour le personnel des polders ; l'assainissement des terres humides, pp. 972 à 975. Fait des observations, pp. 975, 977, 980 à 982 (14 mars 1957). — Discussion des articles. — Art. 14 : intervient, pp. 985 à 987 (14 mars 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant l'élevage

**Sobry (suite).**

qui a été soustrait à la compétence des médecins-vétérinaires et le sérieux handicap que cette réforme constitue pour eux ; les conséquences de la fusion, sur le plan provincial et sous l'autorité d'une seule direction, des services vétérinaires avec les services agricoles, pp. 1455 à 1456 (5 juin 1957).

Projet de loi concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage. — Discussion des articles. — Art. 2 : son amendement est rejeté, p. 1569 (27 juin 1957).

**Solau, sénateur provincial de Brabant.**

Doc. — N° 358. — Rapport : Proposition de loi modifiant la loi organique de l'enseignement technique du 29 juillet 1953.

Ann. — Projet de loi fixant le statut du personnel scientifique et enseignant belge chargé d'une mission internationale. — Discussion générale. — Discours : engage le Sénat à voter le projet, p. 71 (22 novembre 1956).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussion générales jointes. — Discours : concernant la politique du ministre, l'étalement des travaux communaux ; la construction d'un centre culturel, d'une nouvelle école et d'un centre de santé dans la commune d'Uccle ; le programme du Fonds des routes ; le problème des routes provinciales ; la reprise par l'Etat de la voirie provinciale et communale et la question du personnel ; le tracé du ring de Bruxelles, pp. 428 à 429 (29 janvier 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : félicite le ministre et le rapporteur ; parle de la construction de logements et du manque de coordination entre les départements de la Santé publique et des Travaux publics et le Fonds Brunfaut ; cite des exemples dans la commune d'Uccle ; traite de la réforme de l'assistance publique ; de l'inspection médicale scolaire, pp. 817 à 819 (28 février 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1445 (5 juin 1957).

**Spaak (Mme).** — V. Janson (Mme — Vve Spaak).

**Spaak P.-H., Ministre des Affaires étrangères.**

Ann. — Interpellation du comte d'Aspremont Lynden « sur les conditions dans lesquelles il a signé un accord culturel avec l'U.R.S.S. et sur l'impérieux devoir de la Belgique de dénoncer sans retard cet accord ». — Discussion : déclare qu'il doit assister le jeudi 29 novembre à une réunion des experts de la relance européenne et demande que la discussion soit fixée au mardi 3 décembre, p. 86 (27 novembre 1956). Fait des observations, pp. 123, 125, 126. — Discours : concernant l'inopportunité du voyage en Russie, l'atmosphère de détente internationale qui a précédé les visites qui ont eu lieu à Moscou en application de la politique de compréhension ; la date du voyage, la chronologie du voyage et des événements internationaux, les déclarations de M. Chepilov, les nouvelles données, les consultations téléphoniques avec M. Larock, Ministre du Commerce extérieur, les déclarations faites à son retour de Moscou, l'accord culturel, l'accusation d'alliance communiste, l'article relatif à la culture commune, la dénonciation de l'accord, la non-application de l'accord en l'absence de commission permanente mixte, pp. 127 à 133. Fait des observations, p. 135 (4 décembre 1956).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Affaires étrangères. — Discussion générale. — Discours : réfute l'argument que le Parlement n'aurait pas été suffisamment informé des pourparlers relatifs au Marché commun et à l'Euratom ; parle des relations Belgique - Pays-Bas au sujet des voies d'eau ; répond aux observations présentées ; parle de la politique étrangère, la civilisation occidentale, la situation de l'Organisation des Nations Unies et son évolution, le Conseil de sécurité, la thèse belge à l'ONU, les territoires coloniaux, l'avenir du Congo, le traité de l'Atlantique-Nord signé après le coup d'Etat à Prague en 1948 ; la politique soviétique ; la nécessité d'une alliance militaire et d'une organisation politique ; la crise de Suez ; l'Europe politique ou économique ; l'intégration de l'Europe, son unification, son unité, pp. 1229 à 1237 (4 avril 1957).

**Spinoy, Ministre de la Défense nationale.**

Ann. — Budget du Corps de la Gendarmerie pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : répond aux questions posées par les orateurs, p. 285 (20 décembre 1956).

Budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 467, 469, 470. — Discours : concernant l'emploi des langues à l'armée et spécialement à la force aérienne ; la tâche de la commission militaire mixte ; les forces terrestres ; les directives politiques données en décembre dernier par le conseil de l'OTAN ; la défense du territoire national et de notre espace aérien ; la force aérienne ; répond aux orateurs intervenus, pp. 472 à 475 (31 janvier 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 1<sup>er</sup> : intervient, pp. 488, 489 (5 février 1957).

Projet de loi sur la gendarmerie. — Discussion générale. — Discours : félicite et remercie le rapporteur, p. 1428 (4 juin 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de ser-

**Spinoy (suite).**

vice (Doc. n<sup>os</sup> 161 et 351). — Discussions générales jointes : fait des observations, pp. 1516, 1522 (25 juin 1957) ; pp. 1527, 1528, 1530 à 1532. — Discours : concernant la politique militaire du P.S.C. ; les interpellations de MM. van Zeeland (1954) et d'Aspremont Lynden (1955) ; la réunion de la commission militaire mixte du 21 mai et l'attitude de M. Théo Lefèvre ; la diminution du temps de service ; la réorganisation de l'armée et l'exemple d'autres pays ; la Belgique dans le cadre de l'OTAN ; la structure des armées belge et allemande ; l'aviation ; la répartition des militaires de carrière ; l'importance des forces d'intervention ; répond à la question des 15 mois de service ; parle des amendements de MM. Sledsens et Van Buggenhout ; répond aux observations, pp. 1535 à 1539 ; fait des observations, p. 1542 (26 juin 1957). — Discussion des articles (Doc. n<sup>o</sup> 161). — Art. 30 : fait des observations, pp. 1553, 1554 (27 juin 1957).

**Struye, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.**

Doc. — N<sup>o</sup> 20. — Proposition de résolution relative aux recommandations adoptées par l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale au cours de sa deuxième session ordinaire les 12 et 13 octobre 1956 + annexe.

N<sup>o</sup> 104. — Proposition de résolution relative à la création d'une quatrième Assemblée européenne.

Ann. — Dépose un projet de résolution relatif à l'ingérence de l'U.R.S.S. dans les affaires intérieures de la Hongrie et au conflit du Proche-Orient, p. 10 (13 novembre 1956).

Déclaration gouvernementale : marque son accord sur la procédure préconisée par le président, déclare que l'opposition n'interpellerait pas par personne interposée, M. Spaak, légitimement absent, pour tout ce qui pourrait se rapporter à son comportement personnel, p. 11 (13 novembre 1956), félicite le Ministre du Commerce extérieur, fait état des événements tragiques qui se sont produits tant sur le plan international que sur le plan intérieur, proteste contre le refus du gouvernement de réunir les Chambres législatives, remercie et félicite le président de l'Assemblée des termes vengeurs dont il s'est servi pour traduire les sentiments profonds de l'Assemblée, en flétrissant le crime commis contre la Hongrie, parle de la position que la Belgique doit prendre dans le domaine de l'aide urgente à apporter à la population hongroise, dit qu'il est de notre devoir d'aller plus loin et de ne négliger aucun des moyens limités dont nous pouvons disposer sur le plan politique, estime que l'accord culturel belgo-soviétique doit être dénoncé sans réserve, aborde la question de la reconnaissance du gouvernement Kadar et des initiatives qui pourraient être prises au sujet de la représentation valable de la Hongrie à l'O.N.U., examine les responsabilités respectives dans la crise du Proche-Orient, approuve la constitution d'une force de police internationale et l'envoi éventuel de volontaires belges, dit que ses conclusions rejoignent celles que définissait le Ministre du Commerce extérieur en ce qui concerne le devoir d'assistance aux pays sous-développés, la faiblesse dont a témoigné l'Organisation des Nations Unies

**Struye (suite).**

et les divisions qui se sont fait jour entre certains Européens d'une part et certains « Atlantiques » d'autre part, insiste sur la nécessité de faire aboutir dans le plus bref délai les projets de marché commun, déclare que le gouvernement aura le pays tout entier derrière lui dans la mesure où il défendra par tous les moyens en son pouvoir la juste cause de la Hongrie, pp. 18 à 21. Fait des observations, pp. 22, 24 (14 novembre 1956) ; pp. 28 à 30, 32 à 37, 39 (20 novembre 1956) ; pp. 45, 47, 49, 50, 52 à 54, 55 (21 novembre 1956).

Motion d'ordre de M. Rolin : demande de ne pas désigner immédiatement les délégués afin de laisser aux groupes le temps de conférer, p. 12 (13 novembre 1956).

Motion d'ordre : souhaite que le bureau veuille bien un jour prochain prendre une décision de principe au sujet des prises de vues photographiques dans la salle des séances, p. 12 (13 novembre 1956).

Projet de loi modifiant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat. — Discussion générale : fait des observations, pp. 74, 75 (22 novembre 1956).

Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion : fait des observations, pp. 88, 90 — dépose un ordre du jour, p. 93 (27 novembre 1956).

Interpellation du comte d'Aspremont Lynden au Ministre des Affaires étrangères. — Discussion : fait des observations, p. 128. — Discours : concernant l'erreur commise par le Ministre des Affaires étrangères de s'être mis dans l'impossibilité de rester en contact avec le monde extérieur dans une période où des crises graves s'annoncent ; les termes de l'accord culturel, la collaboration de groupements de jeunesse reconnus, les intérêts culturels communs, l'absence d'exemples étrangers ; l'ordre du jour qu'il a déposé, pp. 134 à 135 ; dépose un ordre du jour, p. 135. Fait des observations, pp. 136, 138 (4 décembre 1956).

Projet de loi portant approbation de l'accord fixant les statuts de la Société financière internationale. — Discussion générale. — Discours : approuve les considérations émises par MM. Machtens et Parmentier concernant l'exonération fiscale des fonctionnaires internationaux et souhaite que les membres du Sénat marquent, par leur abstention, leur protestation contre la généralisation du système, p. 179 (6 décembre 1956).

Projet de loi relatif au registre de l'artisanat. — Discussion générale : fait des observations, pp. 200, 201 (18 décembre 1956).

Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 206, 207 (18 décembre 1956). — Demande la parole pour une rectification de fait concernant les dégrèvements fiscaux dont question dans la déclaration gouvernementale de 1949 ; regrette les affirmations de M. Moureaux, p. 263. Fait des observations et répond à M. Moureaux à propos de la réduction des impôts ; rappelle les termes de la déclaration gouvernementale du 3 mai 1954, p. 268. Fait des observations, pp. 269, 270 (20 décembre 1956).

Projet de loi sur le Service des Postes. — Discussion générale. — Discours : propose de continuer la dis-

**Struye (suite).**

- cussion au cours de la séance de l'après-midi, p. 242 (20 décembre 1956).
- Nomination d'un membre du Conseil de gestion de l'I.N.R. : annonce la candidature de M. Herbiet et marque son désaccord formel sur les attaques dirigées par M. Coulonvaux contre la gestion de M. Segers, p. 251 (20 décembre 1956).
- Interpellation de M. Duviolsart au Ministre des Finances. — Discussion : fait des observations, p. 335; annonce le dépôt d'un ordre du jour; parle de la portée fondamentale de l'interpellation; la déclaration du Ministre des Finances du 19 décembre dernier; du caractère insolite des opérations passées avec les banques; lit le texte de son ordre du jour; pp. 337 à 339. Fait des observations, p. 339 (17 janvier 1957). — Vote sur les ordres du jour : demande qu'il soit procédé à un second vote portant sur l'ordre du jour qu'il a déposé, p. 397 (24 janvier 1957).
- Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant le sort du Palais de Justice de Bruxelles, pp. 418 à 419 (29 janvier 1957). Fait des observations, p. 438 (30 janvier 1957).
- Proposition de résolution relative à la création d'une quatrième Assemblée européenne. — Prise en considération : estime qu'il est indispensable qu'un contact puisse s'établir dans certaines circonstances entre le Sénat et les assemblées européennes où il délègue des représentants, de façon à établir un minimum de collaboration entre eux, p. 432 (30 janvier 1957).
- Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Commerce extérieur. — Discussion générale : fait des observations, pp. 513, 515, 518 à 520. — Discours : appuie le point de vue développé par M. Leemans au sujet de la négociation de traités internationaux; regrette le manque d'informations relatives à l'établissement du marché commun dont la discussion s'est déroulée à Val Duchesse et des éléments essentiels des grandes questions encore en litige, pp. 521 à 522 (6 février 1957); concernant la position de la Belgique en Ethiopie; le cordon fiscal à la frontière du Grand-Duché de Luxembourg; les traités actuellement en discussion à Val Duchesse : Euratom et Marché commun; l'absence d'informations; l'absence du Ministre du Commerce extérieur aux négociations, les principales questions en litige, la réglementation prévue dans le traité de ce qu'on appelle les abus de la puissance économique, pp. 547 à 548. Fait des observations, pp. 549, 550, 553, 557, 558; répond au ministre au sujet du marché commun et lui demande d'assister à la réunion de la Commission du Commerce extérieur, p. 560 (7 février 1957). — Crédits Affaires étrangères. — Discussion générale. — Discours : concernant les traités sur l'Euratom et le Marché commun; la nécessité d'une meilleure organisation de l'Europe; le regret du groupe social-chrétien que le Parlement ait été tenu dans l'ignorance des grandes questions relatives à l'Euratom et au Marché commun et qui pouvaient prêter à controverse; le canal du Moerdijk; les rebondissements de la crise de Suez et l'intervention de l'ONU; l'Etat d'Israël et l'attitude de la délégation belge lors des dernières discussions à l'ONU; l'affaire d'Algérie; la déclaration de la délégation

**Struye (suite).**

- belge; certains procédés de répression; l'attitude française et la sauvegarde des droits de l'homme; rend hommage, au nom de l'opposition, à M. Spaak, secrétaire général de l'OTAN, pp. 1173 à 1176. Fait des observations, p. 1180 (2 avril 1957); p. 1230 (4 avril 1957). — Vote : justifie le vote de son groupe, p. 1238 (4 avril 1957).
- Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 668 (19 février 1957). — Discussion du projet amendé : fait des observations, p. 1613 (3 juillet 1957). — Discussion des articles. — Art. 24 : intervient, p. 1639 (4 juillet 1957). — Vote : justifie le vote de son groupe, pp. 1666 à 1667 (4 juillet 1957).
- Projet de loi tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparation à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et aux victimes civiles de la guerre 1940-1945. — Discussion des articles. — Art. 6 : intervient, pp. 682, 683 (20 février 1957).
- Motion d'ordre relative à la réunion simultanée, le lendemain, des Commissions réunies des Affaires étrangères et du Commerce extérieur et de la Commission spéciale chargée de l'examen du projet de loi relatif à la taxe exceptionnelle de conjoncture, alors que la réunion de cette dernière commission avait été à l'unanimité fixée à la semaine suivante; déclare que le président de la commission a décidé de sa propre initiative de modifier la décision prise par la commission et estime qu'il n'a pas ce droit; demande que la Commission spéciale se réunisse le lendemain, mais à une autre heure, pp. 712 à 714 (20 février 1957).
- Hommage à Mme Janson-Vve Spaak et à M. Van Belle : s'associe à cet hommage au nom du groupe P.S.C., p. 738 (21 février 1957).
- Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 830 (5 mars 1957).
- Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Proposition de renvoi au Conseil d'Etat. — Discours : invoque l'article 2 de la loi du 23 décembre 1946 sur le Conseil d'Etat; estime que le prétexte de l'urgence ne répond pas à la réalité; expose son point de vue au sujet de la consultation du Conseil d'Etat et du pouvoir du président d'envoyer le projet à ce Conseil; décrit la portée de la loi, pp. 850 à 852 (6 mars 1957). — Discussion générale : fait des observations, pp. 854, 855 à 858, 865, 868 (6 mars 1957); pp. 884, 886; demande à ses amis de ne plus interrompre M. Coulonvaux; estime qu'il n'est pas nécessaire d'allonger le débat par des discussions qui n'ont pas trait au projet même, p. 886. Fait des observations, pp. 899, 900, 902, 903 (7 mars 1957). — Vote : justifie le vote négatif de son groupe, p. 919 (7 mars 1957).
- Budget de la Dette publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 1076, 1083 (21 mars 1957); p. 1097 (26 mars 1957).
- Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1162 (28 mars 1957); pp. 1191, 1196 (3 avril 1957).
- Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament. — Proposition de loi portant réglementation en matière de vente à tempérament. — Proposition de loi rela-

**Struye (suite).**

- tive aux ventes et prêts à tempérament. — Discussion des articles. — Art. 4 : intervient, pp. 1251, 1252. — Art. 8 : intervient, marque son assentiment sur le texte proposé par M. Van Hemelrijck, pp. 1254, 1255. — Art. 17 : fait des observations, p. 1257 (9 avril 1957).
- Projet de loi organique de l'enseignement maritime. — Discussion des articles. — Art. 8 : fait des observations, p. 1281 (10 avril 1957).
- Projet de loi portant approbation de l'accord portant révision et renouvellement de l'accord international du blé, conclu à Londres le 25 avril 1956. — Discussion générale : fait des observations, p. 1439. — Discours : concernant les conditions dans lesquelles la convention a été renvoyée à la Commission des Affaires étrangères ; la procédure adoptée pour l'approbation de la convention ; reproche au gouvernement de ne pas soumettre en temps opportun certains traités importants au parlement ; propose le renvoi en commission, p. 1440. Fait des observations, p. 1441 ; répond au ministre et pose à nouveau une question précise sur l'accord discuté ; propose le renvoi à la Commission des Affaires étrangères, pp. 1441, 1442 (4 juin 1957).
- Chambres législatives. — Sénat. — Incidents : interroge le Ministre des Affaires étrangères au sujet d'un communiqué du Service du Tourisme de la ville de Malines, relatif à la visite de touristes russes, p. 1457 (5 juin 1957).
- Motion d'ordre : demande l'avis du président et de l'Assemblée au sujet des nouvelles dispositions fort importantes en matière militaire que le gouvernement compte communiquer à la Chambre des Représentants seulement ; estime qu'il serait inadmissible qu'une des deux Chambres fût tenue dans l'ignorance de cette déclaration et demande que le Ministre de la Défense nationale ait les mêmes égards pour le Sénat que pour la Chambre ; demande que le projet de loi sur la milice soit mis à l'ordre du jour du jeudi suivant, pp. 1498 à 1500 (18 juin 1957).
- Communauté européenne du Charbon et de l'Acier. — Assemblée commune : est réélu représentant de la Belgique pour une période d'un an, à dater du 1<sup>er</sup> juillet 1957, p. 1509 (25 juin 1957).
- Projet de loi relatif aux droits et devoirs respectifs des époux. — Ajournement : estime qu'on fera plus d'honneur au projet en y consacrant les premières séances de la rentrée ; dit qu'une discussion approfondie est nécessaire et que le dépôt d'amendements est prévu, p. 1606 (3 juillet 1957).
- Projet de loi portant approbation du Traité portant modification au Traité instituant la Communauté Européenne du Charbon et de l'Acier, signé à Luxembourg, le 27 octobre 1956. — Discussion générale : fait des observations, p. 1587 (2 juillet 1957).

**Stubbe, sénateur des arrondissements de Courtrai et Ypres.**

- Doc. — N° 153. — Amendements : Projet de loi tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparation à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et aux victimes civiles de la guerre 1940-1945.
- Ann. — Projet de loi relatif au registre de l'artisanat. — Discussion générale : fait des observations, p. 193 (11 décembre 1956).

**Stubbe (suite).**

- Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant l'argent de l'emprunt du Fonds des routes ; le budget des travaux publics pour 1957 et le feuilleton des réductions de crédits ; la reprise par l'Etat des routes provinciales et des chemins vicinaux de grande communication et la question du personnel ; les routes provinciales Bruges-Torhout, Ypres-Roulers, Wervik-Passendale ; l'aménagement du canal Ypres-Boezinge ; la route Courtrai-Menin-Ypres-Furnes ; la question des passages à niveau ; les dommages de guerre 1914-1918 à la ville d'Ypres ; les crédits prévus pour l'exécution de la loi Brunfaut ; l'amendement de M. Van den Storme ; le programme du « West-Vlaamse Economische Raad », pp. 416 à 417 (29 janvier 1957). Fait des observations, p. 436, 439, 443, 444 (30 janvier 1957).
- Projet de loi tendant à réaliser certains ajustements en matière de réparation à accorder aux victimes civiles de la guerre 1914-1918 et aux victimes civiles de la guerre 1940-1945. — Discussion des articles. — Art. 6 : intervient, pp. 683 à 686 ; retire ses amendements aux 2<sup>o</sup>, 21<sup>o</sup>, 22<sup>o</sup>, ses amendements et sous-amendements aux 4<sup>o</sup>, 13<sup>o</sup>, 21<sup>o</sup> sont rejetés, pp. 683, 684 à 685 (20 février 1957).
- Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion des articles. — Art. 5 : fait des observations, pp. 709, 710 (20 février 1957). — Art. 11 : fait des observations, p. 752 (26 février 1957).
- Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la politique du logement ; le paiement des entrepreneurs par la Société nationale des logements populaires ; le programme de construction de 1957-1958 et l'acquisition de terrains ; le remboursement de la réduction de loyer accordée aux familles nombreuses, ses suggestions ; le retard dans les travaux d'urbanisation dans les nouvelles cités ; l'acquisition de l'habitation louée et la possibilité d'achat en cours de bail emphytéotique ; les constructions privées ; les primes à la construction ; les taudis ; la distribution d'eau ; le rôle linguistique néerlandais dans le département et les parastataux ; la politique familiale ; les allocations familiales ; la consultation du Conseil supérieur de la famille, pp. 812 à 814 (28 février 1957). Fait des observations, pp. 835, 838 ; parle encore du rôle linguistique néerlandais au département ; du logement et du retard dans les paiements aux sociétés de construction ; des sociétés de construction qui n'ont pas vendu de logements depuis 1945 ; des allocations familiales ; de la disposition de la Caisse d'Épargne qui limite le prêt à 50 p. c. de la valeur du logement, pp. 839 à 840. Fait des observations, pp. 840, 841 (5 mars 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 28 : fait des observations, p. 845 (5 mars 1957).
- Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 1145, 1148. — Discours : concernant la télévision, les passages à niveau, l'amélioration des lignes Bruges-Courtrai et Courtrai-Ypres-Poperinge, p. 1149 (28 mars 1957).

**Supré**, sénateur de l'arrondissement de Gand-Eeklo.

*Doc.* — N° 190. — Amendement : Projet de loi relatif aux polders.

*Ann.* — Projet de loi relatif aux polders. — Discussion des articles. — Art. 14 : intervient, son amendement est rejeté, pp. 985 à 988 (14 mars 1957).

## T

**Troclét**, sénateur de l'arrondissement de Liège. Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale.

*Ann.* — Gouvernement. — Déclaration gouvernementale. — Fait une communication relative aux arrêtés royaux en matière de pension des ouvriers mineurs, le travail souterrain des enfants dans les mines, la protection et la sécurité du travail, les logements temporaires ; le projet de loi sur le travail des femmes et des enfants, pp. 250 à 251 (20 décembre 1956).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes. — Discours : rend hommage à la Commission du Travail et de la Prévoyance sociale tout entière, à M. Parmentier et à M. Léon Servais ; fait un exposé doctrinal et général sur le problème de la pension des employés ; rappelle brièvement la structure du régime actuel ; parle des caractéristiques du projet qui est un projet de loi de système définitif sans être immuable et auquel on peut apporter des améliorations sans modifier la structure du système ; traite du problème de financement : les cotisations, les taux, le plafond ; les quatre systèmes de financement en matière de pension de retraite et de survie : la capitalisation individuelle, la répartition pure, la répartition étalée, la capitalisation collective qui est le système adopté ; le problème des réserves mathématiques, l'instauration du système de la prime nivelée ; parle du problème institutionnel ; du pluralisme des caisses et de leur condition d'existence : création d'une deuxième réserve mathématique appelée fonds B, constitution d'une troisième réserve appelée fonds de répartition, versement de ces deux réserves dans un « fonds de péréquation » avec le bénéfice sur la gestion du portefeuille assurance-pension des employés ; traite du problème des prestations : les règles générales relatives à ces prestations, déduction pour anticipation, conditions d'accès à la pension, pension à carrière mixte et à carrière partielle, journées assimilées, pension des employés à l'étranger, les occupations occasionnelles et partielles ; parle de l'objectif à atteindre par la loi : réaliser progressivement les 75 p. c. ; du problème des « anciens » ; de l'amendement du gouvernement relatif aux anciens ; de la responsabilité de la solidité financière du régime, pp. 605 à 611 ; concernant la double péréquation des traitements et péréquation des pensions, p. 613. Fait des observations, pp. 619 à 625 (13 février 1957) ; pp. 629, 638 ; répond aux orateurs, pp. 642 à 645 (14 février 1957). — Discours : s'étend sur la réforme du régime, le droit personnel et inconditionnel de

**Troclét** (suite).

l'assuré sur la rente, la gestion des capitaux constitués dans les caisses privées, le problème de la caisse unique, la capitalisation collective, la disproportion invoquée entre les avantages de la nouvelle loi et les efforts demandés aux employeurs et employés ; répond aux orateurs, pp. 656 à 661. Fait des observations concernant l'opportunité de renvoyer le projet en commission pour discussion des amendements, pp. 661 à 662, 664 à 666, 668, 669 ; répond à M. Léon Servais, pp. 669 à 670 (19 février 1957). — Discussion des articles. — Art. 2, 3, 4, 5 : intervient, pp. 694, 695, 696, 697, 699 à 703, 706 à 708, 711, 712 (20 février 1957). — Art. 7 : intervient, pp. 732 à 734 (21 février 1957). — Art. 8, 9, 11, 13, 14, 15, 16, 18 : intervient, pp. 743 à 745, 746, 747, 750, 753, 755, 756 à 759, 761, 763 (26 février 1957). — Art. 17, 19, 21, 34, 29 : intervient, pp. 777 à 779, 781 à 786, 790 à 793, 798, 799 (27 février 1957). — Discussion des articles en seconde lecture. — Art. 5, 15, 21 : intervient, pp. 1089, 1091, 1092 (26 mars 1957). — Discussion du projet amendé : fait des observations, p. 1615 ; répond aux observations formulées ; parle du projet tel qu'il revient de la Chambre, après modification, pp. 1615 à 1616 ; répond à M. Van Impe, p. 1617 (3 juillet 1957). — Discussion des articles. — Art. 3, 6, 7, 20, 22, 24 : intervient, pp. 1623, 1625, 1626, 1635, 1637 et 1639 (4 juillet 1957).

Hommage à Mme Janson-Vve Spaak et à M. Van Belle : s'associe à cet hommage au nom du gouvernement, p. 739 (21 février 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, p. 871 (6 mars 1957) ; pp. 893, 894 (7 mars 1957).

Projet de loi modifiant la loi du 10 juin 1952 concernant la santé et la sécurité des travailleurs, ainsi que la salubrité du travail et des lieux de travail. — Discussion générale. — Discours : remercie et félicite le rapporteur ; dit que le texte du projet est parallèle à celui relatif aux charbonnages et remercie M. Beulers, rapporteur de ce dernier projet ; traite le fond du problème et parle des amendements de M. Neels, p. 1288 (10 avril 1957). — Discussion des articles. — Art. 3, 4, 6 : intervient, pp. 1291, 1292 (10 avril 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 1332, 1333. — Discours : rend hommage au rapporteur et aux membres de la Commission du Travail ; parle de l'évolution des problèmes sociaux sous l'influence de l'automation et du marché commun ; le problème de l'emploi posé par l'automation dans les pays les plus évolués sur le plan de la technique industrielle — Etats-Unis, Angleterre, France — ; les essais d'automation en Belgique et les problèmes de redistribution de la main-d'œuvre, de l'emploi, du chômage et de la sécurité sociale qui devront être repensés entièrement ; les conséquences de l'automation associées à celles du marché commun ; la rationalisation économique entraînée par les opérations Benelux, CEEA et marché commun, la création du marché commun et ses répercussions en matière économique et sociale ; les solutions à donner à ces problèmes en Belgique ; le programme annoncé par le gouvernement lors de sa constitution ; dresse le bilan, souligne le résultat obtenu et l'effort

**Trochet (suite).**

accompli, pp. 1333 à 1337 (21 mai 1957). Fait des observations, pp. 1360 à 1362, 1366. — Discours : répond aux observations ; s'étend sur le traité belgo-allemand et l'article relatif à la sécurité sociale ; la campagne de propagande contre les accidents du travail, menée par l'actuel gouvernement ; le privilège de l'O.N.S.S. en cas de faillite ; la campagne menée par la Fédération de la Construction en vue d'assurer le paiement régulier des cotisations ; l'illégalité des juridictions sociales ; l'assurance contre la maladie-invalidité ; l'élaboration des arrêtés de 1954, 1955 et 1956 ; le comité de coordination créé par le Premier Ministre, pp. 1367 à 1374 (23 mai 1957).

Projet de loi modifiant les lois coordonnées sur les mines, minières et carrières. — Discussion générale. — Discours : concernant un premier amendement au projet tendant à introduire dans notre législation l'élément nécessaire pour assurer une meilleure tutelle sanitaire des travailleurs des mines ; un second amendement obligeant les entreprises à présenter clairement les avis écrits donnés aux ouvriers, au sujet de la sécurité et de l'hygiène, p. 1413 ; concernant les amendements de M. Neels, p. 1414 ; marque son accord sur les considérations générales émises et insiste pour que les textes néerlandais et français correspondent, p. 1414 ; Fait des observations, p. 1415 (4 juin 1957).

Projet de loi modifiant la loi sur le travail des femmes et des enfants. — Discussion générale. — Discours : concernant les mineurs d'âge occupés au fond des charbonnages ; la réduction de la main-d'œuvre juvénile dans les mines de charbon ; la fixation d'un âge minimum d'admission à l'emploi dans les travaux souterrains ; les principes et formules de la recommandation n° 96 émanant de la Conférence Internationale du Travail ; la portée exacte du projet ; la « présence » de jeunes travailleurs en vue de la formation professionnelle ; les modalités d'application du projet, pp. 1419 à 1420. Fait des observations, p. 1421 ; répond à M. Houben ; parle du travail des femmes, l'âge d'admission à la mine ; la présence aux chantiers souterrains de jeunes gens âgés de 16 à 18 ans ; les amendements de M. Custers, pp. 1421 à 1422 ; répond à M. Custers, p. 1422. Fait des observations, p. 1422 (4 juin 1957). — Discussion des articles. — Art. 4 : intervient, p. 1423 (4 juin 1957).

Projet de loi modifiant la loi du 21 mai 1955 relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers. — Motion d'ordre de M. Custers : s'oppose au renvoi en commission, pp. 1424, 1425. — Discussion générale : fait des observations, p. 1426 ; répond aux observations et précise certains éléments modifiant la loi du 21 mai 1955 ; parle des amendements du gouvernement, pp. 1426 à 1428 (4 juin 1957). — Discussion des articles : intervient au sujet des amendements que la Commission du Travail et de la Prévoyance sociale vient d'examiner, p. 1476. — Art. 5, 11, 25 : intervient, pp. 1477, 1478, 1479, 1483 (6 juin 1957).

**U**

**Uselding**, sénateur provincial de Luxembourg.

Doc. — N° 243. — Amendements : Proposition de loi modifiant les lois du 24 décembre 1948 et du

**Uselding (suite).**

18 juillet 1955, concernant les finances provinciales et communales.

N° 307. — Proposition de loi complétant l'article 35 de la loi du 7 octobre 1886, formant le code rural.

Ann. — Projet de loi sur le Service des Postes. — Discussion générale. — Discours : concernant l'article 4 du projet ; le service des journaux quotidiens ; les dépôts-relais ; son amendement ; l'engagement d'un personnel surnuméraire pour le service du dimanche ; l'édition du dimanche des journaux, p. 240 (20 décembre 1956). — Discussion des articles. — Art. 4 : intervient, son amendement est rejeté, p. 277 (20 décembre 1956).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant l'habitat rural et l'intervention de l'Etat pour favoriser l'amélioration des logements ; l'équipement des maisons construites par les sociétés d'habitations à bon marché et de la petite propriété terrienne et la coordination automatique des différents travaux ; la création de logements pour vieux conjoints pensionnés, pp. 822 à 823 (28 février 1957).

Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant certains points particuliers à la province de Luxembourg ; politique actuellement suivie par la S.N.C.V., manque de coordination entre la S.N.C.B. et la S.N.C.V., relations ferroviaires Bruxelles-Luxembourg, réforme des tarifs téléphoniques, problème de la télévision dans la province, pp. 1120 à 1121 (27 mars 1957).

Proposition de loi modifiant les lois du 24 décembre 1948 et du 18 juillet 1955, concernant les finances provinciales et communales. — Discussion générale. — Discours : remercie la Commission de l'Intérieur ; parle du prélèvement en faveur du Fonds spécial ; de la participation des communes à la répartition du Fonds des communes ; des communes se trouvant en difficulté ; de l'existence d'un patrimoine communal ; des servitudes imposées par l'Etat ; analyse le mécanisme de sa proposition et cite des exemples ; parle des conclusions du conseil d'administration et de la sous-commission du Fonds des communes ; les préoccupations de la généralité des administrateurs communaux ; son amendement à sa proposition, pp. 1275 à 1276 ; parle des conclusions adoptées par la sous-commission du Fonds des communes ; déclare maintenir sa proposition, p. 1277 (10 avril 1957). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup> : son amendement est rejeté, p. 1297 (10 avril 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les allocations familiales pour orphelins de frontaliers ; le montant total de l'intervention actuelle de la Caisse nationale de compensation, p. 1366 (23 mai 1957).

**V**

**Van Acker**, Premier Ministre.

Ann. — Déclaration gouvernementale. — Discours : s'associe à l'hommage rendu par le président aux

**Van Acker** (suite).

victimes de la catastrophe de Marcinelle : le gouvernement songe aux familles des disparus, pense au deuil qui frappe la nation italienne, admire le courage des sauveteurs belges et étrangers et évoque l'admirable mouvement de solidarité issu de toutes les couches de la population en Belgique et au delà des frontières ; parle des questions posées quant aux causes de la tragédie ainsi que des problèmes de sécurité qui sont liés à ceux de l'amélioration des conditions d'exploitation ; évoque la grave crise internationale qui a éclaté, à quelques jours d'intervalle dans le Proche-Orient et en Hongrie ; dit que l'attitude de la Belgique à l'O.N.U. est réglée par trois préoccupations essentielles : ne donner la voix de la Belgique qu'à la cause de la paix et du droit, s'associer à des décisions équitables et réellement efficaces pour raffermir l'autorité des Nations Unies, avoir le souci de la solidarité occidentale ; regrette que la Belgique n'ait été ni consultée ni informée par aucun des Grands occidentaux, à aucun moment, avant l'éclatement de la crise ; exprime sa satisfaction de constater qu'un sentiment unanime s'est manifesté quand la paix et le droit sont menacés ; s'incline devant l'héroïsme de la nation hongroise ; parle de l'accord culturel négocié à Moscou, déclare que, dès le 8 novembre, le gouvernement a informé le Kremlin que cet accord ne serait pas appliqué, pp. 10 et 11 (13 novembre 1956). Fait des observations, p. 23 (14 novembre 1956).

Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion. — Discours : concernant la situation financière du pays ; les difficultés de trésorerie ; le plafond des avances de la Banque nationale ; l'argent ; le système de recours à des emprunts ; le montant des emprunts contractés par le gouvernement précédent et le gouvernement actuel ; l'encaisse-or ; les difficultés des dernières semaines ; le coût de la vie et la diminution du pouvoir d'achat ; l'exposition de 1958, pp. 335 à 337. — Fait des observations, p. 338 (17 janvier 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, p. 875 (6 mars 1957). — Discours : remercie le rapporteur ; émet des considérations concernant la perception de la taxe, l'argument de mener une politique de régression sociale, l'origine du projet, les raisons pour lesquelles le taux de prélèvement a été réduit à 5 1/2 p. c., l'accord des syndicats sur l'essentiel des avantages, le maintien du pouvoir d'achat, la productivité, le principe des 45 heures, les pouvoirs spéciaux, les dépenses pour l'invalidité, les 2.000 I de supplément de pension, l'assurance maladie-invalidité, les abus du chômage des femmes, les prix et salaires, les parastataux et leur personnel, l'augmentation de 5 p. c. des allocations sociales, l'index, la situation économique du pays, le chômage en général ; répond aux orateurs, pp. 898 à 903 (7 mars 1957). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup> : intervient, pp. 908 à 911. — Intervient dans la discussion de l'amendement de M. Ancot tendant à l'insertion d'un nouvel article 19, pp. 918, 919 (7 mars 1957).

Budget des Services du Premier Ministre pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : répond aux orateurs ; s'étend sur le problème de la mise au travail de chômeurs par les communes, pp. 1002 à 1003 ; répond à MM. Henskens et

**Van Acker** (suite).

Delpont ; parle du traitement du personnel de la Caisse d'Épargne et de Retraite ; du personnel technique des T.T., pp. 1004 à 1005 (14 mars 1957).

**Vanaudenhove**, sénateur coopté, Ministre des Travaux publics et de la Reconstruction.

Ann. — Interpellation du baron de Dorlodot « sur les taux usuraires appliqués par l'administration pour la location de certains terrains ». — Discussion. — Discours : concernant la redevance pour la location d'un terrain de l'Etat ; les raisons invoquées par son prédécesseur de 1927 pour modifier la méthode alors en vigueur ; démontre que le taux de location de 15 p. c. n'est pas excessif ; déclare maintenir la législation en vigueur, pp. 374 à 375 (23 janvier 1957).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant l'excellent rapport de M. Delor ; la révision du programme gouvernemental ; le budget de 1956 : le Fonds des routes, l'autoroute Bruxelles-Ostende, les grands travaux routiers dans l'agglomération bruxelloise, l'autoroute Anvers-Liège, les voies d'eau, la grande écluse F.3 sur le canal de Charleroi, le port d'Anvers, le canal Gand-Terneuzen, les bâtiments scolaires, les bâtiments de l'Etat, les travaux publics exécutés en 1956 ; la réalisation des programmes de travaux publics vastes et judicieusement conçus même en période de haute conjoncture et le prix des adjudications ; l'effort considérable accompli par le gouvernement actuel en matière de travaux publics ; la rentabilité et l'intérêt de l'autoroute Bruxelles-Ostende ; la rentabilité et les indices favorables du canal Albert ; la nécessité des grands travaux et leur exécution d'après un planning bien établi ; le budget de 1957 : la révision du programme d'investissements, les crédits d'engagement et les crédits de décaissement, un certain étalement dans le temps des travaux restant à effectuer, le programme du Fonds des routes, les travaux remis en ce qui concerne Bruxelles, le montant total d'engagements de 3 milliards prévu pour 1957 et la répartition ; l'autoroute Anvers-Liège et la section Rocourt-Herstal ; les voiries de l'agglomération bruxelloise, l'autoroute Bruxelles-Namur, le passage à niveau de Wilrijk ; les voies d'eau, l'urbanisme, les dommages de guerre aux biens des pouvoirs subordonnés, les bâtiments de l'Etat, la cité administrative, le Fonds des constructions scolaires, pp. 376 à 381. Fait des observations, pp. 386 à 390 (23 janvier 1957) ; pp. 400, 402, 403, 406, 407 ; concernant l'ordre des travaux, pp. 408, 409 (24 janvier 1957) ; pp. 424, 425, 428 (29 janvier 1957). — Discours : concernant la construction de l'autoroute Bruxelles-Mons-frontière française, l'activité de son département en ce qui concerne la reconstruction ; la dérogation indispensable pour pouvoir introduire un dossier — mesure prise par M. Behogne — ; l'exposition de 1958, le Mont-des-Arts ; les études et expérimentations faites par le laboratoire hydraulique de l'Administration des Ponts et Chaussées quant au plan Delta et la navigabilité de l'Escaut ; répond aux différents orateurs intervenus dans

**Vanaudenhove** (suite).

- le débat, pp. 433 à 445. — Fait des observations, pp. 445, 446, 448 ; répond aux orateurs, pp. 448 à 449. — Fait des observations, p. 450 (30 janvier 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 26 : intervient, p. 451 (30 janvier 1957).
- Budget des recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussion des articles du tableau. — Art. 57.542 : intervient, p. 453 (30 janvier 1957).
- Projet de loi donnant le planning des crédits budgétaires à allouer en vue de la réalisation d'un programme de travaux pour la mise au gabarit de 1.350 tonnes ou plus de certaines voies navigables. — Discussion générale. — Discours : répond aux orateurs, pp. 723, 725. Fait des observations, p. 726 (21 février 1957).
- Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale : fait des observations, p. 867 (6 mars 1957).

**Van Belle**, sénateur coopté.

- Ann.* — Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant le bouchon de Lanaye ; le programme décennal ; le problème du pétrole, du charbon et du minerai ; la commune de Forêt-Trooz ; les locaux du Sénat, p. 426, 427 (29 janvier 1957).
- Hommage à Mme Janson-Vve Spaak et à lui-même : remercie, pp. 739, 740 (21 février 1957).
- Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 821 (28 février 1957).

**Van Buggenhout**, sénateur provincial de Flandre occidentale, questeur du Sénat.

- Doc.* — N° 329. — Amendement : Projet de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service.
- Ann.* — Est réélu questeur du Sénat, p. 4 (13 novembre 1956).
- Interpellation de M. R. Desmedt au Ministre de l'Intérieur. — Discussion. — Fait des observations, p. 224 (19 décembre 1956).
- Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 318. — Discours : concernant la politique du ministre ; les revendications des mineurs en grève, Marcinelle, le déficit de la caisse de pensions des mineurs, la question des mines en général ; rappelle au ministre ses questions posées en commission : les importations de charbon américain, l'indemnisation des victimes de Marcinelle, la majoration des pensions, la C.E.C.A., les charges sociales et les salaires, le pouvoir d'achat, la production, le problème pétrolier, pp. 321 à 323 (16 janvier 1957). Fait des observations, p. 345 (22 janvier 1957).
- Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits

**Van Buggenhout** (suite).

- Commerce extérieur. — Discussion générale : fait des observations, p. 557 (7 février 1957).
- Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant les modes de constitution d'une pension ; le système de la pension pour les mineurs ; la loi de 1930 et la modification de ce régime pour obtenir une augmentation de pension ; la gestion paritaire ; les pouvoirs du ministre ; l'investissement des fonds de pension ; la gestion de la caisse des pensions pour employés ; les frais d'administration, pp. 637 à 638 (14 février 1957). Fait des observations, p. 660 (19 février 1957). — Discussion des articles. — Art. 21 : intervient, p. 789 à 791 (27 février 1957).
- Projet de loi donnant le planning des crédits budgétaires à allouer en vue de la réalisation d'un programme de travaux pour la mise au gabarit de 1.350 tonnes ou plus de certaines voies navigables. — Discussion générale. — Discours : estime que le projet envisage un programme plutôt qu'une exécution des travaux ; parle de l'alimentation des canaux mis au gabarit de 1.350 tonnes ; les mesures envisagées par les Néerlandais en matière d'évacuation des eaux et les mesures à prendre en Belgique ; l'amélioration des régions agricoles ; la concurrence ; le prix des transports ; la politique du transport par route et par eau ; la hauteur du niveau d'eau de la mer, pp. 721 à 722 (21 février 1957).
- Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 947. — Discours : concernant l'autonomie des communes ; les finances provinciales ; le système actuel de répartition ; la situation en Flandre occidentale ; l'industrie touristique à la côte belge ; les difficultés de la commune de Coxyde ; les parkings, la circulation, la reprise des routes ; l'assistance publique, la protection aérienne avec un corps de volontaires pour les incendies et le danger des tempêtes, l'aérodrome, la taxe de séjour ; l'augmentation d'une unité du nombre des échevins des communes de la côte ; la comparaison des bourgmestres des communes côtières avec les bourgmestres de l'intérieur du pays ; les subsides aux communes côtières, pp. 960 à 962. Fait des observations, pp. 965, 966 (13 mars 1957).
- Projet de loi relatif aux polders. — Discussion générale : fait des observations, p. 973. — Discours : concernant la non-existence d'une législation sur les polders et les waterings ; l'origine des polders, l'aperçu historique sur l'existence des waterings ; l'ingérence des communes dans les polders ; les inondations de février 1953 ; les ruptures de digues dans le passé ; le danger du plan Delta ; la formule des intercommunales, pp. 975 à 977 (14 mars 1957). — Discussion des articles. — Art. 14 : intervient, pp. 985 à 987 (14 mars 1957).
- Projet de loi modifiant la loi sur le travail des femmes et des enfants. — Discussion générale : fait des observations, p. 1422 (4 juin 1957).
- Motion d'ordre de M. Struye : fait des observations au sujet du dépôt tardif d'amendements, p. 1500 (18 juin 1957).
- Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n°s 161 et 351). — Discussions géné-

**Van Buggenhout** (suite).

rales jointes. — Discours : concernant l'amendement à l'article 30 introduit par le P.S.C.; les obligations internationales de la Belgique; la réduction du service militaire à douze mois et les conséquences économiques; l'armement moderne; l'amendement du gouvernement au sujet du volontariat féminin; le statut du personnel civil du Ministère de la Défense nationale; la situation du personnel féminin occupé dans les services auxiliaires de l'armée, pp. 1518 à 1520 (25 juin 1957). Fait des observations, pp. 1536, 1537 (26 juin 1957). — Discussion des articles (Doc. n° 161). — Art. 30 : intervient, son amendement est rejeté, pp. 1553, 1554. — Art. 44bis : fait des observations au sujet de la régularité du vote, p. 1559 (27 juin 1957).

**Van Bulck**, sénateur de l'arrondissement d'Anvers.

Doc. — N° 48. — Rapport : Projets de loi accordant la naturalisation.

N° 220. — Rapport : Projets de loi accordant la naturalisation.

Ann. — Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les chiffres réels pour le budget de 1957 et la comparaison avec le budget des années antérieures; sa question parlementaire relative à la navigation intérieure et la taxe professionnelle sur la plus-value; les canaux et leur mise au gabarit de 1.350 tonnes; le cumul des revenus des époux; la taxation des employés qui sont administrateurs dans une société anonyme; l'exonération d'impôt de l'indemnité de congé payé; la majoration du minimum exonéré à la taxe professionnelle, pp. 246 à 248 (20 décembre 1956).

Projet de loi donnant le planning des crédits budgétaires à allouer en vue de la réalisation d'un programme de travaux pour la mise au gabarit de 1.350 tonnes ou plus de certaines voies navigables. — Discussion générale. — Discours : concernant la nécessité d'exécuter les travaux au canal de Clabecq-Seneffe-Charleroi en commençant par Clabecq; la communication canal Albert-Rupel en passant par Viersel et Lierre; l'adaptation de la navigation intérieure au nouveau gabarit des canaux, pp. 722, 723 (21 février 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la question de ramener le délai d'expropriation forcée à deux ou cinq ans; la révision des traitements des secrétaires communaux; les secrétaires communaux des communes non reclassées; l'adaptation de l'indemnité de milice; les suppléments de traitement des secrétaires communaux, p. 956 (13 mars 1957).

**Van den Storme**, sénateur provincial de Flandre orientale.

Doc. — N° 99. — Amendement : Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957.

N° 105. — Amendements : Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957.

**Van den Storme** (suite).

Ann. — Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant les promesses faites par le ministre, le montant des crédits qui ont été engagés en 1956 avec l'ordre d'exécution; le Fonds des routes, les travaux mis en adjudication et ceux qui ne le seront pas; la préparation des travaux publics et le personnel technique nécessaire; le manque d'études suffisantes pour les voies d'eau; le canal de Charleroi et la chute de Ronquières, le canal Nimy-Blaton, la Durme; les travaux d'entretien des routes et des voies d'eau; la rentabilité des travaux, leur exécution et les prix unitaires de comparaison; l'incidence des travaux sur le coût de la vie; les immeubles et bâtiments de l'Etat; la cité administrative et la construction de garages, les garages pour l'Albertine, la construction d'écoles de l'Etat, la création d'écoles techniques, la répartition des crédits entre la Wallonie et la partie flamande du pays, pp. 386 à 390 (23 janvier 1957). — Fait des observations, p. 400 (24 janvier 1957); pp. 433, 434, 440; parle encore des engagements réels pour 1957; les adjudications; le nombre d'ingénieurs des ponts et chaussées; la répartition des crédits; la répartition des travaux; le canal Nimy-Blaton; le canal de Charleroi, pp. 447 à 448 (30 janvier 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 26 : intervient, p. 451 (30 janvier 1957); ses amendements sont rejetés, p. 460 (31 janvier 1957).

Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussion des articles du tableau. — Art. 57.542 : intervient, p. 453 (30 janvier 1957); son amendement est rejeté, p. 461 (31 janvier 1957).

Projet de loi donnant le planning des crédits budgétaires à allouer en vue de la réalisation d'un programme de travaux pour la mise au gabarit de 1.350 tonnes ou plus de certaines voies navigables. — Discussion générale. — Discours : concernant l'utilité d'un réseau de voies d'eau calibrées, le timing, le financement et le programme du projet discuté; les crédits prévus pour Anvers; le montant des engagements de janvier et de février sur les deux milliards prévus pour les voies d'eau; l'ordre d'exécution des travaux; le canal Nimy-Péronnes; la liaison par voie d'eau avec la France; la Meuse; le Haut Escaut; le port de Gand; le canal Gand-Bruges; le canal circulaire de Gand, pp. 717 à 718; questionne encore le ministre au sujet du haut Escaut, pp. 724, 725 (21 février 1957).

**Vander Bruggen**, sénateur de l'arrondissement d'Audenarde-Alost.

Ann. — Déclaration gouvernementale. — Discussion : fait des observations, p. 31 (20 novembre 1956).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion des articles. — Art. 13 : intervient, p. 756 (26 février 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 926 (12 mars 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale.

**Vander Bruggen (suite).**

rale. — Discours : félicite le ministre ; parle de la pension des mineurs et de leur veuve ; la liquidation des dossiers des mineurs à carrière mixte ; l'octroi de quelques billets de chemin de fer gratuits aux mineurs pensionnés ; le renvoi d'un chômeur malade de l'Office du chômage à la mutualité, pp. 1366 à 1367 (23 mai 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n<sup>os</sup> 161 et 351). — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 1518 (25 juin 1957).

**Vandermeulen, sénateur de l'arrondissement de Verviers.**

Doc. — N<sup>o</sup> 89. — Rapport : Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957.

N<sup>o</sup> 312. — Rapport : Proposition de loi portant modification de l'article 2 de la loi organique de l'enseignement primaire.

Ann. — Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les inondations à Verviers et l'aide de l'Etat, pp. 310, 311 (16 janvier 1957).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant la nouvelle présentation du budget extraordinaire ; les crédits d'engagement et les crédits de paiement ; le programme des travaux à effectuer en 1957 ; l'aménagement de nos ports et des voies d'eau ; l'équipement du pays en matière de distribution d'eau, p. 381 (23 janvier 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la progression constante du budget de l'Instruction publique, le Fonds des constructions scolaires et universitaires de l'Etat ; l'exécution de la loi du 27 juillet 1955 ; le traitement des instituteurs primaires et la valorisation des années de milice ou de captivité ; les conservatoires et écoles de musique appartenant aux communes ; les musées de province ; les musées communaux ; le problème de la délinquance juvénile, pp. 1018 à 1019 (19 mars 1957).

Proposition de loi portant modification de l'article 2 de la loi organique de l'enseignement primaire. — Discussion générale. — Discours : expose le but de la proposition, p. 1496 (18 juin 1957).

**Vandervelde (Mme) — V. Beeckman (Mme-Vve Vandervelde).****Van Gerven, sénateur de l'arrondissement de Termonde et Saint-Nicolas.**

Ann. — Budget du Corps de la Gendarmerie pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : questionne le ministre concernant les gendarmes nommés pendant la guerre ; le service de certains officiers à la colonie ; les brigades rurales ; le maximum de traitement des gendarmes, p. 284 (20 décembre 1956).

**Van Gerven (suite).**

Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion : fait des observations, p. 339 (17 janvier 1957).

Projet de loi relatif aux polders. — Discussion générale. — Discours : concernant les articles 95 et 96 du projet, relatifs au recours et le remplacement des mots «le Roi» par les mots «le Conseil d'Etat» ; l'exécution des travaux dans les polders dont question aux articles 80 à 88 ; le rapport de la commission de 1932 et l'article 96 ancien et nouveau ; l'article 97 et le paiement des travaux extraordinaires ; ses suggestions au sujet d'éventuelles modifications au projet, pp. 971 à 972. Fait des observations, p. 982 (14 mars 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n<sup>os</sup> 161 et 351). — Discussions générales jointes. — Discours : concernant l'aspect familial et social du volontariat féminin et du service à la garde territoriale antiaérienne ; ses amendements, pp. 1521 à 1522 (25 juin 1957). Fait des observations, p. 1536 (26 juin 1957).

**Van Hemelrijck, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.**

Doc. — N<sup>o</sup> 39. — Amendement : Projet de loi modifiant la loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat.

N<sup>o</sup> 91. — Rapport : Proposition de loi portant réglementation en matière de vente à tempérament.

N<sup>o</sup> 91. — Rapport : Proposition de loi relative aux ventes et prêts à tempérament.

N<sup>o</sup> 91. — Rapport : Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament.

N<sup>o</sup> 214. — Rapport complémentaire : Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament.

N<sup>o</sup> 391. — Rapport : Projet de loi portant révision du statut des greffiers de l'Ordre judiciaire et du personnel des greffes, des cours et tribunaux.

Ann. — Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la suppression du droit de franche pâture et le danger de contagion pour le bétail, p. 579 (12 février 1957).

Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament. — Proposition de loi portant réglementation en matière de vente à tempérament. — Proposition de loi relative aux ventes et prêts à tempérament. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant le projet élaboré par la commission spéciale et son importance ; la propension des ventes à tempérament ; la réglementation de cette vente ; les propositions successives déposées à la Chambre et au Sénat ; les législations étrangères au sujet des ventes à tempérament ; les dispositions de l'actuel projet d'ensemble ; la protection de l'acheteur et de l'emprunteur ; la lettre de change ; les dispositions contenues dans divers articles, pp. 937 à 939 (13 mars 1957) ; concernant les amendements déposés ; le rapport complémentaire ; le champ d'application de la loi, p. 1245 (9 avril 1957). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup>, 2, 4 : intervient, pp. 1248, 1250, 1251 à 1253. — Art. 8 : intervient, propose une nouvelle rédaction de l'alinéa 2, pp. 1254, 1255. — Art. 9, 10, 17 : intervient, pp. 1255 à 1257. — Art. 23 : intervient, propose une adjonction au § 3, p. 1258. — Art. 24 : intervient, p. 1259.

**Van Hemelrijck** (suite).

— Art. 26 : intervient, propose une adjonction, p. 1260 (9 avril 1957). — Discussion des articles en seconde lecture : parle des amendements, pp. 1292, 1293 (10 avril 1957).

Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la loi sur la réhabilitation ; la recherche scientifique au sujet de la délinquance juvénile ; le statut syndical du personnel administratif des parquets ; le traitement des commis auxiliaires des justices de paix ; le transport des détenus, pp. 1220 à 1221 (4 avril 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant la situation linguistique au Congo et dans les services d'information du gouvernement général à Léopoldville ; l'emploi des langues dans les universités ; le fait de Mushenge cité à la tribune par M. Yernaux ; les accords Buisseret-Moerman-Thompson et les communiqués du ministre et des missions ; la convention de 1948 et les événements qui se sont passés depuis ; la politique générale du ministre en matière d'enseignement ; l'attitude de l'administration générale à l'égard de l'enseignement lorsqu'il s'agit de l'administration journalière ; la situation dans les écoles à Luluabourg, Léopoldville, Lisala, Bikoro, Kisamba ; les conditions de logement des agents de la colonie à Coquilhatville, pp. 1444 à 1447. Fait des observations, p. 1462 (5 juin 1957).

**Van Houtte**, sénateur coopté.

**Doc.** — N° 23. — Amendement : Projet de loi relatif aux fonds communs de placement et modifiant le code des droits de timbre et le code des taxes assimilées au timbre.

**Ann.** — Projet de loi relatif aux fonds communs de placement et modifiant le code des droits de timbre et le code des taxes assimilées au timbre. — Discussion générale. — Discours : concernant la portée du projet ; les fonds d'investissement existants ; les deux formules théoriquement possibles : celle de la constitution d'une société, la diversification du risque se produisant par la composition du patrimoine de la société et celle des dépôts indivis, la seule viable fiscalement ; la garantie de la bonne gestion de la société de gérance, le régime fiscal et le statut définitif des fonds de placement, pp. 60 à 61 ; répond brièvement à quelques observations de M. Wiard, concernant les investissements et

**Van Houtte** (suite).

parle des types de placement collectif en France et en Angleterre, pp. 63 à 64 (22 novembre 1956). — Discussion des articles. — Art. 2 : intervient, pp. 64 à 66. — Art. 10 : intervient, retire son amendement, p. 69. — Art. 13 : intervient, p. 70 (22 novembre 1956).

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs. — Discussion générale : fait des observations, pp. 143, 144, 152 à 154 (5 décembre 1956).

Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, pp. 249, 250. — Discours : concernant les modifications au budget et ses caractéristiques principales ; le chiffre très élevé du budget et les économies drastiques ; le report de certains crédits du budget ordinaire à l'extraordinaire et même au budget pour ordre ; la sous-évaluation de toute une série de postes du budget ordinaire ; l'évaluation des recettes ; la politique de l'index ; s'étend sur les constatations suivantes : la chance exceptionnelle du gouvernement actuel, la consommation de toutes les plus-values fiscales et l'augmentation des dépenses publiques ; l'aggravation des charges de l'économie privée, tant la charge para-fiscale que la fiscalité même ; la politique des investissements publics, l'augmentation continue de la dette publique, la confiance compromise de l'épargne dans les émissions des pouvoirs publics, pp. 263 à 266. Fait des observations, p. 270 (20 décembre 1956).

Interpellation de M. Duvieusart au Ministre des Finances. — Discussion : fait des observations, pp. 335, 336 (17 janvier 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes : fait des observations, p. 664 (19 février 1957).

Motion d'ordre de M. Struye : fait des observations, p. 714 (20 février 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financières, économique et sociale. — Discussion générale. — Discours : s'attache à démontrer que le projet poursuit plutôt un but financier que des objectifs économiques et sociaux ; demande comment il se fait que les dépenses globales du budget ordinaire et extraordinaire, en décembre 1956, étaient inférieures à celles de décembre 1955 ; examine l'historique du projet dans l'ordre chronologique ; parle de l'accord des employeurs et employés, de la destination du produit du prélèvement, de la majoration générale des charges de sécurité sociale ; de la taxation des bénéficiaires exceptionnels en 1952 et cite un passage du discours de M. Liebaert à l'occasion de la discussion de ce projet ; traite de l'aspect fiscal du projet, pp. 863 à 868. Fait des observations, pp. 869, 871 (6 mars 1957) ; p. 898 (7 mars 1957).

Budget de la Dette publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 1078 (21 mars 1957) ; p. 1096 (26 mars 1957).

Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant l'évaluation des stocks dans l'industrie textile en vue de l'assiette de l'impôt professionnel ; l'étude du cumul des revenus familiaux des non-salariés ; la coordination et la simplification des

**Van Houtte** (suite).

impôts, pp. 1107 à 1108. Fait des observations, pp. 1109 à 1110 (26 mars 1957).

Projet de loi modifiant les lois coordonnées relatives aux impôts sur les revenus en matière de taxe mobilière et les lois coordonnées relatives à la contribution nationale de crise, en ce qui concerne les revenus de capitaux investis. — Proposition de loi interprétant et complétant les articles 18 à 22 des lois relatives aux impôts sur les revenus, coordonnées par l'arrêté du Régent du 15 janvier 1948. — Discussions générales jointes. — Discours : estime qu'il est impossible d'examiner les amendements du gouvernement au cours de la séance ; propose de renvoyer à la commission le projet et les amendements, p. 1267 ; dit que toutes la discussion ne porte que sur quelques articles ; se demande s'il n'aurait pas été préférable de déposer plusieurs projets distincts, pp. 1268, 1269 (10 avril 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le point de vue du P.S.C. au sujet de l'arrêté royal du 10 avril 1957 relatif aux allocations familiales en faveur des ouvriers salariés ; la politique familiale du P.S.C. ; la façon dont le P.S.C. estime qu'il eût fallu résoudre le problème des allocations familiales, pp. 1331 à 1333 (21 mai 1957).

**Van Impe**, sénateur de l'arrondissement de Gand-Eeklo.

Doc. — 200. — Amendements : Projets de loi sur les ventes et prêts à tempérament.

N° 236. — Amendement : Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament.

N° 334. — Rapport : Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 121 du 26 février 1935, protégeant les commerçants et les consommateurs contre certains procédés en matière de ventes en détail de marchandises non usagées.

Ann. — Projet de loi relatif aux fonds communs de placement et modifiant le code des droits de timbre et le code des taxes assimilées au timbre. — Discussion des articles. — Art. 2 : intervient, p. 66 (22 novembre 1956).

Projet de loi modifiant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat. — Discussion générale. — Discours : suggère d'atténuer la rigueur de la loi et d'admettre l'emploi de la langue que les parties auront mutuellement acceptée, p. 76 (22 novembre 1956).

Budget du Ministère des Classes moyennes pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant l'accession de la classe moyenne au crédit et le privilège général excessif dont jouit la sécurité sociale en cas de faillite d'un débiteur, p. 115 (28 novembre 1956).

Projet de loi complétant les dispositions du code civil en ce qui concerne les effets de la séparation de corps. — Discussion générale. — Discours : estime que la disposition du nouveau texte au sujet de la transcription va à l'encontre des intérêts de la femme et rend sa position plus délicate et dangereuse ; propose de supprimer cette disposition superflète, p. 190. Fait des observations, p. 190 (11 décembre 1956).

Projet de loi relatif au registre de l'artisanat. — Dis-

**Van Impe** (suite).

cussion générale. — S'oppose à l'amendement de M. Pairon, p. 201 (18 décembre 1956). — Discours : concernant l'amendement de M. Pairon et les termes employés à l'article 1<sup>er</sup>, p. 1581 (2 juillet 1957).

Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : réfute les arguments émis contre le gouvernement concernant la réduction du chômage, la baisse des rentes, le taux de l'escompte, parle de l'accroissement des intérêts, la pénurie de combustible et carburant ; suggère des solutions, pp. 268 à 269 (20 décembre 1956).

Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les événements dans le Proche-Orient pendant les dernières années, l'affaire de Suez, l'insécurité de notre situation actuelle ; les réserves de la Campine ; la recherche de sources d'énergie dans notre pays ; la question du pétrole ; les sondages en Belgique ; l'industrie du lin, pp. 347 à 348 (22 janvier 1957).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : rend hommage au Ministre des Travaux publics ; parle du port de Gand et de l'écluse de Terneuzen ; le plan Delta ; la Durme et le pays de Waas, p. 394 (24 janvier 1957) ; concernant la réponse du ministre au sujet de l'écluse de Terneuzen, le canal du Moerdijk, le plan Delta, pp. 445 à 446 (30 janvier 1957).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant l'augmentation de valeur des terres ; la loi sur les fermages, p. 510 (5 février 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes. — Discours : dit que le projet fait preuve d'une grande méfiance dans la capacité de prévoyance des intéressés, aurait voulu lui donner une direction différente en respectant les intérêts légitimes des employés ; demande quel usage on fera des 75 milliards dont on parle, quel sera le prix de la gestion ; craint que la somme dont on parle passe dans les dépenses de l'Etat, pp. 625 à 626 (13 février 1957). — Discussion des articles. — Art. 2, 5 : intervient, pp. 694, 695, 712 (20 février 1957). — Art. 7 : intervient, p. 734 (21 février 1957). — Art. 11, 18 : intervient, pp. 751, 761 à 763 (26 février 1957). — Discussion du projet amendé. — Discours : concernant l'article 5 relatif aux employés habitant à l'étranger ; l'interprétation de cet article par certains services administratifs ; cite un exemple, p. 1617. Fait des observations, p. 1617 (3 juillet 1957) ; concernant la signification du terme « prélèvement » ; sa destination ; partie à la recherche scientifique et partie à des fins sociales ; le but du projet ; l'inflation ; la hausse des prix et des salaires ; la constitutionnalité, pp. 862 à 863 (6 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : répond à M. Sledsens concernant la question linguistique ; les certificats de bonne vie et mœurs ; la demande de réhabilitation ; le traitement des députés permanents ; les commissions d'assistance publique, pp. 931 à 932 (12 mars 1957).

Projet de loi relatif aux polders. — Discussion géné-

**Van Impe (suite).**

rale. — Discours : concernant le sort des petits propriétaires qui ne peut dépendre de celui des grands propriétaires et leur droit de vote ; l'association temporaire des polders, p. 981 (14 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant l'enseignement à domicile des enfants atteints d'une incapacité physique, p. 1055 (20 mars 1957).

Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le caractère nocif de certaines taxations ; les vexations inutiles ; le paiement anticipatif des impôts ; les abus en matière d'enregistrement, pp. 1106 à 1107 (26 mars 1957).

Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la non-reconnaissance du syndicat libéral des chemins de fer, p. 1126 (27 mars 1957).

Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la détention préventive ; le cas de l'inculpé qui bénéficie d'un avis favorable du juge d'instruction pour mise en liberté ; l'enregistrement et le paiement des droits de mutation au receveur de l'enregistrement sur simple affirmation du demandeur, pp. 1163 à 1164 (28 mars 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Affaires étrangères. — Discussion générale. — Discours : rend hommage à M. Spaak ; parle du lien de la question de l'écluse de Terneuzen à celle du canal du Moerdijk ; du rapport Van Cauwelaert-Steenberghe ; du plan Delta et de ses dangers pour la Belgique, pp. 1183 à 1184 (2 avril 1957).

Projet de loi sur les ventes et prêts à tempérament. — Proposition de loi portant réglementation en matière de vente à tempérament. — Proposition de loi relative aux ventes et prêts à tempérament. — Discussion des articles. — Art. 10 : intervient, son amendement est rejeté, pp. 1255, 1256 (9 avril 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant le syndicat libéral ; les arriérés de cotisations à la sécurité sociale, pp. 1338 à 1339 (21 mai 1957).

Projet de loi modifiant l'arrêté royal n° 121 du 26 février 1935, protégeant les commerçants et les consommateurs contre certains procédés en matière de ventes en détail de marchandises non usagées. — Discussion générale. — Discours : concernant le but du projet, le droit du gouvernement de fixer la date des ventes de soldes, p. 1578.

Proposition de loi modifiant certaines dispositions du Code civil (L. 1<sup>er</sup>, Titre VII, Chapitre III) sur les enfants adultérins. — Discussion des articles. — Art. 4 : intervient, p. 1654 (4 juillet 1957).

**Van In, sénateur des arrondissements de Malines et Turnhout.**

*Ann.* — Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : rend hommage au rapporteur ; parle des traitements, de l'indemnité de déplacement et de l'indemnité pour frais de bureau accordées aux inspecteurs de l'État de l'enseignement primaire ; l'épuration et la révision de la liste des « indignes »

**Van In (suite).**

les écoles de filles où des garçons sont admis en première et en seconde années d'études — l'adaptation et la réforme de l'enseignement primaire et du quatrième degré ; l'enseignement spécial pour anormaux et assimilés ; l'enseignement Frœbel des enfants anormaux et assimilés ; le manque d'établissements pour l'enseignement spécial et le prix de la journée d'entretien, l'orthographe, pp. 1037 à 1039 (20 mars 1957).

**Van Laeys, sénateur des arrondissements de Termonde et Saint-Nicolas.**

*Doc.* — N° 166. — Amendement : Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale.

*Ann.* — Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Discussion générale. — Discours : examine les divers objectifs du projet et ce qu'il en reste ; parle de l'origine du projet, des impôts, du prélèvement, de la situation des sociétés belges et congolaises ; du système d'amortissement, de l'épargne, des pleins pouvoirs, pp. 888 à 889 (7 mars 1957). — Discussion des articles. — Art. 3 : intervient, son amendement est rejeté, p. 912. — Art. 6 : intervient, p. 913 (7 mars 1957).

Projet de loi relatif au statut monétaire. — Discussion générale. — Discours : justifie son abstention lors du vote en commission ; parle des dévaluations monétaires ; des épargnants-souscripteurs que l'on a induit en erreur, p. 1270 (10 avril 1957).

**van Loenhout, sénateur provincial d'Anvers.**

*Doc.* — N° 87. — Proposition de loi modifiant la loi du 16 octobre 1945 établissant un impôt extraordinaire sur les revenus, bénéfices et profits exceptionnels, réalisés en période de guerre.

*Ann.* — Budget du Ministère des Classes moyennes pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 103 (28 novembre 1956).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la Colonie de l'État à Geel, l'acquisition de fournitures, la salle de divertissement pour les malades, le coût d'entretien des malades, le travail des malades, pp. 809 à 810 (28 février 1957). Fait des observations, p. 832 (5 mars 1957).

Budget du Ministère des Finances pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : se déclare d'accord avec M. Doutrepoint quant à la formation adéquate des agents des contributions ; parle de la majoration des impôts directs en cas de déclaration inexacte ; le service spécial de la taxe de transmission, le contrôle spécial des abattoirs de la Campine et le manque de coordination entre le département des Finances et celui de la Santé publique ; demande d'envoyer des contrôleurs flamands dans les régions flamandes, p. 1106 (26 mars 1957).

**Van Oudenhove**, sénateur des arrondissements d'Audenarde et Alost.

*Ann.* — Validation des pouvoirs de M. Claeys : donne lecture de son rapport dans les deux langues nationales, p. 309 (16 janvier 1957).

**Van Petegem**, sénateur des arrondissements de Termonde et Saint-Nicolas.

*Ann.* — Interpellation de M. R. Desmedt au Ministre de l'Intérieur. — Discussion. — Discours : se déclare d'accord avec M. R. Desmedt et parle de la situation dans la commune d'Eksaarde, p. 228 (19 décembre 1956).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant la route nationale Lille-Tilburg et le système de péage au tunnel d'Anvers : la Durme ; les « potpolders », la Moervaart, la Zuidlede, le canal de Stekene, p. 395 (24 janvier 1957).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant l'affermage de terres arables par les pouvoirs publics ; les arbres forestiers plantés sur des terres arables ; les baux emphytéotiques ; les défrichements, pp. 569 à 570 (7 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la pollution des eaux de la Moervaart, la Durme, la Zuidlede, la Stekense vaart, p. 819 (28 février 1957).

Projet de loi relatif aux polders. — Discussion générale. — Discours : concernant le rôle des polders ; la réélection des membres de l'administration des polders ; les jurés, les digues ; le plan Delta ; le « Bazelpolder » et l'urgence d'y prévoir une station de pompage ; les réparations et améliorations au polder de Kruibeke ; les routes dans les polders ; le Melselepolder, pp. 977 à 978 (14 mars 1957).

Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la suppression du droit de passage du tunnel d'Anvers, p. 1122 (27 mars 1957).

**Van Remoortel**, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.

*Doc.* — N° 20. — Proposition de résolution relative aux recommandations adoptées par l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale au cours de sa deuxième session ordinaire les 12 et 13 octobre 1956 + annexe.

N° 345. — Rapport : Projet de loi modifiant la loi du 27 mai 1952 autorisant le Ministre des Colonies à exécuter sur ressources extraordinaires un plan décennal pour le développement économique et social du Congo belge.

*Ann.* — Déclaration gouvernementale. — Discussion : fait des observations, p. 19 (14 novembre 1956).  
Proposition de résolution relative aux recommanda-

**Van Remoortel** (*suite*).

tions adoptées par l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale au cours de sa deuxième session ordinaire, les 12 et 13 octobre 1956. — Prise en considération : fait des observations relatives à l'instauration d'un débat sur les rapports de notre parlement avec les diverses organisations internationales et spécialement avec les organisations européennes ayant un caractère parlementaire, p. 59 (22 novembre 1956). — Discussion générale. — Discours : concernant la portée des recommandations de l'Assemblée de l'Union de l'Europe occidentale ; le but de la proposition de résolution ; le maintien des forces armées traditionnelles en Europe, p. 1213 (3 avril 1957).

Projet de loi relatif aux fonds communs de placement et modifiant le code des droits de timbre et le code des taxes assimilées au timbre. — Discussion générale : fait des observations, pp. 60, 63 (22 novembre 1956). — Discussion des articles. — Art. 2 : intervient, pp. 65, 66 (22 novembre 1956).

Projet de loi modifiant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat. — Discussion générale. — Discours : se joint aux louanges adressés au Conseil d'Etat ; se réjouit de voir l'auditorat restitué à son rôle véritable ; parle du détachement de certains membres de l'auditorat dans des cabinets ministériels, p. 75 (22 novembre 1956).

Interpellation du comte d'Aspremont Lynden au Ministre des Affaires étrangères. — Discussion : fait des observations, p. 134 (4 décembre 1956).

Projet de loi autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'exercice 1956 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux exercices 1955 et antérieurs. — Discussion générale : fait des observations, pp. 149, 150, 153, 154 (5 décembre 1956). — Discussion des articles du tableau. — Art. 22, section 8 : intervient, son amendement est adopté, pp. 163, 164 (6 décembre 1956).

Conseil consultatif interparlementaire de Benelux : est élu membre de ce conseil, p. 385 (23 janvier 1957).

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'exercice 1957. — Crédits Commerce extérieur. — Discussion générale : fait des observations, p. 513 (6 février 1957). — Discours : concernant les informations au sujet des négociations qui se déroulent à Val Duchesse sur le marché commun ; le reproche que M. Struye adresse au gouvernement ; l'examen des principes ; l'article 68 de la Constitution, Benelux et la création du conseil parlementaire consultatif ; la question de savoir si les dispositions adoptées postulent une modification de certains articles de la Constitution, pp. 543 à 544 (7 février 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Proposition de renvoi au Conseil d'Etat. — Discours : est persuadé que le débat se déroulera avec toute l'ampleur nécessaire et s'associe aux motifs invoqués par le président, p. 853 (6 mars 1957). — Discussion générale. — Discours : estime que certaines rentrées d'origine africaine doivent retourner aux territoires d'outre-mer et propose que le terme « Etat » cité dans l'article 7 soit interprété de façon à couvrir également les territoires d'outre-mer, p. 871 (6 mars 1957). Fait des observations, p. 905 (7 mars 1957). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup> : intervient, pp. 908 à 911 (7 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour

**Van Remoortel (suite).**

l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les subsides aux théâtres, pp. 1058, 1059 (20 mars 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Vote : justifie le vote de son groupe, p. 1159 (28 mars 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant une pétition émanant d'un groupe d'évolués et relative aux décrets récents (décrets-cadres) visant l'accès des indigènes du Congo à la vie politique, sur le plan communal ; sa proposition à ce sujet ; la lutte contre la discrimination raciale menée par le Ministre Buisseret à qui il adresse des félicitations ; l'accueil des autochtones qualifiés dans les cadres de l'administration et d'officiers indigènes dans la force publique ; la lutte des syndicats contre la discrimination raciale ; l'installation éventuelle de commerçants blancs dans les quartiers des indigènes et la réaction possible de ceux-ci ; l'affranchissement et l'égalisation politique des habitants du Congo ; la constitution des conseils des villes et des communes ; la constitution des conseils de sous-chefferies au Ruanda-Urundi ; la désignation des membres des conseils de province ; la dépolitisation au Congo ; l'emploi des langues ; l'aspiration des Congolais à la gestion des intérêts collectifs ; le régime politique ; les élections ; les consultations populaires ; l'indépendance du Libéria, du Soudan, du Ghana et des territoires français d'outre-mer ; le développement politique du Ruanda-Urundi ; les prévisions pour le Congo, pp. 1380 à 1384 (28 mai 1957). Fait des observations, p. 1406 (29 mai 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. nos 161 et 351). — Discussions générales jointes : fait des observations, pp. 1519, 1520 (25 juin 1957). — Discours : concernant les travaux de la Commission militaire mixte ; la collaboration de M. Théo Lefèvre ; l'incident qui a eu lieu en commission ; la réduction du temps de service à 15 mois, p. 1541 (26 juin 1957).

Projet de loi modifiant la loi du 27 mai 1952 autorisant le Ministre des Colonies à exécuter sur ressources extraordinaires un plan décennal pour le développement économique et social du Congo belge. — Discussion générale. — Discours : Expose le but du projet et parle de la majoration des estimations du plan décennal établi en 1952 par M. Wigny, p. 1657 ; fait des observations, pp. 1657 et 1658 (4 juillet 1957).

**Vergeylen, sénateur de l'arrondissement de Gand-Eeklo.**

Doc. — N° 40. — Rapport : Projet de loi modifiant la

**Vergeylen (suite).**

loi du 15 mai 1956 sur les éconômats.

N° 206. — Rapport : Budget du Ministère des Communications pour l'exercice 1957.

Ann. — Déclaration gouvernementale. — Discussion : fait des observations, p. 54 (21 novembre 1956).

Projet de loi modifiant la loi du 15 mai 1956 sur les éconômats. — Discussion générale. — Discours : dit que la portée du projet a été exposée en commission et réfère à son rapport, p. 194 (11 décembre 1956).

Validation des pouvoirs de M. Ganseman : donne lecture de son rapport dans les deux langues nationales, p. 246 (20 décembre 1956).

Projet de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n° 161). — Discussion des articles. — Art. 30 : fait des observations, p. 1553 (27 juin 1957).

**Verhaest, sénateur de l'arrondissement de Gand-Eeklo.**

Ann. — Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant la rentabilité surestimée des travaux effectués à Bruxelles ; l'amélioration des routes à trafic moins intense ; les routes Deinze-Gavere, Gotten-Oeselgem, Aalter-Maldegheem ; la reprise par l'Etat des routes provinciales et communales ; le canal Gand-Terneuzen, pp. 423 à 424 (29 janvier 1957). Fait des observations, p. 445 (30 janvier 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes — fait des observations, p. 629 (14 février 1957) ; p. 659 (19 février 1957). Discussion des articles. — Art. 3 : son sous-amendement à l'amendement de M. Servais est rejeté ; p. 695 (20 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : regrette qu'en commission le budget ait été discuté précipitamment ; parle de la politique suivie par le ministre et plus spécialement de sa politique d'étatisation ; sa politique de nominations partiales au sein de divers organismes et service ; parle de l'Œuvre nationale de l'Enfance ; du Fonds spécial d'Assistance ; de son amendement, de ses suggestions ; du problème du logement, de la nouvelle loi sur le logement, de la situation à Gand ; de l'Institut national de l'Éducation physique et des Sports, de la représentation belge aux jeux olympiques de Melbourne, pp. 766 à 770 (27 février 1957) ; estime la réponse du ministre insuffisante ; parle encore du fonds spécial d'assistance, le prix d'entretien, les institutions privées, le logement, l'éducation physique et les sports, pp. 838 à 839 (5 mars 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 28 : intervient, pp. 844, 845 (5 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la Commission permanente de contrôle linguistique ; ses frais d'administration, pp. 963 à 964 (13 mars 1957).

Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les questions qu'il a posées

**Verhaest (suite).**

en commission et relatives à l'O.N.S.S. et la coordination de certains services; les cotisations à la sécurité sociale; le montant total des amendes et des suppléments et le montant payé par les petits employeurs; une attitude plus conciliante de l'O.N.S.S. en cas de retard de paiement; ses suggestions pour une répartition équitable des charges; la question parlementaire de M. Ronse relative aux créanciers de l'Etat; l'emploi des langues dans les relations de l'O.N.S.S. avec ses affiliés; l'indemnité des assesseurs juridiques et des greffiers des conseils de prud'hommes; la classification des conseils, pp. 1363 à 1366 (23 mai 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes: fait des observations, p. 1445 (5 juin 1957).

**Vermeulen, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles, Ministre de l'Intérieur.**

*Ann.* — Projet de loi modifiant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat. — Discussion générale. — Discours: affirme que le projet tend à apporter des modifications techniques à une loi appliquée depuis huit ans et qu'il ne s'agit en aucune façon d'une modification de la structure du Conseil d'Etat; rend hommage à l'activité du Conseil d'Etat; répond aux questions posées par M. Nihoul, pp. 74 à 75. Fait des observations, p. 76 — propose d'aborder l'examen du projet de loi relatif au Conseil d'Etat mardi, à 14 h., p. 77. Fait des observations, p. 77 (22 novembre 1956); demande l'ajournement *sine die* du projet de loi afin de lui permettre de modifier par la voie législative des dispositions linguistiques qu'il envisageait de faire par arrêté royal, p. 136 (4 décembre 1956).

Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion. — Discours: parle de son entretien avec le bourgmestre de Lanaken et de son ignorance quant à l'achat, par la commune, d'une propriété, p. 91. Fait des observations, p. 92; proteste vivement contre les accusations lancées par M. Leysen, p. 92; désire savoir quelle est la décision du conseil communal de Lanaken visée dans la motion de la droite, p. 94. Fait des observations, p. 94; déclare qu'il n'existait pas d'option au moment où la commune apprit que l'Etat était acquéreur du domaine Alicebourg, p. 95. Fait des observations, p. 95; répond à M. De Man concernant le compromis de Roulers; parle de l'enseignement officiel dans la province de Limbourg en général et à Lanaken en particulier, p. 96. Fait des observations, p. 97 (27 novembre 1956).

Interpellation de M. R. Desmedt « sur les incidences,

**Vermeulen (suite).**

en ce qui concerne les communes rurales, de la modification des critères appliqués à la répartition du Fonds des Communes et du Fonds communal d'Assistance publique ». — Discussion. — Discours: répond à M. R. Desmedt quant à l'application de la loi du 24 décembre 1948 et cite des exemples; parle de la modification dans la répartition des subsides, les dettes des communes, les retenues; la solution au problème actuel des communes, les mesures générales à prendre, l'entretien de la voirie dans les communes et la perception d'une taxe spéciale, pp. 224 à 225. Fait des observations, pp. 226, 227, 229; justifie sa politique; parle de la situation d'ensemble des communes, des critères actuels; répond aux orateurs, pp. 228, 229 (19 décembre 1956).

Motion d'ordre de M. Doutrepoint: fait des observations, p. 562 (7 février 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: rappelle brièvement ce que le présent gouvernement a fait en faveur des finances communales; émet des considérations concernant les causes de l'actuelle situation des finances communales; redresse une erreur reprise dans le rapport concernant l'assistance publique; envisage les moyens tendant à assainir la situation des communes et parle des additionnels à l'impôt foncier; des réformes à envisager: la voirie de grande communication, les locaux de justice; les parquets de police, l'augmentation des fonds; la discussion dans les pays voisins au sujet des finances communales; l'autonomie communale; les grandes agglomérations et le rapport de M. Blum; répond aux orateurs, pp. 950 à 956. Fait des observations, pp. 959, 963; répond aux orateurs, pp. 964 à 966 (13 mars 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 28: intervient, p. 967 (13 mars 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion des articles en seconde lecture. — Art. 21: fait des observations, p. 1092 (26 mars 1957).

Proposition de loi modifiant des lois du 24 décembre 1948 et du 18 juillet 1955, concernant les finances provinciales et communales. — Discussion générale: fait des observations, p. 1277; répond à M. Uselding et parle de la modification à apporter à la loi de 1948, p. 1277 (10 avril 1957).

Chambres législatives. — Sénat. — Incidents: annonce les mesures que le gouvernement compte prendre pour venir en aide aux communes les plus obérées, p. 1494 (18 juin 1957).

Projet de loi modifiant les limites des communes d'Overpelt et de Neerpelt. — Discussion générale: fait des observations, p. 1510 (25 juin 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. nos 161 et 351). — Discussions générales jointes: fait des observations, p. 1517 (25 juin 1957); p. 1540 (26 juin 1957); répond aux orateurs, p. 1544 (27 juin 1957). — Discussion des articles (Doc. n° 161). — Art. 11, 30, 39: intervient, pp. 1550, 1553, 1556, 1557 (27 juin 1957).

**Vinois, sénateur de l'arrondissement de Tournai-Ath.**

*Doc.* — N° 349. — Rapport: Projet de loi concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construc-

**Vinois (suite).**

tion ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage.

**Vreven**, sénateur des arrondissements de Hasselt et Tongres-Maaseik, questeur du Sénat.

*Doc.* — N° 60. — Rapport : Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957.

N° 146. — Rapport : Proposition de loi tendant à interpréter et à compléter la loi du 14 février 1955 réglant l'attribution de bonifications d'ancienneté à certains invalides de la guerre de 1940-1945.

*Ann.* — Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les chiffres du budget initial de 1956 ; l'augmentation des dépenses, la provenance de cette augmentation et les personnes qui en portent la responsabilité ; les sollicitations des congressistes P.S.C. ; le problème des prélèvements ; l'augmentation du taux des cotisations des allocations familiales ; l'incidence des événements internationaux sur la vie économique ; l'évaluation des recettes et des dépenses ; le rétablissement de la justice fiscale ; l'assainissement du F.N.A.M.I. ; l'accroissement de la dette publique ; la situation de la trésorerie ; rend hommage au ministre, pp. 248 à 250 (20 décembre 1956).

Est élu questeur du Sénat, en remplacement de M. De Stobbeleir, démissionnaire, p. 297 (15 janvier 1957).

**W**

**Warnant**, sénateur provincial de Brabant.

*Doc.* — N° 147. — Amendements : Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés.

N° 109. — Proposition de loi instituant une procédure simplifiée en vue du recouvrement de certaines créances commerciales.

N° 211. — Rapport : Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957.

N° 352. — Amendements au texte adopté par la commission : Projet de loi concernant l'aide financière accordée par l'Etat à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage.

*Ann.* — Budget du Ministère des Classes moyennes pour l'exercice 1957. — Discussion générale : fait des observations, p. 104 (28 novembre 1956).

Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : félicite le rapporteur et rend hommage au ministre ; parle des problèmes de la haute conjoncture, les faits qui se sont passés depuis 1951, la pratique des conférences économiques et sociales ; examine certains aspects de la menace inflatoire en liaison avec la politique économique et financière du gouvernement, les trois facteurs d'influences qui ont agi sur les prix, la comparaison des indices du volume monétaire et du volume de la production

**Warnant (suite).**

industrielle dans divers pays, l'accélération de la hausse des prix et des salaires et ses causes, la réduction du temps de travail à 45 heures, l'influence des événements internationaux sur l'économie, le problème des investissements dans le secteur industriel et dans celui de la distribution, le plafonnement de la haute conjoncture, la recherche scientifique, la formation des ingénieurs, la réforme de l'enseignement supérieur, les subventions pour l'I.R.S.I.A., le problème du charbon, l'exploitation des réserves de la Campine, pp. 312 à 316. Fait des observations, p. 317 (16 janvier 1957) ; p. 346 (22 janvier 1957).

Conseil consultatif interparlementaire de Benelux : est élu membre de ce conseil, p. 385 (23 janvier 1957).

Budget du Ministère de la Défense nationale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant les répercussions économiques et sociales de la flamandisation éventuelle de l'aérodrome de Beauvechain ; la situation à Tourinnes-la-Grosse, Hamme-Mille, Nodebais et Grez-Doiceau, p. 471 (31 janvier 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes. — Discours : félicite le rapporteur ; parle de la nécessité de revoir le régime des pensions pour employés et les efforts faits en ce domaine ; du principe de 75 p. c. de la moyenne des traitements comme base du régime et des solutions différentes préconisées par les libéraux et par les socialistes ; du projet actuel qui est une heureuse initiative ; de ses amendements ; de l'harmonisation de tous les régimes de pension ; du système de financement ; des réserves de l'ordre de 75 millions ; de la faculté pour les employés de demander le paiement anticipé d'un pourcentage d'un certain nombre d'annuités ; de l'octroi d'une pension réduite à ceux qui continueraient à exercer leur profession après l'âge normal de la pension ; des veuves et la rente de survie à la veuve qui se remarie ; des isolés ; de la suppression partielle des avantages revenant aux employés de nationalité étrangère ; de la pension anticipée des employés ; de l'organisme d'assurances qui renonce à son agrégation et dont l'effectif de ses assurés passe à la Caisse nationale des pensions pour employés ; du double système de juridiction, pp. 639 à 642 (14 février 1957). — Discussion des articles. — Art. 10 : son amendement est repris par le gouvernement, pp. 733, 748. — Art. 11, 15 : intervient, p. 749, 759, 760 (26 février 1957). — Vote : justifie le vote de son groupe, pp. 1158, 1159 (28 mars 1957). — Discussion du projet amendé. — Discours : remercie le ministre d'avoir admis certains amendements ; parle des améliorations apportées par le projet au régime en vigueur ; estime que l'on pourrait atteindre le même progrès social par d'autres formules ; parle de la conception de la sécurité sociale ; du droit des employés de travailler après 65 ans tout en bénéficiant d'une rente ; l'abaissement du plafond des cotisations ; son plan de financement sur la base de 84.000 fr. ; les modifications apportées au texte par la Chambre ; le salaire différé ; les avantages et les charges du projet ; l'impopularité du projet et les réactions des employés, pp. 1610 à 1611. Fait des observations, pp. 1614, 1616 (3 juillet 1957). — Discussion des articles. — Art. 20 : fait des observations, p. 1635 (4 juillet 1957). — Vote : justifie le vote de son groupe, p. 1667 (4 juillet 1957).

**Warnant (suite).**

- Motion d'ordre de M. Duvieusart : fait des observations, p. 1296 (10 avril 1957).
- Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes. — Discours : concernant l'accès des indigènes à la propriété immobilière individuelle ; le rôle du Fonds du Roi ; le financement du plan décennal ; les réformes administratives du ministre ; l'évolution politique du Congo ; le service territorial et le renforcement des cadres ; le rôle de l'administrateur territorial ; le niveau des salaires ; répond à M. Pholien au sujet du malaise qui existerait au Congo, pp. 1454 à 1455 (5 juin 1957).
- Projet de loi concernant l'aide financière accordée par l'État à la construction ou à l'acquisition de bâtiments industriels et artisanaux en vue de l'expansion économique et de la résorption du chômage. — Discussion générale. — Discours : concernant la loi du 31 mai 1955, dite « loi Rey » ; le but du projet ; l'article 1<sup>er</sup> ; l'amendement de M. Lahaye à la Chambre ; demande d'adopter son amendement rétablissant ainsi le texte de l'article 1<sup>er</sup>, tel qu'il vient de la Chambre, pp. 1563, 1564 (27 juin 1957). — Discussion des articles. — Art. 1<sup>er</sup>, 2, 3, 5 : ses amendements sont adoptés, pp. 1569, 1571 (27 juin 1957).
- Projet de loi relatif aux droits et devoirs respectifs des époux. — Ajournement : fait des observations, p. 1606 (3 juillet 1957).

**Wiard, sénateur de l'arrondissement de Bruxelles.**

- Doc. — N° 19. — Amendement : Projet de loi relatif aux fonds communs de placement et modifiant le code des droits de timbre et le code des taxes assimilées au timbre.
- N° 120. — Rapport : Projet de loi modifiant le code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe, pour permettre l'enregistrement gratuit des acquisitions, par les États étrangers, d'immeubles destinés à l'installation de leur représentation diplomatique ou consulaire.
- N° 188. — Rapport : Projet de loi modifiant l'article 140 du code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe.
- N° 218. — Rapport : Projet de loi relatif au statut monétaire.
- N° 262. — Rapport : Budget des Dotations pour l'exercice 1957.
- Ann. — Projet de loi relatif aux fonds communs de placement et modifiant le code des droits de timbre et le code des taxes assimilées au timbre. — Discussion générale. — Discours : concernant l'existence

**Wiard (suite).**

- et le principe de « l'Investment trust », la double question relative au principe de la spécialisation des fonctions, le triple but des sociétés d'investissement ; estime le projet incomplet et dangereux ; parle du type « Mutuel Fund », aux États-Unis, du danger des trusts à capital variable et l'expérience américaine en ce domaine, l'Investment trust classique à capital fixe ; le danger de l'activité des « open end trusts » dans un marché comme Bruxelles ; cite l'expérience de quatre années, pp. 61 à 63 (22 novembre 1956). — Discussion des articles. — Art. 2 : intervient, pp. 64 à 66 ; propose, par voie d'amendement, l'insertion d'un article 13bis nouveau, intervient dans la discussion ; son amendement est rejeté, p. 70 (22 novembre 1956).
- Budget du Ministère des Classes moyennes pour l'exercice 1956. — Discussion générale. — Discours : concernant la représentation électorale des classes moyennes, la participation des travailleurs indépendants à l'organisation économique et sociale de la vie publique et l'avis du conseil supérieur des classes moyennes à ce sujet, la composition du conseil supérieur, le caractère politique de la Fédération nationale des classes moyennes et du « Nationaal Christelijk Middenstand Verbond », la représentation au Conseil supérieur des pensions et au Fonds de solidarité et de garantie, pp. 109 à 110. Fait des observations, pp. 113, 116 (28 novembre 1956). — Discussion des articles. — Art. 7 : fait des observations, p. 119 (28 novembre 1956).
- Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion des articles du tableau intervient, pp. 359, 360 (22 janvier 1957).
- Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion des articles du tableau. — Art. 28 : intervient, p. 967 (13 mars 1957).
- Budget des Services du Premier Ministre pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la régularisation de la situation des agents temporaires et de certains agents définitifs ; le sort des agents de l'ancien Ministère du Ravitaillement maintenus momentanément en fonctions ainsi que de ceux du Département de la Reconstruction, pp. 1001 à 1002 (14 mars 1957).
- Projet de loi modifiant l'article 140 du code des droits d'enregistrement, d'hypothèque et de greffe. — Discussion générale. — Discours : concernant le but du projet, la disposition relative à la rétroactivité, p. 1266 (10 avril 1957).
- Projet de loi relatif au statut monétaire. — Discussion générale. — Discours : concernant le quadruple objectif du projet ; félicite le gouvernement pour cette initiative, p. 1269 (10 avril 1957).
- Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion des articles du projet amendé. — Art. 20 : fait des observations, p. 1635 (4 juillet 1957).
- Wyn, sénateur de l'arrondissement Anvers.**
- Doc. — N° 291. — Rapport : Projet de loi modifiant la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.
- Ann. — Budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours : concernant la situation des estropiés et des mutilés ; les handicapés physiques ;

**Wyn** (suite).

l'organisation du Service de l'Inspection technique; les accidents du travail, l'augmentation de la productivité, l'action menée pour prévenir les accidents du travail, Marcinelle, les mesures de sécurité nécessaires, pp. 1337 à 1338 (21 mai 1957).

Projet de loi modifiant la loi sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail. — Discussion générale. — Discours: concernant le but du projet, les observations faites en commission, l'amendement déposé, le contrôle médical; le libre choix du médecin, p. 1423 (4 juin 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Discussion du projet amendé: fait des observations, p. 1609 (3 juillet 1957).

**Y****Yernaux**, sénateur des arrondissements de Charleroi et Thuin.

Doc. — N° 13. — Rapport: Projet de loi modifiant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat.

N° 98. — Rapport: Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957.

N° 323. — Rapport: Proposition de loi tendant à compléter l'article premier des lois des 3 août 1919 et 27 mai 1947 coordonnées par l'arrêté du Régent du 19 juin 1947 et relatives aux droits de priorité des anciens combattants et assimilés.

Ann. — Déclaration gouvernementale. — Discussion: fait des observations, p. 35 (20 novembre 1956).

Interpellation de M. Leynen au Ministre de l'Instruction publique. — Discussion: fait des observations, pp. 83, 89, 90, 94 (27 novembre 1956).

Projet de loi modifiant la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat. — Discussion générale. — Discours: s'étonne de la tournure que prend la discussion et répond aux observations de M. Custers, p. 77; souhaite que la discussion soit amorcée mardi de façon à permettre aux membres de l'opposition de présenter leurs amendements, p. 77 (22 novembre 1956).

Interpellation du comte d'Aspremont Lynden au Ministre des Affaires étrangères. — Discussion: fait des observations, p. 126 (4 décembre 1956).

Budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, p. 219 (19 décembre 1956); p. 267 (20 décembre 1956).

Budget du Ministère des Travaux publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1957. — Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1957. — Discussions générales jointes: fait des observations, p. 448 (30 janvier 1957).

Budget du Ministère de l'Agriculture pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, p. 587 (12 février 1957).

Projet de loi relatif à la pension de retraite et de survie des employés. — Proposition de loi sur la pension des employés. — Discussions générales jointes: fait des observations, pp. 623, 626 (13 février

**Yernaux** (suite).

1957); p. 643 (14 février 1957); pp. 668, 669 (19 février 1957). — Discussion des articles. — Art. 17, 19: fait des observations, pp. 777, 784 (27 février 1957).

Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, pp. 768, 770 (27 février 1957); pp. 820 à 822, 824, 827 (28 février 1957); pp. 832, 837 (5 mars 1957). — Discussion des articles du tableau. — Art. 28: intervient, pp. 844, 846 (5 mars 1957).

Projet de loi portant certaines dispositions en matière financière, économique et sociale. — Proposition de renvoi au Conseil d'Etat: fait des observations, p. 851 (6 mars 1957). — Discussion générale: fait des observations, pp. 868, 872, 873 (6 mars 1957); p. 893 (7 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Intérieur pour l'exercice 1957. — Discussion générale. — Discours: concernant les chiffres du budget; le problème des finances communales et les trois moyens pour remédier à cette situation; les finances provinciales; le problème des grandes agglomérations; les intentions du gouvernement à ce sujet; les solutions au problème; quelques idées générales; la constitution de centres de secours chargés d'intervenir en cas de calamité publique; la catastrophe de Marcinelle; les retards apportés dans la liquidation des suppléments communaux aux instituteurs, pp. 922 à 924; fait des observations, p. 930 (12 mars 1957); fait des observations, pp. 954, 965 (13 mars 1957).

Budget du Ministère de l'Instruction publique pour l'exercice 1957. — Discussion générale: fait des observations, pp. 1017, 1020. — Discours: concernant les offices d'orientation professionnelle; les centres psycho-médico-sociaux de l'Etat; les intérimaires; le nombre d'élèves dans les écoles gardiennes; la pénurie d'instituteurs et d'institutrices; le statut des écoles spéciales d'ingénieurs techniques; les professeurs des écoles de musique communales; le statut de l'enseignement musical; la révision de l'article 31 de la loi organique de l'enseignement primaire et le temps passé par le personnel à l'armée, à la guerre, comme prisonnier, dans le maquis, pp. 1023 à 1024 (19 mars 1957). Fait des observations, p. 1051 (20 mars 1957).

Chambre législatives. — Sénat. — Ordre des travaux: fait des observations, p. 1169 (28 mars 1957).

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Budget des recettes et des dépenses extraordinaires du Congo belge pour l'exercice 1957. — Budget ordinaire du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1957. — Projet de loi portant approbation de l'arrêté royal du 31 octobre 1956 ouvrant des crédits supplémentaires et ordonnant des virements de crédits au budget des dépenses ordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi pour l'exercice 1955. — Projet de loi approuvant des ouvertures de crédits supplémentaires et réduisant certains crédits ouverts pour les dépenses extraordinaires du Congo belge et du Ruanda-Urundi de l'exercice 1955. — Discussions générales jointes. — Discours: concernant l'opinion émise par certaines personnalités au sujet de la situation

**Yernaux** (*suite*).

au Congo; l'éducation du noir; l'introduction de nos querelles politiques au Congo; la dépolitisation du Congo; la répartition des crédits à l'enseignement et les bâtiments scolaires; la population scolaire dans certaines écoles; l'athénée de Bukavu et le collège interracial des Jésuites à Usumbura; la guerre scolaire au Congo et la propagande contre l'inutilité des écoles officielles laïques; le rapport adressé le 21 octobre 1956 par un directeur d'école à l'administrateur territorial au sujet de mesures vexatoires et discriminatoires prises à l'égard d'élèves catholiques fréquentant l'école officielle; la lutte de religion dans certaines régions; l'émancipation du Congo et la communauté belgo-congolaise, pp. 1397 à 1400. Fait des observations, p. 1402 (29 mai 1957); pp. 1445 à 1447, 1452 (5 juin 1957).

Proposition de loi tendant à compléter l'article 1<sup>er</sup> des lois des 3 août 1919 et 27 mai 1947, coordonnées par l'arrêté du Régent du 19 juin 1947 et relatives aux droits de priorité des anciens combattants et assimilés. — Discussion générale. — Discours: concernant le but de la proposition de loi, sa rétroactivité, les amendements du gouvernement, p. 1510 (25 juin 1957).

Projets de loi modifiant la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service (Doc. n<sup>os</sup> 161 et 351). — Discussions générales jointes. — Discours: concernant le contingent spécial, le principe et les considérations particulières; la thèse et les statistiques de M. Verboven, membre de la Chambre des Représentants; le volon-

**Yernaux** (*suite*).

tariat féminin, pp. 1513, 1514 (25 juin 1957). Fait des observations, pp. 1530 à 1532 (26 juin 1957).

Projet de loi relatif aux redevances sur les appareils récepteurs de radiodiffusion. — Discussion générale. — Discours: concernant la question du poste de Radio-Hainaut; la redevance à payer par les téléspectateurs qui ne jouissent pas d'une bonne réception de la télévision belge; la puissance des émetteurs; l'installation de stations-relais; les antennes de télévision, pp. 1588 à 1589 (2 juillet 1957).

**Z**

**Zurstrassen (Baron)**, sénateur de l'arrondissement de Verriers, questeur du Sénat.

Doc. — N<sup>o</sup> 96. — Amendement: Projet de loi contenant le Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957.

Ann. — Est réélu questeur du Sénat, p. 4 (13 novembre 1956).

Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'exercice 1957. — Discussion des articles du tableau. — Art. 25: retire son amendement, p. 359 (22 janvier 1957).